



TR 280i
ELECTRONIC INJECTION SYSTEM

Manual de usuario - User manual · Manuel de l'utilisateur · Benutzerhandbuch · Manuale d'uso



Castellano

Manual de usuario



Introducción

Castellano



*Modelo sin el kit de homologación

Desde OSSA Motor queremos agradecer el haber adquirido uno de nuestros productos.

Como propietario de una motocicleta OSSA, usted forma parte de un grupo exclusivo: Acaba de adquirir un modelo único, el primero del relanzamiento de OSSA. La TR 280i es la carta de presentación de la nueva OSSA Factory. Ha supuesto el regreso, 25 años después, de la mítica marca del trébol que en los años 60 y 70 logró un amplio reconocimiento a nivel internacional más allá del mundo del motociclismo.

Su nueva motocicleta OSSA es, además, una unidad de la primera serie y forma parte de una primera producción de sólo 1.250 motos que se distribuirán a nivel nacional y internacional. Es decir, se trata de una pieza realmente especial, destinada a formar parte

de la historia de la marca, del trial y del motociclismo.

La TR 280i es una motocicleta pensada para la competición y adaptada a la normativa de circulación para su uso en vías públicas. Es una moto diseñada para las competiciones de trial, eso significa que sus características son las mejores para esta disciplina; un peso muy ligero, una relación de marchas y una transmisión cuidadosamente regladas y la distribución de sus elementos la convierten en una motocicleta revolucionaria y muy avanzada técnicamente.

Las motocicletas OSSA han sido diseñadas, ensambladas y testadas por expertos y cada una de sus piezas han sido fabricadas bajo la supervisión de los ingenieros de OSSA en cada momento para obtener el mejor resultado y las mejores prestaciones.

En OSSA Motor sabemos que cada modelo de motocicleta es único y tiene unas características propias, es por eso que dedicamos mucho tiempo a la investigación y al diseño de cada pieza en cada modelo.

Es muy importante que lea detenidamente este manual para un buen funcionamiento y mantenimiento de su nueva TR 280i.

Importante

Lea con atención este manual y consérvelo, en él encontrará las especificaciones técnicas para un buen uso y mantenimiento de su nueva motocicleta OSSA TR280i. En este manual se muestran los aspectos mas comunes para la conservación y puesta a punto de la moto, sin embargo, en caso de duda o aspectos que no se reflejan en este manual deberá consultarlos con el distribuidor oficial OSSA o con algún técnico especialista.

Siga cada paso de las instrucciones que aquí se detallan para obtener un buen resultado.

La lectura de dichas instrucciones viene acompañada de unos iconos para una interpretación mas rápida y fácil.



ATENCIÓN - Este símbolo indica especial atención!



INFORMACIÓN - Nota informativa, consejo.

Algunas de las indicaciones especificadas en este manual son para prevenir posibles daños personales y/o materiales. No seguir las instrucciones puede tener graves consecuencias, pudiendo incluso poner en riesgo la vida de personas.

Este manual ha sido confeccionado con la configuración actual de la OSSA TR280i, no obstante OSSA Motor se reserva el derecho a realizar cambios en dicha configuración sin previo aviso a los



consumidores. Si esto ocurriera su concesionario le facilitará la información.



- Esta moto ha sido concebida para llevar a una sola persona. No lleve nunca pasajeros!
- No lleve equipaje.
-Cualquier sobrecarga podría desestabilizar la moto pudiendo causar un accidente con el riesgo de sufrir graves heridas o incluso la muerte.



Seguridad

Castellano

La seguridad de los demás así como la suya propia son muy importantes a la hora de pilotar una motocicleta.

A continuación le mostramos algunos consejos muy importantes para hacer un buen uso de su moto.

- Conduzca siempre con responsabilidad
- Use siempre casco
- No conduzca nunca por encima de sus limitaciones
- No lleve pasajeros
- Esta moto esta preparada para ser usada en zonas urbanas y en el campo. En cualquier caso haga un uso respetando a las demás personas y el medio ambiente. Si en su zona geográfica esta limitado el uso campo a través, deberá respetar la legislación.
- Use siempre una equipación apropiada y los accesorios de protección. Guantes, botas, un pantalon grueso entre otros son recomendables. No use ropa holgada que pueda engancharse con algun mecanismo de la moto.
- Cuidado con el escape! El sistema de escape se calienta mucho durante y después del uso de la motocicleta. En caso de quemaduras visite rapidamente un médico.
- Tómese el tiempo necesario para familiarizarse con su nueva moto.

- No conduzca nunca si ha consumido bebidas alcoholicas o cualquier tipo de sustancia (medicamentos, drogas...) que pueda mermar sus aptitudes de conducción.

- Haga un buen mantenimiento de su motocicleta para evitar averías durante la conducción.

- No utilice la motocicleta para transportar equipajes ni remolques. En el caso de que deba llevar equipaje, éste deberá ser ligero, poco voluminoso y que no altere la conducción. Vigile que no queden sueltas correas u otros elementos que puedan engancharse con algún mecanismo. No cargue nunca peso en el manillar, horquilla o guardabarros. Extreme su precaución cuando lleve algún equipaje.



Castellano





Contenido

Castellano

Introducción	3	Cadena	
Aviso importante	4	Reglajes de tensión	39
Seguridad	5	Lubricación de partes móviles	40-42
Contenido	7	Neumáticos	
Datos técnicos	8-9	Presión y estado	43
Recomendaciones	10	Control de aceite del cárter	
		Llenado y vaciado	44
Sección 1 - Componentes	11	Frenos	45
Localización	12-14	Pares de apriete	46
Multifunción	15-22		
Cuadro de mandos	23	Almacenaje	47
Suspensión delantera		Diagnóstico de averías	48-52
Reglajes	24	Homologación, numero de serie y llave	54-58
Purgador de aire	24	Condiciones de garantía	59-66
Suspensión trasera		Consideraciones finales	67
Reglajes	25		
Purgador de aire	25		
Inmovilizador antirrobo	26		
Palanca de arranque	27		
Depósito de gasolina	28		
Tapa superior moto	29		
Sección 2 - Mantenimiento y operaciones básicas	31		
Cuadro de mantenimiento	32-33		
Reglajes de los mandos de la moto	34		
Conexiones eléctricas	35		
Filtro de aire	36		
Radiador	37		
Bujía	38		

Datos técnicos



MOTOR

Cilindrada	272,2 cc
Tipo	Monocilíndrico dos tiempos invertido con admisión por láminas directamente al cárter
Sistema de refrigeración	Líquida
Diámetro x Carrera	76x60 mm
Alimentación	EFI Kokusan Battery-less System
Encendido	Volante magnético digital CDI Kokusan
Embrague	Mando hidráulico

TRANSMISIÓN

Caja de cambios	6 velocidades
Transmisión	Primaria por engranajes, secundaria por cadena
Engrase motor	Mezcla 0,9% Aceite 100% sintético
Engrase cambio y embrague	350 cc. de aceite tipo Gear Extreme 75 W (+170 c.c. en la versión con encendido refrigerado con aceite)

CHASIS

Tipo	Perfil tubular en acero CR-MO, con pipa y parte inferior forjada de aluminio
Suspensión delantera	Horquilla con barras de aluminio, 40 mm diámetro Marzocchi regulable en extensión y compresión
Suspensión trasera	Sistema de progresividad variable con monoamortiguador TTX Ohlins regulable en extensión y compresión
Freno delantero	Disco de 185 mm de diámetro con pinza de cuatro pistones
Freno trasero	Disco de 150 mm de diámetro con pinza de dos pistones
Rueda delantera	De 28 radios con neumático 2,75x21
Rueda Trasera	De 28 radios con neumático 4,00x18 sin cámara
Protector motor	Construido en AA7075 T6
Pedal arranque	Aluminio forjado
Pedal de cambio y freno	Aluminio forjado con puntera retráctil



Datos técnicos

PESOS Y MEDIDAS

Distancia entre ejes	1.328 mm
Altura asiento	655 mm
Distancia libre al suelo	340 mm
Capacidad depósito	2,6 litros
Peso en vacío	64 Kg

Castellano

Ossa Factory S.L. se reserva el derecho de hacer modificaciones sin previo aviso. Kokusan, Marzocchi, Ohlins son marcas registradas y su uso es bajo licencia.

Recomendaciones



Es muy importante tener en cuenta algunas recomendaciones para un buen funcionamiento de su motocicleta.

- Se recomiendan 12 horas de rodaje para un buen funcionamiento y duración del motor.
- Es importante tener el motor en marcha unos minutos hasta que la temperatura sea la correcta para un buen funcionamiento.
- El engrasado del motor se hace mediante mezcla de gasolina-aceite en una proporción de aceite del 0,9%. Usar siempre aceite sintético.
- Cuando la moto es nueva debe hacer el primer cambio de aceite después de las 5 horas de funcionamiento y hacer un 2º cambio a las 12 horas.



Sección 1 - Componentes

Localización de elementos



- 1 Guardabarros delantero
- 2 Multifunción OSSA
- 3 Ventilador y radiador
- 4 Cilindro
- 5 Bujía
- 6 Guía cadena
- 7 Neumático delantero
- 8 Botella suspensión delantera
- 9 Barra suspensión delantera
- 10 Palanca de cambio de marchas
- 11 Cadena
- 12 Patín cadena
- 13 Protector corona trasera
- 14 Neumático trasero



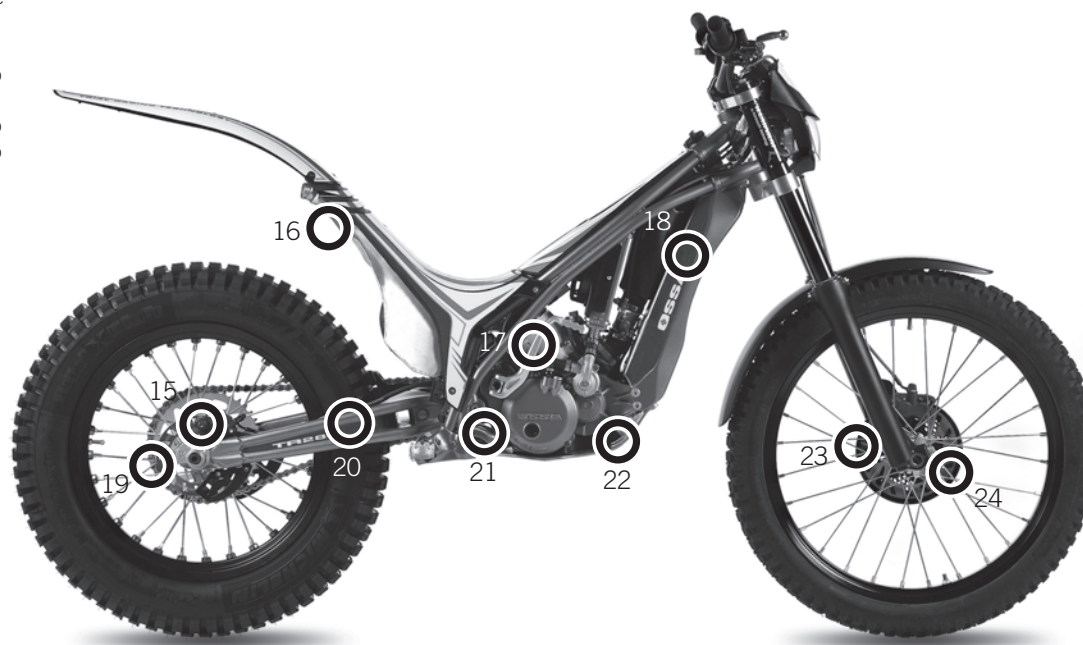
*Modelo sin el kit de homologación



Localización de elementos

Castellano

- 15 Pinza de freno trasero y bloqueo antirrobo
- 16 Escape
- 17 Palanca de arranque
- 18 Depósito de combustible
- 19 Disco de freno trasero
- 20 Basculante
- 21 Palanca de freno trasero
- 22 Protector del cárter
- 23 Pinza de freno delantero
- 24 Disco de freno delantero

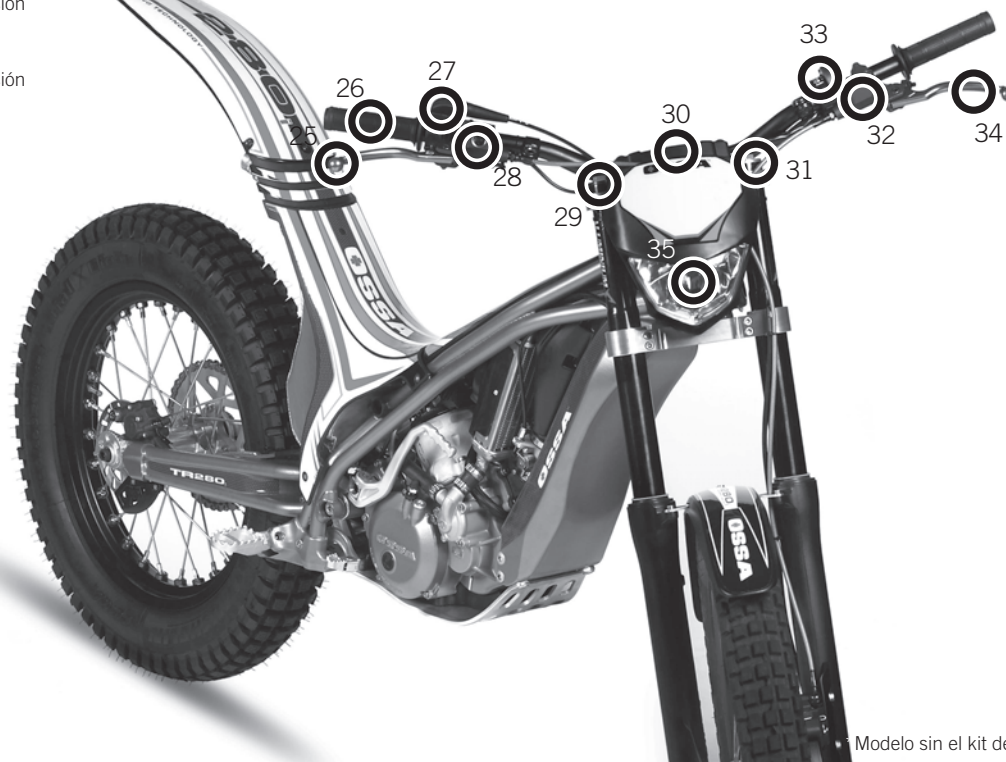


*Modelo sin el kit de homologación

Localización de elementos



- 25 Maneta de freno delantero
- 26 Puño del gas
- 27 Mecanismo del puño del gas
- 28 Bomba de freno delantero
- 29 Regulación botella suspensión derecha
- 30 Multifunción OSSA
- 31 Regulación botella suspensión izquierda
- 32 Bomba de embrague
- 33 Mandos iluminación
- 34 Maneta de embrague
- 35 Equipo óptico



• Modelo sin el kit de homologación



Multifunción

Castellano

El multifunción que incorpora la OSSA TR280i junto con los indicadores luminosos situados junto a él, nos proporcionaran unas informaciones muy útiles en todo momento.

El multifunción consta de una centralita con una pantalla LCD colocada en una consola con los indicadores luminosos, situada en la parte central del manillar.

Las informaciones que se indican en el multifunción son; nº de revoluciones a las que gira el motor, velocidad, distancia recorrida, distancia total recorrida, hora, velocidad media, velocidad máxima, temperatura ambiental, tiempo de funcionamiento y tiempo total. Este dispositivo cuenta con una unidad de memoria interna que almacena algunos datos como Km totales y tiempo total aunque esté apagado.

Algunos parámetros se pueden personalizar, puede contar en Km o en millas. También podemos cambiar el valor de circunferencia de rueda.

Un sensor de temperatura nos avisará cuando la temperatura del motor sea excesiva con un LED amarillo (1).

Otro sensor nos avisará con un LED rojo (2) cuando el régimen de giro del motor sea excesivo.



Multifunción**Características técnicas**

Funciones	Símbolo	Características técnicas	Incrementos	Precisión
Velocidad actual	SPD	4 - 399,9 Km/h o M/h	0,1 Km/h o M/h	+/- 0,1%
Tacómetro	RPM	0 - 19999 rpm	10 rpm	+/- 0,1%
Barra tacómetro	-	0 - 12000 rpm	Variable	+/- 0,1%
Velocidad máxima	MS	4 - 399,9 Km/h o M/h	0,1 Km/h o M/h	+/- 0,1%
Distancia recorrida	DST	0,0 - 19999 Km / M	0,1 Km/h o M/h	+/- 0,1%
Tiempo de marcha	TT	0 - 9999 horas 59 minutos	1 segundo	+/- 0,1%
Cuenta kilómetros	ODO	0,0 - 999999	1 Km	+/- 0,1%
Tiempo de funcionamiento	RT	0 - 999 horas 59 minutos	1 minuto	+/- 0,1%
Tiempo de funcionamiento acumulado	ART	0 - 9999 horas 59 minutos	1 minuto	+/- 0,1%
Reloj	00:00:00	12:59:59 - 23:59:59	Cada salida	+/- 0,1%
Batería baja	LO	1 año de duración aprox.	Cada salida	+/- 0,1%
Tamaño del neumático	-	0 - 3999 mm	-	-

Tensión de entrada: 9-400 V CA/CC.

Sensor de velocidad: Sensor magnético sin contacto.

Entrada del tacómetro: Sensor de pulsos eléctricos.

Ajuste de circunferencia de la rueda: 1 mm - 3,999 mm (incrementos de 1 mm)

Temperatura de funcionamiento / almacenamiento: desde 0°C hasta 60°C (desde 32°F hasta 140°F)/ desde -20°C hasta 80°C (desde - 4°F hasta 176°F).

Batería / duración: 3V CR2032 /1 año aprox.



Funciones

RPM: Barra

Tacómetro con gráfico de barras. En el gráfico de barras del tacómetro se muestran hasta 12.000 rpm.

RPM: Tacómetro digital

Las rpm aparecen en el lado derecho, en la segunda fila. En el tacómetro digital se muestran hasta 12.000 rpm. La señal del tacómetro puede captarse desde el cable de la bujía.

Aviso de cambio de marcha en función de las rpm

Esta función permite establecer un aviso de cambio de marcha al alcanzar un determinado número de rpm. El LED indicador de advertencia de color rojo parpadea cuando las rpm alcanzan el valor establecido y deja de parpadear cuando se cambia de marcha.

SPD: Velocímetro

La información del velocímetro aparece en el centro de la pantalla. Muestra hasta 399,9 Km/h o millas/h.

MS: Medidor de velocidad máxima

Muestra la velocidad máxima alcanzada después de la última operación de puesta a cero de los datos.

DST: Distancia recorrida

Aparece en el lado derecho, en la segunda fila de la pantalla. La función TRIP recoge el kilometraje acumulado por el vehículo desde la última operación de RESET.

ODO: Cuentakilómetros

Recoje la distancia o kilometraje total acumulado por el vehículo. Los datos quedan almacenados en la memoria, aun cuando el dispositivo esté apagado.

ART: Controlador de tiempo de funcionamiento

Calcula el tiempo de funcionamiento total. Empieza a contar en el momento en el que se pone en marcha el motor.

RT: Controlador de tiempo total de funcionamiento

Calcula el tiempo de funcionamiento del vehículo desde la última operación de RESET. Empieza a contar en el momento en el que se inicia el movimiento. Los datos quedan almacenados en la memoria, aun cuando el dispositivo esté apagado.

Reloj 12/24 horas

Muestra la hora actual en formato 12 o 24 horas. Indicador de temperatura ambiental / temp. motor. La pantalla muestra, en el lado superior izquierdo la temp. ambiental. Mediante un sensor de temp. opcional, la pantalla informa de la temp. del motor. En el caso de que ésta sea excesiva, se ilumina un LED amarillo.

Indicador de régimen de giro del motor excesivo / Aviso de cambio de marcha en función de las rpm

En el caso de que el régimen de giro del motor sea excesivo se ilumina un segundo LED indicador de advertencia de color rojo. Esta función permite establecer un aviso de cambio de marcha al alcanzar un determinado número de rpm. El LED indicador de advertencia de color rojo parpadea cuando las rpm alcanzan el valor establecido y deja de parpadear cuando se cambia de marcha.

Multifunción

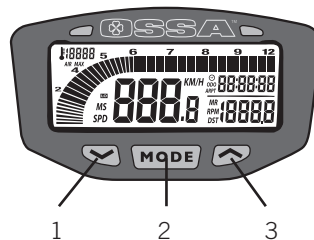


Ajuste de los parámetros del indicador multifunción

Tras confirmar cada valor, el indicador pasará a la siguiente pantalla de ajuste de forma sucesiva, hasta finalizar el proceso por completo. Si no se pulsa ningún botón, transcurridos 15 segundos, el indicador regresará a la pantalla inicial.

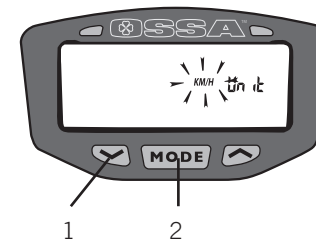
Activar el modo de ajuste

Para activar el modo de ajuste de los parámetros del indicador multifunción, pulse simultáneamente los botones 1, 2 y 3 durante 3 segundos y suéltelos.



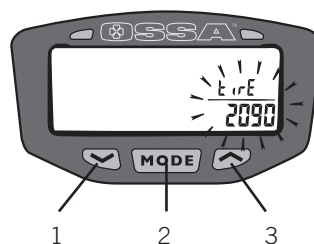
Seleccionar la unidad de velocidad

Para seleccionar la unidad de velocidad entre km/h y m/h, pulse el botón 1. Confirme la selección pulsando el botón 2.



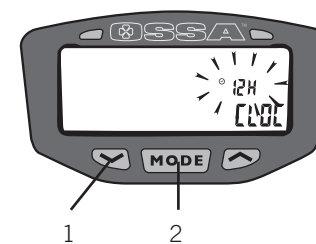
Seleccionar el valor de circunferencia de la rueda

Introduzca el valor de la circunferencia de la rueda pulsando sucesivamente el botón 1. Para pasar al siguiente dígito pulse el botón 3. Confirme la selección pulsando el botón 2. Nota: Si desconoce el valor de circunferencia de la rueda consulte el apartado "Medición de la circunferencia de la rueda".



Seleccionar el formato horario

Para seleccionar entre 12h y 24h, pulse el botón 1. Confirme la selección pulsando el botón 2.



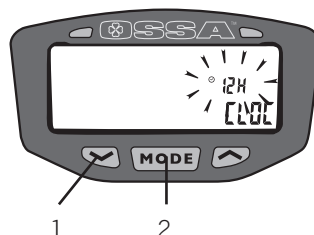


Multifunción

Castellano

Ajustar la hora

Introduzca el valor de la hora pulsando sucesivamente el botón 1. Para pasar al siguiente dígito pulse el botón 3. Confirme la selección pulsando el botón 2.



Ajustar el pulso por revolución (PPR)

Nota:

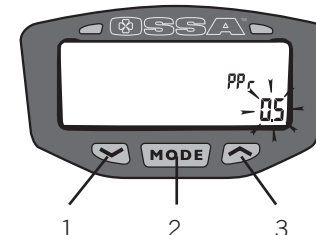
Este paso sólo debe realizarse en aquellos vehículos que cambien el tipo de pulso PPR a un determinado régimen de giro. Si desconoce este valor pulse el botón 2 para pasar a la siguiente pantalla. Introduzca el valor pulsando sucesivamente el botón 1. Para pasar al siguiente dígito pulse el botón 3. Confirme la selección pulsando el botón 2.



Ajustar el pulso por revolución (PPR)

El indicador recibe un pulso eléctrico por cada vuelta del motor (PPR). Valor por defecto para motores de 2 y 4 tiempos:

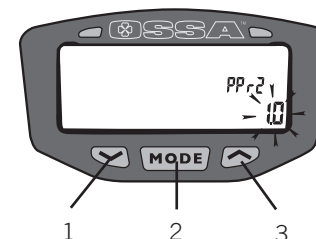
1 PPR. Introduzca el valor pulsando sucesivamente el botón 1. Para pasar al siguiente dígito pulse el botón 3. Confirme la selección pulsando el botón 2.



Ajustar el pulso por revolución (PPR)

Nota:

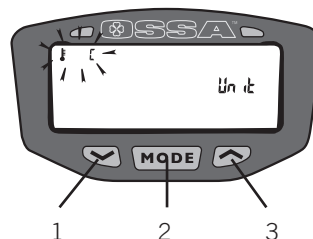
Este paso sólo debe realizarse si en el paso anterior se ha introducido el valor 0. Valor por defecto: 1.0 Si desconoce este valor pulse el botón 2 para pasar a la siguiente pantalla. Introduzca el valor pulsando sucesivamente el botón 1. Para pasar al siguiente dígito pulse el botón 3. Confirme la selección pulsando el botón 2.



Multifunción

Seleccionar la temperatura

Para seleccionar la unidad de temperatura entre °C o °F, pulse el botón 1. Confirme la selección pulsando el botón 2.

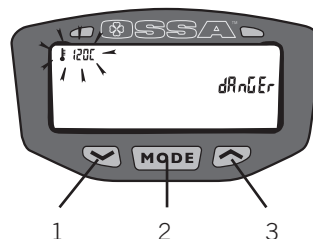


Seleccionar temperatura de peligro

Nota:

Este paso sólo debe realizarse en aquellos vehículos que dispongan de un sensor de temperatura opcional. Cuando la temperatura del motor supera el valor establecido, se enciende el LED indicador de advertencia derecho.

Valor por defecto: 110°C (230°F)
Introduzca el valor pulsando sucesivamente el botón 1. Para pasar al siguiente dígito pulse el botón 3. Confirme la selección pulsando el botón 2.

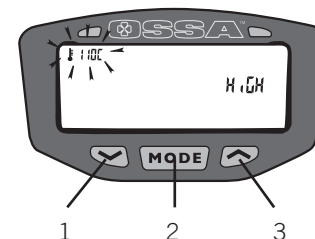


Seleccionar temperatura de advertencia

Nota:

Este paso sólo debe realizarse en aquellos vehículos que dispongan de un sensor de temperatura opcional. Cuando la temperatura del motor supera el valor establecido, se enciende el LED indicador de advertencia izquierdo.

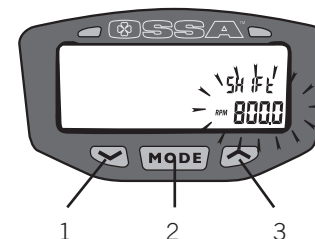
Valor por defecto: 90°C (190°F).
Introduzca el valor pulsando sucesivamente el botón 1. Para pasar al siguiente dígito pulse el botón 3. Confirme la selección pulsando el botón 2.



Seleccionar régimen de giro de cambio de marcha

Cuando se alcanza el régimen establecido, el LED indicador de advertencia izquierdo parpadeará indicando la necesidad de cambiar de marcha.

Valor por defecto: 6000 rpm
Introduzca el valor pulsando sucesivamente el botón 1. Para pasar al siguiente dígito pulse el botón 3. Confirme la selección pulsando el botón 2.





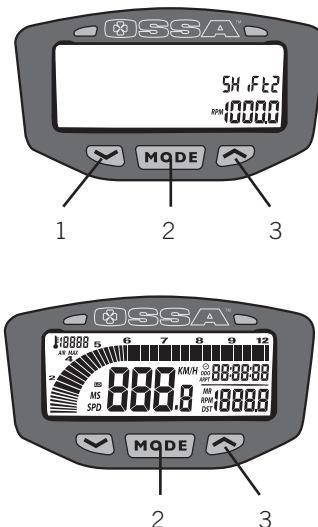
Multifunción

Castellano

Seleccionar régimen de giro de peligro

Cuando se alcanza el régimen establecido, el LED indicador de advertencia derecho parpadeará indicando que el motor gira a un régimen excesivo.

Valor por defecto: 10000 rpm
Introduzca el valor pulsando sucesivamente el botón 1. Para pasar al siguiente dígito pulse el botón 3. Confirme la selección pulsando el botón 2.



Puesta a cero de las funciones del indicador tras cada uso del vehículo

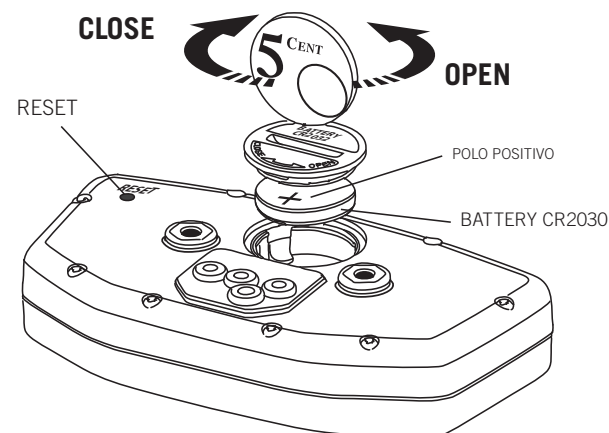
Tras cada uso del vehículo es posible poner a cero simultáneamente las siguientes funciones:

- Velocidad máxima
- Distancia
- Cronómetro
- Temperatura máxima
- Régimen de giro máximo

Confirme puesta a cero pulsando simultáneamente el botón 1 y 2.

Puesta a cero total del indicador

Presione el botón RESET empleando un objeto adecuado. El indicador se reiniciará por completo, exceptuando los datos correspondientes a distancia y tiempo total acumulado.



Batería interna

El indicador funciona mediante una batería interna de 3V, del tipo CR2032. Cuando la tensión de la batería interna desciende por debajo de 2.45V, la pantalla muestra el indicador LO. Para sustituir la batería, abra la tapa posterior del indicador desenroscándola como indica la imagen con la ayuda de una moneda. Asegúrese de que el terminal positivo de la batería queda hacia arriba.

Multifunción



Opciones de pantalla

El indicador multifunción muestra todas las informaciones en tres diferentes pantallas.

Durante la marcha es posible visualizar las pantallas 1 o 2. La pantalla 3 se visualiza durante tres segundos y luego retorna a la pantalla 1.

Para pasar de una pantalla a la otra presionar sucesivamente el botón 2 ("Mode").

Para editar la distancia recorrida (DST) mantenga presionado el botón 3.

Pantalla 1:

La pantalla 1 muestra las siguientes informaciones:

- Velocidad, distancia recorrida, hora, temperatura ambiente, tacómetro (barra).

Pantalla 2:

La pantalla 2 muestra las siguientes informaciones:

- Velocidad, tacómetro digital, tiempo de marcha, tiempo de funcionamiento, temperatura de motor*, tacómetro (barra).

Pantalla 3:

La pantalla 3 muestra las siguientes informaciones:

- Velocidad máxima, régimen de giro de peligro, tiempo de funcionamiento acumulado, cuentakilómetros, temperatura máxima*.

*opcional

Iluminación

El indicador funciona mediante una batería interna de 3 V, del tipo CR2032. Para sustituir la batería, abra la tapa posterior del indicador desenroscándola en el sentido contrario a las agujas del reloj con ayuda de una moneda. Asegúrese de que el terminal positivo de la batería queda orientado hacia arriba.

Cuando el indicador está alimentado exclusivamente por la batería

interna, la iluminación de la pantalla se mantiene parcialmente durante 3 segundos al pulsar la tecla.

En caso de estar conectado a la instalación de 12V del vehículo, la iluminación será más intensa y se mantendrá constante hasta 20 minutos después de detener el vehículo por completo.

Sleep Mode

Si el indicador multifunction no recibe información durante 20 minutos (señal de giro de rueda o un botón pulsado) la pantalla se apagará, mostrando solamente el reloj horario. Al mover el vehículo o pulsar cualquier botón se pondrá de nuevo en marcha.

Medición de la circunferencia de rueda

Método 1:

Mida el diámetro de la rueda delantera. Multiplique el diámetro obtenido por 3.14 y, si es necesario, convierta la medida en mm multiplicando la cifra obtenida por 25.4. La medida obtenida corresponde a la medida de la circunferencia de la rueda.

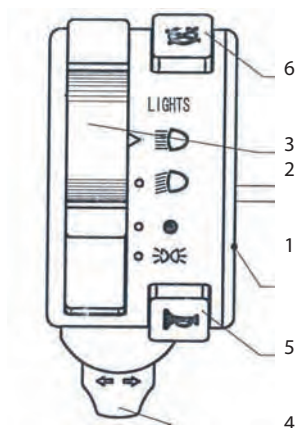
Método 2:

En una superficie lisa y plana, realice una marca en el flanco del neumático, en la zona donde éste toca con el suelo. Avance el vehículo hasta que el neumático realice una vuelta completa y la marca vuelva a encontrarse en el punto más bajo de su recorrido. Realice una nueva marca en el suelo en este punto. Mida la distancia entre las dos marcas del suelo y, si es necesario, convierta la medida en mm multiplicando la cifra obtenida por 25.4. La medida obtenida corresponde a la medida de la circunferencia de la rueda. Para obtener una medida más precisa, el piloto debe permanecer sobre el vehículo al realizar la medición.



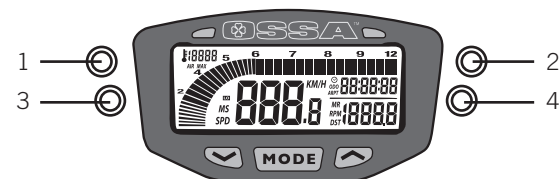
Cuadro de mandos

El cuadro de mandos esta situado en la maneta izquierda, al alcance del dedo pulgar. Desde este cuadro podemos controlar las luces, intermitentes, bocina y paro del motor.



Ver la imagen con los detalles del cuadro de mandos.

- 1 - Luces de posición
- 2 - Luces de cruce
- 3 - Luces de largo alcance
- 4 - Luces de cambio de dirección (izquierda - derecha)
- 5 - Bocina
- 6 - Botón de paro del motor



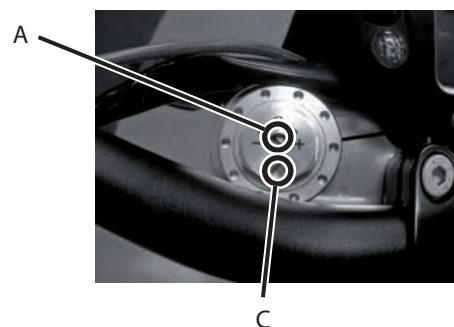
Ver la imagen con los detalles de los testigos.

- 1 - Testigo de cambio de dirección (izquierda - derecha)
- 2 - Testigo de luces de cruce
- 3 - Testigo de luces de largo alcance
- 4 - Testigo de caballete

Suspensión delantera

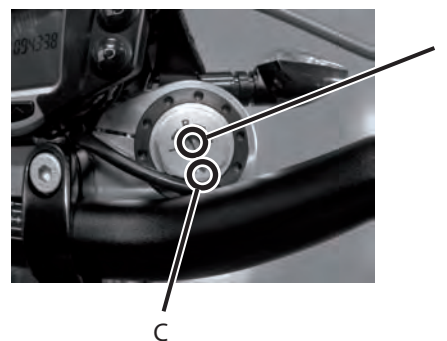


La suspensión delantera esta formada por una horquilla que sujeta la rueda y el sistema de frenos delanteros. Esta horquilla la forman las barras de suspensión que contienen el muelle amortiguador y el mecanismo de suspensión y van unidas por la parte superior, donde hay la pipa de dirección, punto de unión entre la horquilla y el chasis. En la parte superior de cada una de las barras de suspensión encontraremos el tornillo de regulación y un purgador de aire.(ver foto)



Para regular la extensión lo haremos mediante el tornillo situado en la barra de suspensión derecha.(fig.A)

Para regular la compresión lo haremos mediante el tornillo situado en la barra de suspensión izquierda.(fig.B)



Las barras de suspensión además tienen un purgador cada una de ellas para evacuar el aire que pueda quedar acumulado en el interior de la botella.(fig.C)



Suspensión trasera

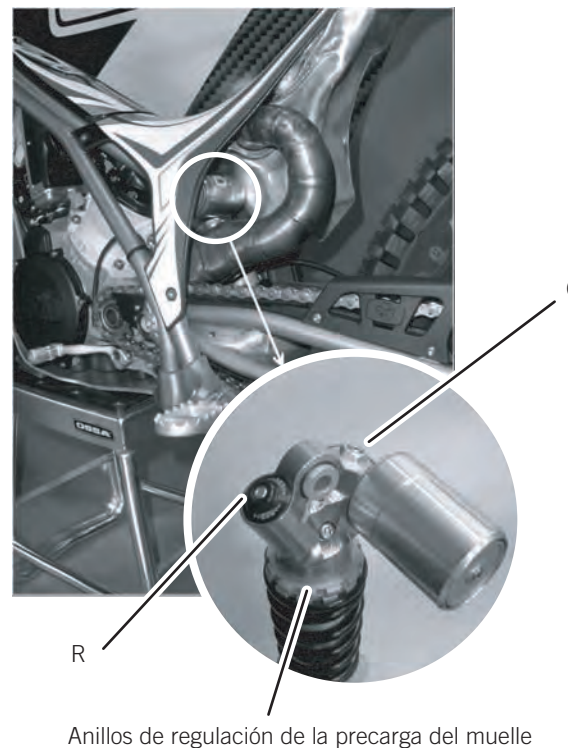
Castellano

La suspensión trasera esta formada por un único muelle amortiguador. La precarga de este muelle se puede graduar girando los anillos dentados que determinan el recorrido.



Para la regulación de estos aros dentados hace falta una llave especial.

El amortiguador trasero es regulable en compresión (C), extensión (R) y precarga del muelle (Ver fig.)



Inmovilizador antirrobo



La TR280i tiene un sistema de inmovilización que sirve como antirrobo.

Este sistema consiste en un clausor situado en la zona del disco de freno de la rueda trasera. Consta de un mecanismo que se acciona mediante una llave y que bloquea la rueda trasera.



IMPORTANTE: Esta llave tiene un código, necesario a la hora de querer hacer un duplicado de la llave. Este código debe apuntarlo en el espacio reservado para ello en la página de homologación y números de serie de este manual.





La palanca de arranque forma parte del mecanismo que sirve para arrancar la moto de forma mecánica.

Antes de arrancar la moto compruebe que esta se encuentra en punto muerto (neutral). NO intente arrancar la motocicleta con una marcha puesta.

Para arrancar la moto debe separar la palanca tirando de ella hacia fuera. Una vez separada debe apoyar el pie encima y empujar con fuerza hacia abajo con un golpe de pie.



Palanca de arranque



Si la motocicleta ha estado parada por un largo periodo de tiempo, es aconsejable accionar la palanca de arranque suavemente 3 - 4 veces, sin querer arrancar la moto. De esta forma daremos movimiento al motor para facilitar su puesta en marcha.

Si el periodo de parada ha sido muy largo, sustituya el aceite y el combustible porque estos pueden haber perdido sus propiedades y pueden afectar al rendimiento de la motocicleta.

Depósito de gasolina



El motor de esta motocicleta usa una mezcla de gasolina sin plomo y aceite 2T 100% sintético en una proporción del 0,9%.



El depósito de gasolina es parte estructural del chasis y esta integrado en su parte inferior delantera. Para repostar la gasolina debe abrir el tapón del depósito, situado en la parte superior, desenroscandolo en el sentido inverso al reloj.



Es recomendable usar manguera o embudo al repostar para evitar derramar el combustible, sobre todo si el motor esta caliente. NO repostar gasolina con el motor encendido.

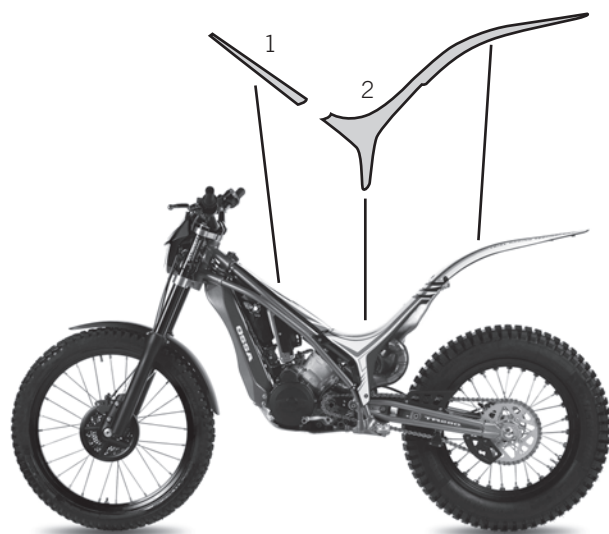


Tapa superior

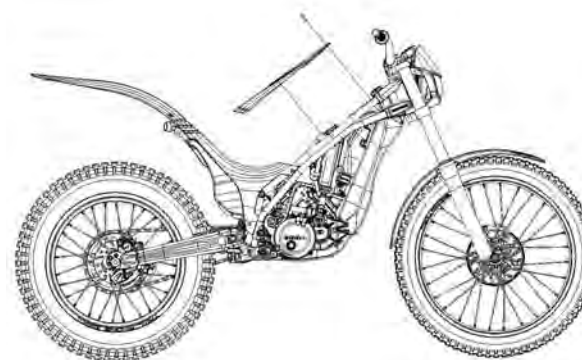
Castellano

Para acceder a diferentes partes del motor o del sistema eléctrico de la moto deberá retirar previamente la tapa superior. Esta tapa consta de 2 partes que van atornilladas al chasis y encajadas entre si.

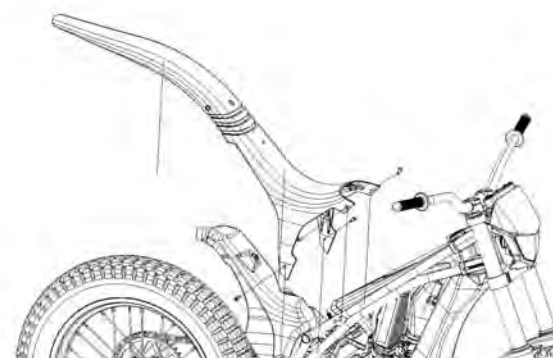
La primera parte de la tapa esta colocada en la parte delantera, encima del depósito de gasolina, a continuación hay la segunda parte de la tapa que se corresponde con la zona del asiento y el guardabarros trasero.



*Modelo sin el kit de homologación



Quitar la tapa. Paso 1



Quitar la tapa. Paso 2





Sección 2 - Mantenimiento y operaciones básicas

Cuadro de mantenimiento - Motor

Artículo	Comprobar Inspeccionar	Ajustar	Reemplazar Cambiar	Limpiar	Engrasar Lubricar
Filtro de aire	Cada salida	–	Cuando esté dañado	Cada salida	Cada lavado
Aceite de transmisión	30 Horas	–	60 horas	–	–
Líquido refrigerante	Cada salida	–	Cada año	–	–
Bujía	Cada salida	30 horas	60 horas	15 horas	–
Caja de láminas	30 Horas	Cuando sea preciso	Cuando esté dañado	–	–
Culata / Cilindro	60 horas	–	Cada año	–	–
Embrague	Cada salida	–	Cuando esté dañado	–	–
Discos de embrague	–	–	Cuando esté dañado	–	–
Escape	Cada salida	–	Cuando esté dañado	–	–
Silenciador	–	–	Cuando esté dañado	–	–
Cable y puño de gas	Cada salida	Cuando sea preciso	Cuando esté dañado	Cuando sea preciso	Cada lavado
Pedal arranque / cambio	Cada salida	Cuando sea preciso	Cuando esté dañado	Cuando sea preciso	Cada lavado
Pistón y aro pistón	60 horas	–	Cada año	–	–
Tubo radiador y conexiones	Cada salida	Cuando sea preciso		–	–



Cuadro de mantenimiento - Ciclo

Castellano

Artículo	Comprobar Inspeccionar	Ajustar	Reemplazar Cambiar	Limpiar	Engrasar Lubricar
Amortiguador trasero	Cada año	–	Cada 2 años	–	–
Suspensión delantera	Cada año	Cuando sea preciso	Cada 2 años	–	–
Aceite suspensión delantera	–	–	60 horas	–	–
Frenos	Cada salida	Cuando sea preciso	Cuando esté dañado	–	–
Basculante y bieletas	Cada salida	–	Cuando esté dañado	Cada salida	Cada lavado
Transmisión secundaria	Cada salida	Cuando sea preciso	Cuando esté dañado	Cada salida	Cada lavado
Cojinetes de dirección	Cada salida	–	Cuando esté dañado	–	Cada lavado
Cojinetes rueda	30 horas	–	Cuando esté dañado	–	Cada lavado
Discos de frenos	Cada salida	Cuando sea preciso	Cuando esté dañado	–	–
Neumáticos	Cada salida	–	Cuando esté dañado	–	–
Llanta delant./ trasera	Cada salida	–	Cuando esté dañado	Cada salida	–
Radios delant./ traseros	Cada salida	5 horas	Cuando esté dañado	Cada salida	–
Chasis	Cada salida	–	Cuando esté dañado	Cada salida	–
Depósito de combustible	Cada salida	–	Cuando esté dañado	Cada salida	–
Tornillos, tuercas, sujecciones	Cada salida	Cuando sea preciso	Cuando esté dañado	Cada salida	–
Protector cárter	–	Primera salida	Cuando esté dañado	Cada salida	–
Adhesivos protectores	Cada salida	–	Cuando esté dañado	–	–

Reglajes de los mandos de la moto



La maneta de embrague esta situada en el puño izquierdo del manillar y sirve para accionar el mecanismo de embrague para cambiar de marchas.

La maneta de freno delantero esta situada en el puño derecho del manillar y acciona el mecanismo de la pinza del freno delantero.



Es importante que las manetas y el pedal de freno trasero tengan un juego de 2 - 3 mm.

Es importante que las manetas sean fácilmente accionables mientras se pilote la motocicleta con los dedos índice y corazón.



Conexiones eléctricas

Compruebe el estado de las conexiones eléctricas de la moto, para garantizar su correcto funcionamiento, están situadas, tal como se puede observar en la ilustración de la derecha en la parte interior de la caja del filtro de aire.



Haga un mantenimiento regular y cuidadoso de su motocicleta. Use siempre recambios originales y productos de 1ª calidad para asegurarse un buen funcionamiento.



Castellano

Filtro de aire



Filtro de aire. Limpieza y mantenimiento

El filtro de aire debe ser controlado periódicamente. Desmontar la tapa superior de la moto para acceder a la caja del filtro. Quitar el sensor de la base del filtro, las abrazaderas y retirar el filtro, según ilustración. Para la limpieza debe utilizar agua con detergente, dejar secar y engrasar con líquido especial para filtros. Volver a montar siguiendo los pasos anteriores en el orden inverso. Asegurese de que la colocación de las piezas es la correcta.



Haga un mantenimiento regular y cuidadoso de su motocicleta. Use siempre recambios originales y productos de 1ª calidad para asegurarse un buen funcionamiento.





Radiador

Castellano

El radiador contiene el líquido de refrigeración del motor. Para llenar o añadir líquido al radiador debemos acceder al tapón de llenado. Para localizar el este tapón deberemos desmontar la tapa del filtro de aire (ver pag. 36 *Filtro de aire*). Una vez desmontada la tapa del filtro vemos el tapón de llenado del radiador, desenroscamos el tapón y vertemos el líquido refrigerante.



ATENCIÓN!!! Usar guantes. No se debe abrir el tapón si el motor esta caliente. Esto le podría causar quemaduras. Evite el contacto del líquido con los ojos, boca o fosas nasales. No ingerir. En caso de que esto ocurra siga las instrucciones del producto y consultar con su médico.

El radiador equipa un electroventilador para forzar el paso del aire a través suyo, como se puede ver en la imagen inferior.

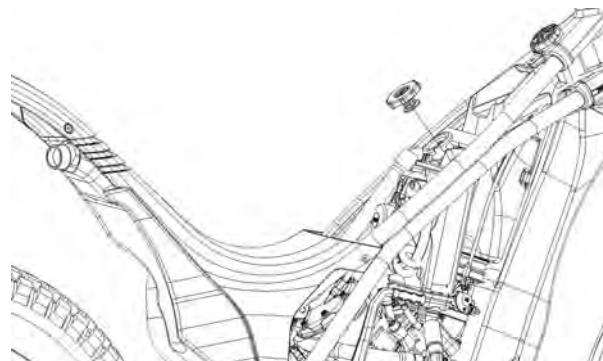


Para el llenado del radiador debe usar líquido de refrigerado especial -30°C.

Para un buen funcionamiento del motor hay que controlar periódicamente el nivel del líquido refrigerante, para asegurar que el motor trabaje a una temperatura óptima.



Debemos usar siempre líquido de refrigerado especial para motores de aleación ligera.

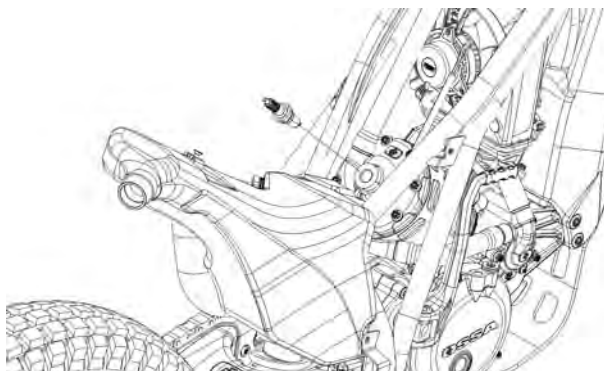


Bujía

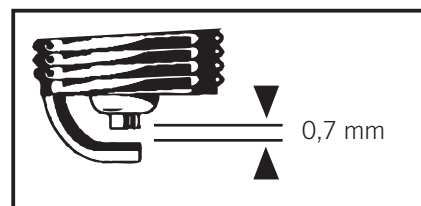
Para acceder a la bujía deberemos desmontar previamente la tapa superior de la moto (ver pag. 29). Una vez extraída la tapa tenemos acceso al sistema eléctrico de la moto. Con cuidado y firmeza tiraremos del capuchón que suministra la corriente dejando al descubierto la parte superior de la bujía. Con una llave especial de bujías la desenroscaremos.



Es conveniente revisar periódicamente el estado de la bujía y llevar una de recambio en caso de hacer una salida. La bujía puede acumular carbonilla y suciedad con el uso, es por eso que se pueden extraer y limpiar para prolongar su vida útil.



Observar la distancia entre el electrodo y el arco. Esta distancia debe ser de 0,7 mm.



ATENCIÓN!!: No se debe manipular la bujía si el motor está caliente.



Cadena - Reglajes de tensión

Castellano

La cadena de transmisión es el elemento que se encarga de transmitir el movimiento del motor a la rueda trasera y para asegurar un correcto funcionamiento hay que hacerle un mantenimiento.



Para el tensado de la cadena y centraje de la rueda trasera, el eje dispone de unas excéntricas de fácil graduación.



El enganche de la cadena debe estar colocado al contrario del sentido de la marcha, tal como se puede observar en la foto.



La tensión de la cadena debe permitir una oscilación de la misma en la parte del tensor de unos 2 cm.



Lubricación de partes móviles



Limpiar la moto y lubricar las partes móviles ayudará a proteger la moto y a garantizar un mejor funcionamiento.



Si utiliza una máquina de alta presión para limpiar la moto, tenga en cuenta que la presión del agua podría arrancar las pegatinas o causar algún daño a la moto. Para evitar esto mantenga la manguera a una distancia de 30-40 cm y tenga especial cuidado en las partes mas delicadas.

Lubricar con productos específicos:

- 1- Cadena de transmisión
- 2- Articuciones de manetas de embrague y freno
- 3- Articuciones de la palanca de cambio de relaciones
- 4- Articuciones y rodamientos del pedal de freno trasero
- 5- Fijaciones y muelles de las estriberas
- 6- Articuciones de la palanca de puesta en marcha del motor
- 7- Mando del gas (puño derecho)



Utilizar lubricantes específicos para cada parte de la moto.



Tenga cuidado de NO lubricar las pinzas ni los discos de freno accidentalmente. Si esto ocurriera limpie el lubricante y haga unas frenadas controladas hasta que el freno funcione correctamente.



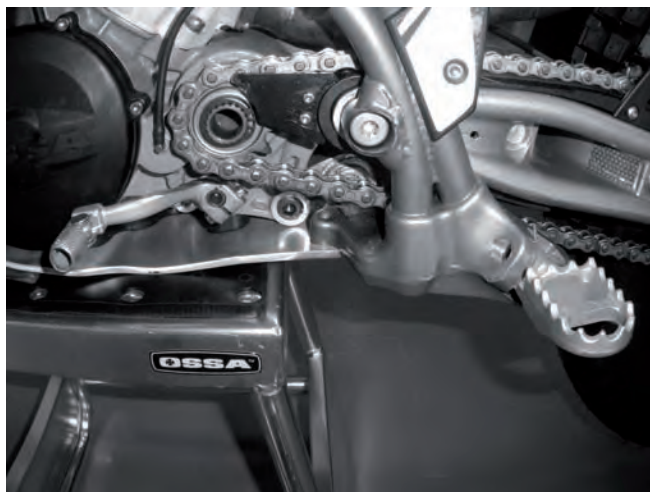
Articuciones de manetas de embrague y freno



Conviene que la cadena de transmisión este siempre engrasada. Compruébalo antes de cada salida y engrase si es preciso.



Hay que engrasar la cadena con aceite especial para cadenas de transmisión.



Cadena de transmisión

Lubricación de partes móviles

Castellano



Articulaciones de la palanca de cambio de relaciones



Articulaciones y rodamientos del pedal de freno trasero

Lubricación de partes móviles



Fijaciones y muelles de las estriberas



Cadena de transmisión y muelles del tensor



Articulaciones de la palanca de puesta en marcha del motor



Mando del gas (puño derecho)



Presión y estado

Para un buen funcionamiento de la moto es muy importante revisar antes de cada salida el estado y presión de los neumáticos. Utilizar unos neumáticos en buen estado y una presión adecuada permitirán al usuario sacar el mayor provecho a las prestaciones de su moto al mismo tiempo que le garantizarán una práctica del trial más segura y efectiva.



Neumático delantero:
2.75x21"

Neumático trasero:
4.00x18"



Presión rueda delantera:
0.45 bar - normal
0.42 bar - competición

Presión rueda trasera:
0.35 bar - normal
0.30 bar - competición



Neumático en buen estado



Neumático en mal estado



NO olvide nunca controlar periódicamente la presión de los neumáticos para conseguir una buena adherencia.

Control de aceite del cárter

Llenado y vaciado del cárter

El aceite encargado de engrasar el cambio y el embrague es el aceite del cárter. Para comprobar el nivel de aceite lo haremos a través del indicador que hay en la parte inferior de la tapa de embrague, situada en el lado derecho del motor. El nivel de aceite debe estar por debajo del nivel máximo que muestra el indicador.



El nivel de aceite debe mirarse con la motocicleta perpendicular al suelo y en una superficie plana. El motor debe estar frío, de lo contrario debemos esperar unos minutos a que se enfríe.



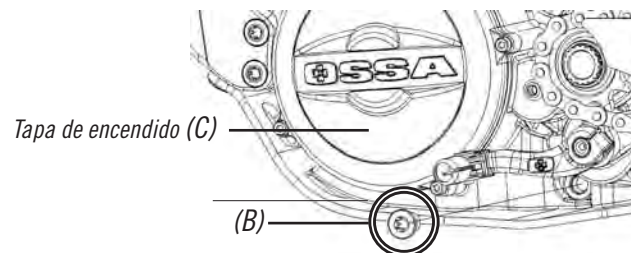
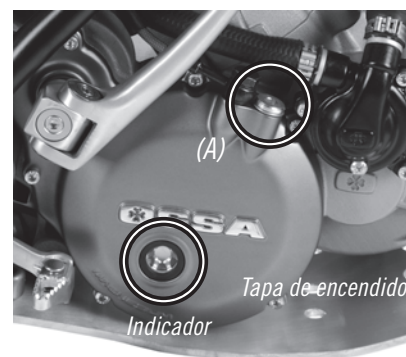
Para añadir aceite retiraremos el tapón (A) situado en la parte superior de la tapa de embrague. Con la ayuda de un embudo añadimos el aceite sin sobrepasar NUNCA el nivel Máximo. Volvemos a colocar el tapón. Si sobrepasamos el nivel Máx. deberemos quitar aceite. Para vaciar el aceite del cárter colocaremos un recipiente de 500cc debajo y quitaremos el tapón (B) situado en la parte inferior central del cárter y en la versión con el encendido refrigerado con aceite será necesario desmontar la tapa de encendido (C).



IMPORTANTE: Limpiar el tapón y sustituir la arandela de estanqueidad después de cada cambio de aceite.



La capacidad del cárter es de 350cc. de aceite. Debemos usar siempre aceite 2T 100% sintético.





Frenos

Castellano

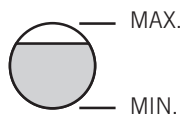
Los frenos permiten una practica del trial de forma precisa y controlada, hay que hacerles un seguimiento para que funcionen correctamente.



El desgaste de las pastillas de freno delanteras y traseras debe ser controlado periodicamente para disponer de una frenada eficaz.



El nivel de aceite puede comprobarse a traves de la mirilla de la maneta delantera y del deposito de la bomba trasera, y tiene que estar entre los valores min y max.



Para eliminar los restos de aire del circuito de frenos, las pinzas vienen equipadas con purgadores. Ver imagen



Pares de apriete



En estos cuadros encontraremos la presión con la que iran apretadas las piezas aquí detalladas.

CHASIS

Pieza	N-m
Eje rueda delantera	40 - 50
Fijación basculante a chasis	60 - 50
Fijación superior amortiguador	40 - 50
Fijación inferior amortiguador	40 - 50
Fijación bieletas	40 - 50
Manillar	18 - 25
Manetas	7 - 10
Fijación radiador	7 - 10
Puente aleta delantera	7 - 10
Pedal freno	27 - 32
Fijación silencioso	18 - 25
Eje rueda trasera	40 - 50
Fijación pinza freno trasero	27 - 32
Fijación pinza freno delantero	27 - 32
Fijación curva escape	27 - 32
Fijación del motor	18 - 25
Fijación bomba freno trasero	7 - 10

MOTOR

Pieza	N-m
Bujía	11
Fijación encendido	7 - 8
Fijación embrague	7 - 8
Fijación espárragos cilindro	25
Fijación láminas	7 - 8
Fijación masa de embrague	3 - 4
Fijación semicárteres	7 - 8
Fijación tapa bomba de agua	7 - 8
Fijación tapa embrague	7 - 8
Fijación volante	40
Racord agua	10
Tapa de encendido	7 - 8
Tapón vaciado motor	12
Tornillo pedal arranque	12 - 13
Tornillo pedal cambio	7 - 8
Tornillos culata	11,5 - 13
Tuerca cilindro	25



Almacenar

Si va a guardar la moto por un largo período de tiempo deberá seguir los siguientes pasos para asegurar un buen almacenaje.

- Limpiar la moto al máximo, puesto que la suciedad puede deteriorar algunos componentes.
- Arrancar el motor durante unos minutos para calentar el aceite de transmisión. Una vez hecho esto deberemos vaciarlo (vease el apartado de vaciado de aceite).
- Poner aceite de transmisión nuevo.
- Vaciar el depósito de gasolina (con el paso del tiempo la gasolina pierde propiedades)
- Lubricar la cadena y todos los cables.
- Poner aceite en las superficies de metal no pintadas para prevenir la oxidación, evite aceite en los frenos y en partes de goma.
- Envolver con una bolsa de plástico el exterior del escape para prevenir su oxidación.
- Poner la moto de manera que las ruedas no toquen el suelo para evitar la posible deformación de los neumáticos. Si no es posible, puede poner cartones bajo las ruedas.
- Cubrir la moto con una funda, lona, plástico, tela... etc, para protegerla del polvo u otros factores externos. Evite guardar la moto a la intemperie, o donde le de el sol de forma directa.

Arrancar de nuevo

Para arrancar la moto después de un período de almacenaje deberá:

- Descubrir la moto quitando los plásticos con los que la cubrimos el día del almacenaje, incluyendo el tubo de escape y aquellas partes que estuvieran especialmente protegidas.
- Apretar la bujía.
- Llenar el depósito con gasolina nueva.
- Hacer una lubricación general.
- Revisar la presión de los neumáticos.
- Dejar la moto en ralentí unos minutos para calentar el aceite del motor.

Diagnóstico de averías

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	POSIBLE SOLUCIÓN
El motor no arranca	- Largo período de inactividad del motor - Bujía sucia o humeda - Fusible general dañado - Mala conexión eléctrica	- Sustituir el combustible viejo por una nueva mezcla. - Secar / limpiar, o cambiar la bujía. - Cambiar fusible general. - Revisar y colocar bien las conexiones eléctricas. - Lleve la motocicleta a un taller especializado.
El motor arranca y se para	- Falta o deterioro del combustible	- Llenar el depósito con combustible (mezcla) nuevo. - Lleve la motocicleta a un taller especializado.



En caso de avería lleve siempre la motocicleta a un taller especializado.





Diagnóstico de averías

Castellano

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	POSIBLE SOLUCIÓN
La moto es inestable	-Cable dificulta el giro del manillar -Tuerca eje dirección muy apretada. -Cojinetes dirección dañados o desgastados -Eje dirección doblado.	-Apartar el cable o desajustarlo un poco. -Desajustar la tuerca del eje de dirección. -Reponer los cojinetes de dirección. -Cambiar el eje de dirección. Dirigirse a un taller oficial
La amortiguación es demasiado dura	-Horquilla delantera con excesivo aceite. -Horquilla delantera con aceite de demasiada viscosidad. -Horquilla delantera torcida -Demasiada presión del neumático. -Amortiguador trasero mal ajustado.	-Eliminar el aceite sobrante hasta el nivel adecuado. -Vaciar el aceite de la horquilla y rellenar con un aceite de viscosidad adecuada. -Cambiar la horquilla delantera. Dirigirse a un taller oficial -Verificar la presión de los neumáticos -Ajustar el amortiguador trasero.



En caso de avería lleve siempre la motocicleta a un taller especializado.



Diagnóstico de averías

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	POSIBLE SOLUCIÓN
La amortiguación es demasiado blanda	-Horquilla delantera con poco aceite -Horquilla delantera con aceite de poca viscosidad -Horquilla delantera torcida -Amortiguador trasero mal ajustado	-Añadir aceite a la horquilla hasta el nivel adecuado. -Vaciar el aceite de la horquilla y rellenar con un aceite de viscosidad adecuada -Cambiar la horquilla delantera. Dirigirse a un taller oficial -Ajustar el amortiguador trasero.
La moto hace ruidos anormales	-Cadena mal ajustada. -Cadena desgastada. -Dientes corona trasera desgastados. -Insuficiente lubricación cadena -Rueda trasera mal alineada. -Horquilla delantera insuficiente aceite -Muelle horquilla delantera débil o roto. -Disco freno gastado. -Pastillas mal colocadas o cristalizadas.	-Ajustar cadena. -Cambiar la cadena, corona trasera y piñón de transmisión secundario. -Cambiar corona trasera. -Lubricar cadena -Alinear la rueda trasera. Dirigirse a un taller oficial -Añadir aceite a la horquilla hasta nivel adecuado. -Reponer muelle horquilla delantera. -Reponer disco de freno. -Recolocar las pastillas o cambiarlas.



En caso de avería lleve siempre la motocicleta a un taller especializado.





Diagnóstico de averías

Castellano

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	POSIBLE SOLUCIÓN
La moto hace ruidos anormales	-Cilindro dañado. -Soportes, tuercas o tornillos mal apretados. -Neumáticos desgastados, basculante o sus cojinetes de agujas desgastados. -Llanta descentrada. -Rueda mal alineada. -Falta aceite motor.	-Reponer el cilindro dañado. -Verificar y ajustar a los pares de apriete adecuados -Cambiar por nuevas las piezas desgastadas. -Centrar llanta. -Verificar la tensión de los radios y reajustar. -Verificar y añadir aceite motor.
El manillar vibra	-Ejes de dirección con tolerancia excesiva. -Soporte manillar flojo, tuerca eje dirección floja.	-Apretar el soporte manillar y la tuerca del eje de dirección a los pares de apriete adecuados. -Apretar el soporte manillar y la tuerca del eje de dirección a los pares de apriete adecuados.



En caso de avería lleve siempre la motocicleta a un taller especializado.



Diagnóstico de averías

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	POSIBLE SOLUCIÓN
La moto tiende a inclinarse a un lado	-Chasis torcido. -Dirección mal ajustada. -Eje de dirección torcido. -Horquilla delantera torcida. -Ruedas mal alineadas.	-Cambiar el chasis. Ir a un taller especializado. -Ajustar dirección. Ir a un taller especializado. -Cambiar eje dirección. Ir a un taller especializado. -Cambiar horquilla delantera. -Alinear las ruedas.
Los frenos no actúan correctamente	-Disco desgastado. -Pérdida del fluido de freno -Fluido del freno deteriorado. -Pistón de la bomba roto. -Frenos mal ajustados.	-Cambiar disco. -Verificar circuitos de freno. Cambiar los que estén dañados o rotos -Vaciar fluido de freno y reponer con uno nuevo recomendado por el constructor. -Reponer el pistón de la bomba. -Ajustar los frenos.



En caso de avería lleve siempre la motocicleta a un taller especializado.





Elementos de homologación

Elementos de homologación



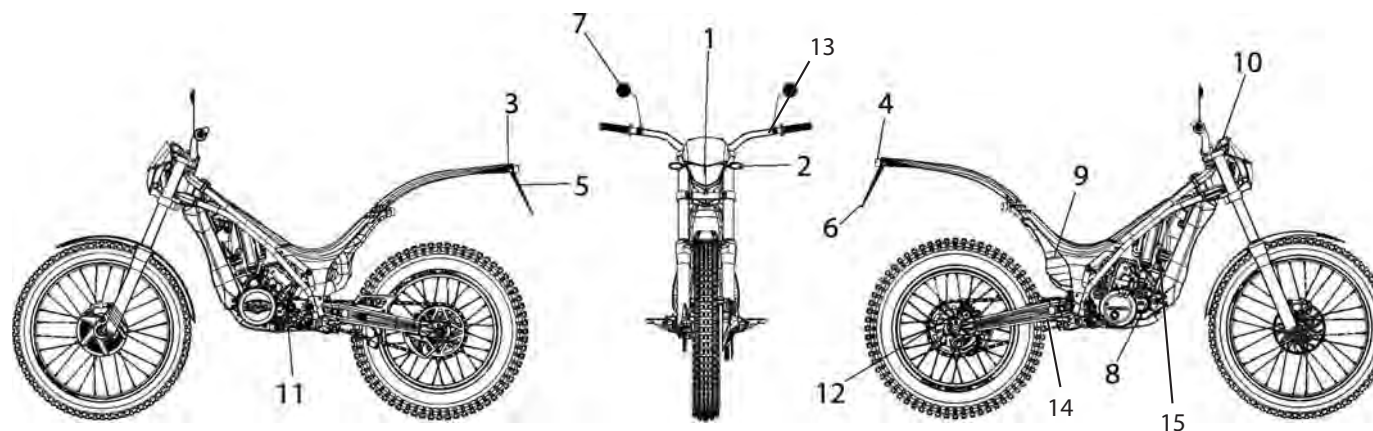
Su Ossa TR280i es un vehículo homologado bajo las directivas de la UE y cumple todos los requisitos de homologación exigidos. Euro-3

Los elementos de homologación obligatorios para circular por la vía pública y para pasar inspecciones técnicas en las estaciones de ITV son entre otros los que se detallan a continuación.

Los elementos de homologación entre otros requisitos están identificados con un marcaje determinado y registrado.



Cada uno de los elementos de homologación debe formar parte del vehículo, y en caso de rotura, pérdida o mal funcionamiento se recomienda acudir a un taller oficial OSSA para corregir el problema.



1. Faro delantero
2. Intermitentes delanteros
3. Intermitentes traseros
4. Piloto trasero
5. Soporte matricula
6. Catadióptrico
7. Retrovisores
8. Placa de fabricante

9. Conjunto escape
10. Velocímetro
11. Piñón salida motor
12. Clausor
13. Claxon
14. Cavallette
15. Tope de gas



Cada uno de los elementos de homologación debe formar parte del vehículo, y en caso de rotura, pérdida o mal funcionamiento se recomienda acudir a un taller oficial OSSA para corregir el problema

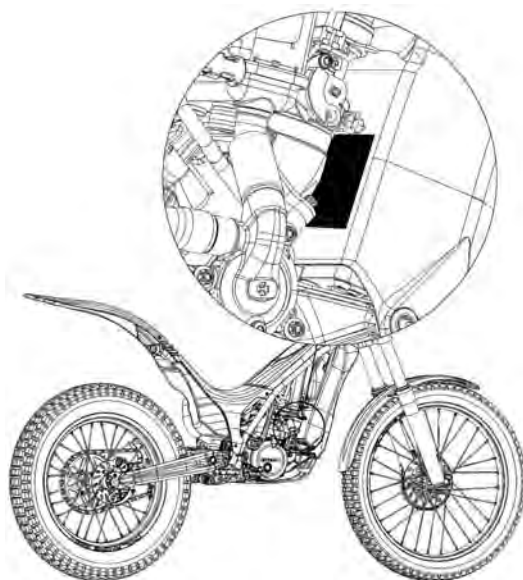
Elementos de homologación

Elemento	Identificación homologación
1. Faro delantero	11/12-e9*97/24*97/24/*4367*00
Front position lamp	R55.00.14839
Driving beam	R113.00.14839
Passing Beam	R113.00.14839
2. Intermitentes delanteros	11001200e94367
3. Intermitentes traseros	11001200e94367
4. Piloto trasero	e13*50 R00*50R00*12448*00
5. Soporte matricula	
6. Catadióptico	IA.E9.02.01269
7. Retrovisores	L-e9*80/780*80/780*0143*01
8. Placa de fabricante	
9. Conjunto escape	
10. Velocimetro	
11. Piñón salida motor	z=11
12. Clausor	
13. Claxon	e13*28R00*28R00*0037*00
14. Cavallette	

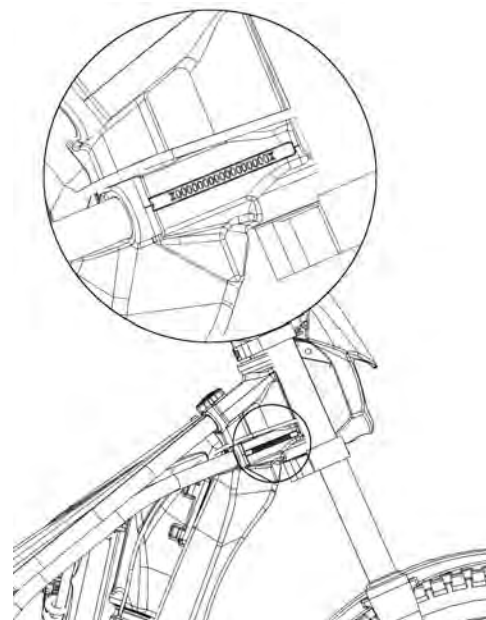


Elementos de homologación

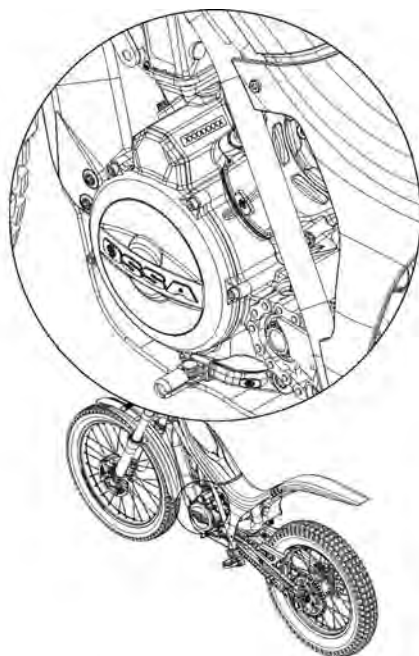
Castellano



Placa de fabricante



Número de serie

Elementos de homologación

Número de motor



El número de llave se encuentra marcado debajo del tapón rojo, se debe retirar para ver el número.

Número de llave



Castellano

Garantía

Garantía



Términos y condiciones de la garantía

La garantía recae sobre el producto indicado en la "CERTIFICACIÓN Y INSPECCIÓN DE ENTREGA", que deberá estar cumplimentada por personal autorizado por OSSA FACTORY, SL (en adelante OSSA). La garantía sólo es aplicable a motos que inicialmente hayan sido importadas en el mercado a través de un distribuidor oficial de OSSA en su país, reuniéndolos requisitos de regulación y homologación de cada país. Esta garantía no limita o prejuzga los derechos y garantías legales que correspondan a los consumidores en virtud de normas nacionales de carácter imperativo y es independiente de la garantía legal que otorga el concesionario oficial.

El nombre y dirección del garante.

El garante es la mercantil OSSA FACTORY, SL, Crta Antiga d'Amer, nave 12, Pol. ind. Domeny, 17150 Domeny (Girona).

Los derechos del consumidor como titular de la garantía

OSSA por la presente garantiza al usuario final que la moto fabricada por OSSA está libre de defectos y fabricada con las más altas normas de calidad. Consecuentemente, la garantía cubre tanto las piezas como la mano de obra en caso de reparación de cualquier defecto de materiales o de fabricación detectados en una moto nueva, dentro del plazo de garantía y sin más limitación que las exclusiones que constan en el presente manual, y siempre que se hayan seguido los requisitos de mantenimiento y revisiones marcados por OSSA de acuerdo a las condiciones aquí contenidas.

OSSA es la responsable ante el comprador de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto. Cuando el producto no es conforme, el comprador es el que decide si quiere la reparación o la sustitución del producto. Esta decisión del comprador, cuando se comunica al vendedor, obliga a las dos partes a cumplir con una excepción: si el coste de la reparación o sustitución es desproporcionado con el valor del producto, se tendrá en cuenta la solución más razonable.

Se considera desproporcionada toda forma de saneamiento que imponga al vendedor costes que, en comparación con la otra forma de saneamiento, no sean razonables, teniendo en cuenta el valor que tendría el bien si no hubiera falta de conformidad, la relevancia de la falta de conformidad y si la forma de saneamiento alternativa se pudiese realizar sin ningún tipo de inconveniente.



Garantía

Castellano

La reparación será desproporcionada cuando sea antieconómica, es decir, más cara la reparación que el valor del bien. En este caso, el consumidor podrá elegir una rebaja en el precio o la resolución del contrato. No procede la resolución cuando la falta de conformidad sea de escasa importancia.

Reglas de reparación o sustitución del bien, rebaja del precio y resolución del contrato:

1. Serán gratuitas para el consumidor.
2. Se llevarán a cabo en un plazo razonable.
3. Durante los seis meses posteriores a la entrega del bien reparado el vendedor responderá de las faltas que motivaron la reparación, se presumirá que se trata de la misma falta cuando se reproduzcan defectos del mismo origen que los inicialmente reparados.
4. Si después de una reparación o su sustitución, aún vuelve a fallar estando vigente la garantía si el bien fue reparado el consumidor puede elegir un cambio, una rebaja en el precio o la devolución del dinero. Si eligió la sustitución del producto, puede pedir la reparación, siempre que no sea desproporcionada, la rebaja en el precio o la devolución del dinero.
5. El vendedor no estará obligado a la sustitución de bienes fungibles ni tampoco cuando se trate de bienes de segunda mano.
6. La rebaja del precio será proporcional a la diferencia existente entre el valor que el bien hubiera tenido en el momento de la entrega de no haber tenido el fallo y el valor que el bien efectivamente entregado tenía en el momento de esta entrega.
7. Cuando al consumidor le resulte imposible dirigirse frente al vendedor por la falta de conformidad de los bienes con el contrato de compraventa, podrá reclamar directamente al productor con el fin de obtener la sustitución o reparación del bien.

Garantía



El plazo de la garantía

OSSA responde de las faltas que se manifiesten en un plazo de dos años desde la entrega, pero si la falta de conformidad se manifiesta a partir del sexto mes, el consumidor deberá demostrar que el defecto era de origen y ya existía en el momento de entrega del producto.

La acción para reclamar el cumplimiento de lo dispuesto en la garantía prescribirá a los seis meses desde la finalización del plazo de garantía.

La acción para reclamar prescribe a los tres años desde la entrega del bien, que se entiende hecho en el día que figure en la "CERTIFICACIÓN Y INSPECCIÓN DE ENTREGA", o en la factura de compra, si ésta fuera posterior.

Hacer efectivo el servicio de garantía

Rogamos que solicite cita con el concesionario de OSSA que le vendió la moto, o con cualquier concesionario de motos OSSA autorizado, dentro del horario habitual de oficinas, aportando el presente Manual. La obligación del Concesionario de OSSA es la de reparar o cambiar, a elección de OSSA, cualquier pieza que sea defectuosa en su material o fabricación.

Garantía del recambio y / o accesorio

Esta garantía cubre la reparación o cambio, a elección de OSSA, de cualquier pieza original por defecto de material o fabricación. Los materiales y/o mano de obra serán gratuitos, quedando excluidos otros daños así como la reparación de los daños que aparezcan por la sustitución de la pieza original. En todo caso, deberá acreditar que el cuadro adjunto esté cumplimentado debidamente:

**Exclusiones de la garantía**

La Garantía de OSSA no cubre lo siguiente:

- a) Daños debidos a negligencia en las revisiones periódicas especificadas por OSSA.
- b) Daños debidos a reparaciones o revisiones efectuadas con métodos no especificados por OSSA.
- c) Daños debidos al uso del vehículo en carreras, rallyes u otros deportes de competición similares.
- d) Daños debidos a métodos de funcionamiento que no sean los indicados en el Manual de Propietario utilizando más allá de los límites o especificaciones indicados por OSSA (carga máxima, capacidad de pasajeros, velocidad de motor y otros).
- e) Daños debidos a la utilización de piezas no originales o las recomendadas por OSSA, o combustible, lubricantes y compuestos líquidos con especificaciones diferentes a las indicadas en el Manual de Propietario.
- f) Daños debidos a modificaciones no aprobadas por OSSA (preparaciones del motor, modificaciones para el rendimiento del vehículo, reducción de luces, aumentos y otros cambios).
- g) Daños debidos al paso del tiempo (descolorido natural de superficies pintadas o cromadas, descascarillado y otros deterioros).
- h) La sustitución y los trabajos de sustitución o reparación de piezas no originales OSSA o montadas por persona ajena al Servicio Oficial de OSSA o los concesionarios autorizados por OSSA.
- i) Daños debidos a almacenamiento o transporte incorrectos.
- j) Daños debidos a un uso prescindiendo de la normativa de tráfico, y los debidos a accidentes.
- k) Piezas de recambio de reposición frecuente:

OSSA no ofrece garantía de piezas o fluidos deteriorados por desgaste a consecuencia de su uso.

Las piezas o elementos mencionados a continuación no están cubiertos por la garantía a menos que sea necesario sustituirlos en una reparación en garantía.

Contenido



Piezas

Bujías, filtros de combustible y aceite y sus elementos, cadenas de transmisión, filtros de aire, piñones de salida del motor, coronas posteriores, pastillas y discos de freno, discos de embrague, bombillas (excluyendo las selladas), fusibles, correas, neumáticos y cámaras, cables y otras piezas de goma y/o caucho especificadas por OSSA.

Fluidos

Lubricantes (como por ejemplo aceite, grasa, etc.), y fluidos de funcionamiento (por ejemplo, refrigerante del radiador, líquido de frenos y embrague, líquido de la transmisión, aceite de la suspensión, etc.).

- l) Limpieza: inspección, ajuste y otros elementos de mantenimiento periódico.
- m) Gastos adicionales a la reclamación de Garantía, incluyendo: Comunicaciones, alojamiento, manutención y otros gastos debidos a
- n) Toda pieza sustituida en Garantía pasará a ser de legítima propiedad de OSSA. Las piezas que se reemplacen durante el periodo de Garantía, estarán garantizadas durante el tiempo que resta de la misma a la pieza sustituida. OSSA se reserva el derecho de introdu
- o) OSSA no garantizará las reparaciones de ruidos, vibraciones, filtraciones de aceite y otros elementos que no afecten la calidad, el

**Mantenimiento y servicio**

Es responsabilidad suya asegurarse de que se efectúen las revisiones dentro del período especificado, y que el registro de revisión esté correctamente cumplimentado. De esta manera su moto recibirá todos los beneficios de la Garantía OSSA.

Se recomienda efectuar la revisión rutinaria en el Concesionario OSSA autorizado donde compró la moto, donde lo conocen tanto a usted como a su moto.

Bajo circunstancias normales, una revisión habitual reduce el gasto global de mantenimiento. Si necesita hacer uso del servicio de garantía, consulte con su Concesionario OSSA autorizado de forma inmediata y concierte una visita para que hagan el trabajo necesario.

Se recomienda planificar con antelación cualquier revisión habitual.

Tener cuidado de su moto

Haga diariamente una inspección antes de conducir la moto.

El Manual de Propietario contiene una relación de los elementos a revisar. Estas comprobaciones sirven para ayudarle y no para causar molestias.

Recuerde que los ajustes menores se efectúan más fácilmente en casa que en la carretera.

Además de mejorar su aspecto, una limpieza cuidadosa (hay que tener cuidado al utilizar equipos de limpieza a presión o vapor ya que pueden dañar los acabados de pintura y laca) ofrece la oportunidad ideal para inspeccionar su moto.

El aspecto y el valor de su moto dependen mucho de los cuidados que ésta reciba.

Sobre todo durante el invierno, es muy importante limpiar su moto periódica y eficazmente ya que, en caso contrario, la sal de la carretera podría provocar el deterioro de las superficies de metal descubiertas.

Garantía



Procedimiento para acceder a una reparación en garantía

Si su moto necesitase alguna reparación en garantía, deberá ser llevado a su concesionario oficial OSSA, allí se ocuparán de que todo sea resuelto. (USTED DEBERÁ HACERSE CARGO DEL COSTE DEL TRANSPORTE HASTA Y DESDE EL CONCESIONARIO).

Ossa le aconseja que acuda al concesionario que realizó la venta; sin embargo, usted puede acudir a cualquier concesionario Ossa para hacer la reparación en garantía.

Esta garantía le da a usted unos derechos legales específicos, también puede que usted disfrute de otros derechos adicionales, los cuales varían de país a país.

Si alguno de los términos anteriores es invalidado debido a las leyes locales o estatales, todos los demás términos de esta garantía seguirán teniendo efecto.



Consideraciones finales

Castellano

Le recomendamos estar en contacto con su concesionario OSSA para que pueda recibir ayuda, consejos e información sobre su nueva moto, así como recibir información sobre las novedades que presente al mercado OSSA Factory S.L.

Nuestro propósito es obtener una plena satisfacción de nuestros clientes. Si el servicio que ha recibido no ha sido lo suficientemente correcto, rogamos que nos remita por escrito, de una forma específica y con todos los detalles posibles, la anomalía observada a nuestro concesionario, para poder mejorar la atención y servicios prestados por OSSA MOTOR.

Muchas gracias y que disfrute de su nueva moto.



English

User manual



Introduction



* Model without standardisation kit

On behalf of OSSA Motor we would like to thank you for having purchased one of our products.

As the owner of an OSSA motorcycle, you form part of an exclusive group: you have just acquired a unique model, the first of OSSA's re-launch. The TR 280i is the OSSA factory's new presentation catalogue. It represents a return, after twenty-five years, of the legendary clover brand. In the 60s and 70s, this brand received extensive international recognition that went far beyond the world of motorcycling.

The new OSSA motorcycle belongs to the first series, a production batch of only 1,250 motorcycles. These bikes will be distributed both nationally and internationally. It is, therefore, a genuinely special product that is destined to go down in the history of the

brand and in the history of trial riding and motorcycling.

The TR 280i is designed for competition riding but is also adapted to traffic regulations for use on public roads. This motorcycle is designed for motorcycle trials, comprising the best features for this purpose: it is extremely light-weight and the gears and transmission are very precise. All of this in addition to the distribution of its components makes the motorcycle a technically advanced and cutting edge product.

OSSA motorcycles have been designed, assembled and tested by experts and all parts have been manufactured under the supervision of OSSA engineers. This ensures that top-of-the-range motorcycles are guaranteed.

At OSSA Motor we know that each motorcycle model is unique with its own specific features. For this reason, we spend a lot of time on the research and design phase for each part and for each model. It is important that you read this manual thoroughly in order to keep your new TR 280i in full working condition.

English

Important

Read this manual thoroughly and keep it in a safe place. This manual provides technical information necessary for keeping your new TR 280i motorcycle in full working condition. It provides information on common aspects for the motorcycle's upkeep and fine tuning. In the event of questions or queries on aspects not mentioned in this manual, you should consult the OSSA official distributor or a specialist engineer.

Follow each stage of the instructions provided below for obtaining good results.

These instructions are accompanied by icons to make reading quicker and easier.



ATTENTION – This symbol indicates that special attention must be paid!



INFORMATION – Informative note, advice.

Some of the indications specified in this manual are to prevent possible harm from being inflicted on people or material. Not following the instructions may result in serious consequences, which could put people's lives at risk.

This manual has been put together with the OSSA TR280i current layout. However, OSSA Motor reserves the right to make changes to this layout without prior notification to consumers. In the event of



this taking place, your dealer will provide you with the relevant information.



- This motorcycle has been designed to carry one person only. Never ride with passengers!
- Do not carry loads.
- Any additional weight could destabilise the motorcycle which may provoke accidents that incur serious injury or even death.



Safety

Both your safety and the safety of others are very important when riding a motorcycle.

Some important advice for using your motorcycle correctly is detailed below.

- Always drive in a responsible way.
- Always use a helmet.
- Never drive over the speed limit.
- do not ride with passengers.
- This motorcycle is designed to be used in both urban and rural areas. It should be used, however, while respecting other people and the environment. If, in your geographical area, the use of motorcycles in rural areas is restricted, you must respect the law.
- Always wear appropriate clothing and protective accessories. Gloves, boots and thick trousers, among others, are recommendable. Do not wear baggy clothing that might get caught on a mechanism in the motorcycle.
- Be careful with the exhaust system! The exhaust system gets extremely hot during and after use of the motorcycle. In the event of suffering burns, see a doctor as soon as possible.
- Take the time necessary to become familiar with your new motorcycle.

- Never drive if you have consumed alcohol or any type of substance (medication, drugs) that might affect your driving capability.

- Make sure your motorcycle is serviced regularly to avoid breakdowns while driving.

- Do not use your motorcycle for transporting or towing loads. In the event of needing to carry loads, make sure that they are light-weight and small in volume so that driving is not affected. Ensure that there are no loose leads or other elements that might get caught inside a mechanism. Never apply additional weight to the handlebars, fork or mudguards. Be especially careful when transporting any type of load.

English



English





Contents

Introduction	3	Chain	
Important warning	4	Tension adjustments	39
Safety	5	Lubrication of moving parts	40-42
Contents	7	Tyres	
Technical specifications	8-9	Pressure and condition	43
Recommendations	10	Control of crankcase oil	
		Filling up and draining	44
Section 1 - Components	11	Brakes	45
Location	12-14	Torque wrenches	46
Multi-function box	15-22		
Control pad	23	Storage	47
Front suspension		Troubleshooting	48-52
Readjustment	24	Registration, series number and key	54-58
Air bleed	24	Warranty conditions	59-66
Rear suspension		Final considerations	67
Readjustment	25		
Air bleed	25		
Anti-theft immobilizer	26		
Start lever	27		
Fuel tank	28		
Upper engine cover	29		
Section 2 – Maintenance and basic operations	31		
Maintenance grid	32-33		
Adjustments to the motorcycle controls	34		
Electric connections	35		
Air filter	36		
Radiator	37		
Spark plug	38		

English

Technical specifications



ENGINE

Cubic capacity	272.2 cc
Type	Mono-cylindrical two inverted speeds with admission via slats directly to the sump
Cooling system	Liquid
Diameter x stroke	70x60 mm
Power supply	EFI Kokusan Battery-less System
Ignition	CDI Kokusan digital magnetic steering
Clutch	Hydraulic clutch knob

TRANSMISSION

Gear box	6 speeds
Transmission	Primary by gears, secondary by chain
Engine lubrication	Mix 0.9% Oil 100% synthetic
Changing lubrication and clutch	350 cc. of oil – type Gear Extreme 75 W (+170 CC in the version with ignition refrigerant with oil)

CHASSIS

Type	Tube form in CR-MO steel, with pipe and lower part made from forged aluminium
Front suspension	Fork with aluminium bars, 40 mm diameter Marzocchi adjustable in extension and compression
Rear suspension	Variable progressive system with TTX OHLins mono shock absorber adjustable in extension and compression
Front brake	185 mm diameter disc with 4-piston brake caliper
Rear brake	150 mm diameter disc with 2-piston brake caliper
Front wheel	28 spokes with 2.75x21 wheel
Rear wheel	28 spokes with 4.00 x 18 tubeless wheel
Engine protector	Constructed in AA7075 T6
Kick-start pedal	Forged aluminium
Transmission and brake pedal	Forged aluminium with retractable toe cap



Technical specifications

WEIGHTS AND MEASUREMENTS

Distance between axles	1.328 mm
Seat height	655 mm
Distance to the ground	340 mm
Fuel tank capacity	2,6 litres
Mass in service	64 kg

English

OSSA Factory reserves the right to make modifications without prior notification. Kokusan, Marzocchi, OHlins are registered trademarks and their use is licensed.

Recommendations



It is extremely important to follow the recommendations below in order to keep your motorcycle in full working order.

- 12 hours of running-in is recommended to ensure that the engine works correctly and for a long-lasting time period.
- It is important to run the engine for some minutes until it reaches the correct temperature to work correctly.
- The engine lubrication is a mixture of petrol-oil with a 0.9% oil proportion. Always use synthetic oil.
- When the motorcycle is new the oil must be changed for the first time after 5 hours of use and for the second time after x hours of use.



English

Section 1 - Components

Location of elements



- 1 Front mudguard
- 2 OSSA multi-function box
- 3 Fan and radiator
- 4 Cylinder
- 5 Sparkplug
- 6 Chain guide
- 7 Front tyre
- 8 Front fork stanchion
- 9 Front suspension bar
- 10 Gear lever
- 11 Chain
- 12 Chain slider
- 13 Rear crown protector
- 14 Rear tyre

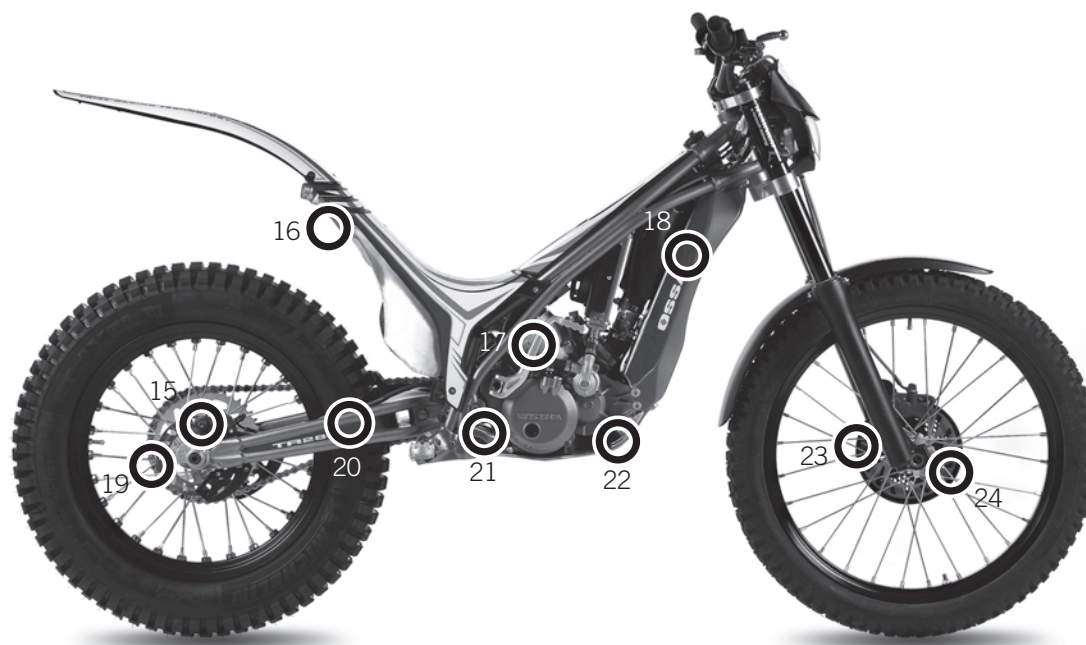


*Model without standardisation kit



Location of elements

- 15 Rear break caliper and anti-theft immobilizer
- 16 Exhaust
- 17 Kick-start pedal
- 18 Fuel tank
- 19 Rear brake disc
- 20 Swing arm
- 21 Rear break lever
- 22 Crankcase protector
- 23 Front break caliper
- 24 Front brake disc



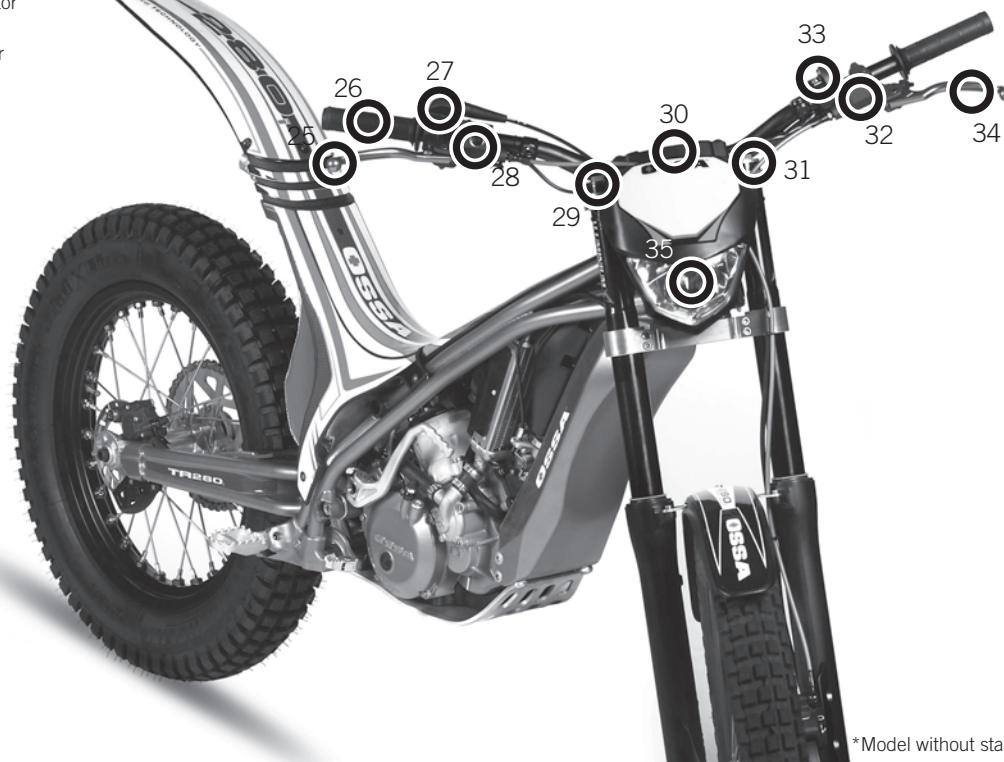
English

*Model without standardisation kit

Location of elements



- 25 Front brake handle
- 26 Throttle grip
- 27 Throttle grip mechanism
- 28 Front brake pump
- 29 Right fork stanchion regulator
- 30 OSSA multi-function box
- 31 Left fork stanchion regulator
- 32 Clutch pump
- 33 Lights control pad
- 34 Clutch handle
- 35 Headlights



* Model without standardisation kit



Multi-function box

The OSSA TR280i multi-function box and the indicator lights next to it provide very useful information at all times.

The multi-function box is a power box system with an LCD screen controlled by a console with indicator lights, located in the centre of the handlebars.

The information displayed on the multi-function box includes: the number of revolutions made by the engine, speed, distance covered, total distance covered, time, average speed, maximum speed, environmental temperature, running time and uptime.

This device has an internal memory unit that stores data like total Km and total running time, even when it is switched off.

Some features may be personalised: the device can measure in kilometres or miles. The wheel circumference value can also be changed.

A temperature sensor warns us with a yellow light (1) when the engine temperature is excessive.

Another sensor provides a warning with a red light (2) when the rate at which the engine turns is excessive.



English

Multi-function box**Technical features**

Functions	Symbol	Technical features	Increase	Accuracy
Current speed	SDP	4 - 399,9 Km/h o M/h	0,1 Km/h o M/h	+/- 0,1%
Tachometer	RPM	0 - 19999 rpm	10 rpm	+/- 0,1%
Tachometer bar	-	0 - 12000 rpm	Variable	+/- 0,1%
Maximum speed	MS	4 - 399,9 Km/h o M/h	0,1 Km/h o M/h	+/- 0,1%
Distance covered	DST	0,0 - 19999 Km / M	0,1 Km/h o M/h	+/- 0,1%
Running time	TT	0 - 9999 hours 59 minutes	1 second	+/- 0,1%
Mileage	ODO	0,0 - 999999	1 Km	+/- 0,1%
Uptime	RT	0 - 999 hours 59 minutes	1 minute	+/- 0,1%
Accumulated uptime	ART	0 - 9999 hours 59 minutes	1 minute	+/- 0,1%
Clock	00:00:00	12:59:59 - 23:59:59	Each use	+/- 0,1%
Battery low	LO	1 year's duration approx	Each use	+/- 0,1%
Tyre size	-	0 - 3999 mm	-	-

Input voltage: 9-400 V CA/CC.

Speed sensor: magnetic non-contact sensor

Tachometer input: electrical pulse sensor

Wheel circumference adjuster: 1 mm -3.999 mm (increases of 1 mm)

Running temperature / storage: from 0°C to 60°C (from 32°F to 140°F) / from -20°C to 80°C (from - 4°F to 176°F)

Battery / Life: 3V CR2032 / 1 year approx



Multi-function

Functions

RPM: Bar

Bar graph tachometer. The tachometer bar graph displays up to 12,000 rpm.

RPM: Digital tachometer

The RPM appear on the right side, on the second line. The digital tachometer displays up to 12,000 rpm. The tachometer signal can be captured from the sparkplug wire.

Warning of gear change due to rpm.

The rpm appear on the right side, on the second line. The digital tachometer displays up to 12,000 rpm. The tachometer signal is received from the sparkplug wire.

SPD: Speedometer

The speedometer information appears on the centre of the screen. It displays up to 399.9 km/hour or miles/hour.

MS: Maximum speed meter

It displays the maximum speed reached during the last operation after having set the counter at zero.

DST: Distance covered

It appears on the right side, on the second line of the screen. The TRIP function records the mileage accumulated by the vehicle since the last RESET.

ODO: Mileage counter

It records the distance or total accumulated mileage for the vehicle. The data is stored in the memory, even when the device is switched off.

ART: Running time controller

It calculates the total running time. It begins counting as soon as the engine is switched on.

RT: Total running time controller

It calculates the vehicle's running time from the last RESET. It begins to count from when the vehicle starts to move. The data is stored in the memory, even when the device is switched off.

12/24 hour clock

It displays the current time in 12 or 24 hour clock. It indicates the temperature of the environment and engine. The display screen on the upper left shows the environmental temperature. Using an optional temperature sensor, the screen displays the engine temperature. If excessive, the yellow light comes on.

Indicator that engine turn rate is excessive / Warning of gear change due to rpm.

If the engine turn rate is excessive a second red warning light will come on. This function acts as a warning to change gear when a specific number of rpm is reached. The red light flashes when the rpm reaches the established value and stops flashing when the gear is changed.

Multi-function



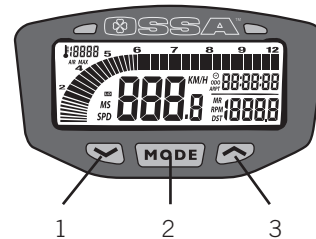
Adjustment of the multi-function box settings

After confirming each value, the multi-function box will move straight on to the next screen adjustment until the process is complete. If no button is pressed, the multi-function box will return to the initial screen after 15 seconds.

English

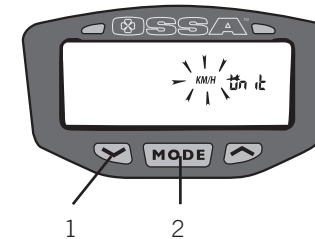
Activation of the adjustment mode

To activate the adjustment mode for the multi-function box settings, push buttons 1, 2 and 3 simultaneously for 3 seconds and then release them.



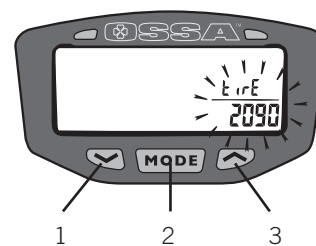
Select the speed unit

To select the speed unit between km/h and m/h, press 1. Confirm your selection by pressing 2.



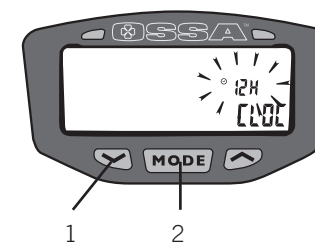
Select the wheel circumference

Enter the wheel circumference by pushing button 1 repeatedly. To move to the next digit, press button 3. Confirm the selection by pushing button 2. Note: If you don't know the wheel circumference, consult the "Measuring the wheel circumference" section.



Select the time format

To select the time format change between the 12 and 24, press 1. Confirm your selection by pressing 2.

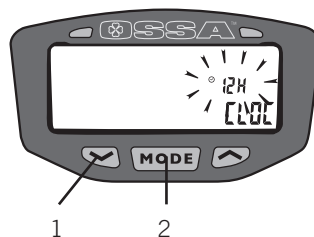




Multi-function

Time adjuster

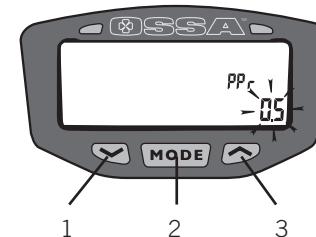
Set the time by pressing button 1 repeatedly. To move to the next digit, press button 3. Confirm the selection by pushing button 2.



Adjustment of the revolution pulse (PPR)

The indicator receives an electric pulse each time the engine turns (PPR). Default value for 2 and 4 stroke engines:

1 PPR. Enter the value by pressing button 1 repeatedly. To move on to the next digit, press button 3. Confirm the selection by pushing button 2.



Adjustment of the revolution pulse (PPR)

Note:

This step must only be followed for those vehicles that change the PPR pulse type to a specific turn rate. If you don't know this value, press button 2 to move on to the next screen. Enter the value by pressing button 1 repeatedly. To move on to the next digit, press button 3. Confirm the selection by pushing button 2.

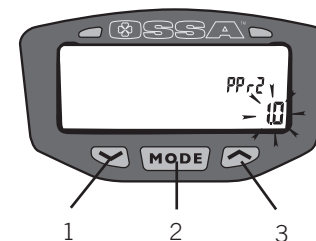


Adjustment of the revolution pulse (PPR)

Note:

This stage must only be implemented if in the previous stage the value 0 was entered.

Default value: 1.0. If you don't know this value press button 2 to move on to the next screen. To move on to the next digit, press button 3. Confirm the selection by pressing button 2.



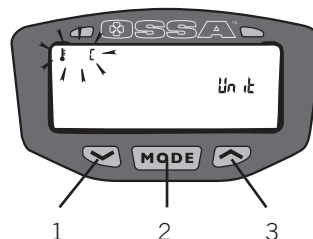
English

Multi-function



Temperature selector

To select the unit of temperature, either °C or °F, press button 1. Confirm the selection by pressing button 2.

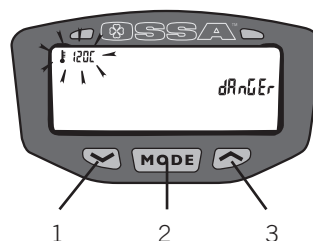


Danger temperature selector

Note:

This stage should only be implemented for those vehicles that have an optional temperature sensor. When the motorcycle temperature exceeds the set value, right-hand warning light comes on. Default value: 110°C (230°F).

Enter the value by pressing button 1 repeatedly. To move on to the next digit, press button 3. Confirm the selection by pressing button 2.

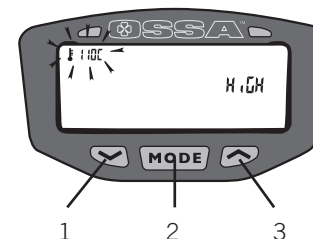


Warning temperature selector

Note:

This stage should only be implemented for those vehicles that have an optional temperature sensor. When the motorcycle temperature exceeds the set value, the left-hand warning light comes on.

Default value: 90°C (190°F). Enter the value by pressing button 1 repeatedly. To move on to the next digit, press button 3. Confirm the selection by pressing button 2.

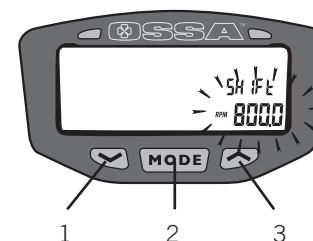


Gear change turn rate selector

When the set rate is near to being reached, the left-hand warning light will flash, indicating the need to change gear.

Default value: 6000 rpm

Enter the value by pressing button 1 repeatedly. To move on to the next digit, press button 3. Confirm the selection by pressing button 2.





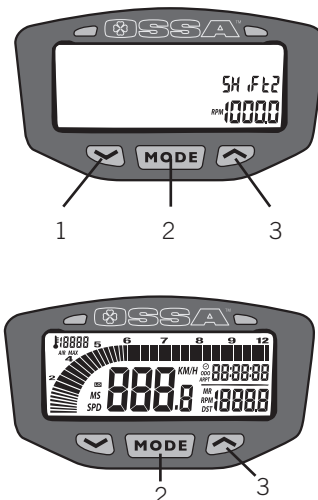
Multi-function

Dangerous turn rate selector

When the set rate is near to being reached, the right-hand warning light will flash, indicating that the engine is turning at an excessive rate.

Default value: 10,000 rpm

Enter the value by pressing button 1 repeatedly. To move on to the next digit, press button 3. Confirm the selection by pressing button 2.



Setting the indicator functions to zero after each use of the vehicle

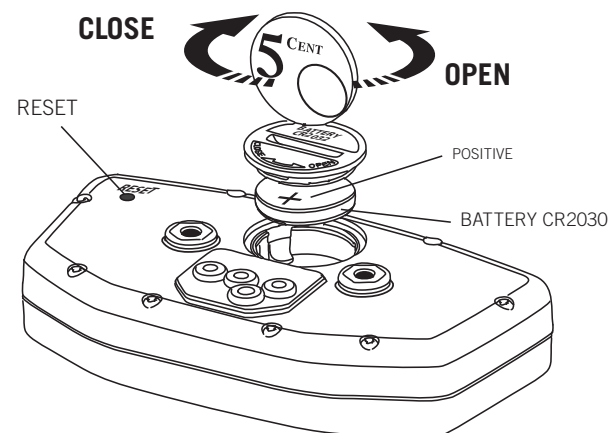
After each use of the vehicle, it's possible to set the following functions to zero, simultaneously:

- Maximum speed
- Distance
- Chronometer
- Maximum temperature
- Maximum turn rate

Confirm that you want to set these functions to zero by simultaneously pressing buttons 1 and 2.

Setting the whole multi-function box to zero

Press the RESET button by using a suitable object. The indicator will boot again, excluding data that corresponds to total accumulated distance and time.



Internal battery

The multi-function box works with a 3V internal battery, type CR2032. When the battery tension falls beneath 2.45V, the screen displays the LO indicator. To change the battery, open the lid on the bottom of the indicator by unscrewing it as is indicated in the image, using a coin. Ensure that the positive side of the battery is facing upwards.

Multi-function



Screen Options

The multi-function box displays all information on three different screens. While on, it is possible to see screens 1 or 2. Screen 3 is displayed for three seconds and then returns to screen 1.

To move from one screen to another repeatedly press button 2 ("Mode"). To edit the distance covered (DST) hold down button 3.

Screen 1:

Screen 1 displays the following information:

- Speed, distance covered, time, environmental temperature, tachometer (bar).

Screen 2:

Screen 2 displays the following information:

- Speed, digital tachometer, running time, uptime, engine temperature*, tachometer (bar).

Pantalla 3:

Screen 3 displays the following information:

- Maximum speed, dangerous turn rate, accumulated running time, mileage counter, maximum temperature*.

* optional

Screen illumination

The multi-function box works by using a 3V internal battery, type CR2032. To change the battery, open the lid on the bottom of the indicator by unscrewing it, as indicated in the image, using a coin. Ensure that the positive side of the battery is facing upwards.

When the multi-function box is powered exclusively by the internal battery, the screen illumination is partially maintained for 3 seconds when the button is pressed.

When it is connected to the 12V vehicle installation, the illumination will

be brighter and will remain constant for 20 minutes after the vehicle has stopped.

Sleep Mode

If the multi-function box receives no information for 20 minutes (wheel signal, turn signal or pressed button) the screen will turn off, displaying only the time. When the vehicle moves, or by pressing any button, it will start up again.

Measuring the wheel circumference

Method 1:

Measure the diameter of the front wheel. Multiply the diameter obtained by 3.14. If necessary, convert the measurement into mm by multiplying the obtained figure by 25.4. The measurement obtained corresponds to the measurement of the wheel circumference.

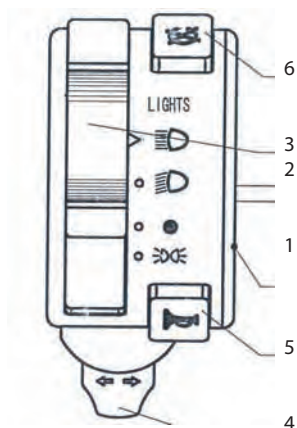
Method 2:

On a smooth and flat surface, put a mark on the side of the tyre and in the area where it is touching the ground. Move forward with the vehicle until the wheel has turned completely once and the mark is on the lowest part again. Put a new mark on the ground at this point. Measure the distance between the two marks on the ground. If necessary, convert the measurement in mm by multiplying the figure obtained by 25.4. The measurement obtained corresponds to the wheel circumference. To obtain a more accurate measurement, the rider should remain on the vehicle when the measurement is taken.



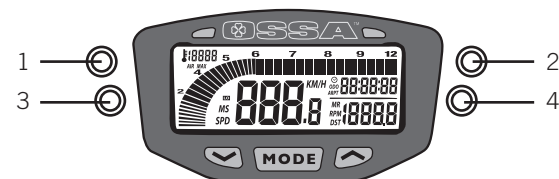
Control Pad

The control pad is located on the left handlebar, within reach of the thumb. This control pad can be used to control the lights, indicators, horn and engine stop.



See the image with information about the control pad.

- 1 – Position lights
- 2 – Cross lights
- 3 – Long range lights
- 4 – Lights for changing direction (left – right)
- 5 – Horn
- 6 – Button to switch off engine



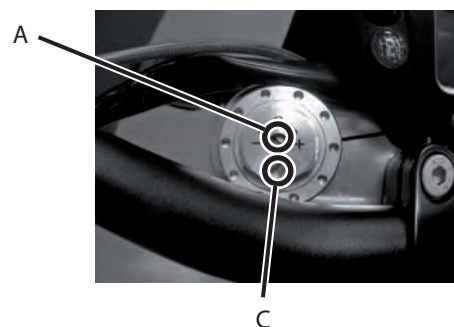
See the image with information about the control pad.

- 1 – Pilot lamp for change of direction (left – right)
- 2 – Pilot lamp for cross lights
- 3 – Pilot lamp for long range lights
- 4 – Pilot lamp for footrest

Front suspension

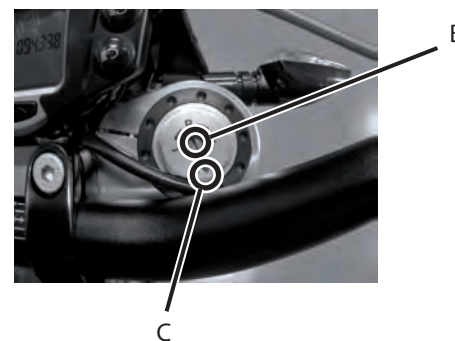


The front suspension is made up of a fork that fixes the wheel and the front brake system in place. This fork is formed by the suspension bars that contain the shock absorber spring and the suspension mechanism. They are connected to the upper part where the direction pipe is located, a point of connection between the fork and the chassis. A regulating screw and an air bleed are located on the upper part of each suspension bar (see photo).



To regulate the extension, use the screw located on the right suspension bar (Fig. A)

To regulate the compression use the screw located on the left suspension bar (Fig. B)



Each of the suspension bars also has an air bleed to remove air that accumulates in the inside of the fork stanchion (Fig. C)



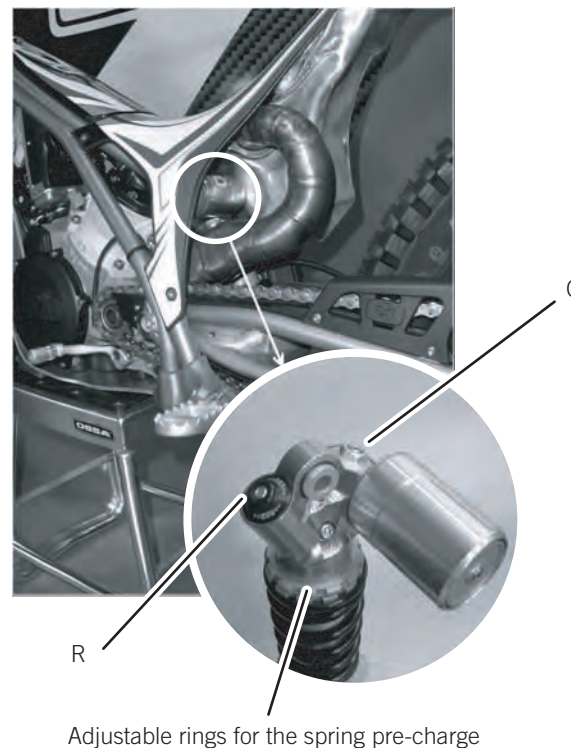
Rear suspension

The rear suspension is formed by a single shock absorber spring. The pre-charge of this spring can be adjusted by turning the toothed rings that dictate its direction.



A special key is needed to adjust these toothed rings.

The compression (C), extension (R) and spring pre-charge (see Fig.) are adjustable in the rear shock absorber.



English

Anti-theft immobilizer



The TR280i has an immobilisation system for protection against theft.

This system consists of a lock situated in the area of the brake discs on the rear wheel. It is a mechanism that is operated with a key and blocks the rear wheel.



IMPORTANT: this key has a code which is needed for making duplicate copies of the key. This code should be written down in the indicated space on the registration page and series number of this manual.





The kick-start pedal is part of the mechanism that is used to kick start the motorcycle mechanically.

Before kick starting the motorcycle check that it is at brake point (neutral). DO NOT try to kick start the motorcycle when it is in gear.

To kick start the motorcycle, the kick-start pedal must be separated from the bike and moved outwards. Once separated, place your foot on top and push strongly in a downwards direction with a kicking motion.



Kick start pedal



If the motorcycle has been inactive for a long period of time, its recommended that the kick-start pedal is activated gently 3 or 4 times, without actually kick-starting the motorcycle. This will enable the engine to move which will help when kick-starting it.

If the motorcycle has been inactive for a very long period of time, change the oil and petrol because they might have become degraded. This could affect the motorcycle's performance.

Fuel tank



The engine of this motorcycle uses a mixture of unleaded petrol and 2T oil, 100% synthetic in a 0.9 proportion.

English



The fuel tank forms a structural part of the chassis and is located on the front inside part. To fill up with petrol, open the fuel tank lid, situated on the upper part, by unscrewing in an anti-clockwise direction.



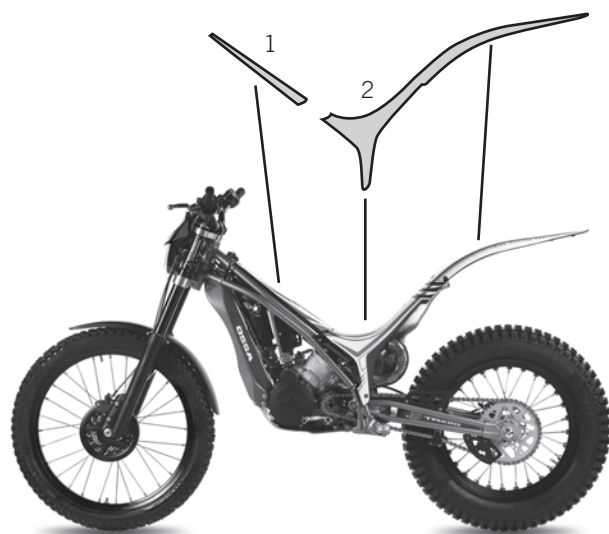
It's recommended that a hose or funnel is used to fill up to avoid spilling the petrol. This is especially important if the motorcycle is hot. DO NOT fill up with petrol when the motorcycle is turned on.



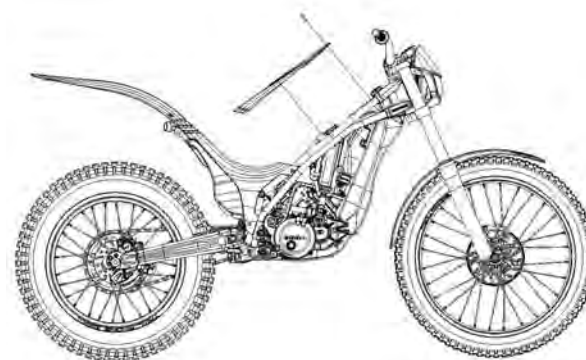
Upper Section

To access different parts of the motorcycle or the motorcycle's electrical system the upper section should be removed. This section is made up of 2 parts that are screwed onto the chassis and fitted together.

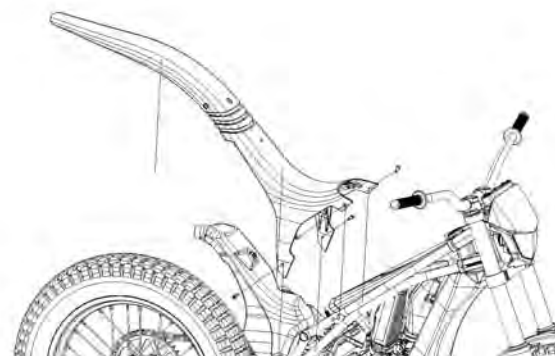
The first part of this section is located on the front above the fuel tank. Next is the second part of this section which corresponds to the seat area and rear mudguards.



* Model without standardisation kit



Remove the upper section. Stage 1



Remove the upper section. Stage 2

English



English



English

Section 2 – Maintenance and basic operations

Maintenance grid – Engine

Item	Check / Inspect	Adjust	Replace / Change	Clean	Grease / lubricate
Air filter	Each use	–	When damaged	Each use	Each wash
Transmission oil	30 Hours	–	60 horas	–	–
Refrigerant	Each use	–	Each year	–	–
Sparkplug	Each use	30 Hours	60 Hours	15 Hours	–
Reed block	30 Hours	When necessary	When damaged	–	–
Cylinder	60 Hours	–	Each year	–	–
Clutch	Each use	–	When damaged	–	–
Clutch discs	–	–	When damaged	–	–
Exhaust	Each use	–	When damaged	–	–
Silencer	–	–	When damaged	–	–
Wire and throttle grip	Each use	When necessary	When damaged	When necessary	Each wash
Change / kick-start pedal	Each use	When necessary	When damaged	When necessary	Each wash
Piston and piston ring	60 Hours	–	Each year	–	–
Radiator tube and connections	Each use	When necessary	–	–	–



Maintenance grid – Cycle

Item	Check / Inspect	Adjust	Replace / Change	Clean	Grease / lubricate
Rear shock absorber	Each year	–	Every 2 years	–	–
Front suspension	Each year	When necessary	Every 2 years	–	–
Front suspension lubricant	–	–	60 Hours	–	–
Brakes	Each use	When necessary	When damaged	–	–
Swing arm and linkage arms	Each use	–	When damaged	Each use	Each wash
Secondary transmission	Each use	When necessary	When damaged	Each use	Each wash
Steering bearings	Each use	–	When damaged	–	Each wash
Wheel bearings	30 horas	–	When damaged	–	Each wash
Brake discs	Each use	When necessary	When damaged	–	–
Tyres	Each use	–	When damaged	–	–
Front/rear tyre	Each use	–	When damaged	Each use	–
Front/rear spokes	Each use	5 Hours	When damaged	Each use	–
Chassis	Each use	–	When damaged	Each use	–
Fuel tank	Each use	–	When damaged	Each use	–
Screw, nuts and fastenings	Each use	When necessary	When damaged	Each use	–
Crankcase protector	–	First use	When damaged	Each use	–
Protective stickers	Each use	–	When damaged	–	–

English

Adjustments to the motorcycle controls



The clutch lever is located on the left handlebar grip and is used to activate the clutch mechanism to change gear.

The front brake lever is located on the right handlebar grip and is used to activate the brake caliper of the front brake.

English



It's important that the levers and rear brake pedal have a 2-3 mm give.

It's important that the levers can be easily activated by the rider while he/she is riding the bike, using the index and middle fingers.



Electrical connections

Check the state of the motorcycle's electrical connections to ensure it will work correctly. They are located, as can be seen, in the picture on the right in the inside part of the air filter box.



Carry out a regular and thorough maintenance of your motorcycle. Always use original spare parts and top quality products to ensure that it works correctly.



English

Air filter



Air filter. Cleaning and maintenance

The air filter should be controlled periodically. Detach the upper section of the motorcycle to reach the filter box. Remove the sensor on the filter base and the clasp. Then remove the filter, according to the illustration. To clean, use water and detergent, leave to dry and then lubricate with a special liquid for filters. Reassemble using the steps outlined previously but in reverse. Make sure that the parts are put in their correct positions.



Carry out a regular and thorough maintenance of your motorcycle. Always use original spare parts and top quality products to ensure that it works correctly.





The radiator contains the engine refrigerant. To fill up with or add refrigerant to the radiator, locate the tank lid. To locate this lid, detach the air filter lid (see page 36 - *Air Filter*). Once the filter lid is detached, the radiator lid is visible. Unscrew the lid and pour in refrigerant.



ATTENTION: Use gloves. Do not open the lid if the engine is hot. This could cause burns. Avoid contact of the liquid with the eyes, mouth or nasal passage. Do not ingest. In the event of this happening, follow the product instructions and consult a doctor.

The radiator has an electric fan to force air through it, as can be seen in the image below.



Radiator

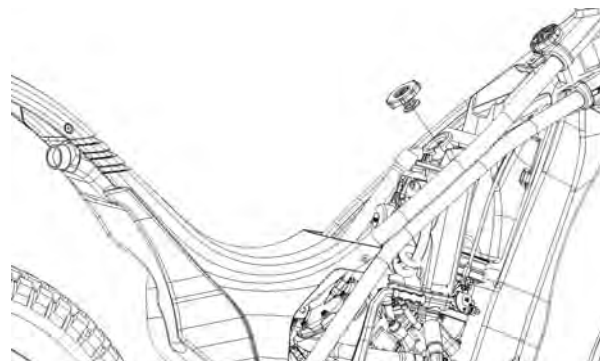


To fill the radiator, special refrigerant should be used -30°C.

To ensure that the motorcycle works correctly, periodic controls must be carried out to check the refrigerant levels. This will ensure that the motorcycle is running at an optimum temperature.



Always use special refrigerant for light alloy engines.

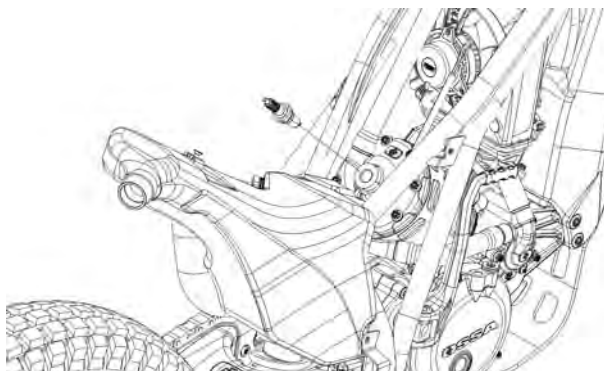


Sparkplug

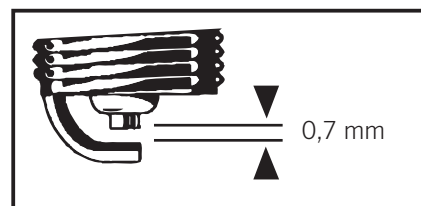
To access the sparkplug detach the upper section of the motorcycle (see page 29). Once the upper cover has been removed, the motorcycle's electrical system can be accessed. Carefully but firmly, pull away the hood that provides a current, leaving the upper part of the sparkplug exposed. Using a special sparkplug key, unscrew it.



The sparkplug should be checked regularly and a spare sparkplug should be carried at all times in case it comes off. The sparkplug can accumulate charcoal and dirt with use. For this reason, it can be removed and cleaned so that it lasts longer.



Observe the distance between the electrode and the arch. This distance should be 0.7 mm.



NOTE: The sparkplug should not be handled if the motorcycle is hot.



Chain – tension adjustments

The transmission chain transmits the engine's movement to the rear wheel. To ensure that it works correctly, it should be checked.



The axle has easily adjustable eccentrics for tensing the chain and centring the wheel.



The chain hook should be positioned in an opposite direction to the gear, as can be seen in the photo.



The chain tension should permit 2 cm of oscillation in the chain tension adjuster.



English

Lubrication of moving parts



Cleaning the motorcycle and lubricating the mobile parts will help protect the motorcycle and guarantee that it works better.



If using a high pressure hose to clean the motorcycle, bear in mind that the water pressure might rip off the stickers or cause damage to the motorcycle. To prevent this, hold the hose at a distance of 30-40 cm from the motorcycle and take extra care on delicate parts.

Lubricate using specific products:

1. Transmission chain
2. Clutch and brake lever joints
3. Gear lever joints
4. Rear brake pedal joints and bearings
5. Footrest brackets and springs
6. Engine kick-start pedal joints
7. Gas handle (right grip)



Use specific lubricants for each part of the motorcycle.



Take care NOT to accidentally lubricate the brake caliper or brake pads. If this happens clean off the lubricant and carry out controlled braking until the brakes work correctly again.



Clutch and brake lever joints



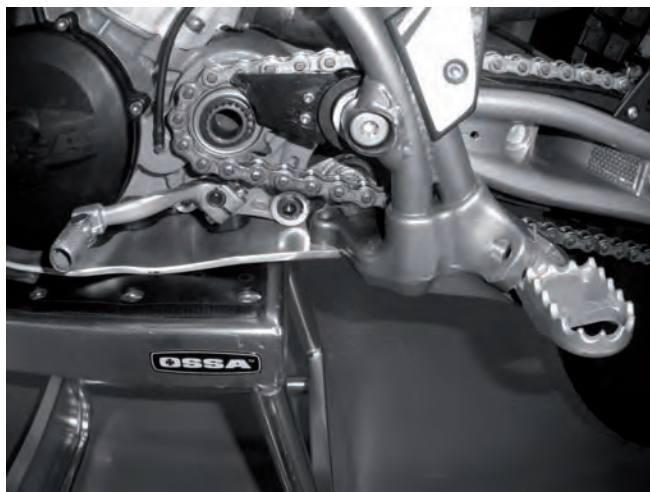
Lubrication of moving parts



The chain drive should always be well lubricated. Check it each time the motorcycle is used and apply lubrication when necessary.



The chain must be lubricated using special oil for chain drives.



Chain drive



Gear change lever joints



Rear brake pedal joints and bearings

Lubrication of moving parts



Footrest bracket and springs



Chain drive and tension adjuster springs



Engine kick-start pedal joints



Gas handle (right grip)



Pressure and condition

To ensure that the motorcycle works correctly, it's very important to check the tyre pressure and that the wheels are in good working condition before each use. Using tyres that are in a good condition will mean that the motorcycle is capable of performing to the best of its ability. It also ensures that trial riding is safer and more efficient.



Front tyre:
2.75x21"

Rear tyre:
4.00x18"



Front tyre pressure:
0.45 bar - normal
0.42 bar - competition

Rear tyre pressure:
0.35 bar - normal
0.30 bar - competition



Tyre in good working condition



Tyre in bad working condition

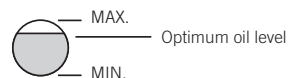


NEVER forget to periodically check the tyre pressure to ensure that the tyres have a good grip

Checking the crankcase oil

Filling and draining the crankcase

Crankcase oil is used for lubricating the change pedal and the clutch. Check the oil level with the indicator located on the lower part of the clutch cover, which is on the right side of the engine. The oil level should be lower than the indicated maximum level.



The oil level should be checked when the motorcycle is in an upright position and on a flat surface. The motorcycle should be cold. If it is not cold, wait some minutes until it goes cold.



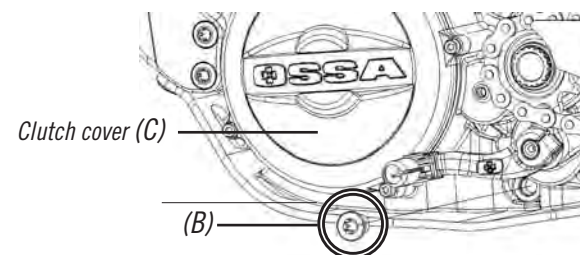
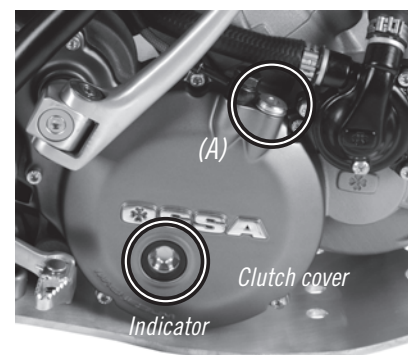
To add oil, remove the plug (A) located on the upper part of the clutch cover. Use a funnel to add oil. NEVER exceed the maximum level. Put the plug rear in. If the maximum level is exceeded, oil should be removed. To drain the crankcase, place a 500cc container beneath and remove the plug (B) located on the lower central part of the crankcase. It is necessary to detach the starter cap for versions that use oil with the ignition refrigerant.



IMPORTANT: Clean the plug and change the sealing washer each time the oil is changed.



The crankcase has a 350cc oil capacity. 2T 100% synthetic oil should always be used.





Brakes

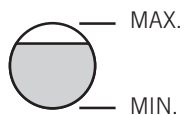
The brakes permit precise and controlled trial riding. It is necessary to check them in order to ensure that they work correctly.



Wear on the front and rear brake pads must be periodically controlled so that the brakes work effectively.



The oil level can be checked using the indicator on the front handle and on the rear pump tank. The oil level should be situated between the min and max values.



To remove surplus air from the break circuit, the calipers are equipped with air bleeds. See image.



English

Torque wrenches



These grids show the pressure that should be used to tighten parts.

CHASSIS

Part	N-m
Front wheel axle	40 - 50
Swing arm fixing to chassis	60 - 50
Upper shock absorber fixing	40 - 50
Lower shock absorber fixing	40 - 50
Linkage arm fixing	40 - 50
Handles	18 - 25
Handlebar	7 - 10
Radiator fixing	7 - 10
Front wing bridge section	7 - 10
Break pedal	27 - 32
Silencer fixing	18 - 25
Rear wheel axle	40 - 50
Rear brake caliper fixing	27 - 32
Front brake caliper fixing	27 - 32
Exhaust pipe fixing	27 - 32
Engine fixing	18 - 25
Rear brake pump fixing	7 - 10

MOTOR

Part	N-m
Sparkplug	11
Clutch fixing	7 - 8
Cylinder clasp fixing	7 - 8
Cylinder reed fixing	25
Pressure plate fixing	7 - 8
Clutch mass fixing	3 - 4
Crankcase half fixing	7 - 8
Water pump cover fixing	7 - 8
Clutch cover fixing	7 - 8
Steering fixing	40
Water separator	10
Ignition cover	7 - 8
Engine drain plug	12
Kick-start pedal screw	12 - 13
Transmission pedal screw	7 - 8
Cylinder block screws	11,5 - 13
Cylinder nuts	25



Storage

Storage

If the motorcycle is to be stored for a long period of time, the following procedure should be followed to ensure that it is stored correctly.

- Clean the motorcycle as much as possible because dirt can cause the deterioration of components.
 - Turn on the engine for a few minutes to warm up the transmission fluid and then drain. (see section on draining fluid).
 - Fill up with new transmission fluid.
 - Empty the fuel tank (petrol degrades over time).
 - Lubricate the chain and all wires.
 - Apply oil to non-painted metal surfaces to prevent rust.
- Avoid putting oil on the brakes and rubber parts.
- Wrap the outside of the exhaust pipe in a plastic bag to prevent rust.
 - Position the motorcycle so that the wheels don't touch the ground to prevent possible tyre deformation. If this is not possible, cardboard can be placed underneath the wheels.
 - Place a cover over the motorcycle such as canvas, plastic or material. This will protect the motorcycle from dust and other external factors. Avoid storing the motorcycle outside, or in direct sunlight.

Starting the motorcycle again

To start up the motorcycle after a period of inactivity, the following procedure should be followed:

- Remove the plastic covers that were placed over the motorcycle before storing, including the exhaust pipe and those parts that had special protection.
- Tighten the sparkplug.
- Fill up the fuel tank with new petrol.
- Carry out general lubrication.
- Check tyre pressure.
- Leave the engine running for some minutes to warm up the engine oil.

Troubleshooting



English

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
The engine won't start	- Long period of engine inactivity - Sparkplug dirty or wet - General fuse damaged - Bad electrical connection	- Change the old petrol for new petrol - Dry / clean or change the sparkplug - Change general fuse - Check electrical connections and position correctly - Take the motorcycle to a specialist mechanic
The engine starts and then stops	- Lack or deterioration of petrol	- Fill the fuel tank with new petrol - Take the motorcycle to a specialist mechanic.



In the event of breakdown always take the motorcycle to a specialist mechanic





Troubleshooting

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
The motorcycle is unstable	- Wire makes it difficult for the handlebar to turn - Steer axle screw is very tight - Steering bearings are damaged or with wear - Steer axle bent	- Move wire or loosen it a bit - Loosen the steer axle screw - Replace steering bearings - Change the steer axle. Contact an officially registered mechanic.
The shock absorption is too hard	- Excessive oil on front fork - Oil too viscous on front fork - Front fork bent - Tyre pressure too great - Rear shock absorber badly adjusted	- Remove surplus oil until it reaches the correct level. - Drain fork oil and fill up with viscous oil. - Change the front fork. Contact an officially registered mechanic. - Check the pressure of the tyres - Adjust the rear shock absorber



In the event of breakdown always take the motorcycle to a specialist mechanic



English

Troubleshooting



PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
The shock absorption is too soft	- Too little oil in front fork - Front fork oil not sufficiently viscous - Front fork bent - Rear shock absorber badly adjusted	- Add oil to the fork until it reaches a sufficient level - Drain fork oil and fill up with suitably viscous oil - Change the front fork. Contact an officially registered mechanic. - Adjust the rear shock absorber
The motorcycle makes abnormal noises	- Chain badly adjusted - Chain wear - Rear crow teeth wear - Insufficient chain lubrication - Rear wheel badly adjusted - Front fork with insufficient oil - Front fork spring weak or broken - Brake disc wear - Brake pads badly positioned or crystallised	- Adjust chain - Change chain, rear crown and secondary transmission pinion - Change rear crown - Lubricate chain - Align rear wheel. Contact an officially registered mechanic. - Add oil to the fork until it reaches a sufficient level. - Replace front fork spring - Replace brake disc - Change position of brake pads or replace them.



In the event of breakdown always take the motorcycle to a specialist mechanic





Troubleshooting

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
The motorcycle makes abnormal noises	- Cylinder damaged - Supports, screws or nuts are not properly fastened - Tyres wear, swing arm or its needle bearings wear - Wheel rim not centred - Wheel not centred - Lack of engine oil	- Replace the damaged cylinder - Check and adjust using suitable torque wrench - Change worn parts for new parts - Centre wheel rim - Check the tension of the spokes and readjust - Check and add engine oil
The handlebar vibrates	- Steer axle with excessive tolerance - Handlebar support loose, steer axle nut loose	- Tighten the handlebar support and the steer axle nut using suitable torque wrenches. - Tighten the handlebar support and the steer axle nut using suitable torque wrenches.



In the event of breakdown always take the motorcycle to a specialist mechanic



English

Troubleshooting



PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
The motorcycle tends to lean to one side	- Bent chassis - Steering badly adjusted - Steer axle bent - Front fork bent - Wheels badly centred	- Change chassis. Go to specialist mechanic - Adjust steering. Go to specialist mechanic - Change steering axle. Go to specialist mechanic - Change front fork - Align wheels
The brakes don't work correctly	- Disc wear - Loss of brake fluid - Brake fluid in bad condition - Pump piston broken - Brakes badly adjusted	- Change disc - Check brake circuits. Change if damaged or broken - Drain brake fluid and replace with new fluid recommended by a mechanic - Replace the pump piston - Adjust brakes



In the event of breakdown always take the motorcycle to a specialist mechanic





English

Elementos de homologación

Standardisation components



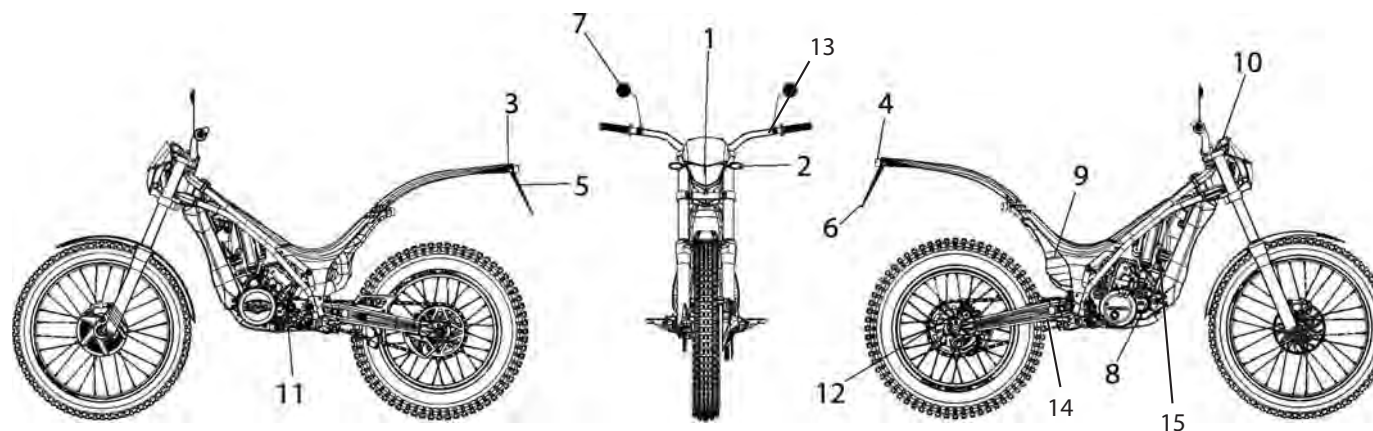
Your Ossa TR280i is standardised in compliance with UE regulations. It adheres to all standardisation requisites. EURO-3

The obligatory elements to be registered for driving on public roads and for passing the vehicle's MOT are listed below.

The elements to be registered among others are identified with a specific mark and registration.



Each of the registered elements should be part of the vehicle. In the event of breakages, loss or bad functioning, it is recommended that you go to an official OSSA mechanic to remedy the problem.



- 1. Front headlight
- 2. Front indicators
- 3. Rear indicators
- 4. Rear pilot
- 5. License plate support
- 6. Reflector
- 7. Mirrors
- 8. Manufacturer's plate

- 9. Exhaust system
- 10. Speedometer
- 11. Pinion output
- 12. Lock
- 13. Horn
- 14. Kickstand
- 15. Gas stop



Each of the registered elements should be part of the vehicle. In the event of breakages, loss or bad functioning, it is recommended that you go to an official OSSA mechanic to remedy the problem.

Standardisation components

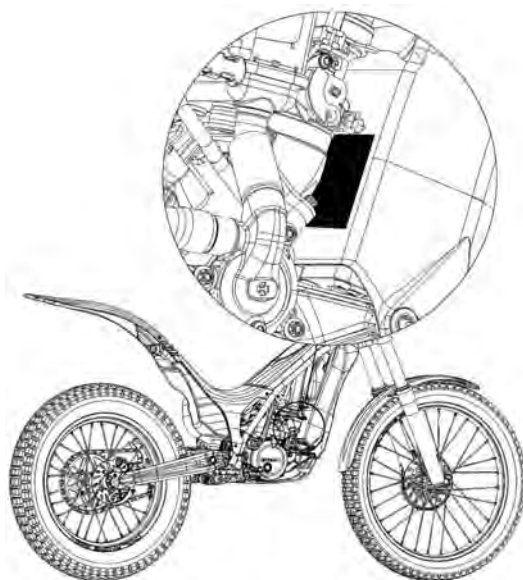


Element	Standardisation identification
1. Front headlight	11/12-e9*97/24*97/24/*4367*00
Front position lamp	R55.00.14839
Driving beam	R113.00.14839
Passing Beam	R113.00.14839
2. Front indicators	11001200e94367
3. Rear indicators	11001200e94367
4. Rear pilot	e13*50 R00*50R00*12448*00
5. License plate support	
6. Reflector	IA.E9.02.01269
7. Mirror	L-e9*80/780*80/780*0143*01
8. Manufacturer plaque	
9. Exhaust system	
10. Speedometer	
11. Pinion output	z=11
12. Lock	
13. Horn	e13*28R00*28R00*0037*00
14. Kickstand	

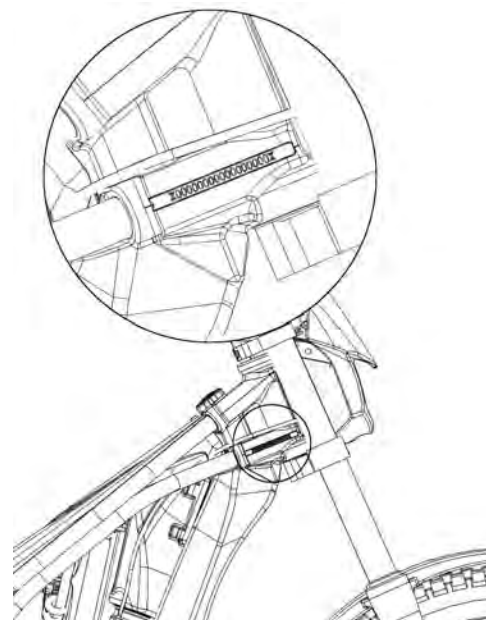
English



Standardisation components



Manufacturer's plate



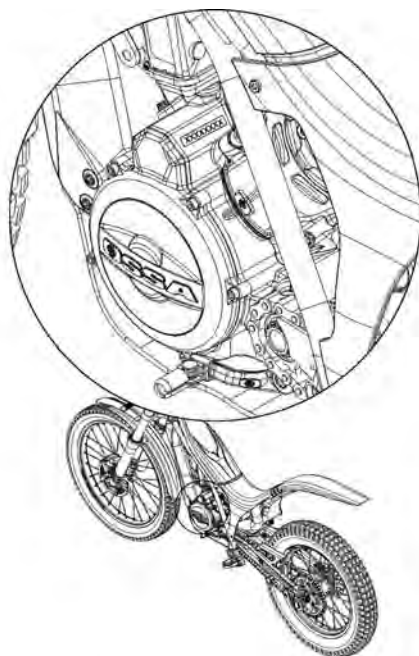
Serial number

English

Standardisation components



English



Engine number



The key number can be found under the red disk.
Remove the disk to see the number.

Key number



English

Warranty

Warranty



Terms and conditions of the warranty

The warranty is associated to the product indicated in the “CERTIFICATE OF DELIVERY AND INSPECTION”, which shall be filed out by authorised staff in OSSA FACTORY, SL (hereinafter referred to as OSSA). It is valid for those countries indicated on page 33. The warranty is only applicable to motorcycles that have been initially imported via the official OSSA importer for your country, meeting all the regulatory requirements and authorisations of each country. This warranty does not limit or adversely affect consumers’ legal rights and guarantees by virtue of any obligatory national regulations. It is independent of the legal warranty provided by the official dealer.

Name and address of guarantor

The guarantor is the commercial organisation OSSA FACTORY, SL, Crta. Antiga d’Amer, nave 12, Pol. Ind. Domeny, 17150 Domeny (Girona), Spain.

Consumer’s rights as warranty holder

With this document OSSA provides the final user with a guarantee that the motorcycle manufactured by OSSA is free from defects and that it has been manufactured in compliance with the strictest quality control regulations. Therefore, the warranty extends to both the parts and the labour costs in the event of any repair provoked by faulty materials or manufacture detected in a new motorcycle. This is applicable for the time period stipulated within the warranty without limitation, except for those that are listed in this manual. The maintenance and service requirements indicated by OSSA must have been adhered to, in compliance with the conditions herewith, for the warranty to be valid.

OSSA is held responsible before the purchaser in the event of the product’s non-compliance at the time of product delivery. When the product is non-conforming, the purchaser must decide whether they want the product to be repaired or replaced. The purchaser’s decision, when notified to the seller, is binding for both parties with one sole exception: if the cost of reparation or replacement is disproportionate to the product’s value, the most reasonable solution will be taken into account. Rectification considered as disproportionate is that which implies costs for the seller which are not reasonable in contrast with the other means of rectification. This takes into account the value the product would have if the non-compliance did not exist, as well as the relevance of the non-compliance and if the alternative means of rectification could be carried out without any inconvenience.



Warranty

The repair is disproportionate when it is uneconomic, or when the reparation is more expensive than the value of the product. If this occurs, the purchaser can choose between a price reduction or contract resolution. Resolution is not permitted when the non-compliance is insignificant.

Regulations for repairs, product replacement, price reduction or contract resolution:

1. It will be free for the purchaser.
2. It will be carried out in a reasonable time period.
3. In the six months following delivery of the repaired product the seller will be answerable for those faults which necessitated the repair. When defects occur of the same origin as those initially repaired, it will be presumed that it is the same fault.
4. If, after the product has been repaired, the product still has faults while the warranty is in force, the purchaser can choose between a replacement, a price reduction or refund. If the purchaser selected a product replacement, they can request a repair – always while the cost of this repair is not disproportionate – a price reduction or refund.
5. The seller is not obliged to replace fungible or second hand goods.
6. The price reduction will be proportional to the difference between the value that the product would have had on delivery if the fault did not exist and the value that the product had at the time of delivery.
7. In the event of it being impossible for the purchaser to address the seller for the product's non-compliance with the purchase agreement, they will be allowed to claim directly to the manufacturer in order to obtain a replacement or product repair.

Warranty



Period of warranty

OSSA is answerable for faults that appear over a two-year period from the product delivery, but if the non-compliance shows up after the sixth month, the purchaser must demonstrate that the fault was present at origin and existed when the product was delivered. Complaints made for the non-compliance of that which is set out in the warranty must be done within a six month period from when the warranty ends.

Complaints will not be accepted after three years from the product delivery, which is understood to have been made on the date that appears on the "CERTIFICATE OF DELIVERY AND INSPECTION" or on the invoice if a later date is shown.

Activating the warranty

We request that you make an appointment with the OSSA sales representative that sold you the motorcycle, or with any authorised OSSA sales representative, providing this warranty manual. The OSSA dealer is under obligation to repair or change, at the discretion of OSSA, any part that is faulty due to either the material used or manufacture process.

Warranty for spare parts and/or accessories

This warranty covers the repair or exchange, at the discretion of OSSA, of any original part due to faulty material or fabrication. The materials and/or labour will be free of charge. Other damages are not included in the warranty, nor are repairs included that appear due to the replacement of the original part. In any case you must certify that the attached table has been duly filled out.



Exceptions to the warranty

The OSSA warranty does not cover the following items:

- a) Damages that arise from not carrying out periodical revisions as stipulated by OSSA.
- b) Damages due to repairs or revisions carried out using methods that have not been specified by OSSA.
- c) Damages due to using the vehicle in races, rallies or other similar competition sports.
- d) Damages due to the practice of functions that are not indicated in the Owner's Manual using the motorcycle beyond those limits or specifications indicated by OSSA (maximum load, passenger capacity, speed of motor and others)
- e) Damages due to the use of parts that are not original or not recommended by OSSA, or the use of fuel, lubricant and compound liquids with specifications that are different to those indicated in the Owner's Manual.
- f) Damages due to modifications that are not approved by OSSA (motorcycle preparations, modifications for increased vehicle performance, light reduction, increases and other changes).
- g) Damages due to the vehicle's aging (natural decolouration of painted or chrome surfaces, peeling and other types of deterioration).
- h) The replacement or repair labour with non-original OSSA parts, or that are assembled by staff not authorised as part of the Official OSSA Post-Sales Service or as OSSA dealers.
- i) Damages due to incorrect storage or transportation.
- j) Damages due to uses that disregard traffic regulations and damages due to accidents.
- k) Spare parts that need to be replaced frequently.

OSSA does not offer a guarantee for parts or fluids that have deteriorated due to use.

The parts or elements mentioned below are not covered by the warranty except when it is necessary to replace them during a repair carried out under warranty.

Warranty



Parts

Spark plugs, fuel and oil filters and their components, transmission chains, air filters, engine sprockets, back crown gears, disk brake and break pads, clutch disks, light bulbs (except for those that are sealed), fuses, belts, tyres and inner tubes, wires and other rubber and/or tire parts specified by OSSA.

Fluids

Lubricants (such as oil, grease, etc.), and fluids for functioning (for example, refrigerant liquid for the radiator, break and gear fluids, transmission fluids, suspension oil, etc).

- l) Cleaning: inspection, adjustments and other elements of periodical maintenance.
- m) Additional costs on top of warranty service, including: notifications, accommodation, maintenance and other costs due to breakdowns in isolated places. Compensation for wasted time, commercial losses or hire costs of a substitute product during the adjustment period.
- n) Any part replaced under warranty will become the legitimate property of OSSA. The parts replaced during the period of warranty will be guaranteed for the time remaining for the substituted part. OSSA reserves the right to introduce modifications and improvements it deems appropriate for all its models.
- o) OSSA does not guarantee repairs for noise, vibration, oil filtrations and other elements that don't affect the product quality, functioning and performance.



Maintenance and service

It is your responsibility to ensure that the services are carried out on your motorcycle within the specified time periods and that the services are correctly registered. This means that your motorcycle will receive all the benefits of the OSSA warranty.

It is recommended that the routine service is carried out by an authorised OSSA dealer where the motorcycle was purchased, where both you and your motorcycle are known.

Under normal circumstances, periodical revisions reduce overall maintenance costs.

If you need to use the warranty service, please contact your authorised OSSA dealer immediately and make an appointment so that the necessary work can be carried out.

It is recommended that periodical motorcycle services are planned in advance.

Looking after your motorcycle

Inspect your motorcycle on a daily basis before driving.

The Owner's Manual contains a list of things to be checked. These inspections will help avoid problems.

Remember that minor adjustments are made more easily at home, rather than on the road.

As well as improving the motorcycle's appearance, thorough cleaning (take care when using pressure or steam cleaning equipment as it can damage the paint and lacquer of the product's finish) provides the perfect opportunity for inspecting your motorcycle.

The appearance and value of your motorcycle depends greatly on how it is looked after.

It is important to clean your motorcycle periodically during the winter because, if not, salt on the roads can cause uncovered metal surfaces to deteriorate.

Warranty



Procedure for obtaining repairs under warranty

If your motorcycle needs a repair to be carried out under warranty, it should be taken to your official OSSA dealer where the repair will be made (YOU ARE RESPONSIBLE FOR THE TRANSPORT COSTS TO AND FROM THE DEALER).

Ossa recommends that you go to the dealer where your purchase was made. However, you can go to any Ossa dealer for repairs to be carried out under guarantee.

This guarantee provides you as a consumer with specific legal rights. You may also have additional consumer rights that vary depending upon which country you are in.

If one of the afore-mentioned terms is invalid due to regional or federal laws, all other terms stipulated in this warranty continue to be valid.



Final information

English

We recommend that you stay in contact with your OSSA dealer so that you can receive help, advice and information about your new motorcycle, as well as information about the new products launched by OSSA Factory, SL.

We aim to provide full customer satisfaction. If the service you have received is not adequate, we would ask you to send us a written account, stating specific instances with as much detail as possible about the incident concerning our dealer.

This will enable us to improve the OSSA MOTOR customer service and services in general.

Thank you and we hope you enjoy your new motorcycle.



Français

Manuel de l'utilisateur



Introduction



* Modèle sans le kit d'homologation

Ossa Motor tient à vous remercier d'avoir acheté l'un de nos produits.

En tant que propriétaire d'une motocyclette Ossa, vous faites partie d'un groupe exclusif : vous venez d'acheter un modèle unique, le premier du nouveau lancement d'Ossa. LA TR 280i est la carte de visite de la nouvelle Ossa Factory. C'est là le retour, 25 ans après, de la marque mythique du trèfle qui dans les années 60 et 70 fut reconnue internationalement, au-delà du monde du motocyclisme.

Votre nouvelle motocyclette Ossa est en outre, une unité de la première série et fait partie d'une première production de seulement 1.250 motos qui seront distribuées au niveau national et international. C'est-à-dire qu'il s'agit d'une pièce réellement

spéciale, destinée à faire partie de l'histoire de la marque, du trial et du motocyclisme.

La TR 280i est une motocyclette conçue pour la compétition et adaptée à la norme de circulation pour un usage sur la voie publique. C'est une moto conçue pour les compétitions de trial, cela signifie que ses caractéristiques sont les meilleures pour cette discipline ; un poids très léger, des vitesses et une transmission soigneusement réglées, et la distribution de ces éléments en font une motocyclette révolutionnaire est très en avance techniquement.

Les motocyclettes Ossa ont été conçues, assemblées et testées par des experts et chacune de leurs pièces a été fabriquée sous la supervision des ingénieurs de Ossa à tout moment pour obtenir le meilleur résultat et les meilleures prestations.

Chez Ossa Motor nous savons que chaque modèle de motocyclette est unique et a des caractéristiques qui lui sont propres, c'est pour cela que nous consacrons beaucoup de temps à la recherche et à la conception de chaque pièce pour chaque modèle.

Il est très important de lire attentivement ce Manuel pour un bon fonctionnement et entretien de votre nouvelle TR 280i.

Français

Important

Lisez attentivement ce Manuel et conservez-le, vous y trouverez les spécifications techniques pour un bon usage et entretien de votre nouvelle motocyclette OSSA TR280i. Ce Manuel montre les aspects les plus courants pour la conservation et mise au point de la moto, cependant, en cas de doute ou aspect non reflété dans ce Manuel, consultez le distributeur officiel OSSA ou un technicien spécialiste.

Suivez chaque étape des instructions qui sont détaillées ici afin d'obtenir un bon résultat.

La lecture de ces instructions est accompagnée d'icônes pour une interprétation plus rapide et facile.



ATTENTION - ce symbole indique de faire tout particulièrement attention !



INFORMATION - note d'information, conseil.

Certaines des indications spécifiées dans ce Manuel sont en vue de prévenir d'éventuelles blessures et/ou dommages matériels. Ne pas suivre les consignes peut avoir de graves conséquences, pouvant y compris mettre en risque la vie des personnes.

Ce Manuel a été rédigé en fonction de la configuration actuelle de l'OSSA TR280i, cependant OSSA Motor se réserve le droit de réaliser des changements dans cette configuration sans préavis



aux consommateurs. Si cela venait à se produire, votre concessionnaire vous fournirait l'information.



- Cette moto a été conçue pour une seule personne. N'emmenez jamais de passagers !
- N'emmenez pas de bagages.
- Quelconque surcharge pourrait déstabiliser la moto pouvant provoquer un accident avec le risque d'entraîner de graves blessures voire même la mort.



Sécurité

La sécurité des autres ainsi que votre propre sécurité sont très importantes lorsque vous conduisez une motocyclette.

Voici ci-dessous quelques conseils très importants pour faire un bon usage de votre moto.

- Conduisez toujours de façon responsable.
- Portez toujours un casque.
- Ne conduisez jamais au-delà de vos limites.
- N'emmenez pas de passagers.
- Cette moto est prévue pour être utilisée en zone urbaine et en campagne. Dans tous les cas utilisez-la en respectant les autres et l'environnement. Si dans votre région elle est limitée à un usage en campagne, vous devrez respecter la législation.
- Utilisez toujours un équipement approprié et des accessoires de protection. Gants, bottes, un pantalon épais entre autres sont recommandés. Ne portez pas de vêtements amples qui peuvent s'accrocher dans un mécanisme de la moto.
- Attention au pot d'échappement ! Le système d'échappement chauffe beaucoup pendant et après l'usage de la motocyclette. En cas de brûlures, consultez rapidement un médecin.
- Prenez le temps nécessaire pour vous familiariser avec votre nouvelle moto.

- Ne conduisez jamais si vous avez consommé des boissons alcoolisées ou tout type de substance (médicaments, drogues...) qui puissent réduire vos aptitudes à la conduite.

- Entretenez correctement votre motocyclette afin d'éviter des pannes durant la conduite.

- N'utilisez pas la motocyclette pour transporter des bagages ou des remorques. Si vous devez emmener des bagages, ils devront être légers, peu volumineux et ne pas gêner la conduite. Veillez à ce qu'il n'y ait pas de courroies ou autres éléments qui puissent s'accrocher dans un mécanisme. Ne chargez jamais de poids sur la poignée, la fourche ou le garde-boue. Faites très attention lorsque vous transportez des bagages.



Français





Table des matières

Introduction	3	Chaine	
Avertissement important	4	Réglages de tension	39
Sécurité	5	Lubrification des parties mobiles	40-42
Table des matières	7	Pneus	
Renseignements techniques	8-9	Pression et état	43
Recommandations	10	Contrôle d'huile du carter	
		Remplissage et vidange	44
Partie 1 - Composants	11	Freins	45
Localisation	12-14	Couples de serrage	46
Multifonction	15-22		
Commandes	23	Rangement	47
Suspension avant		Diagnostic de pannes	48-52
Réglages	24	Homologation, numéro de série et clef	54-58
Purgeur d'air	24	Conditions de garantie	59-66
Suspension arrière		Considérations finales	67
Réglages	25		
Purgeur d'air	25		
Immobilisateur antivol	26		
Kick	27		
Réservoir	28		
Carcasse supérieure moto	29		
Partie 2 – Entretien et opérations de base	31		
Tableau d'entretien	32-33		
Réglage des commandes de la moto	34		
Branchements électriques	35		
Filtre à air	36		
Radiateur	37		
Bougie	38		

Renseignements techniques



MOTEUR

Cylindrée	272,2 cc
Type	Monocylindrique deux temps inversé avec admission par clapets directement au carter
Système de réfrigération	Liquide
Diamètre x Course	70x60 mm
Alimentation	EFI Kokusan Battery-less System
Démarrage	Volant magnétique numérique CDI Kokusan
Embrayage	Commande hydraulique

TRANSMISSION

Boîte de vitesses	6 vitesses
Transmission	Primaire par engrenages, secondaire par chaîne
Graissage moteur	Mélange 0,9 % Huile 100 % Synthétique
Graissage boîte de vitesse et embrayage	350 cc d'huile de type Gear Extreme 75 W (+170 cc dans la version avec démarrage réfrigéré avec huile)

CHÂSSIS

Type	Profil tubulaire en acier CR-MO, avec pipe et partie inférieure forgée en aluminium
Suspension avant	Fourche avec barres en aluminium, diamètre 40 mm Marzocchi réglable en extension et compression
Suspension arrière	Système de progression variable avec mono-amortisseur TTX OHLins réglable en extension et compression
Frein avant	Disque de 185 mm de diamètre avec pince à quatre pistons
Frein arrière	Disque de 150 mm de diamètre avec pince à deux pistons
Roue avant	À 28 rayons avec pneu 2,75x21
Roue arrière	À 28 rayons avec pneu 4,00x18 sans chambre
Carénage moteur	Fabriquée en AA7075 T6
Kick	Aluminium forgé
Pédale d'embrayage et frein	Aluminium forgé avec pointe rétractile



Renseignements techniques

POIDS ET MESURES

Distance entre les axes	1.328 mm
Hauteur selle	655 mm
Distance libre au sol	340 mm
Capacité du réservoir	2,6 litres
Poids à vide	64 kg

Français

OSSA Factory S.L se réserve le droit de faire des modifications sans préavis. Kokusan, Marzocchi, Ohlins sont des marques déposées et leur usage est sous licence.

Recomendations



Il est très important de tenir compte de certaines recommandations pour le bon fonctionnement de votre motocyclette.

- Il est recommandé de roder votre moto 12 heures pour un bon fonctionnement et pour la durée du moteur.
- Il est important que le moteur soit en marche quelques minutes jusqu'à ce que la température soit celle idéale pour un bon fonctionnement.
- Le graissage du moteur se fait par un mélange essence-huile avec une proportion d'huile de 0,9 %. Toujours utiliser de l'huile synthétique.
- Lorsque la moto est neuve, la première vidange doit se faire après 5 heures de fonctionnement et faire une seconde vidange après x heures.



Français

Partie 1 - Composants

Localisation des éléments



- 1 Garde-boues avant
- 2 Multifonction OSSA
- 3 Ventilateur et radiateur
- 4 Cylindre
- 5 Bougie
- 6 Guide chaîne
- 7 Pneu avant
- 8 Système suspension avant
- 9 Barre suspension avant
- 10 Levier de vitesse
- 11 Chaîne
- 12 Patin chaîne
- 13 Protecteur couronne arrière
- 14 Pneu arrière

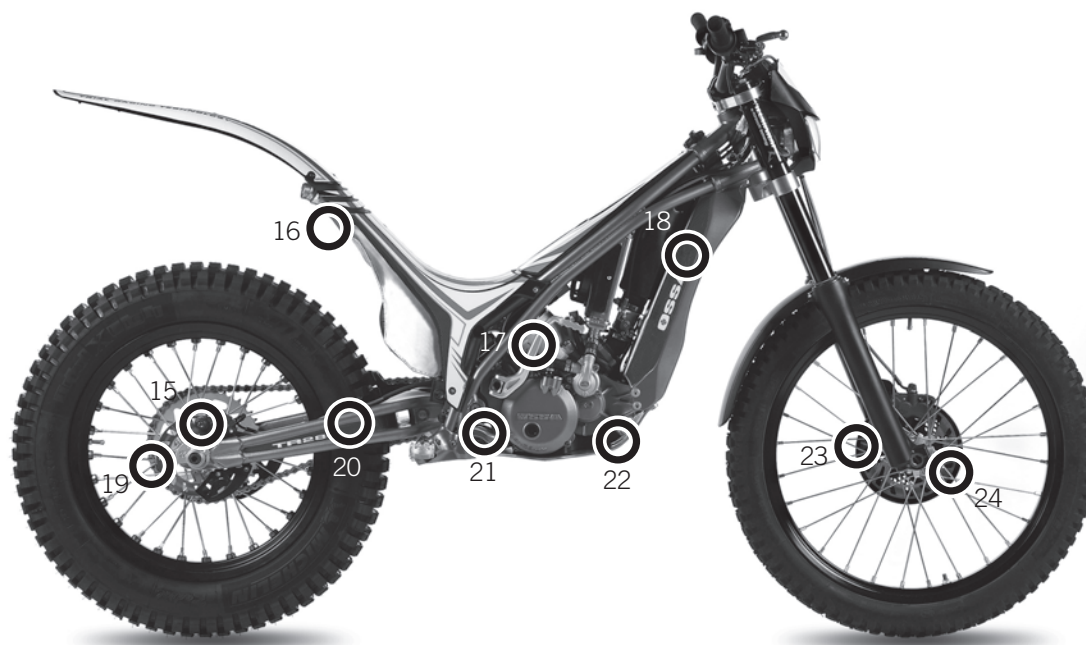


*Modèle sans le kit d'homologation



Localisation des éléments

- 15 Pince de frein arrière et blocage antivol
- 16 Échappement
- 17 Kick
- 18 Réservoir d'essence
- 19 Disque de frein arrière
- 20 Bras oscillant
- 21 Levier de frein arrière
- 22 Protecteur carter
- 23 Pince de frein avant
- 24 Disque de frein avant



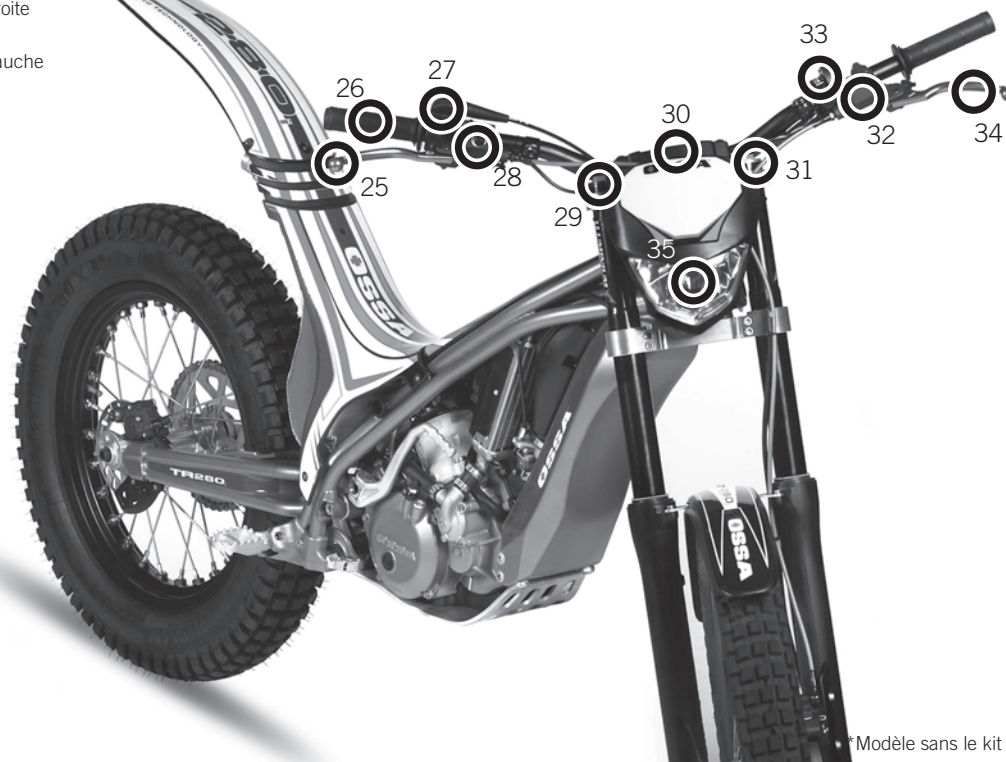
Français

*Modèle sans le kit d'homologation

Localisation des éléments



- 25 Poignée de frein avant
- 26 Poignée de gaz
- 27 Mécanisme de la poignée de gaz
- 28 Pompe du frein avant
- 29 Réglage tube de fourche droite
- 30 Multifonction OSSA
- 31 Réglage tube de fourche gauche
- 32 Pompe d'embrayage
- 33 Commandes éclairage
- 34 Poignée d'embrayage
- 35 Phare



* Modèle sans le kit d'homologation



Multifonction

Le système multifonction dont est équipé l'OSSA TR280i avec les voyants lumineux situés à côté nous donne des informations utiles à tout moment.

Le système multifonction est équipé d'une centrale avec un écran LCD placé sur une console avec les voyants lumineux, situé sur la partie centrale de la poignée.

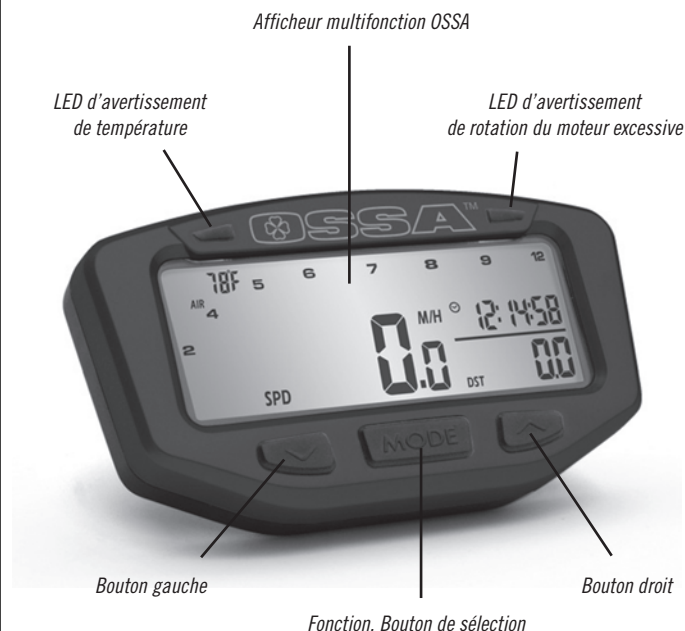
Les informations indiquées sur le système multifonction sont: le nombre de tours du moteur, la vitesse, la distance parcourue, la distance totale parcourue, l'heure, la vitesse moyenne, la vitesse maximale, la température ambiante, le temps de fonctionnement et le temps total.

Ce dispositif est équipé d'une unité de mémoire interne qui stocke certaines données comme le total de km et la durée totale, mémé éteint.

Certains paramètres peuvent être personnalisés, il peut compter en km ou en miles. Il est également possible de changer la valeur de la circonférence de la roue.

Un détecteur de température nous avertira lorsque la température du moteur est excessive par un LED jaune (1).

Un autre détecteur nous avertira par un LED rouge (2) lorsque le régime de rotation du moteur est excessif.



Français

Multifonction



Caractéristiques techniques

Fonctions	Symbole	Caractéristiques techniques	Augmentations	Précision
Vitesse actuelle	SDP	4 - 399,9 Km/h ou M/h	0,1 Km/h ou M/h	+/- 0,1%
Tachymètre	RPM	0 - 19999 rpm	10 rpm	+/- 0,1%
Barre tachymètre	-	0 - 12000 rpm	Variable	+/- 0,1%
Vitesse maximale	MS	4 - 399,9 Km/h ou M/h	0,1 Km/h ou M/h	+/- 0,1%
Distance parcourue	DST	0,0 - 19999 Km / M	0,1 Km/h ou M/h	+/- 0,1%
Temps de marche	TT	0 – 9999 heures 59 minutes	1 seconde	+/- 0,1%
Compteur de kilomètres	ODO	0,0 - 999999	1 Km	+/- 0,1%
Durée de fonctionnement	RT	0 – 999 heures 59 minutes	1 minute	+/- 0,1%
Durée de fonctionnement cumulé	ART	0 – 9999 heures 59 minutes	1 minute	+/- 0,1%
Montre	00:00:00	12:59:59 - 23:59:59	Chaque sortie	+/- 0,1%
Pile faible	LO	Durée d'un an environ	Chaque sortie	+/- 0,1%
Taille du pneu	-	0 - 3999 mm	-	-

Tension d'entrée : 9-400 V CA/CC.

Détecteur de vitesse : détecteur magnétique sans contact.

Entrée du tachymètre : détecteur de pulsations électriques.

Réglage de la circonférence de la roue : 1 mm – 3,999 mm (augmentations de 1 mm)

Température de fonctionnement / stockage : de 0° C à 60° C (de 32° F à 140° F) / de -20° C à 80° C (de -4° F à 176° F)

Pile/durée : 3V CR2032 / 1 an environ



Fonctions

RPM: bâtons

Tachymètre avec graphique en bâtons. Le graphique en bâtons du tachymètre montre jusqu'à 12.000 t/min..

RPM: tachymètre numérique

Les t/min. s'affichent sur le côté droit, sur la seconde rangée. Le tachymètre numérique montre jusqu'à 12.000 t/min.. Le signal du tachymètre peut être capté depuis le câble de la bougie.

Avis de changement de vitesse en fonction des t/min.

Cette fonction permet d'établir un avis de changement de vitesse en atteignant un certain nombre de t/min.. Le voyant (LED) d'avertissement rouge clignote lorsque les t/min. atteignent la valeur établie et cesse de clignoter en changeant de vitesse.

SPD: indicateur de vitesse

L'information de l'indicateur de vitesse s'affiche au centre de l'écran. Il montre jusqu'à 399,9 km/h ou miles/h.

MS: calculateur de vitesse maximale

Il montre la vitesse maximale atteinte après la dernière opération de mise à zéro des données.

DTS: distance parcourue

Elle s'affiche sur le côté droit, seconde rangée de l'écran. La fonction TRIP parcourt le kilométrage accumulé par le véhicule depuis la dernière opération de RESET.

ODO : compteur de kilométrage

Il calcule la distance ou le kilométrage total accumulé par le véhicule. Les données sont enregistrées en mémoire, même lorsque le dispositif est éteint.

ART : contrôleur de durée de fonctionnement

Il calcule la durée de fonctionnement totale. Il commence à compter au moment où le moteur se met en route.

RT : contrôleur de durée totale de fonctionnement

Il calcule la durée de fonctionnement du véhicule à compter de la dernière opération de RESET. Il commence à compter au moment où le mouvement démarre. Les données sont stockées en mémoire, même lorsque le dispositif est éteint.

Montre 12/24 heures

Elle affiche l'heure actuelle en format 12 ou 24 heures. Indicateur de température environnementale / temp. moteur. L'écran affiche sur le côté supérieur gauche la temp. ambiante. Par un détecteur de temp. supplémentaire, l'écran informe de la temp. du moteur. En cas d'excès, un voyant (LED) jaune s'allume.

Indicateur de régime d'excès de rotation du moteur / Avertissement de changement de vitesse en fonction des t/min.

En cas d'excès de rotation du moteur, un deuxième voyant (LED) rouge indicateur d'avertissement s'allume. Cette fonction permet d'établir un avertissement de changement de vitesse en atteignant un certain nombre de t/min. Le voyant (LED) indicateur d'avertissement rouge clignote lorsque les t/min. atteignent la valeur établie et cesse de clignoter en changeant de vitesse.

Multifonction

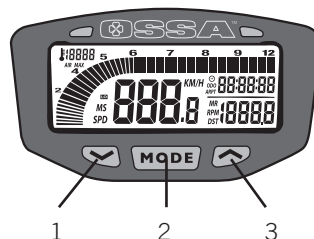


Réglage des paramètres de l'indicateur multifonction

Après avoir confirmé chaque valeur, l'indicateur passe à l'écran suivant de réglage de façon successive, jusqu'à terminer le processus. Si aucun bouton n'est activé, après 15 secondes, l'indicateur reviendra à l'écran initial.

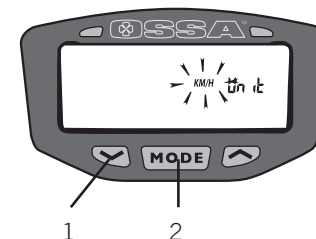
Activer le mode de réglage

Pour activer le paramètre de réglage d'affichage multifonctions, appuyez simultanément sur les touches 1, 2 et 3 pendant 3 secondes et relâchez.



Sélectionnez l'unité de vitesse

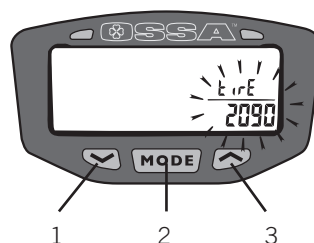
Pour sélectionner l'unité de vitesse entre les km / h et m / h, appuyez sur 1. Confirmez votre sélection en appuyant sur 2.



Sélectionner la valeur de circonférence de la roue

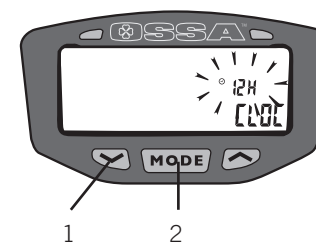
Indiquez la valeur de la circonférence de la roue en appuyant plusieurs fois sur le bouton 1. Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur le bouton 3. Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton 2.

Remarque: si vous ne savez pas la valeur de circonférence de la roue, consultez le paragraphe sur la « Mesure de la circonférence de la roue ».



Sélectionner le format du temps

Pour sélectionner le changement de format de temps entre le 12h et 24h, appuyez sur 1. Confirmez votre sélection en appuyant sur 2.



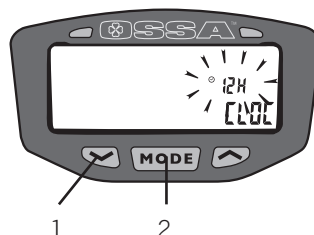


Multifonction

Ajuster l'heure

Indiquez la valeur de l'heure en appuyant plusieurs fois sur le bouton 1.

Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur le bouton 3. Confirmez en appuyant sur le bouton 2.



Ajuster la pulsation par tour (PPR en espagnol)

Remarque :

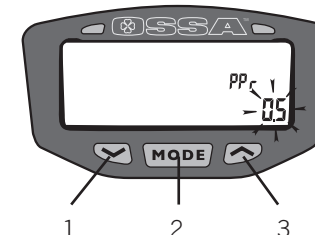
Cette démarche ne doit se faire que pour les véhicules qui changent le type de pulsation PPR à un certain régime de rotation. Si vous ne connaissez pas cette valeur, appuyez sur le bouton 2 pour passer à l'écran suivant. Indiquez la valeur en appuyant plusieurs fois sur le bouton 1. Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur le bouton 3. Confirmez le choix en appuyant sur le bouton 2.



Ajuster la pulsation par tour (PPR en espagnol).

L'indicateur reçoit une pulsation électrique pour chaque tour de moteur (PPR). Valeur par défaut pour des moteurs de 2 et 4 temps :

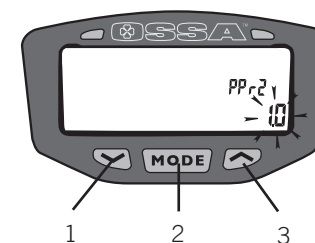
1 PPR. Indiquez la valeur en appuyant plusieurs fois sur le bouton 1. Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur le bouton 3. Confirmez en appuyant sur le bouton 2.



Ajuster la pulsation par tour (PPR en espagnol)

Remarque :

Cette démarche ne doit se faire que si lors de l'étape précédente, la valeur indiquée a été 0. Valeur par défaut : 1.0. Si vous ne connaissez pas cette valeur, appuyez sur le bouton 2 pour passer à l'écran suivant.

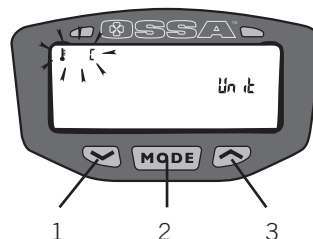


Multifonction



Sélectionner la température

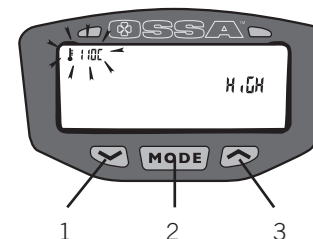
Pour sélectionner l'unité de température entre °C et °F, appuyez sur le bouton 1. Confirmez en appuyant sur le bouton 2.



Sélectionner la température d'avertissement

Remarque:

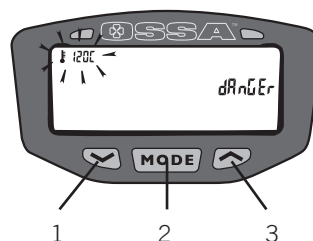
Cette étape ne devra se faire qu'avec les véhicules qui sont équipés d'un détecteur de température en option. Lorsque la température du moteur dépasse la valeur établie, le voyant (LED) gauche s'allume. Valeur par défaut : 90°C (190°F). Indiquez la valeur en appuyant plusieurs fois sur le bouton 1. Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur le bouton 3. Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton 2.



Sélectionner la température de danger

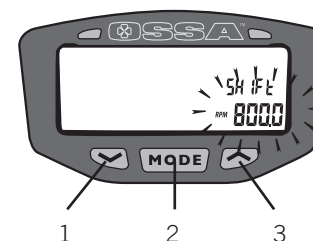
Remarque:

Cette étape ne devra se faire qu'avec les véhicules qui sont équipés d'un détecteur de température en option. Lorsque la température du moteur dépasse la valeur établie, le voyant (LED) droit s'allume. Valeur par défaut : 110°C (230°F). Indiquez la valeur en appuyant plusieurs fois sur le bouton 1. Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur le bouton 3. Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton 2.



Sélectionner le régime de rotation de changement de vitesse

Lorsque le régime établi est atteint, le voyant (LED) indicateur d'avertissement gauche clignote indiquant le besoin de changer de vitesse. Valeur par défaut : 6.000 t/min. Indiquez la valeur en appuyant plusieurs fois sur le bouton 1. Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur le bouton 3. Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton 2.



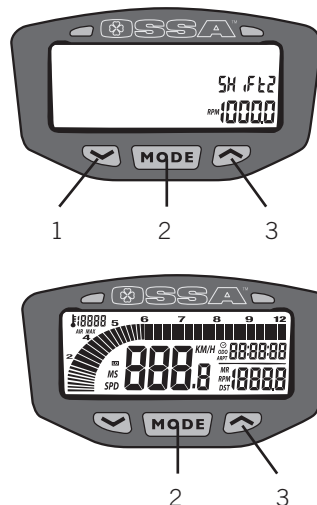


Sélectionner le régime de rotation de danger

Lorsque le régime établi est atteint, le voyant (LED) indicateur d'avertissement droit clignote indiquant le besoin de changer de vitesse.

Valeur par défaut : 10.000 t/min.

Indiquez la valeur en appuyant plusieurs fois sur le bouton 1. Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur le bouton 3. Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton 2.



Remise à zéro des fonctions de l'indicateur après chaque usage du véhicule

Après chaque usage du véhicule, il est possible de remettre les fonctions suivantes à zéro :

Vitesse maximale

Distance

Chronomètre

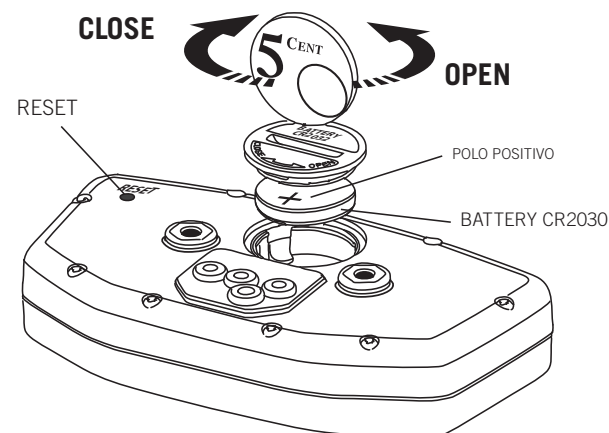
Température maximale

Régime de rotation maximale

Confirmez la remise à zéro en appuyant simultanément sur les boutons 1 et 2.

Remise à zéro totale de l'indicateur

Appuyez sur le bouton RESET à l'aide d'un objet adéquat. L'indicateur redémarrera complètement, sauf les données correspondantes à la distance et temps total accumulé.



Pile intérieure

L'indicateur fonctionne à l'aide d'une pile de 3V, de type CR2032. Lorsque la tension de la batterie interne descend en dessous de 2.45V, l'écran affiche LO. Pour remplacer la pile, ouvrez le cache arrière en le dévissant, comme sur l'image, à l'aide d'une monnaie. Assurez-vous que le positif de la pile soit vers le haut.

Multifonction



Options d'écran

L'indicateur multifonction montre toutes les informations sur trois différents écrans.

En route, il est possible de voir les écrans 1 ou 2. L'écran 3 s'affiche pendant trois secondes et ensuite revient à l'écran 1.

Pour passer d'un écran à l'autre, appuyez plusieurs fois sur le bouton 2 (« Mode »).

Pour éditer la distance parcourue (DST) maintenez le bouton 3 enfoncé.

Écran 1 :

L'écran 1 montre les informations suivantes :

- vitesse, distance parcourue, heures, température ambiante, tachymètre (barre).

Écran 2 :

L'écran 2 montre les informations suivantes :

- vitesse, tachymètre numérique, temps de marche, temps de fonctionnement, température du moteur, tachymètre (barre).

Écran 3 :

L'écran 3 montre les informations suivantes :

- vitesse maximale, régime de rotation de danger, temps de fonctionnement accumulé, compteur de kilomètres, température maximale.

* En option

Éclairage

L'indicateur fonctionne grâce à une pile de 3 V, du type CR2032. Pour changer la pile, ouvrez le cache arrière de l'indicateur en le dévissant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, à l'aide d'une monnaie. Assurez-vous que le côté positif de la pile est tourné vers le haut.

Lorsque l'indicateur est alimenté uniquement par la pile interne, l'éclairage de l'écran est maintenu partiellement durant 3 secondes en

appuyant la touche.

S'il est relié à l'installation de 12 V du véhicule, l'éclairage sera plus intense et restera constant jusqu'à 20 minutes après avoir arrêté le véhicule entièrement.

Sleep Mode

Si l'indicateur multifonction ne reçoit pas d'informations pendant 20 minutes (signal de rotation de roues ou d'un bouton activé) l'écran s'éteindra, affichant uniquement l'heure. En déplaçant les véhicules ou en appuyant sur quelconque bouton, elle se remettra en route.

Mesure de la circonférence de la roue

Méthode 1 :

Mesurez le diamètre de la roue avant. Multipliez le diamètre obtenu par 3,14 et, si cela s'avère nécessaire, convertissez la mesure en mm en multipliant le chiffre obtenu par 25,4. La mesure obtenue correspond à la mesure de la circonférence de la roue.

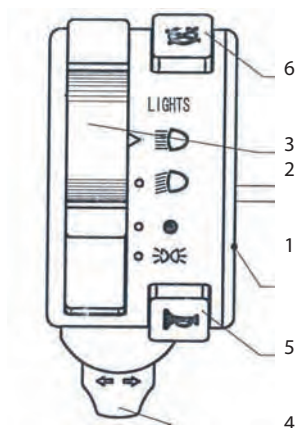
Méthode 2 :

Sur une surface lisse, marquez le côté du pneu, là où il touche le sol. Avancez le véhicule jusqu'à ce que le pneu fasse un tour complet et la marque se retrouve au point le plus bas de son parcours. Effectuez une nouvelle marque au sol au niveau de ce point. Mesurez la distance entre les deux marques du sol et, si besoin est, convertissez la mesure en mm en multipliant le chiffre obtenu par 25,4. La mesure obtenue correspond à la mesure de la circonférence de la roue. Pour obtenir une mesure plus précise, le pilote doit rester sur le véhicule en réalisant la mesure.



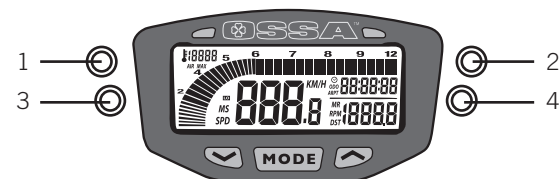
Commandes

Les commandes se situent sur la poignée gauche près du pouce. Ces commandes nous permettent de contrôler les lumières, les clignotants, le klaxon et l'arrêt du moteur.



Voir l'image avec les détails des commandes.

- 1 – Veilleuses
- 2 – Feux de croisement
- 3 – Phares
- 4 – Clignotants (gauche-droite)
- 5 – Bouton d'arrêt du moteur



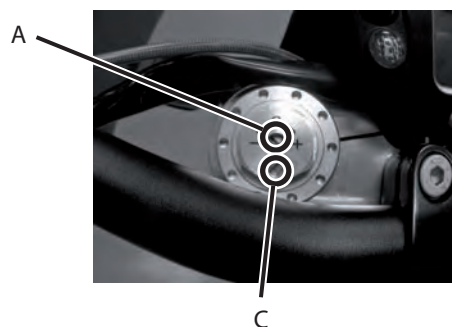
Voir l'image avec les détails des témoins.

- 1 – Témoin de changement de sens (gauche-droite)
- 2 – Témoin des feux de croisement
- 3 – Témoin des phares
- 4 – Témoin de la béquille

Suspension avant

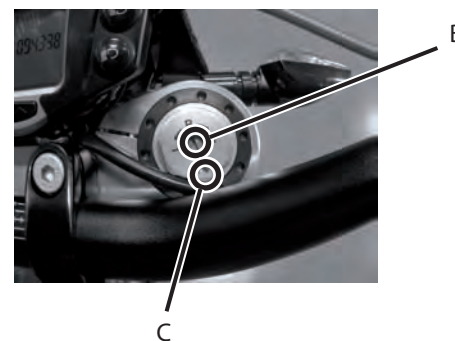


La suspension avant se compose d'une fourche qui tient la roue et le système de freins avant. Cette fourche se compose de barres de suspension avec un ressort amortisseur et le mécanisme de suspension, et sont reliés par la partie supérieure où il y a le pied de fourche, trait d'union entre la fourche et le châssis. Sur la partie supérieure de chacune des barres de suspension nous trouverons la vis d'ajustement est un purgeur d'air (voir photo).



Nous ajusterons l'extension grâce à la vis située sur la barre de suspension droite (III. A)

Nous ajusterons la compression grâce à la vis située sur la barre de suspension gauche (III. B)



Les barres de suspension disposent en outre chacune d'un purgeur pour évacuer l'air qui peut rester accumulé à l'intérieur du tube (III. C)



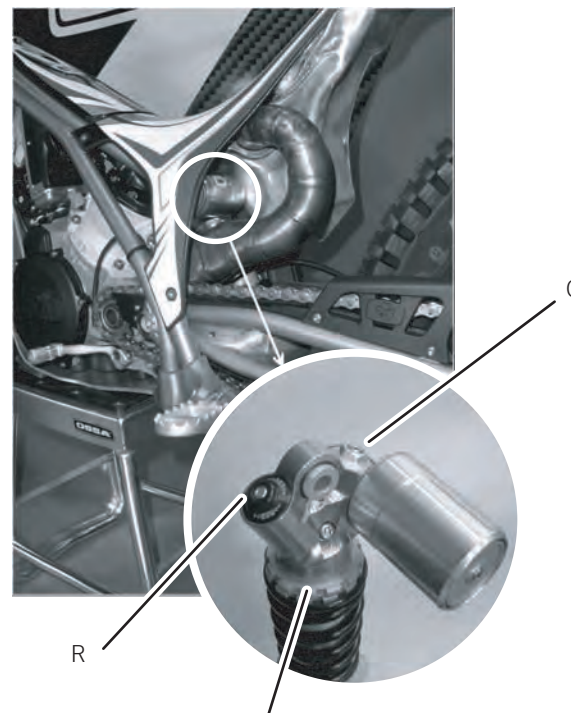
Suspension arrière

La suspension avant se compose d'un seul ressort amortisseur. La pré-charge de ce ressort peut être nivelée en tournant les anneaux dentés qui déterminent le parcours.



Pour l'ajustement de ces anneaux dentés une clé spéciale est requise.

La compression (C), l'extension (R) et la pré-charge du ressort de l'amortisseur arrière sont réglables (Voir ill.)



Anneaux d'ajustement de la pré-charge du ressort

Français

Immobilisateur antivol



La TR280i est équipée d'un système d'immobilisation qui sert d'antivol.

Ce système est un antivol situé sur la zone du disque du frein de la roue arrière. Il est pourvu d'un mécanisme qui est entraîné par une clé et qui bloque la roue arrière.



IMPORTANT : cette clé a un code, nécessaire si vous souhaitez effectuer un double de la clé. Vous devez noter ce code dans l'espace réservé à cet effet dans la page d'homologation et des numéros de série de ce manuel.





Le kick fait partie du mécanisme qui sert à démarrer la moto de façon mécanique.

Avant de démarrer la moto, vérifiez qu'elle est bien au point mort (neutre). N'essayez pas de démarrer la motocyclette avec une vitesse enclenchée.

Pour démarrer la moto, vous devez séparer le kick en tirant sur lui vers l'extérieur. Une fois séparé, vous devez mettre le pied dessus et pousser avec force vers le bas à l'aide d'un coup de pied.



Kick



Si la motocyclette a été inutilisée pendant une longue période de temps, il est conseillé d'utiliser le kick doucement, 3-4 fois, sans chercher à démarrer la moto. De cette façon, nous donnerons du mouvement au moteur afin de faciliter sa mise en route.

Si la période d'arrêt a été très longue, changer l'huile et le carburant, car ils peuvent avoir perdu leurs propriétés et peuvent compromettre le rendement de la motocyclette.

Réservoir d'essence



Le moteur de cette motocyclette utilise un mélange d'essence sans plomb et d'huile 2T 100% synthétiques avec une proportion de 0,9 %.



Le réservoir d'essence fait partie de la structure du châssis et est intégré dans sa partie inférieure avant. Pour faire le plein d'essence, il faut ouvrir le bouchon du réservoir, situé sur la partie supérieure, en le dévissant dans le sens inverse des aiguilles d'une

Français



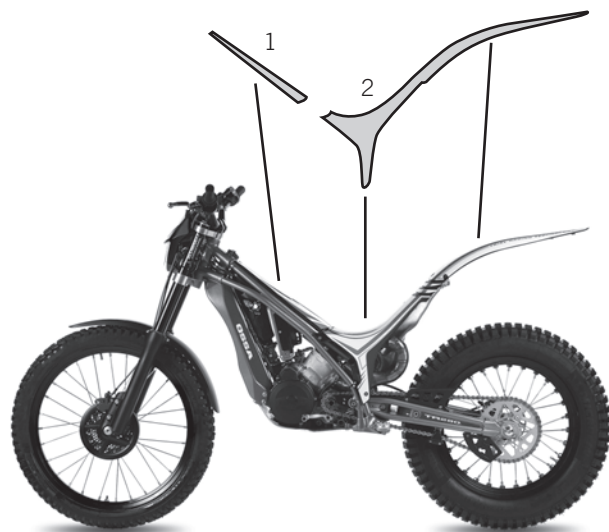
Il est recommandé d'utiliser un tuyau ou un entonnoir au moment du plein afin d'éviter de verser le carburant surtout si le moteur est chaud. Ne pas faire le plein d'essence avec le moteur en route.



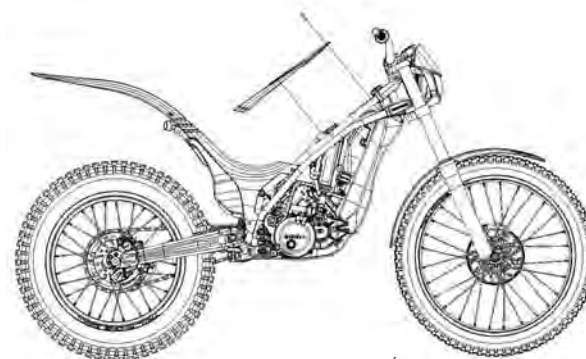
Carcasse supérieure moto

Pour accéder aux différentes parties du moteur ou du système électrique de la moto, il faudra retirer au préalable la partie supérieure. Cette coque se compose de deux parties qui sont vissées au châssis et encastrées entre elles.

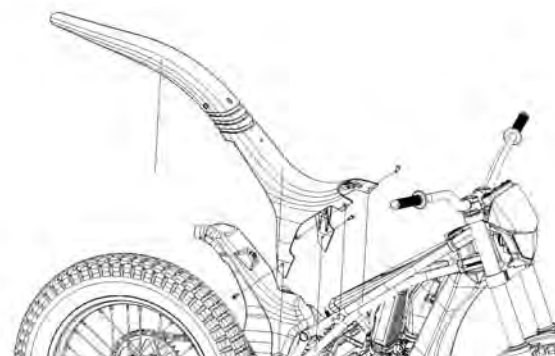
La première partie de la coque est placée sur la partie avant au-dessus du réservoir d'essence, et la seconde partie de la coque correspond à la zone de la selle et du garde-boue arrière.



* Modèle sans le kit d'homologation



Retirer la coque. Étape 1



Retirer la coque. Étape 2

Français



Français



Français

Partie 2 - Entretien et opérations de base

Tableau d'entretien - moteur

Article	Vérif Réviserier	Ajuster	Remplacer Changer	Nettoyer	Graisser Lubrifier
Filtre à air	À chaque sortie	–	En cas d'endommagement	À chaque sortie	À chaque lavage
Huile de transmission	30 heures	–	60 heures	–	–
Liquide réfrigérant	À chaque sortie	–	Tous les ans	–	–
Bougie	À chaque sortie	30 heures	60 heures	15 heures	–
Boîte à clapets	30 heures	Lorsque cela s'avère nécessaire	En cas d'endommagement	–	–
Culasse / Cylindre	60 heures	–	Tous les ans	–	–
Embrayage	À chaque sortie	–	En cas d'endommagement	–	–
Disques d'embrayage	–	–	En cas d'endommagement	–	–
Échappement	À chaque sortie	–	En cas d'endommagement	–	–
Silencieux	–	–	En cas d'endommagement	–	–
Câble et poignée de gaz	À chaque sortie	Lorsque cela s'avère nécessaire	En cas d'endommagement		À chaque lavage
Pédale de démarrage / changement	À chaque sortie	Lorsque cela s'avère nécessaire	En cas d'endommagement		À chaque lavage
Piston et anneau piston	60 heures	–	Tous les ans	–	–
Tube radiateur et connexions	À chaque sortie	Lorsque cela s'avère nécessaire	–	–	–



Tableau d'entretien - Cycle

Article	Vérif Réviserier	Ajuster	Remplacer Changer	Nettoyer	Graisser Lubrifier
Amortisseur arrière	Tous les ans	–	Tous les 2 ans	–	–
Suspension avant	Tous les ans	Lorsque cela s'avère nécessaire	Tous les 2 ans	–	–
Huile suspension avant	–	–	60 heures	–	–
Frein	À chaque sortie	Lorsque cela s'avère nécessaire	En cas d'endommagement	–	–
Bras oscillant et biellettes	À chaque sortie	–	En cas d'endommagement	À chaque sortie	A chaque lavage
Transmission secondaire	À chaque sortie	Lorsque cela s'avère nécessaire	En cas d'endommagement	À chaque sortie	A chaque lavage
Coussinets de direction	À chaque sortie	–	En cas d'endommagement	–	A chaque lavage
Coussinets roue	30 heures	–	En cas d'endommagement	–	A chaque lavage
Disques de freins	À chaque sortie	Lorsque cela s'avère nécessaire	En cas d'endommagement	–	–
Pneus	À chaque sortie	–	En cas d'endommagement	–	–
Jante avant/arrière	À chaque sortie	–	En cas d'endommagement	À chaque sortie	–
Rayons avant/arrière	À chaque sortie	5 heures	En cas d'endommagement	À chaque sortie	–
Châssis	À chaque sortie	–	En cas d'endommagement	À chaque sortie	–
Réservoir d'essence	À chaque sortie	–	En cas d'endommagement	À chaque sortie	–
Vis, écrous, fixations	À chaque sortie	Lorsque cela s'avère nécessaire	En cas d'endommagement	À chaque sortie	–
Protecteur carter	–	Première sortie	En cas d'endommagement	À chaque sortie	–
Autocollants de protection	À chaque sortie	–	En cas d'endommagement	–	–

Français

Réglages des commandes de la moto



La poignée d'embrayage se situe sur la gauche du guidon et sert à entraîner le mécanisme d'embrayage pour changer de vitesse.

La poignée de freins avant se situe sur le côté droit du guidon et entraîne le mécanisme de la pince du frein avant.

Français



Il est important que les poignées et la pédale de frein arrière aient un jeu de 2 - 3 mm.

Il est important que les poignées soient facilement utilisables pendant que l'on conduit la motocyclette avec l'index et le majeur.



Branchements électriques

Vérifiez l'état des branchements électriques de la moto afin de garantir son bon fonctionnement ; ils sont situés, comme le montre l'illustration sur la droite, dans la partie intérieure de la boîte du filtre à air.



Effectuez un entretien régulier et soigneux de votre motocyclette. Utilisez toujours des pièces de rechange d'origine et des produits de première qualité pour assurer son bon fonctionnement



Français

Filtre à air



Filtre à air. Nettoyage et entretien

Le filtre à air doit être contrôlé régulièrement. Démonter le cache supérieure de la moto pour accéder à la boîte du filtre. Retirer le capteur de la base du filtre, les colliers et retirer le filtre, comme sur l'illustration. Pour le nettoyage, vous devez utiliser de l'eau avec du détergent, laisser sécher et graisser à l'aide d'un liquide spécial pour filtre. Remonter en suivant les étapes précédentes dans l'ordre inverse. Veillez à bien mettre en place les pièces.

Français



Effectuez un entretien régulier et soigneux de votre motocyclette. Utilisez toujours des pièces de rechange d'origine et des produits de première qualité pour assurer son bon fonctionnement





Le radiateur contient le liquide de réfrigération du moteur. Pour remplir ou ajouter du liquide dans le radiateur, nous devons accéder à travers le bouchon de remplissage. Pour trouver ce bouchon, nous devons démonter le cache du filtre à air (voir page 36). Après avoir démonté le cache du filtre nous apercevons le bouchon de remplissage du radiateur, nous dévissons le bouchon et versant le liquide réfrigérant.



ATTENTION!! : utiliser des gants. Il ne faut pas ouvrir le bouchon si le moteur est chaud. Cela pourrait provoquer des brûlures. Évitez le contact du liquide avec les yeux, la bouche ou les fosses nasales. Ne pas ingérer. Si cela venait à se produire, suivez les instructions du produit et consulter votre médecin.

Le radiateur était équipé d'un électro-ventilateur pour forcer le passage de l'air à travers lui, comme le montre l'image ci-dessous



Radiateur

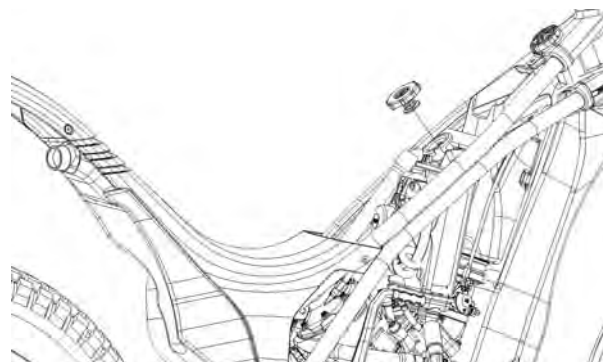


Pour le remplissage du radiateur, il faut utiliser un liquide de réfrigération spéciale -30 °C.

Pour un bon fonctionnement du moteur, il faut contrôler régulièrement le niveau du liquide réfrigérant, afin de s'assurer que le moteur travaille à une température optimale.



Nous devons toujours utiliser du liquide de réfrigération spéciale pour moteur à alliage léger.

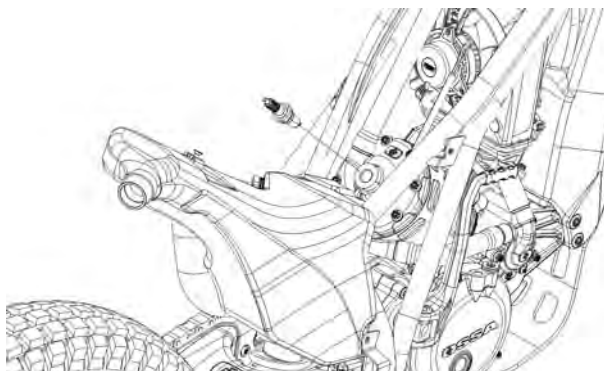


Bougie

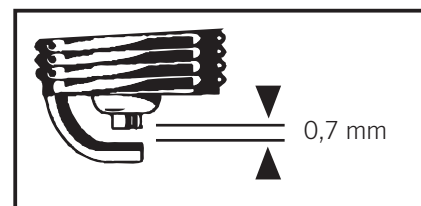
Pour accéder à la bougie, nous devons démonter au préalable la coque supérieure de la moto (voir page 29). Après avoir retiré la coque, nous pourrons accéder au système électrique de la moto. Avec soin et fermeté, nous tirerons sur le capuchon qui donne le courant en laissant la partie supérieure de la bougie découverte. À l'aide d'une clé spéciale pour bougie, nous la dévissons.



Il convient de réviser régulièrement l'état de la bougie et en avoir une de rechange en cas de besoin la bougie peut accumuler de la calamine et de la saleté avec le temps, c'est pour cela qu'elles peuvent être retirées et nettoyées afin de prolonger leur vie utile.



Observez la distance entre l'électrode et l'arc. Cette distance doit être de 0,7 mm.



ATTENTION !! Il ne faut pas manipuler la bougie si le moteur est à chaud.



Chaîne - Réglages de tension

La chaîne de transmission est l'élément qui se charge de transmettre le mouvement du moteur à la roue arrière, et pour assurer un bon fonctionnement un entretien doit être fait



Pour l'attention de la chaîne et le centrage de la roue arrière, l'axe dispose d'excentrique facile à régler.



Le crochet de la chaîne doit être placé à l'inverse du sens de la marche, comme sur la photo.



La tension de la chaîne doit permettre une oscillation de cette dernière sur la partie du tenseur de 2 cm.



Graissage des parties mobiles



Nettoyer la moto et lubrifier les parties mobiles et aidera à protéger la moto et à garantir un meilleur fonctionnement.



Si vous utilisez une machine à haute pression pour nettoyer la moto, sachez que la pression de l'eau pourrait décoller les autocollants ou endommager la moto. Afin d'éviter cela, maintenez le tuyau à une distance de 30-40 cm et veillez tout particulièrement aux parties les plus délicates.

Graisser avec des produits spécifiques :

- 1 - chaîne de transmission
- 2 - articulations des poignées d'embrayage et de freins
- 3 - articulations du levier de vitesses des rapports
- 4 - articulations et roulement de la pédale de frein arrière
- 5 - fixation et ressort des repose-pieds
- 6 - articulation du kick
- 7 - commande de gaz (poignée droite)



Utiliser des lubrifiants spécifiques pour chaque partie de la moto.



Veiller tout particulièrement à ne pas graisser les pinces ni les disques de freins accidentellement. Si cela venait à se passer, nettoyez le lubrifiant puis effectuez plusieurs freinages contrôlés jusqu'à ce que le frein fonctionne correctement.



Articulations de poignée d'embrayage et de freins



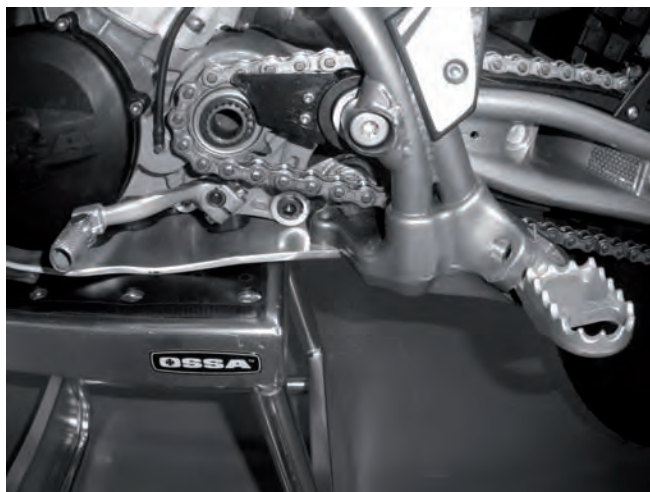
Graissage des parties mobiles



Il convient que la chaîne de transmission soit toujours graissée. Vérifiez cela avant chaque sortie et graissez si besoin est.



La chaîne doit être graissée avec de l'huile spéciale pour chaîne de transmission.



Chaîne de transmission



Articulations du levier de changement de rapports



Articulations et roulement de la pédale de frein arrière

Graissage des parties mobiles



Fixation et ressort des repose-pieds



Chaîne de transmission et ressort du tenseur



Articulations du kick de démarrage



Commande de gaz (poignée droite)



Pression et état

Pour un bon fonctionnement de la moto, il est très important de réviser avant chaque sortie l'état et la pression des pneus. Utiliser des pneus en bon état et une pression adéquats permettra à l'usager de tirer le meilleur profit des prestations de sa moto tout en garantissant une pratique du trial plus sûre et effective.



Pneu avant :
2.75x21"

Pneu arrière :
4.00x18"



Pression roue avant :
0,45 bars – normale
0,42 bars – compétition

Pression roue arrière :
0,35 bars - normal
0,30 bars – compétition



Pneu en bon état



Pneu en mauvais état



N'oubliez jamais de contrôler régulièrement la pression des pneus afin d'obtenir une bonne adhérence

Contrôle de l'huile du carter



Remplissage et vidange

L'huile chargée de graisser le changement et l'embrayage est l'huile du carter. Pour vérifier le niveau d'huile nous le ferons à travers le témoin qu'il y a sur la partie inférieure du cache de l'embrayage, situé sur le côté droit du moteur. Le niveau d'huile doit être en dessous du niveau maximum montré par l'indicateur.



Français



Le niveau d'huile doit être regardé avec la motocyclette perpendiculaire au sol et sur une surface plane. Le moteur doit être froid, sinon nous devons attendre quelques minutes qu'il refroidisse.

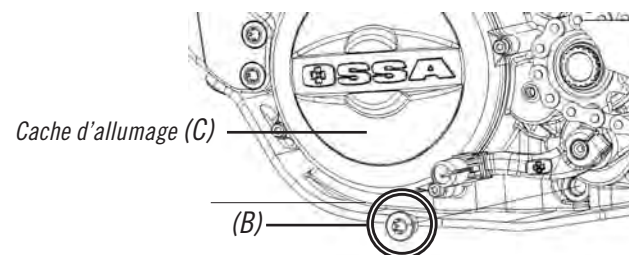
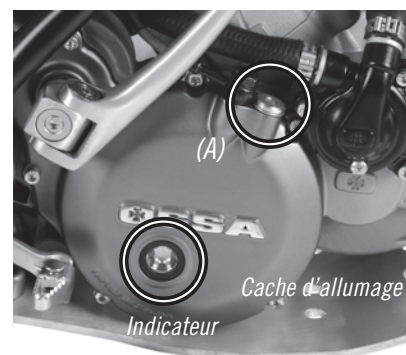


Pour ajouter de l'huile, nous retirerons le bouchon (A) situé sur la partie supérieure du cache de l'embrayage. À l'aide d'un entonnoir, nous ajoutons l'huile sans ne JAMAIS dépasser le niveau maximum. Nous refermons le bouchon. Si nous dépassons le niveau maximum, nous devons retirer de l'huile. Pour vidanger l'huile du carter nous placerons un récipient de 500 cc dessous et retirerons le bouchon (B) situé sur la partie inférieure centrale du carter et, avec la version avec l'allumage réfrigéré avec de l'huile, il faudra démonter le cache d'allumage (C).

IMPORTANT : nettoyer le bouchon et remplacer la rondelle d'étanchéité après chaque vidange d'huile.



La capacité du carter est de 350cc d'huile. Nous devons toujours utiliser de l'huile 2T 100 % synthétique.





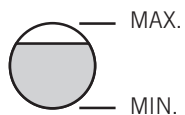
Les freins permettent une pratique du trial de façon précise et contrôlée, ils doivent être révisés régulièrement pour fonctionner correctement.



L'usure des plaquettes de frein avant et arrière doit être contrôlée régulièrement pour disposer d'un freinage efficace.



Le niveau d'huile peut être vérifié à travers le témoin de la poignée avant et du réservoir de la pompe arrière, et doit être entre les valeurs minimales et maximales.



Pour supprimer les restes d'air du circuit de freins, les pincettes sont équipées de purgeurs. Voir l'image.



Couples de serrage



Vous trouverez dans ces tableaux la pression avec laquelle seront serrées les pièces détaillées ici.

CHASSIS

Pièce	N-m
Axe roue avant	40 - 50
Fixation bras oscillant au châssis	60 - 50
Fixation supérieure amortisseur	40 - 50
Fixation inférieure amortisseur	40 - 50
Fixation biellettes	40 - 50
Guidon	18 - 25
Poignées	7 - 10
Fixation radiateur	7 - 10
Aileron avant	7 - 10
Pédale de frein	27 - 32
Fixation silencieux	18 - 25
Axe roue arrière	40 - 50
Fixation pince frein arrière	27 - 32
Fixation pince frein avant	27 - 32
Fixation courbure échappement	27 - 32
Fixation du moteur	18 - 25
Fixation pompe frein arrière	7 - 10

MOTEUR

Pièce	N-m
Bougie	11
Fixation allumage	7 - 8
Fixation embrayage	7 - 8
Fixation goujons cylindre	25
Fixation clapets	7 - 8
Fixation masse d'embrayage	3 - 4
Fixation semi-carters	7 - 8
Fixation cache pompe à eau	7 - 8
Fixation cache embrayage	7 - 8
Fixation volant	40
Raccord d'eau	10
Cache de l'allumage	7 - 8
Bouchon vidange moteur	12
Vis kick	12 - 13
Vis pédale de changement	7 - 8
Vis culasse	11,5 - 13
Écrou cylindre	25



Rangement

Si vous allez ranger la moto pour une longue période de temps vous devrez suivre les étapes suivantes afin d'assurer un bon rangement.

Nettoyer la moto au maximum, vu que la saleté peut détériorer certains composants.

Démarrer le moteur durant quelques minutes pour chauffer l'huile de transmission. Une fois cela fait, la vidanger (voir le paragraphe sur la vidange d'huile).

Remettre de l'huile de transmission à nouveau.

Vider le réservoir d'essence (avec le temps l'essence perd des propriétés)

Graisser la chaîne et tous les câbles.

Mettre de l'huile sur les surfaces métalliques non peintes en prévention de la rouille, éviter de mettre de l'huile sur les freins et sur les parties en caoutchouc.

Envelopper à l'aide d'un sac en plastique l'extérieur de l'échappement en prévention de rouille.

Placer la moto de sorte que les roues ne touchent pas par terre afin d'éviter une éventuelle déformation des pneus. Si cela n'est pas possible, vous pouvez placer des cartons sous les roues.

Couvrir la moto à l'aide d'une housse, d'une bâche, d'un plastique, d'un tissu, etc. afin de la protéger de la poussière ou des autres facteurs externes. Évitez de ranger la moto à l'intempérie, où là où le soleil donne directement.

Démarrer un nouveau

Pour démarrer la moto après une longue période vous devrez :
découvrir la moto en retirant les plastiques avec lesquels vous l'avez couvert le jour où vous l'avez rangée, y compris le pot d'échappement et les parties qui seraient protégés tout particulièrement.

Serrer la bougie.

Remplir le réservoir d'essence à nouveau.

Effectuer un graissage général.

Réviser la pression des pneus.

Laisser la moto au ralenti quelques minutes afin de chauffer l'huile du moteur.

Diagnostic de pannes

PROBLÈME	CAUSE ÉVENTUELLE	SOLUTION ÉVENTUELLE
Le moteur ne démarre pas	- Longue période d'inactivité du moteur - Bougie sale ou humide - Fusible général endommagé - Mauvais branchement électrique	- Remplacer le vieux carburant par un nouveau mélange. - Sécher/nettoyer, ou remplacer la bougie. - Remplacer le fusible général. - Réviser et bien mettre les branchements électriques. - Emmener la motocyclette à un atelier spécialisé.
Le moteur démarre et s'arrête	- Manque ou détérioration du carburant	- Remplir le réservoir de nouveau carburant (mélange) - Emmener la motocyclette à un atelier spécialisé.



En cas de panne, emmenez toujours votre motocyclette à un atelier spécialisé





Diagnostic de pannes

PROBLÈME	CAUSE ÉVENTUELLE	SOLUTION ÉVENTUELLE
La moto est instable	- Le câble complique la rotation du guidon. - Écrou axe de direction très serré - Coussinets de direction endommagés ou usés. - Axe direction plié.	- Serrer le câble ou le désajuster légèrement. - Désajuster l'écrou de l'axe de direction. - Remettre les coussinets de direction. - Changer l'axe de direction. S'adresser à un atelier officiel.
L'amortissement est trop dur	- Fourche avant avec excès d'huile. - Fourche avant avec huile trop visqueuse. - Fourche avant tordue. - Trop de pression du pneu. - Amortisseur arrière mal ajusté.	- Supprimer l'excès d'huile jusqu'au niveau adéquat. - Vider l'huile de la fourche et remplir d'huile à la viscosité adéquate. - Changer la fourche avant. S'adresser à un atelier officiel. - Vérifier la pression des pneus. - Ajuster l'amortisseur arrière.



En cas de panne, emmenez toujours votre motocyclette à un atelier spécialisé



Français

Diagnostic de pannes

PROBLÈME	CAUSE ÉVENTUELLE	SOLUTION ÉVENTUELLE
L'amortissement est trop souple	- Fourche avant avec peu d'huile. - Fourche avant avec de l'huile peu visqueuse. - Fourche avant tordue. - Amortisseur arrière mal ajusté.	- Ajouter de l'huile sur la fourche jusqu'au niveau adéquat. - Vider l'huile de la fourche et remplir d'huile à la viscosité adaptée. - Changer la fourche avant. S'adresser à un atelier officiel. - Ajuster l'amortisseur arrière.
La moto fait des bruits anormaux	- Chaîne mal ajustée. - Chaîne usée. - Dents couronne arrière usées. - Lubrification insuffisante de la chaîne - Roue arrière mal alignée. - Fourche avant avec peu d'huile - Ressort fourche avant faible ou cassé. - Disque rein usé. - Plaquettes mal placées ou cristallisées.	- Ajuster la chaîne. - Changer la chaîne, la couronne arrière et le pignon de transmission secondaire. - Changer la couronne arrière. - Lubrifier la chaîne. - Aligner la roue arrière. S'adresser à un atelier officiel. - Ajouter de l'huile à la fourche jusqu'au niveau adéquat. - Changer le ressort de la fourche avant. - Changer le disque de frein. - Remettre en place les plaquettes de frein ou les changer.



En cas de panne, emmenez toujours votre motocyclette à un atelier spécialisé





Diagnostic de pannes

PROBLÈME	CAUSE ÉVENTUELLE	SOLUTION ÉVENTUELLE
La moto fait du bruit	- Cylindre endommagé. - Supports, écrous ou vis mal serrées.. - Pneus usés, bras oscillant ou roulements à aiguilles usés. - Jante décentrée. - Roue mal alignée. - Manque d'huile dans le moteur.	- Changer le cylindre endommagé. - Vérifier et ajuster aux couples de serrages adéquats. - Remplacer les pièces usées par d'autres neuves. - Centrer la jante.. - Vérifier la tension des rayons et réajuster. - Vérifier et ajouter de l'huile moteur.
Le guidon vibre	- Axes de direction avec excès de tolérance. - Support guidon lâche, écrou de direction lâche	- Serrer le support du guidon et l'écrou de l'axe de direction aux couples de serrage adéquats. - Serrer le support du guidon et l'écrou de l'axe de direction aux couples de serrage adéquats.



En cas de panne, emmenez toujours votre motocyclette à un atelier spécialisé



Français

Diagnostic de pannes

PROBLÈME	CAUSE ÉVENTUELLE	SOLUTION ÉVENTUELLE
La moto tend à s'incliner sur un côté	- Châssis tordu. - Direction mal ajustée. - Axe de direction tordu. - Fourche avant tordue. - Roues mal alignées.	- Changer le châssis. S'adresser à un atelier spécialisé. - Ajuster la direction. S'adresser à un atelier spécialisé. - Changer l'axe de direction. S'adresser à un atelier spécialisé. - Changer la fourche avant. - Aligner les roues.
Les freins ne fonctionnent pas bien	- Disque usé. - Perte de fluide de frein. - Fluide de frein détérioré. - Piston de la pompe cassé. - Freins mal ajustés.	- Changer le disque. - Vérifier les circuits de frein. Changer ceux qui sont endommagés ou cassés. - Vidanger le liquide de frein et le remplacer par un autre recommandé par le fabricant. - Remplacer le piston de la pompe. - Ajuster les freins



En cas de panne, emmenez toujours votre motocyclette à un atelier spécialisé





Français

Éléments d'homologation

Éléments d'homologation



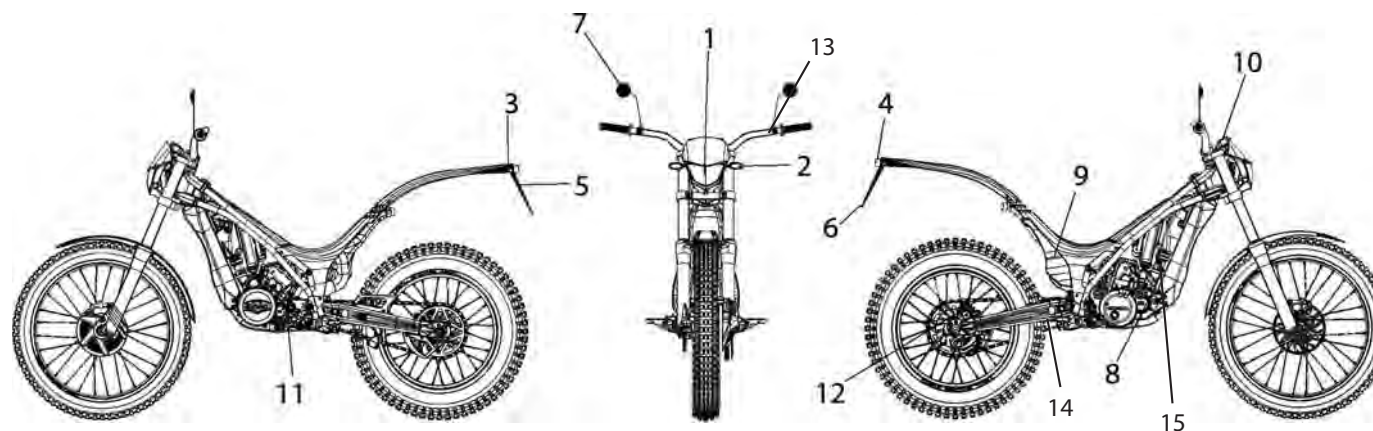
Votre Ossa TR280i est un véhicule homologué sous les directives de l'Union Européenne et répond à toutes les exigences d'homologation EURO-3

Les éléments d'homologation obligatoire pour circuler sur la voie publique et pour passer des contrôles techniques sont entre autres ceux qui sont détaillés ci-dessous.

Les éléments d'homologation entre autres exigences sont identifiés par une marque déterminée et enregistrée.



Chacun des éléments d'homologation doit faire partie du véhicule, et en cas de cassure, perte ou mauvais fonctionnement, il est recommandé de vous rendre à un atelier officiel OSSA afin de résoudre le problème.



- 1. Phare avant
- 2. Clignotants avant
- 3. Clignotants arrière
- 4. Feux arrière
- 5. Supports immatriculations
- 6. Catadioptrique
- 7. Rétroviseur
- 8. Plaque du fabricant

- 9. ensembles échappement
- 10. Tachymètre
- 11. Pignon sorti moteur
- 12. Antivol
- 13. Klaxon
- 14. Béquilles
- 15. Butée de gaz



Chacun des éléments d'homologation doit faire partie du véhicule, et en cas de cassure, perte ou mauvais fonctionnement, il est recommandé de vous rendre un atelier officiel OSSA afin de résoudre le problème.

Éléments d'homologation

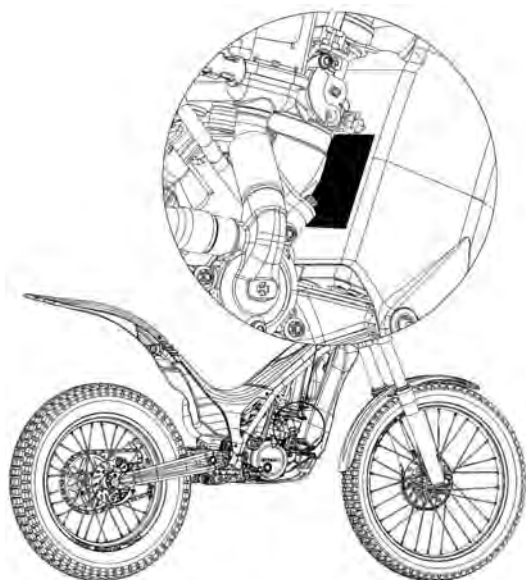


Element	Identification homologation
1. Phare avant	11/12-e9*97/24*97/24/*4367*00
Front position lamp	R55.00.14839
Driving beam	R113.00.14839
Passing Beam	R113.00.14839
2. Clignotants avant	11001200e94367
3. Clignotants arrière	11001200e94367
4. Feux arrière	e13*50 R00*50R00*12448*00
5. Supports immatriculations	
6. Catadioptrique	IA.E9.02.01269
7. Rétroviseur	L-e9*80/780*80/780*0143*01
8. Plaque du fabricant	
9. Ensemble échappement	
10. Tachymètre	
11. Pignon sorti moteur	z=11
12. Antivol	
13. Klaxon	e13*28R00*28R00*0037*00
14. Cavallet	

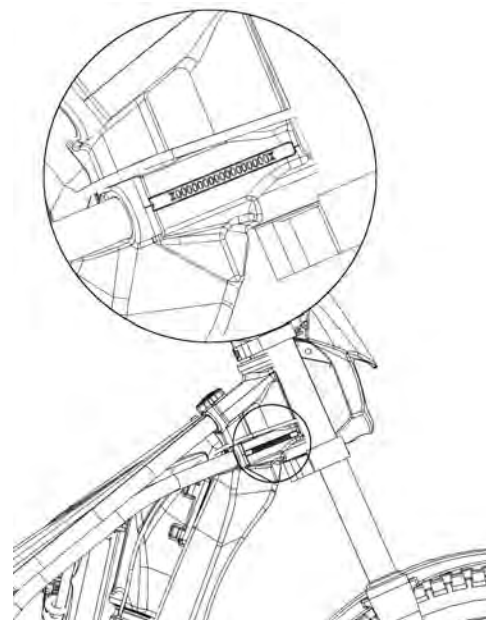
Français



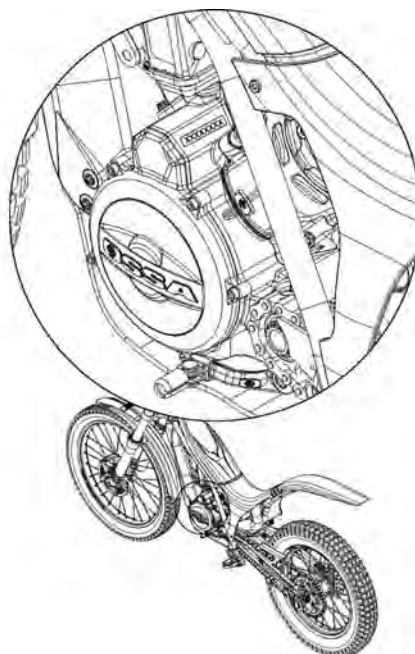
Éléments d'homologation



Plaque du fabricant



Numéro de série



Numéro de moteurs



Le numéro de clé est marqué sous le bouchon rouge,
il faut le retirer pour voir le numéro.

Numéro de clé



Français

Garantie

Garantie



Termes et conditions de la garantie

La garantie se fera sur le produit indiqué dans la « CERTIFICATION ET INSPECTION DE LIVRAISON », qui devra être complétée par le personnel autorisé par OSSA FACTORY S.L (ci-après dénommé OSSA). Elle est valable pour les pays indiqués sur www.ossamotor.es. La garantie n'est applicable que pour les motos qui au départ ont été importées sur le marché à travers l'importateur officiel d'OSSA dans son pays, conformément aux exigences de réglementation et homologation de chaque pays. Cette garantie ne limite pas ou ne porte pas préjudice aux droits et garanties légales qui correspondent aux consommateurs en vertu des normes nationales de caractère impératif, et est indépendante de la garantie légale concédée par le concessionnaire officiel.

Nom et adresse du garant.

Le garant est la société OSSA FACTORY S.L Ctra Antiga d'Amer, nave 12, Pol. Ind. Domeny, 17150 Domeny (Girona) Espagne.

Les droits du consommateur en tant que titulaire de la garantie

OSSA par la présente, garantit à l'utilisateur final que la moto fabriquée par OSSA ne présente pas de défaut, est fabriquée sous les meilleures normes de qualité.

Par conséquent, la garantie couvre aussi bien les pièces que la main-d'œuvre en cas de réparation de quelconques défauts des matériaux ou de fabrication détectés sur une moto neuve, pendant la vigueur du délai de garantie et sans autre limitation que les exclusions qui figurent dans le présent manuel, et si les exigences d'entretien et révisions indiquées par OSSA ont été suivies conformément aux conditions contenues ici.

OSSA est responsable envers l'acheteur de toute non-conformité qui se présenterait au moment de la livraison du produit. Lorsque le produit n'est pas conforme, c'est l'acheteur qui décide s'il souhaite la réparation ou le remplacement du produit. Lorsque cette décision de l'acheteur est communiquée au vendeur, cela crée une obligation d'accomplissement pour les deux parties : si le coût de la réparation ou remplacement est disproportionné par rapport à la valeur du produit, la solution la plus raisonnable sera prise en compte. Toute forme de solution qui impose des frais au vendeur sera considérée disproportionnée, en comparaison avec une autre forme de solution, non raisonnable, compte tenu de la valeur qu'aurait le bien s'il n'y avait pas eu faute de conformité, de l'importance de la faute de conformité, et si la forme de solution alternative peut être réalisée sans aucune sorte d'inconvénient.



Garantie

La réparation sera disproportionnée lorsqu'elle sera anti-économie, c'est-à-dire, si la réparation est plus chère que la valeur du bien. Dans ce cas, le consommateur pourra choisir une réduction du prix ou de résoudre le contrat. La résolution n'a pas lieu si la faute de conformité est peu importante.

Règles de réparation ou remplacement du bien, réduction du prix résolution du contrat :

1. Elles seront gratuites pour le consommateur.
2. Elles seront réalisées dans un délai raisonnable.
3. Durant les six mois après la livraison du bien réparé, le vendeur répondra des fautes qui ont donné lieu à la réparation. Lorsque les défauts de la même origine que ceux réparés au départ se reproduiront, cela sera considéré comme la même faute.
4. Ci-après une réparation ou un remplacement, elle donne encore des problèmes lorsque la garantie est en vigueur, si le bien a été réparé le consommateur peut choisir un changement, une baisse du prix ou le remboursement. S'il a choisi le remplacement du produit, il peut demander la réparation si elle n'est pas disproportionnée, la baisse du prix ou le remboursement.
5. Le vendeur ne sera pas obligé de remplacer les biens fongibles ni même lorsqu'il s'agit d'un bien d'occasion.
6. La baisse du prix sera proportionnelle à la différence existante entre la valeur que le bien aurait eue au moment de la livraison s'il n'y avait pas eu de défaillance, et la valeur que le bien effectivement livré avait au moment de cette livraison.
7. Lorsqu'il est impossible aux consommateurs de s'adresser à un vendeur par un manque de conformité des biens avec le contrat d'achat et de vente, il pourra réclamer directement au producteur afin d'obtenir le remplacement ou la réparation du bien.

Garantie



Le délai de la garantie

OSSA répond des défaillances qui apparaissent dans un délai de deux ans à partir de la livraison, mais si le manque de conformité se déclare à partir du sixième mois, le consommateur devra démontrer que le défaut était d'origine et qu'il existait déjà au moment de la livraison du produit. L'action pour réclamer l'accomplissement des dispositions de la garantie prescrira 16 mois après la fin du délai de garantie. L'action pour réclamer prescrit trois ans après la livraison du bien, sous-entendu le jour qui figure sur la « CERTIFICATION ET INSPECTION DE LIVRAISON », ou sur la facture d'achat si elle était postérieure.

Realiser le service de garantie

Nous vous prions de bien vouloir prendre rendez-vous avec le concessionnaire d'OSSA qui vous a vendu la moto, ou avec quelconque concessionnaire de motos OSSA agréé, pendant les horaires habituels de bureau, en apportant le présent manuel. L'obligation du concessionnaire d'OSSA et celle de réparer ou changer, selon le choix d'OSSA, pièce défectueuse du matériel ou fabrication.

Garantie de la pièce de rechange et/ou accessoires

Cette garantie couvre la réparation ou rangement, au choix d'OSSA, de toutes pièces d'origine par défaut de matériel ou fabrication. Les matériaux et/ou mains-d'œuvre seront gratuites, les autres dommages étant exclus, ainsi que la réparation des dommages qui apparaissent suite au remplacement de la pièce d'origine. Dans tous les cas, il devra être démontré que le tableau ci-joint est complété convenablement:



Exclusion de la garantie

La garantie d'OSSA ne couvre pas ce qui suit:

- a) Dommages dus à une négligence lors des révisions périodiques spécifiées par OSSA.
- b) Dommages dus à des réparations ou révisions effectuées avec des méthodes non précisées par OSSA.
- c) Dommages dus à l'usage du véhicule lors de courses, rallye ou autres sports similaires.
- d) Dommages dus à des méthodes de fonctionnement qui ne sont pas celles indiquées dans le manuel du propriétaire en l'utilisant au-delà des limites ou des spécifications indiquées par OSSA (charge maximale, capacité de passagers, vitesse de moteurs et autres).
- e) Dommages dus à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou celles recommandées par OSSA, au carburant, lubrifiants et composé liquide avec des spécifications différentes à celles indiquées dans le manuel de propriétaire.
- f) Dommages dus à des modifications non approuvées par OSSA (préparation du moteur, modifications pour le rendement du véhicule, baisse de lumière, augmentation et autres changements).
- g) Dommage dû au passage du temps (décoloration naturelle des surfaces peintes ou chromées, décalaminage et autre de détériorations).
- h) Le remplacement et les travaux de remplacement ou réparation de pièces qui ne sont pas d'origine OSSA ou montées par une personne étrangère au Service Officiel d'OSSA ou les concessionnaires agréés par OSSA.
- i) Dommages dû au stockage ou transport incorrect.
- j) Dommages dus à un usage sans respect de la norme de circulation, et les accidents qui en découlent.
- k) Pièces de rechange fréquentes :

OSSA n'offre pas de garantie des pièces ou fluides détériorés par usure suite à son usage.

Les pièces ou éléments mentionnés ci-après ne sont pas couverts par la garantie, sauf s'il est nécessaire de les remplacer lors d'une réparation en garantie.

Garantie



Pièces

Bougie, filtre à carburant et huile et leurs éléments, chaîne de transmission, filtre à air, pignon de sortie du moteur, couronnes arrières, plaquettes et disques de freins, disque d'embrayage, ampoules (sauf celles scellées), fusibles, courroies, pneus et chambres, câbles et autres pièces en caoutchouc spécifiées par OSSA.

Fluides

Lubrifiants (par exemple, huile graisse, etc.), et fluides de fonctionnement (par exemple, réfrigérant du radiateur, liquide de frein et d'embrayage, liquide de transmission, huile de la suspension, etc.).

- l) Nettoyage : inspection, réglages et autres éléments d'entretien périodique.
- m) Frais supplémentaires pour la réclamation de garantie, y compris : communication, hébergement, manutention et autre frais suite à une panne du produit à un endroit éloigné. Compensation pour le temps perdu, pertes commerciales ou frais de location d'un produit de substitution durant la période de réglage.
- n) Toutes les pièces remplacées sous Garantie appartiendront légitimement à OSSA. Les pièces qui seront remplacées durant la période de Garantie, seront garanties durant le reste du temps de la garantie de la pièce remplacée. OSSA se réserve le droit d'introduire dans tous ses modèles toutes les modifications et améliorations qui lui semblent bon.
- o) OSSA ne garantira pas les réparations de bruits, vibrations, filtration d'huile et autres éléments, qui ne concernent pas la qualité, le fonctionnement et le rendement du produit.



Entretien et service

Vous devez vous assurer d'effectuer les révisions dans les délais indiqués, et que le registre de révision soit correctement complété. De cette façon, votre moto recevra tous les bénéfices de la Garantie OSSA.

Il est recommandé d'effectuer la révision routinière chez le Concessionnaire OSSA agréé ou vous avez acheté la moto, où l'on vous connaît ainsi que votre moto.

Dans des circonstances normales, une révision habituelle réduit les frais généraux d'entretien.

Si vous avez besoin d'avoir recours au service de garantie, consulter votre Concessionnaire OSSA agréé immédiatement et prenez rendez-vous pour une visite afin d'effectuer le travail nécessaire.

Il est recommandé de planifier à l'avance quelque révision habituelle.

Faire attention à votre moto

Effectuer chaque jour une révision avant de prendre la moto.

Le manuel du propriétaire contient une liste des éléments à réviser. Ces vérifications visent à vous aider et non pas à vous déranger.

N'oubliez pas que les petits réglages se font plus facilement à la maison que sur la route.

En plus d'améliorer son aspect, un nettoyage soigneux (faire attention en utilisant des outils de nettoyage à pression ou vapeur qui peuvent endommager

les finitions de peinture et laque) est l'occasion idéale pour réviser votre moto.

L'aspect et la valeur de votre moto dépendent fortement des soins que vous lui procurez.

Surtout durant l'hiver, il est très important de nettoyer votre moto régulièrement et efficacement vu que, dans le cas contraire, le sel de la route pourrait provoquer une détérioration des surfaces métalliques découvertes.

Garantie



Procédure pour accéder à une réparation sous garantie

Si votre moto a besoin d'une réparation sous garantie, elle devra être emmenée chez votre concessionnaire officiel OSSA, où l'on s'occupera de tout résoudre. (LES FRAIS DE TRANSPORT JUSQUE ET DEPUIS CHEZ LE CONCESSIONNAIRE SERONT À VOTRE CHARGE).

Ossa vous conseille de vous rendre chez le concessionnaire qui vous a vendu la moto ; cependant, vous pouvez vous rendre dans n'importe quel concessionnaire Ossa pour effectuer la réparation sous garantie.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, il se peut également que vous bénéficiiez d'autres droits supplémentaires, qui varient en fonction du pays.

Si l'un des termes précédents n'est pas valable en raison des lois locales ou nationales, tous les autres termes de cette garantie resteront en vigueur.



Considérations finales

Nous vous recommandons de contacter votre concessionnaire OSSA pour recevoir de l'aide, des conseils, et renseignements sur votre nouvelle moto, ainsi que pour avoir des informations sur les nouveautés du marché OSSA FACTORY S.L. Notre but est de parvenir à l'entière satisfaction de nos clients. Si le service que vous avez reçu n'est pas suffisant, nous vous prions de bien vouloir nous faire parvenir un courrier, en nous indiquant de façon spécifique et avec tous les détails possibles, l'anomalie observée à notre concessionnaire afin de pouvoir améliorer l'attention et les services d'OSSA MOTOR. Merci et profitez bien de votre nouvelle moto.

Français



Benutzerhandbuch

Deutsch



Einleitung



* Modell ohne Zulassungs-Kit

OSSA Motor möchten Ihnen für den Kauf eins seiner Produkte danken.

Als Eigentümer eines OSSA Kleinkrafts gehören Sie einer exklusiven Gruppe an: Sie haben soeben ein einzigartiges Modell gekauft, das die erste Neuauflage von OSSA ist. Mit dem TR 280i präsentiert sich das neue OSSA Factory Unternehmen. Das bedeutet, - nach 25 Jahren - die Rückkehr der legendären Kleeblatt-Marke, die in den 60er und 70er Jahren eine große Anerkennung auf internationaler Ebene, und zwar über die Welt des Motorradsports hinaus, erreichte.

Das neue OSSA Kleinkraft ist zudem eine Einheit der ersten Serie und ist Bestandteil der ersten Produktion von nur 1.250 Motorrädern, die auf nationaler und internationaler Ebene vertrie-

ben werden. Mit anderen Worten: Es handelt sich um ein wahrhaft besonderes Stück, das dazu auserkoren ist, Bestandteil der Geschichte der Marke, des Trials und des Motorradsports zu werden.

Das TR 280i ist ein Kleinkraft, das für den Wettkampf konzipiert worden ist und das den Verkehrsvorschriften für die Nutzung auf Straßen und Wegen entspricht. Es ist ein Motorrad, das für Trialwettbewerbe entworfen wurde, das bedeutet, dass es die besten Eigenschaften für diese Motorsportart aufweist: Ein sehr geringes Gewicht, die Auswahl an Gängen, ein sorgfältig eingestelltes Getriebe und die Verteilung seiner Bestandteile machen den TR 280i zu einem revolutionären und technisch sehr modernen Kleinkraft.

Die OSSA Kleinkräfte sind von Experten entworfen, konstruiert und getestet worden. Jedes einzelne Teil ist jederzeit unter der Beaufsichtigung der OSSA Ingenieure hergestellt worden, um ein optimales Ergebnis und optimale Leistungen zu erhalten.

OSSA Motor weiß, dass jedes Kleinkraft-Modell einzigartig ist und seine eigenen Merkmale hat. Aus diesem Grund widmen wir der Forschung und dem Design eines jeden Teils der einzelnen Modelle viel Zeit.

Es ist sehr wichtig, dass Sie für die richtige Benutzung und die Wartung Ihres neuen TR 280i dieses Handbuch aufmerksam durchlesen.

Wichtig

Lesen Sie dieses Handbuch aufmerksam durch und bewahren Sie es danach auf. In diesem Handbuch finden Sie technische Spezifikationen für den richtigen Gebrauch und die Wartung Ihres neuen OSSA TR 280i Kleinkrafttrads. Sie erhalten hiermit allgemeine Anleitungen zur Wartung und Instandsetzung des Motorrads. Dennoch sollten Sie bei Fragen oder bezüglich Aspekte, die nicht in diesem Handbuch behandelt werden, an Ihren offiziellen OSSA Vertragshändler oder einen Fachmann wenden.

Folgen Sie Schritt für Schritt die hier aufgeführten Anleitungen für ein optimales Ergebnis.

In diesen Anleitungen sind einige Symbole für ein schnelles und einfaches Verständnis abgebildet.



ACHTUNG – Dieses Symbol kennzeichnet besondere Anweisungen!



INFO – Hinweis oder Tipp.

Einige der speziellen Hinweise in diesem Handbuch dienen dazu, möglich Personen- und / oder Sachschäden vorzubeugen. Die Nichtbefolgung dieser Anweisungen können schwerwiegende Folgen haben und können sogar Personen in Lebensgefahr bringen.

Die in diesem Handbuch enthaltenen Einstellungen basieren auf den gegenwärtigen Stand des OSSA TR 280i. OSSA Motor behält



sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen an diesen Einstellungen vorzunehmen. Sollte dies der Fall sein, wird Ihr Vertragshändler Ihnen diese Informationen zukommen lassen.



- Dieses Motorrad ist für eine einzige Person konzipiert worden. Nehmen Sie keine Beifahrer mit!
- Nehmen Sie kein Gepäck mit.
- Jegliche Überlastung kann die Stabilität des Motorrads verändern und einen Unfall mit schwerwiegenden oder tödlichen Verletzungen verursachen.



Sicherheit

Die Sicherheit der anderen und auch Ihre Sicherheit beim Führen eines Kleinkrafttrads sind sehr wichtig.

Im Nachfolgenden erhalten Sie einige sehr wichtige Tipps für den richtigen Gebrauch Ihres Motorrads.

- Fahren Sie stets verantwortungsvoll.
- Benutzen Sie immer einen Helm.
- Überschreiten Sie beim Fahren nie persönliche Grenzen.
- Nehmen Sie keine Beifahrer mit.
- Dieses Motorrad eignet sich sowohl für den städtischen Bereich als auch auf dem Gelände. Achten Sie beim Führen des Motorrads in jedem Fall auf andere Personen und die Umwelt. Beachten Sie die Vorschriften, wenn in Ihrer Gegend das Fahren auf dem Gelände eingeschränkt ist.
- Benutzen Sie stets eine geeignete Ausstattung und eine Schutzausrüstung. Handschuhe, Stiefel und dicke Hosen u.a. sind ratsam. Tragen Sie keine weite Kleidung, da sie sich an den Mechanismen des Motorrads verkleben kann.
- Aufgepasst mit dem Auspuff! Das Auspuffsystem erwärmt sich während und nach dem Betrieb des Motorrads stark. Bei Verbrennungen wenden Sie sich bitte so schnell wie möglich an einen Arzt.
- Nehmen Sie sich die nötige Zeit, um sich mit Ihrem neuen Motorrad vertraut zu machen.

- Fahren Sie niemals, wenn Sie alkoholische Getränke oder sonstige Substanzen (Arzneimittel, Drogen usw.) eingenommen haben, die Ihr Fahrvermögen einschränken.

- Sorgen Sie für eine gute Wartung Ihres Motorrads, um Pannen während der Fahrt zu vermeiden.

- Verwenden Sie das Motorrad nicht, um Ladungen oder Anhänger zu transportieren. Wenn Sie eine Ladung mit sich führen, sollte diese leicht sein, ein geringes Volumen haben und nicht die Fahreigenschaften verändern. Achten Sie darauf, dass keine Riemen oder sonstige Elemente, die sich an einem Mechanismus des Motorrads verkleben kann, lose sind. Befördern Sie niemals ein zusätzliches Gewicht an Lenker, Gabel oder Schutzblech. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie eine Ladung mit sich führen.



Deutsch





Inhaltes

Einleitung	3	Antriebskette	
Wichtiger Hinweis	4	Einstellung der Kettenspannung	39
Sicherheit	5	Schmierung der beweglichen Teile	40–42
Inhalt	7	Reifen	
Technische Daten	8 – 9	Reifendruck und Zustand	43
Empfehlungen	10	Ölkontrolle des Kurbelgehäuses	
		Befüllen und Leeren	44
Teil 1 – Komponenten	11	Bremsen	45
Lage der Teile	12 – 14	Anziehdrehmomente	46
Multifunktion	15 – 22		
Armaturen	23	Einlagerung	47
Federung vorne		Störungen beheben	48–52
Einstellung	24	Zulassung, Serien- und Schlüsselnummer	54–58
Entlüfter	24	Garantiebedingungen	59–66
Federung hinten		Schlusswort	67
Einstellung	25		
Entlüfter	25		
Diebstahlsicherung	26		
Kickstarter	27		
Fuel tank	28		
Oberer Deckel Motorrad	29		
Teil 2 – Wartung und grundlegende Einstellungen	31		
Wartungstabelle	32 -33		
Steuereinstellungen des Motorrads	34		
Elektrische Anschlüsse	35		
Luftfilter	36		
Kühler	37		
Zündkerze	38		

Deutsch

Technische Daten



MOTOR

Hubraum	272.2 cc
Typ	Einzyylinder-Zweitaktmotor, Membraneinlass
Kühlungssystem	flüssigkeitsgekühlt
Bohrung x Hub	76 x 60 mm
Einspeisung	EFI Kokusan Battery-less System
Zündung	CDI Kokusan digitale Zündeinheit
Kupplung	Hydraulisch betätigter Kupplungshebel

ANTRIEB

Getriebetyp	6 Gänge
Antrieb	Primärtrieb durch Zahnräder, Endantrieb durch Kette
Motoröl	Mischung 0,9 % synthetisches Öl 100 %
Schaltung und Kupplung	350 cc Getriebeöl Gear Extreme 75 W (+ 170 cc bei Modellen mit ölgekühlter Zündung)

FAHRGESTELL

Typ	Rahmenverkleidung Stahl CR-MO, Rohr u. Unterteil aus Aluminium
Federung vorne	Marzocchi Federgabel mit Aluminium-Federbeinen, 40 mm Durchmesser, mit Druck- und Zugstufensteller
Federung hinten	Einstellbare Öhlins Federbeine TTX mit Druck- und Zugstufensteller
Bremsen vorne	Scheibenbremse 185 mm Durchmesser mit Vierkolbensattel
Bremsen hinten	Scheibenbremse 150 mm Durchmesser mit Zweikolbensattel
Vorderrad	28 Speichen mit 2,75 x 21 Reifen
Hinterrad	28 Speichen mit 4,00 x 18 Reifen ohne Kammer
Motorschutz	Konstruiert in AA7075 T6
Kickstarter	Aluminiumguss
Schalt- und Bremspedal	Aluminiumguss mit ausziehbarer Spitze



Technische Daten

GEWICHT UND MASSE

Abstand zwischen Achsen	1.328 mm
Sitzhöhe	655 mm
Freier Abstand zum Boden	340 mm
Tankinhalt	2,6 Liter
Leergewicht	64 kg

Deutsch

OSSA Factory S.L. behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen vorzunehmen. Kokusan, Marzocchi und Öhlins sind registrierte Marken und ihre Nutzung erfolgt durch Lizenz.

Empfehlungen



Für einen optimalen Betrieb Ihres Kleinkrafts ist es sehr wichtig, die nachfolgenden Empfehlungen zu berücksichtigen:

- Für einen optimalen Betrieb und eine lange Lebensdauer des Motors wird ein Einfahren von 12 Stunden empfohlen.
- Es ist wichtig, den Motor einige Minuten warmlaufen zu lassen, bis die richtige Betriebstemperatur erreicht ist.
- Die Motorschmierung erfolgt mit einem Benzin-Öl-Gemisch mit einem Ölanteil von 0,9 %. Nur synthetisches Öl verwenden.
- Wenn das Motorrad neu ist, muss nach 5 Betriebsstunden der 1. Ölwechsel und nach Stunden der 2. Ölwechsel erfolgen.



Deutsch

Teil 1 – Komponenten

Lage der Teile



- 1 Vordere Schutzblech
- 2 OSSA Multifunktion
- 3 Lüfter und Kühler
- 4 Zylinder
- 5 Zündkerze
- 6 Kettenführung
- 7 Vorderreifen
- 8 Federbein vorne
- 9 Vorderradgabel
- 10 Schaltpedal
- 11 Antriebskette
- 12 Antriebskette Gleitstück
- 13 Hinterer Zahnkranzschutz
- 14 Hinterreifen



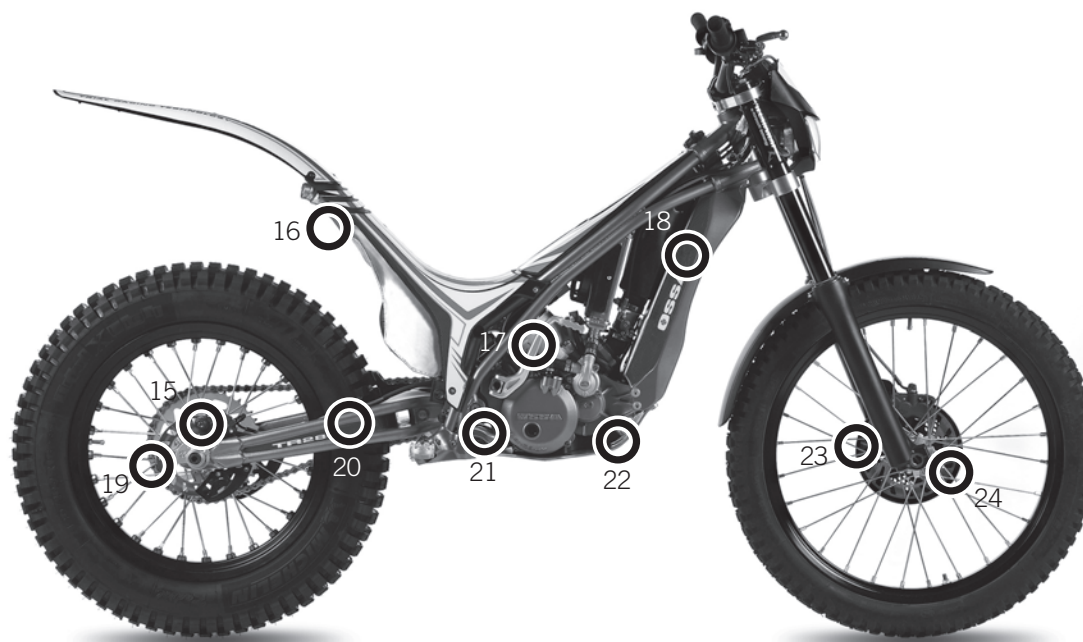
Deutsch

*Modell ohne Zulassungs-Kit



Lage der Teile

- 15 Hinterer Bremssattel und Diebstahlschutz
- 16 Auspuff
- 17 Starterpedal
- 18 Kraftstofftank
- 19 Hintere Bremsscheibe
- 20 Schwinge
- 21 Hinteres Bremspedal
- 22 Kurbelgehäuseschutz
- 23 Vorderer Bremssattel
- 24 Vordere Bremsscheibe



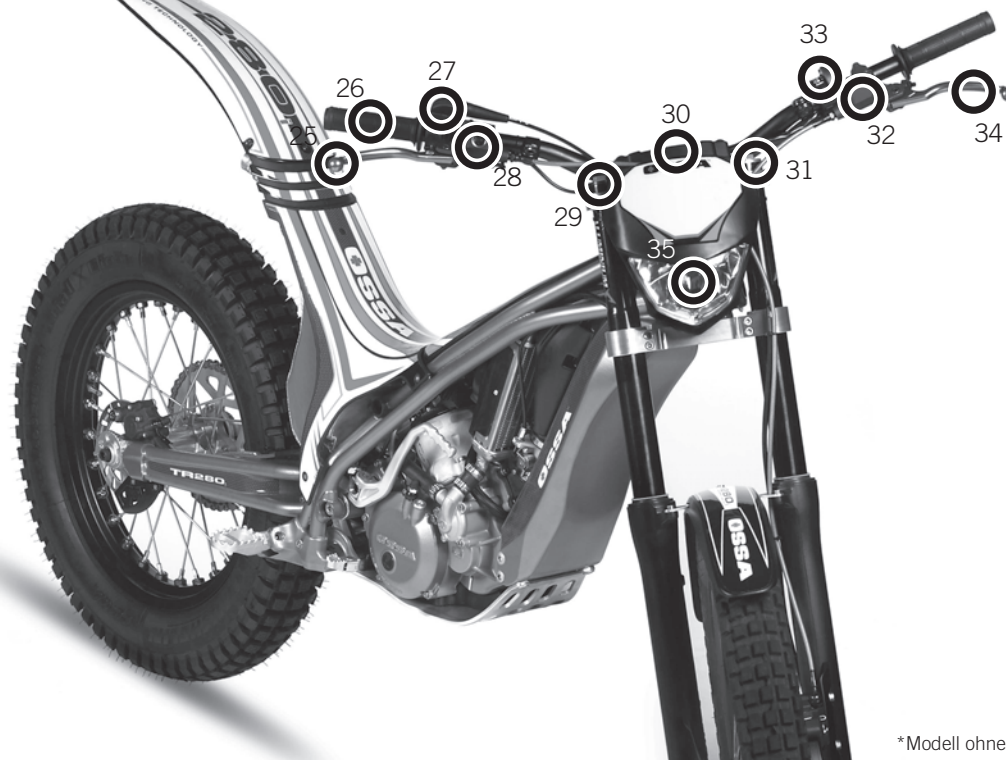
Deutsch

*Modell ohne Zulassungs-Kit

Lage der Taile



- 25 Handbremshebel
- 26 Drehgasgriff
- 27 Mechanismus Drehgasgriff
- 28 Bremspumpe vorne
- 29 Regler Federbein rechts
- 30 OSSA Multifunktion
- 31 Regler Federbein links
- 32 Kupplungspumpe
- 33 Schalter Beleuchtung
- 34 Kupplungshebel
- 35 Lichteinheit



*Modell ohne Zulassungs-Kit



Multifunktion

Die Multifunktion, die zusammen mit den Leuchtanzeigen dem OSSA TR 280i integriert ist, liefert jederzeit sehr nützliche Informationen.

Die Multifunktion besteht aus einem Steuergerät mit einem LCD-Display in einer Konsole mit den Leuchtanzeigen, die im mittleren Bereich des Lenkers angebracht ist.

rechte Taste

linke Taste

Die in der Multifunktion angezeigten Informationen sind: Motordrehzahl in Umdrehungen, Geschwindigkeit, Tageskilometerzähler, Kilometerzähler gesamt, Uhrzeit, durchschnittliche Geschwindigkeit, maximale Geschwindigkeit, Temperatur der Umgebung, Betriebszeit und Gesamtzeit. Dieses Gerät verfügt über eine interne Speichereinheit, in der bestimmte Daten wie Gesamtkilometerzahl und -zeit gespeichert werden, auch wenn das Motorrad ausgeschaltet ist.

Funktionsauswahltaste

Einige Parameter können persönlich eingestellt werden, es kann mit km oder Meilen gezählt werden. Es kann zudem der Radumfangwert geändert werden.

Ein Temperatursensor warnt durch eine gelbe LED-Anzeige (1), wenn die Motortemperatur zu hoch ist.

Ein weiterer Sensor warnt durch eine rote LED-Anzeige (2), wenn die Motordrehzahl überhöht ist.



Deutsch

Multifunktion



Technische Eigenschaften

Funktionen	Symbol	Technische eigenschaften	Steigerungen	Präzision
Gegenwärtige Geschwindigkeit	SPD	4 – 399,9 km/h oder M/h	0,1 km/h oder M/h	+/- 0,1 %
Tachometer	RPM	0 – 19999 U/min	10 U/min	+/- 0,1 %
Balken Tachometer	-	0 – 12000 U/min	variabel	+/- 0,1 %
Maximale Geschwindigkeit	MS	4 – 399,9 km/h oder M/h	0,1 km/h oder M/h	+/- 0,1 %
Tageskilometerzähler	DST	0,0 – 19999 km / M	0,1 km/h oder M/h	+/- 0,1 %
Laufzeit	TT	0 – 9999 Stunden 59 Min.	1 Sekunde	+/- 0,1 %
Kilometerzähler	ODO	0,0 - 999999	1 km	+/- 0,1 %
Betriebszeit	RT	0 – 999 Stunden 59 Min.	1 Minute	+/- 0,1 %
Betriebszeit gesamt	ART	0 – 9999 Stunden 59 Min.	1 Minute	+/- 0,1 %
Uhr	00:00:00	12:59:59 – 23:59:59	Jede Fahrt	+/- 0,1 %
Niedriger Batteriestand	LO	Dauer ca. 1 Jahr	Jede Fahrt	+/- 0,1 %
Reifengröße	-	0 – 3999 mm	-	-

Eintrittsspannung: 9 – 400 V WS/GS
Geschwindigkeitssensor: magnetischer Sensor ohne Kontakt
Eintritt des Tachometers: Elektrosensor
Einstellung Radumfang: 1 mm – 3,999 mm (1 mm Steigerungen)
Temperatur Betrieb / Lagerung: ab 0°C bis 60°C (ab 32°F bis 140°F) / -20°C bis 80°C (ab -4°F bis 176°F)
Batterie / Dauer: 3V CR2032 / ca. 1 Jahr



Funktionen

RPM: Balken

Tachometer mit Balkendiagramm. Das Balkendiagramm des Tachometers stellt bis 12.000 U/min dar.

RPM: digitaler Tachometer

Diese Funktion ermöglicht die Einstellung eines Melders für den Gangwechsel, wenn eine bestimmte U/min Zahl erreicht wird. Die rote LED-Warnanzeige fängt an zu blinken, wenn die U/min den eingestellten Wert erreichen, und hört auf zu blinken, wenn der Gang gewechselt wird.

Meldung für Gangwechsel je nach U/min.

Die U/min sind auf der rechten Seite, in der zweiten Reihe, dargestellt. Der digitale Tachometer zeigt bis zu 12.000 U/min an. Das Signal des Tachometers kann über das Zündkerzenkabel gehen.

SPD: Geschwindigkeitsmesser

Die Informationen des Geschwindigkeitsmessers werden in der Mitte des Displays angezeigt. Es kann bis zu 399,9 km/h oder Meilen/h angezeigt werden.

MS: Höchstgeschwindigkeitsmesser

Er zeigt die maximale Geschwindigkeit an, die nach der letzten Rückstellung der Daten auf 0 erreicht worden ist.

DST: Tageskilometerzähler

Der Tageskilometerzähler erscheint auf der rechten Seite, in der zweiten Reihe, auf dem Display. Die TRIP Funktion zeigt die Entfernung an, die das Motorrad zurückgelegt hat, seit die RESET Funktion zum letzten Mal betätigt worden ist.

ODO: Kilometerzähler

Der Kilometerzähler zeigt die Gesamtstrecke oder –kilometerzahl, die das Motorrad gefahren ist. Die Daten bleiben gespeichert, auch wenn das Fahrzeug ausgeschaltet wird.

ART: Kontrolle der Betriebszeit

Die Gesamtbetriebszeit wird gezählt. Der Zähler beginnt ab dem Zeitpunkt, in dem der Motor in Betrieb gesetzt wird.

RT: Kontrolle der Gesamtbetriebszeit

Diese Funktion zählt die Betriebszeit des Motorrads, seit die RESET Funktion zum letzten Mal betätigt worden ist. Die Zählfunktion beginnt, sobald das Motorrad in Bewegung gesetzt wird. Die Daten bleiben gespeichert, auch wenn das Fahrzeug ausgeschaltet wird.

Uhr 12/24 Stunden

Die Uhr zeigt die gegenwärtige Uhrzeit im 12- oder 24-Stunden-Format an. Mit Anzeige Umgebungs- / Motortemperatur. Die Umgebungstemperatur wird auf dem Display auf der oberen linken Seite angezeigt. Anhand eines optionalen Temperatursensors kann auf dem Display die Motortemperatur angezeigt werden. Wenn die Motortemperatur zu hoch ist, leuchtet eine gelbe LED-Anzeige auf.

Anzeige für überhöhte Motordrehzahl / Meldung für Gangwechsel je nach U/min

Wenn die Motordrehzahl zu hoch ist, leuchtet eine zweite LED-Warnanzeige in Rot auf. Diese Funktion ermöglicht die Einstellung eines Melders für den Gangwechsel, wenn eine bestimmte U/min Zahl erreicht wird. Die rote LED-Warnanzeige fängt an zu blinken, wenn die U/min den eingestellten Wert erreichen, und hört auf zu blinken, wenn der Gang gewechselt wird.

Multifunktion

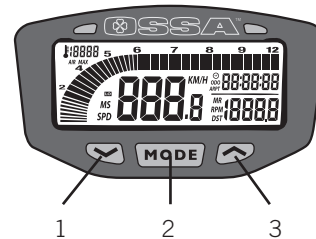


Einstellung der Parameter der Multifunktionsanzeige

Sobald ein Wert bestätigt wird, wird auf dem Display der nächste Einstellungsschritt angezeigt, bis der Vorgang vollständig beendet ist. Wenn keine Taste gedrückt wird, stellt sich das Display nach 15 Sekunden auf die anfängliche Anzeige zurück.

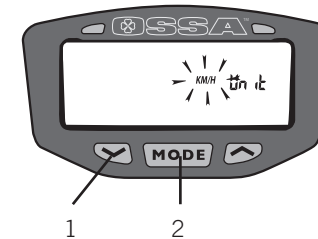
Den Einstellmodus aktivieren

Um den Einstellmodus für die Parameter der Multifunktionsanzeige zu aktivieren, drücken Sie gleichzeitig 3 Minuten lang die Tasten 1, 2 und 3. Lassen Sie sie dann los.



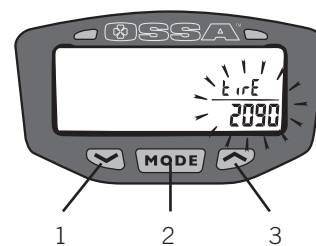
Aktivieren Sie den Einstellmodus

Zu aktivieren Parametrierung Multifunktionsanzeige, drücken Sie gleichzeitig die Tasten 1, 2 und 3 für 3 Sekunden und dann loslassen.



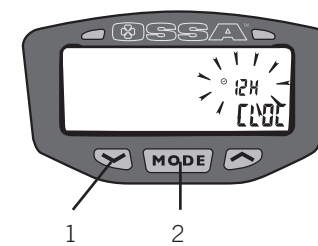
Die Radumfanggröße einstellen

Geben Sie die Radumfanggröße ein, indem Sie wiederholt die Taste 1 drücken. Um zur nächsten Ziffer zu wechseln, drücken Sie die Taste 3. Um Ihre Einstellung zu bestätigen, drücken Sie die Taste 2. Hinweis: Wenn Sie die Radumfanggröße nicht kennen, siehe Abschnitt „Messung des Radumfangs“.



Wählen Sie die Zeit-Format

Um zwischen den 12 und 24, 1 drücken. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken der Taste 2.

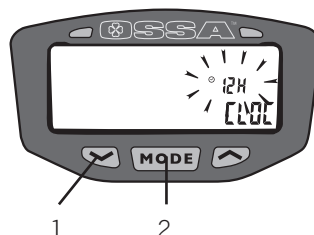




Multifunktion

Einstellen der Uhr

Um die Uhrzeit einzustellen, drücken Sie wiederholt die Taste 1. Um zur nächsten Ziffer zu wechseln, drücken Sie die Taste 3. Um Ihre Einstellung zu bestätigen, drücken Sie die Taste 2.



Einstellen des Impulses pro Umdrehung (PPR)

Hinweis:

Dieser Schritt ist nur an den Fahrzeugen auszuführen, die den PPR Impuls ändern. Wenn Ihnen die Impulszahl unbekannt ist, drücken Sie die Taste 2, um zur nächsten Anzeige zu wechseln. Um die Impulszahl einzugeben, drücken Sie wiederholt die Taste 1. Um zur nächsten Ziffer zu wechseln, drücken Sie die Taste 3. Um Ihre Einstellung zu bestätigen, drücken Sie die Taste 2.

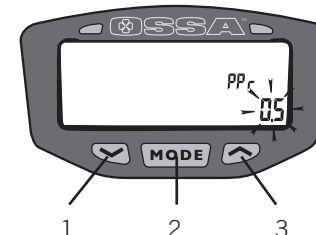


Einstellen des Impulses pro Umdrehung (PPR)

Hinweis:

Die Anzeige erhält einen elektrischen Impuls pro Umdrehung des Motors (PPR). Standardmäßige Impulszahl für 2- und 4-Takt-Motoren:

1 PPR. Um die Impulszahl einzugeben, drücken Sie wiederholt die Taste 1. Um zur nächsten Ziffer zu wechseln, drücken Sie die Taste 3. Um Ihre Einstellung zu bestätigen, drücken Sie die Taste 2.

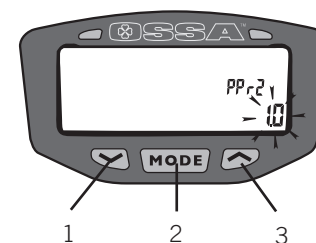


Einstellen des Impulses pro Umdrehung (PPR)

Hinweis:

Dieser Schritt ist nur dann auszuführen, wenn Sie im vorangehenden Schritt die Ziffer 0 eingegeben haben.

Standardmäßige Impulszahl: 1.0 Wenn Ihnen die Impulszahl unbekannt ist, drücken Sie die Taste 2, um zur nächsten Anzeige zu wechseln. Um die Impulszahl einzugeben, drücken Sie wiederholt die Taste 1. Um zur nächsten Ziffer zu wechseln, drücken Sie die Taste 3. Um Ihre Einstellung zu bestätigen, drücken Sie die Taste 2.

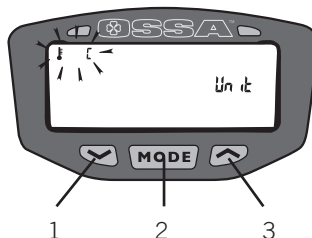


Deutsch

Multifunktion

Einstellen der Temperatur

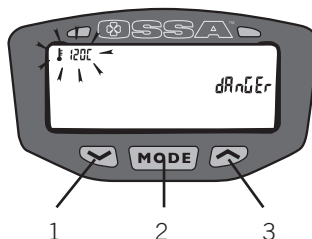
Um die Temperatureinheit °C oder °F einzugeben, drücken Sie die Taste 1. Um Ihre Einstellung zu bestätigen, drücken Sie die Taste 2.



Einstellen der Temperatur Gefahrenbereich

Hinweis:

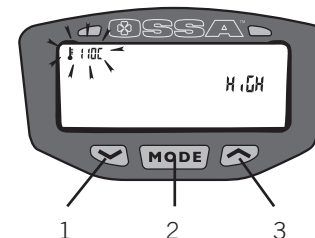
Dieser Schritt ist nur an den Fahrzeugen auszuführen, die mit einem optionalen Temperatursensor ausgestattet sind. Wenn die Motortemperatur den eingestellten Wert überschreitet, geht die rechte Warnanzeige an. Standardmäßiger Wert: 110°C (230°F). Um den Wert einzugeben, drücken Sie wiederholt die Taste 1. Um zur nächsten Ziffer zu wechseln, drücken Sie die Taste 3. Um Ihre Einstellung zu bestätigen, drücken Sie die Taste 2.



Einstellen der Temperatur Warnbereich

Dieser Schritt ist nur an den Fahrzeugen auszuführen, die mit einem optionalen Temperatursensor ausgestattet sind. Wenn die Motortemperatur den eingestellten Wert überschreitet, geht die linke Warnanzeige an.

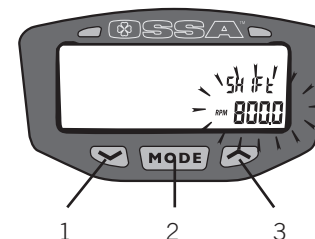
Standardmäßiger Wert: 90°C (190°F). Um den Wert einzugeben, drücken Sie wiederholt die Taste 1. Um zur nächsten Ziffer zu wechseln, drücken Sie die Taste 3. Um Ihre Einstellung zu bestätigen, drücken Sie die Taste 2.



Einstellen des Wertes für den Gangwechsel

Wenn der festgesetzte Wert erreicht wird, beginnt die linke LED-Warnanzeige an zu blinken an, um anzuzeigen, dass der Gang gewechselt werden muss. Standardmäßiger Wert: 6000 U/min.

Um den Wert einzugeben, drücken Sie wiederholt die Taste 1. Um zur nächsten Ziffer zu wechseln, drücken Sie die Taste 3. Um Ihre Einstellung zu bestätigen, drücken Sie die Taste 2.





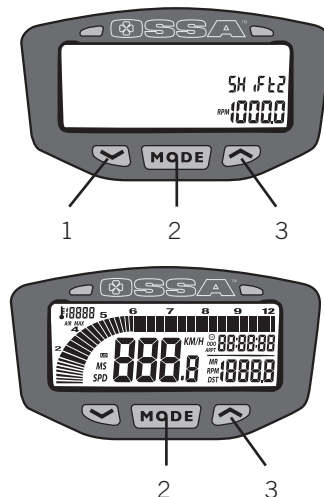
Einstellen der Motordrehzahl Gefahrbereich

Wenn der festgesetzte Wert erreicht wird, beginnt die rechte LED-Warnanzeige an zu blinken an, um anzuzeigen, dass die Motordrehzahl überschritten worden ist.

Standardmäßiger Wert: 10.000 U/min

Um den Wert einzugeben, drücken Sie wiederholt die Taste

1. Um zur nächsten Ziffer zu wechseln, drücken Sie die Taste 3. Um Ihre Einstellung zu bestätigen, drücken Sie die Taste 2.



Zurückstellen auf 0 aller Funktionen der Anzeige nach jeder Benutzung des Fahrzeugs

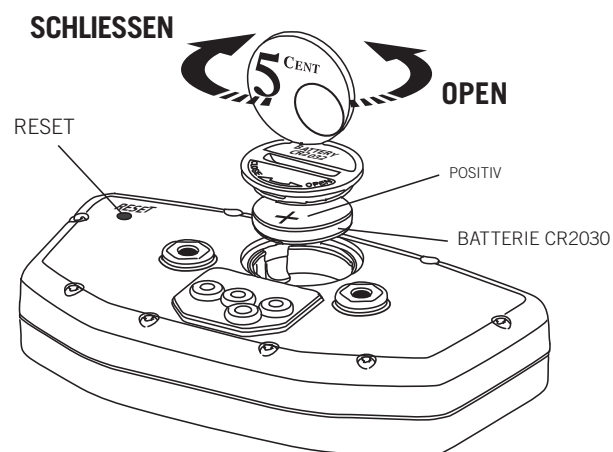
Es ist möglich, folgende Funktionen nach jeder Benutzung des Fahrzeugs gleichzeitig auf Null zu stellen:

- Maximale Geschwindigkeit
- Tageskilometerzähler
- Zeitmesser
- Maximale Temperatur
- Maximale Drehzahl

Sie bestätigen die Zurückstellung auf Null durch gleichzeitiges Betätigen der Tasten 1 und 2.

Vollständiges Zurückstellen der Anzeige

Drücken Sie mit einem geeigneten Gegenstand die RESET Taste. Der Ausgangszustand der Anzeige wird wiederhergestellt mit Ausnahme der Daten des Betriebszeit- und Kilometerzählers.



Interne Batterie

Die Anzeige funktioniert mit einer internen Batterie 3V Typ CR2032. Wenn die Spannung der internen Batterie auf unter 2.45 V fällt, wird auf dem Display LO angezeigt. Zum Auswechseln der Batterie öffnen Sie den Deckel an der Hinterseite der Anzeige, indem Sie ihn mithilfe einer Münze wie auf der Abbildung aufdrehen. Vergewissern Sie sich, dass der positive Pol der Batterie nach oben zeigt.

Multifunktion



Optionen auf dem Display

Die Multifunktionsanzeige zeigt sämtliche Informationen auf drei verschiedenen Fenstern.

Während des Betriebes ist es möglich, die Fenster 1 oder 2 zu sehen. Das Fenster 3 öffnet sich nur für drei Sekunden. Dann erscheint wieder Fenster 1.

Um von einem Fenster zum nächsten zu wechseln, die Taste 2 („Mode“) mehrmals drücken.

Um den Tageskilometerzähler (DST) zu bearbeiten, halten Sie die Taste 3 gedrückt.

Fenster 1:

Fenster 1 zeigt folgende Informationen an:

- Geschwindigkeit, Tageskilometerzähler, Uhrzeit, Temperatur der Umgebung, Tachometer (Balken).

Fenster 2:

Fenster 2 zeigt folgende Informationen an:

- Geschwindigkeit, digitaler Tachometer, Laufzeit, Betriebszeit, Motortemperatur*, Tachometer (Balken).

Fenster 3:

Fenster 3 zeigt folgende Informationen an:

- Maximale Geschwindigkeit, Drehzahl im Gefahrenbereich, gesamte Betriebszeit, Kilometerzähler, maximale Temperatur*.

* optional

Beleuchtung

Die Anzeige funktioniert mit einer internen Batterie 3V Typ CR2032. Wenn die Spannung der internen Batterie auf unter 2.45 V fällt, wird auf dem Display LO angezeigt. Zum Auswechseln der Batterie öffnen Sie den Deckel an der Hinterseite der Anzeige, indem Sie ihn mithilfe einer Münze wie auf der Abbildung aufdrehen. Vergewissern Sie sich, dass der positive

Pol der Batterie nach oben zeigt.

Wenn die Anzeige ausschließlich von der internen Batterie gespeist wird, leuchtet das Fenster durch Betätigen der Taste für 3 Sekunden auf.

Bei Anschluss an die 12V-Einheit des Fahrzeugs ist die Beleuchtung kräftiger und bleibt konstant bis zu 20 Minuten nach völligem Ausstellen des Fahrzeugs.

Sleep Mode

Wenn die Multifunktionsanzeige innerhalb von 20 Minuten keine Informationen (Signal der Raddrehung oder Betätigen einer Taste) schaltet sich das Display aus. Nur die Uhrzeit wird angezeigt. Das Display stellt sich wieder ein, wenn eine Taste gedrückt oder das Fahrzeug bewegt wird.

Messung des Radumfangs

Methode 1:

Messen Sie den Durchmesser des Vorderrads. Multiplizieren Sie den ermittelten Durchmesser mit 3.14 oder, falls nötig, rechnen Sie den Durchmesser in mm um und multiplizieren Sie das Ergebnis mit 25.4. Das Ergebnis dieser Berechnung entspricht dem Radumfang.

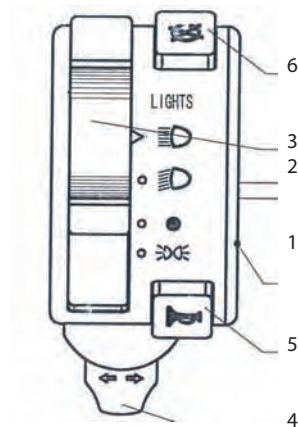
Methode 2:

Auf einer glatten und ebenen Fläche markieren Sie den Reifen und den Boden an der Stelle, wo das Rad den Boden berührt. Schieben Sie das Fahrzeug vor, bis Sie mit dem Reifen eine volle Umdrehung gemacht haben, und die Markierung wieder an der niedrigsten Stelle angelangt ist. Markieren Sie diesen Punkt erneut auf dem Boden. Messen Sie den Abstand zwischen den beiden Punkten und falls nötig, rechnen Sie den Durchmesser in mm um und multiplizieren Sie das Ergebnis mit 25.4. Das Ergebnis dieser Berechnung entspricht dem Radumfang. Um eine genaue Messung vorzunehmen, muss der Fahrer während der Messung auf dem Fahrzeug bleiben.



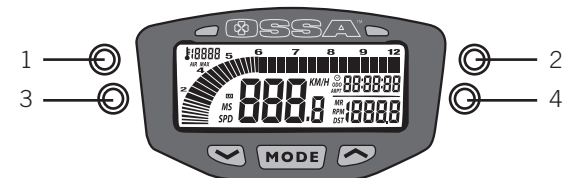
Armaturen

Die Armaturen befinden sich an der linken Seite des Lenkers und sind mit dem Daumen erreichbar. Mit diesen Armaturen werden Lichter, Blinklichter, Hupe und die Ausschaltung des Motors gesteuert.



Siehe Abbildung mit den einzelnen Teilen der Armaturen.

- 1 – Standlicht
- 2 – Abblendlicht
- 3 – Fernlicht
- 4 – Fahrtrichtungsanzeiger (links – rechts)
- 5 – Hupe
- 6 – Motorstoppschalter



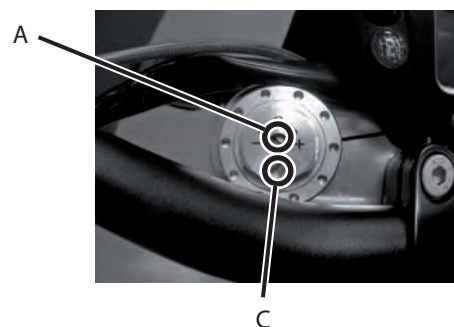
Siehe Abbildung mit den verschiedenen Kontrollleuchten.

- 1 – Kontrollleuchte Fahrtrichtung (links – rechts)
- 2 – Kontrollleuchte Abblendlicht
- 3 – Kontrollleuchte Fernlicht
- 4 – Kontrollleuchte Ständer

Federung vorne

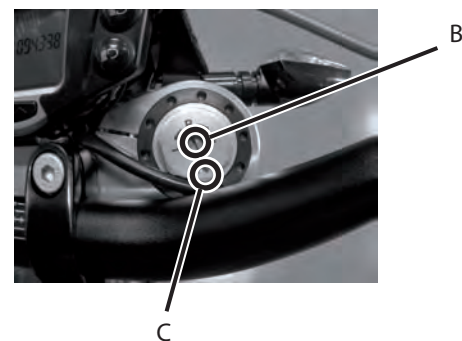


Die Federung vorne besteht aus einer Gabel, an der das Rad und das vordere Bremssystem befestigt sind. Diese Gabel setzt sich aus den Federbeinen mit der Dämpfungsfeder und dem Federmechanismus zusammen. Diese Federbeine sind am oberen Ende miteinander verbunden und sind die Verbindungsstelle zwischen Gabel und Rahmen. Im oberen Bereich der beiden Federbeine befinden sich die Einstellschraube und ein Entlüfter (siehe Foto).



Die Einstellung des Zuges erfolgt über die Schraube am rechten Federbein (Abb. A)

Die Einstellung des Drucks erfolgt über die Schraube am linken Federbein (Abb. B)



Die Federbeine sind außerdem jeweils mit einem Entlüfter ausgestattet, damit die angesammelte Luft abgelassen werden kann (Abb. C)



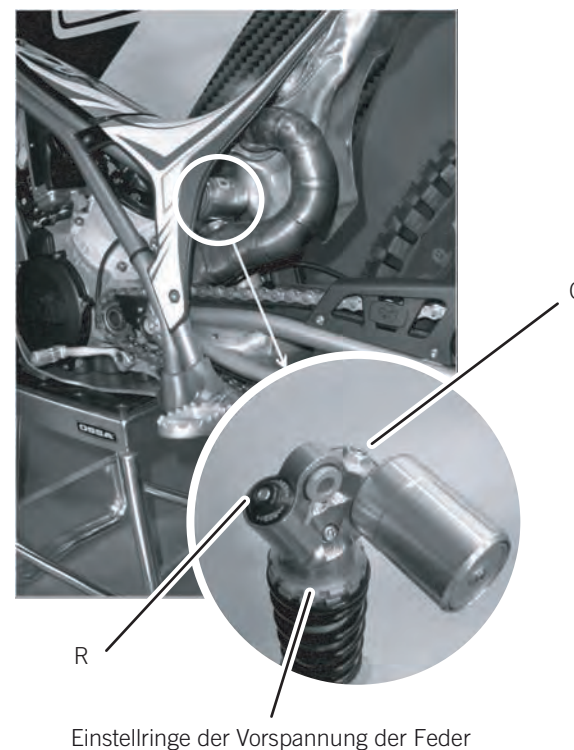
Federung hinten

Die hintere Federung besteht aus einer einzigen Dämpfungsfeder. Die Vorspannung dieser Feder kann durch Drehen der Zahnräder eingestellt werden.



Für die Einstellung dieser Zahnräder ist ein Spezialschlüssel erforderlich.

Beim hinteren Stossdämpfer kann der Druck (C), der Zug (R) und die Vorspannung der Feder eingestellt werden (siehe Abb.).



Deutsch

Diebstahlsicherung



Das TR 280i ist mit einem Diebstahlsicherungssystem ausgestattet.

Dieses System besteht aus einem Schloss, das im Bereich der Bremsscheibe des Hinterrades angebracht ist. Dieser Mechanismus wird durch einen Schlüssel betätigt und blockiert das Hinterrad.



WICHTIG: Dieser Schlüssel ist mit einem Code ausgestattet, der nötig ist, wenn ein Ersatzschlüssel angefertigt werden soll. Dieser Code ist in das entsprechende Feld auf der Seite für Zulassung und Seriennummern einzutragen.





Kickstarter

Der Kickstarter ist Bestandteil des Mechanismus, der dazu dient, das Motorrad auf mechanische Weise anzulassen.

Bevor Sie das Motorrad einschalten, überprüfen Sie, ob es sich in der Nullstellung (Leerlauf) befindet. Versuchen Sie NICHT, das Motorrad mit einem eingestellten Gang einzuschalten.

Um das Motorrad zu starten, müssen Sie den Hebel nehmen und nach außen ziehen. Sobald sich der Hebel in der richtigen Position befindet, setzen Sie den Fuß auf und treten das Pedal mit einem kräftigen Fußtritt nach unten.



Wenn das Motorrad längere Zeit nicht benutzt worden ist, ist es ratsam, den Kickstarter 3 – 4-mal leicht zu betätigen, ohne das Motorrad starten zu wollen. Auf diese Weise wird der Motor für die Inbetriebnahme vorbereitet. Wenn das Motorrad lange Zeit nicht benutzt worden ist, müssen das Öl und der Kraftstoff ausgewechselt werden, da diese mit der Zeit ihre Eigenschaften verlieren. Dadurch kann die Leistung des Motorrads eingeschränkt werden.

Fuel Tank



Der Motor dieses Motorrads benötigt ein Gemisch aus bleifreiem Benzin und 100% synthetischem Öl 2T mit einem Ölanteil von 0,9 %.



Der Benzintank ist Bestandteil des Fahrgestells und befindet sich im unteren vorderen Bereich. Um den Tank mit Benzin zu befüllen, müssen Sie den Tankdeckel, der sich im oberen Bereich befindet, abnehmen. Um den Tankdeckel zu öffnen, drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn.



Es ist empfehlenswert, einen Schlauch oder einen Trichter zum Befüllen des Tanks zu verwenden, um zu vermeiden, dass Kraftstoff verschüttet wird, vor allem wenn der Motor heiß ist. NICHT mit laufendem Motor Benzin tanken.

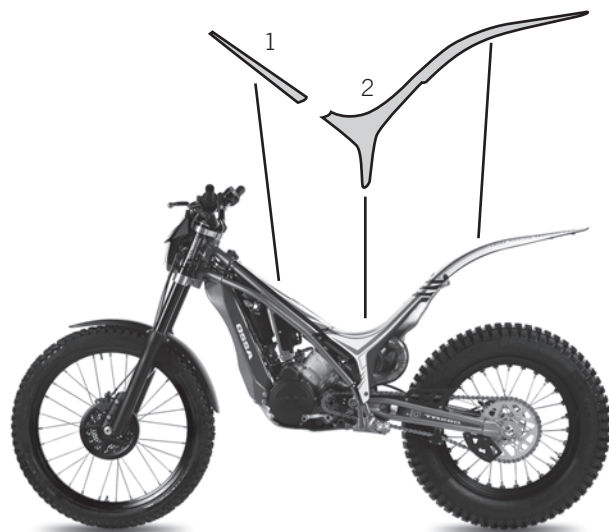
Deutsch



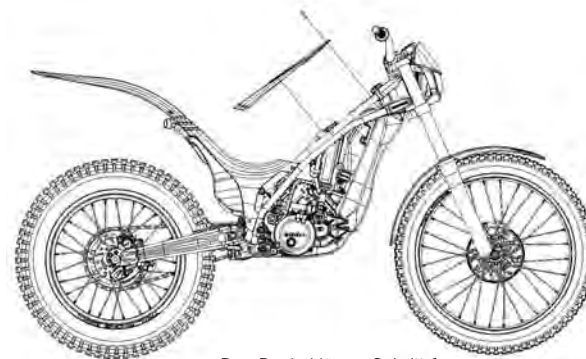
Oberer Deckel

Der obere Deckel kann abgebaut werden, um Zugang zu den verschiedenen Bereichen des Motors oder dem elektrischen System des Motorrads zu erlangen. Dieser Deckel besteht aus 2 Teilen, die miteinander eingefügt und am Fahrgestell mit Schrauben befestigt sind.

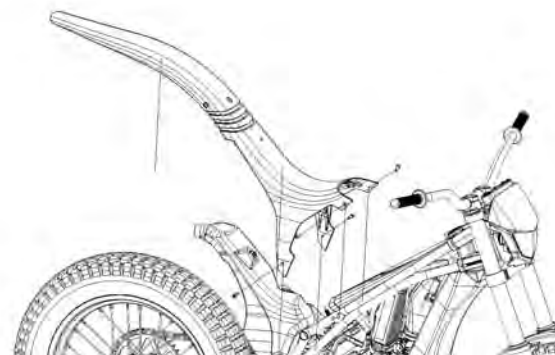
Der erste Teil des Deckels befindet sich im vorderen Bereich auf dem Benzintank. Dahinter ist der zweite Teil des Deckels montiert, der als Sitzfläche und hinteres Schutzblech dient.



* Modell ohne Zulassungs-Kit



Den Deckel lösen. Schritt 1



Den Deckel lösen. Schritt 2

Deutsch





Teil 2 – Wartung und grundlegende Einstellungen

Wartungstabelle – Motor



Artikel	Überprüfen	Einstellen	Auswechseln	Reinigen	Schmieren
Luftfilter	Vor jeder Fahrt	–	Wenn beschädigt	Vor jeder Fahrt	Nach jeder Reinigung
Getriebeöl	30 Stunden	–	60 horas	–	–
Kühlflüssigkeit	Vor jeder Fahrt	–	Cada año	–	–
Zündkerze	Vor jeder Fahrt	30 Stunden	60 Stunden	15 Stunden	–
Membrangehäuse	30 Stunden	Wenn nötig	Wenn beschädigt	–	–
Zylinderkopf / Zylinder	60 Stunden	–	Cada año	–	–
Kupplung	Vor jeder Fahrt	–	Wenn beschädigt	–	–
Kupplungsscheiben	–	–	Wenn beschädigt	–	–
Auspuff	Vor jeder Fahrt	–	Wenn beschädigt	–	–
Schalldämpfer	–	–	Wenn beschädigt	–	–
Gasgriff und -kabel	Vor jeder Fahrt	Wenn nötig	Wenn beschädigt	Wenn nötig	Nach jeder Reinigung
Kickstarter / Gangschaltung	Vor jeder Fahrt	Wenn nötig	Wenn beschädigt	Wenn nötig	Nach jeder Reinigung
Kolben und Kolbenring	60 Stunden	–	Cada año	–	–
Kühlerschlauch und Leitungen	Vor jeder Fahrt	Wenn nötig	Wenn beschädigt	–	–

Deutsch



Maintenance grid - Cycle

Artikel	Überprüfen	Einstellen	Auswechseln	Reinigen	Schmieren
Hinterer Stossdämpfer	Jedes Jahr	–	Alle 2 Jahre	–	–
Federung vorne	Jedes Jahr	Wenn nötig	Alle 2 Jahre	–	–
Öl Federung vorne	–	–	60 Stunden	–	–
Bremsen	Vor jeder Fahrt	Wenn nötig	Wenn beschädigt	–	–
Schwinge und Stangenvor	Vor jeder Fahrt	–	Wenn beschädigt	Vor jeder Fahrt	Nach jeder Reinigung
Endantrieb	Vor jeder Fahrt	Wenn nötig	Wenn beschädigt	Vor jeder Fahrt	Nach jeder Reinigung
Lenkkopflager	Vor jeder Fahrt	–	Wenn beschädigt	–	Nach jeder Reinigung
Radlager	30 Stunden	–	Wenn beschädigt	–	Nach jeder Reinigung
Bremsscheiben	Vor jeder Fahrt	Wenn nötig	Wenn beschädigt	–	–
Reifen	Vor jeder Fahrt	–	Wenn beschädigt	–	–
Scheinwerfer vorne / hinten	Vor jeder Fahrt	–	Wenn beschädigt	Vor jeder Fahrt	–
Speichen vorne / hinten	Vor jeder Fahrt	5 Stunden	Wenn beschädigt	Vor jeder Fahrt	–
Fahrgestell	Vor jeder Fahrt	–	Wenn beschädigt	Vor jeder Fahrt	–
Kraftstofftank	Vor jeder Fahrt	–	Wenn beschädigt	Vor jeder Fahrt	–
Schrauben, Muttern, Befestigungen	Vor jeder Fahrt	Wenn nötig	Wenn beschädigt	Vor jeder Fahrt	–
Gehäuseschutz	–	Vor der ersten Fahrt	Wenn beschädigt	Vor jeder Fahrt	–
Schutzaufkleber	Vor jeder Fahrt	–	Wenn beschädigt	–	–

Deutsch

Steuereinstellungen des Motorrads



Der Kupplungshebel befindet sich am linken Griff des Lenkers und dient dazu, den Kupplungsmechanismus zu aktivieren, um den Gang wechseln zu könne.

Der Handbremshebel befindet sich am rechten Griff des Lenkers und aktiviert den Mechanismus der vorderen Bremsvorrichtung.



Deutsch



Es ist wichtig, dass die Hebel und das hintere Bremspedal einen Spielraum von 2 – 3 mm haben.

Es ist wichtig, dass die Hebel während der Fahrt mit dem Motorrad leicht mit dem Zeige- und Mittelfinger zugänglich sind.



Elektrische Anschlüsse

Überprüfen Sie den Zustand der elektrischen Anschlüsse des Motorrads, um einen optimalen Betrieb zu gewährleisten. Wie Sie auf dem Bild auf der rechten Seite sehen können, befinden sich die elektrischen Anschlüsse im Luftfiltergehäuse.



Die Wartung Ihres Motorrads sollte regelmäßig und sorgfältig erfolgen. Verwenden Sie stets Originalersatzteile und Produkte 1. Qualität, um einen optimalen Betrieb zu gewährleisten.



Deutsch

Luftfilter



Luftfilter. Reinigung und Wartung

Der Luftfilter muss regelmäßig überprüft werden. Montieren Sie den oberen Deckel des Motorrads ab, um in das Filtergehäuse zu gelangen. Entfernen Sie den Sensor am Unterteil des Filters und die Klemmen und nehmen Sie, wie auf der Abbildung gezeigt wird, den Filter heraus. Verwenden Sie für die Reinigung Wasser mit Reinigungsmittel. Lassen Sie den Filter trocknen und schmieren Sie ihn mit Spezialflüssigkeit für Filter ein. Montieren Sie den Filter wieder ein. Verfahren Sie dabei nach den oben genannten Schritten in umgekehrter Reihenfolge. Vergewissern Sie sich, dass die Teile richtig eingesetzt worden sind.



Deutsch



Die Wartung Ihres Motorrads sollte regelmäßig und sorgfältig erfolgen. Verwenden Sie stets Originalersatzteile und Produkte 1. Qualität, um einen optimalen Betrieb zu gewährleisten.





Kühler

Der Kühler enthält die Kühlflüssigkeit des Motors. Um den Kühler zu befüllen oder Flüssigkeit nachzufüllen, müssen Sie sich Zugang zum Kühlerdeckel verschaffen. Diesen Deckel erreichen Sie nur, wenn Sie den Deckel des Luftfilters abmontieren (siehe S. 36). Wenn Sie den Filterdeckel abgenommen haben, können Sie den Kühlerdeckel sehen. Drehen Sie den Deckel auf und befüllen Sie den Kühler mit Kühlflüssigkeit.



ACHTUNG!: Verwenden Sie Schutzhandschuhe. Der Deckel darf nicht geöffnet werden, wenn der Motor noch heiß ist, da dies zu Verbrennungen führen kann. Vermeiden Sie, dass Augen, Mund oder Nase Kontakt mit der Flüssigkeit erhalten. Nicht einnehmen. Sollte dieser Fall eintreten, befolgen Sie bitte die Anleitungen des Produktes und ziehen Sie einen Arzt zu Rate.

Wie im unteren Bild zu sehen ist, ist der Kühler mit einem Elektroventilator ausgestattet, um den Luftzug durch den Kühler zu verstärken.

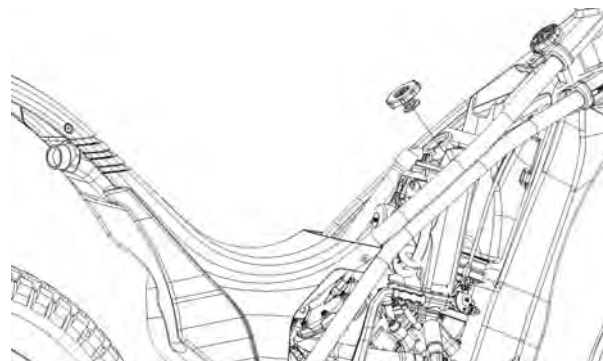


Zum Befüllen des Kühlers verwenden Sie bitte eine Spezialkühlflüssigkeit für -30°C.

Für einen korrekten Motorbetrieb ist der Kühlflüssigkeitsstand regelmäßig zu prüfen, damit sichergestellt wird, dass der Motor bei einer optimalen Temperatur arbeitet.



Verwenden Sie nur eine Kühlflüssigkeit speziell für Leichtmotoren.



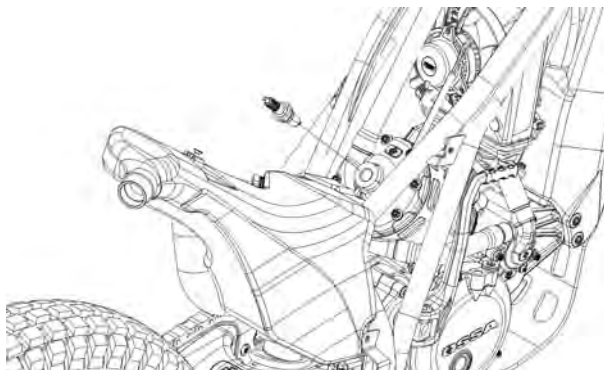
Deutsch

Zündkerze

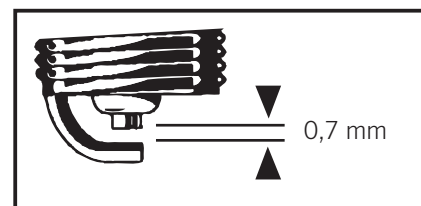
Um Zugang zur Zündkerze zu erhalten, müssen Sie vorher den oberen Deckel des Motorrads abmontieren (siehe S. 29). Wenn Sie den Deckel entfernt haben, erhalten Sie Zugang zur elektrischen Einheit des Motorrads. Ziehen Sie vorsichtig, aber fest die Kappe ab, die mit Strom versorgt, so dass der obere Teil der Zündkerze offen ist. Mit einem Spezialschlüssel drehen Sie die Zündkerze heraus.



Es ist ratsam, den Zustand der Zündkerze regelmäßig zu prüfen und bei Ausfahrten eine zusätzliche Zündkerze mitzunehmen. An der Zündkerze können sich durch den Gebrauch Ölkohle und Schmutzpartikel absetzen. Daher kann die Zündkerze herausgenommen und gereinigt werden, um die Lebensdauer zu verlängern.



Beachten Sie den Abstand zwischen der Elektrode und dem Bogen. Dieser Abstand muss 0,7 mm betragen.



ACHTUNG! Führen Sie keine Arbeiten an der Zündkerze aus, wenn der Motor noch heiß ist.



Antriebskette – Einstellungen der Kettenspannung

Die Antriebskette hat die Aufgabe, die Bewegung des Motors auf das Hinterrad zu übertragen. Daher müssen für einen korrekten Betrieb regelmäßige Wartungsarbeiten vorgenommen werden.



Zur Spannung der Antriebskette und Ausrichtung des Hinterrads ist die Achse mit leicht verstellbaren Exzentern ausgestattet.



Das Verbindungsteil der Antriebskette muss, wie das Foto zeigt, gegen die Laufrichtung angebracht sein.



Die Spannung der Antriebskette muss ein Kettenspiel von ca. 2 cm an der Spannvorrichtung aufweisen.



Deutsch

Schmierung der beweglichen Teile



Das Motorrad zu reinigen und die beweglichen Teile zu schmieren trägt dazu bei, das Motorrad zu schützen und einen optimalen Betrieb zu gewährleisten.



Wenn Sie das Motorrad per Druckstrahl reinigen, müssen Sie berücksichtigen, dass durch den Wasserdruck Plaketten entfernt werden oder Beschädigungen am Motorrad entstehen können. Um dies zu vermeiden, sollten Sie mit dem Schlauch einen Abstand von 30 – 40 cm halten und empfindliche Teile mit besonderer Vorsicht behandeln.

Folgende Teile sind mit speziellen Produkten zu schmieren:

1. Antriebskette
2. Gelenke von Kupplungs- und Bremshebel
3. Gelenke des Hebels der Gangschaltung
4. Gelenke und Lager des hinteres Bremspedals
5. Befestigungen und Federn der Bügel
6. Gelenke des Hebels zum Anlassen des Motors
7. Drehgasgriff (rechte Seite)



Verwenden Sie für jedes Teil des Motorrads ein spezielles Schmiermittel.



Achten Sie darauf, dass Bremsattel und -scheiben NICHT versehentlich eingeschmiert werden. Sollte dies eintreten, entfernen Sie das Schmiermittel und führen Sie kontrollierte Bremsvorgänge aus, bis die Bremse wieder korrekt funktioniert.



Gelenke von Kupplungs- und Bremshebel



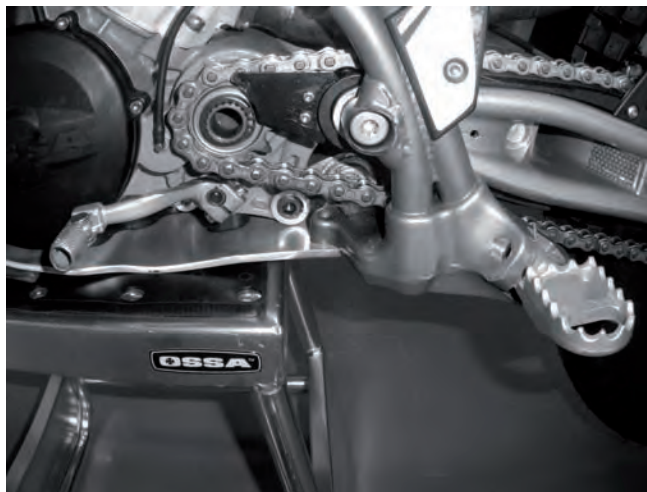
Schmierung der beweglichen Teile



Es ist darauf zu achten, dass die Antriebskette immer eingeschmiert ist. Überprüfen Sie die Antriebskette vor jeder Fahrt und schmieren Sie sie falls nötig ein.



Die Antriebskette ist mit einem speziellen Schmiermittel für Antriebsketten einzuschmieren.



Antriebskette



Gelenke der Fußgangschaltung



Gelenke und Lager des hinteren Bremspedals

Schmierung der beweglichen Teile



Befestigungen und Federn der Bügel



Antriebskette und Spannungsvorrichtung



Gelenke des Hebels zum Anlassen des Motors



Drehgasgriff (rechte Seite)



Druck und zustand

Für einen korrekten Betrieb des Motorrads ist es sehr wichtig, dass der Zustand und der Druck der Reifen vor jeder Fahrt überprüft werden. Die Verwendung von Reifen in einem guten Zustand und mit dem entsprechenden Reifendruck ermöglicht dem Fahrer die volle Nutzung der Betriebsleistungen seines Motorrads und gewährleistet gleichzeitig ein sicheres und effektives Trial-Fahren.



Vorderreifen:
2.75x21"

Hinterreifen:
4.00x18"



Reifendruck Vorderreifen:
0.45 bar - normal
0.42 bar - Wettkampf

Reifendruck Hinterreifen:
0.35 bar - normal
0.30 bar - Wettkampf



Reifen im guten Zustand



Reifen im schlechten Zustand



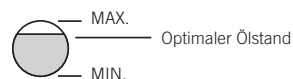
Vergessen Sie NIE, den Reifendruck regelmäßig zu prüfen, um eine gute Fahrbahnhaftung sicherzustellen.

Ölkontrolle des Kurbelgehäuses



Befüllen und Leeren des Kurbelgehäuses

Für die korrekte Schmierung von Gangschaltung und Kupplung sorgt das Öl im Kurbelgehäuse. Im unteren Bereich des Kupplungsdeckels, auf der rechten Seite des Motors, befindet sich die Ölstandanzeige, wo Sie den Ölstand überprüfen können. Die Ölfüllmenge muss unterhalb der an der Anzeige gekennzeichneten maximalen Füllmenge liegen.



Der wirkliche Ölstand kann nur korrekt angezeigt werden, wenn das Motorrad waagrecht auf einer ebenen Fläche steht. Der Motor muss kalt sein. Warten Sie andernfalls einige Minuten, bis er erkaltet ist.



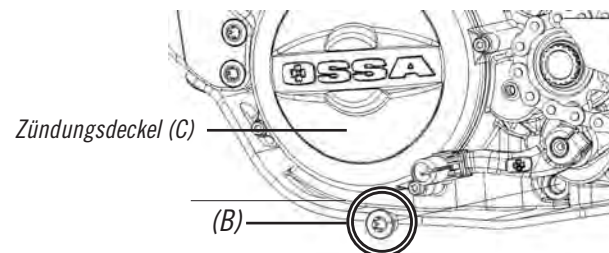
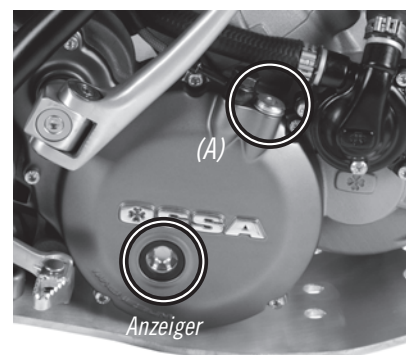
Um Öl nachzufüllen, entfernen Sie den Deckel (A) an der Oberseite des Kupplungsdeckels. Füllen Sie mit Hilfe eines Trichters Öl nach. Überschreiten Sie dabei NIEMALS die maximale Füllmenge. Setzen Sie den Deckel wieder auf. Wenn Sie die maximale Füllmenge überschritten haben, müssen Sie Öl ablassen. Um Öl abzulassen, platzieren Sie einen Behälter mit einer Füllkapazität von 500 cc unter das Kurbelgehäuse. Nehmen Sie den Deckel (B) im unteren mittleren Bereich des Kurbelgehäuses ab. Bei den Modellen mit ölgekühlter Zündung muss der Zündungsdeckel (C)

abmontiert werden.

WICHTIG: Nach jedem Ölwechsel den Deckel reinigen und den Dichtungsring auswechseln.



Das Kurbelgehäuse hat eine Kapazität für 350 cc Öl. Verwenden Sie stets 100 % synthetisches Öl 2T.





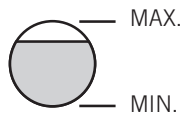
Die Bremsen ermöglichen ein präzises und kontrolliertes Trial-Fahren. Für einen korrekten Betrieb sind sie regelmäßig zu überprüfen.



Der Verschleiß der hinteren und vorderen Bremsbeläge ist regelmäßig zu prüfen, um eine effiziente Bremsung sicherzustellen.



Der Ölstand kann mit Hilfe des Sichtfensters des vorderen Griffs und des Behälters der hinteren Pumpe überprüft werden. Die Füllmenge muss zwischen den Min.- und Max.-Werten liegen.



Um restliche Luft aus dem Bremskreislauf entweichen zu lassen, sind die Zangen mit Entlüftern ausgestattet. Siehe Bild.



Anziehdrehmomente



Diese Tabellen zeigen die Anziehdrehmomente für Schraubverbindungen der hier aufgeführten Teile.

FAHRGESTELL

Teil	N-m
Vorderradachse	40 - 50
Befestigung Schwingarm an Fahrgestell	60 - 50
Obere Befestigung Stossdämpfer	40 - 50
Untere Befestigung Stossdämpfer	40 - 50
Stangenbefestigung	40 - 50
Lenker	18 - 25
Griffe	7 - 10
Befestigung Kühler	7 - 10
Brücke Vorderflügel	7 - 10
Bremspedal	27 - 32
Schalldämpfer Befestigung	18 - 25
Hinterradachse	40 - 50
Befestigung hintere Bremszange	27 - 32
Befestigung vordere Bremszange	27 - 32
Auspuffbefestigung	27 - 32
Motorbefestigung	18 - 25
Befestigung hintere Bremspumpe	7 - 10

MOTOR

Teil	N-m
Zündkerze	11
Befestigung Zündung	7 - 8
Befestigung Kupplung	7 - 8
Befestigungsbolzen Zylinder	25
Membranbefestigung	7 - 8
Kupplung Masse Befestigung	3 - 4
Befestigung Halbgehäuse	7 - 8
Deckelbefestigung Wasserpumpe	7 - 8
Deckelbefestigung Kupplung	7 - 8
Befestigung Lenkung	40
Anschlussstutzen Wasser	10
Zündungsdeckel	7 - 8
Deckel Ablass Motor	12
Schraube Kickstarter	12 - 13
Schraube Gangschaltungshebel	7 - 8
Schrauben Zylinderkopf	11,5 - 13
Mutter Zylinder	25



Einlagern

Wenn Sie das Motorrad für einen längeren Zeitraum einlagern möchten, befolgen Sie die nachfolgenden Schritte für eine optimale Einlagerung.

- Reinigen Sie das ganze Motorrad gründlich, da Verunreinigungen einige Komponenten beschädigen können.
- Lassen Sie den Motor einige Minuten lang laufen, um das Getriebeöl zu erhitzen. Danach ist das Öl abzulassen (siehe Abschnitt über Ölablassen).
- Füllen Sie erneut Getriebeöl ein.
- Leeren Sie den Benzintank (Benzin verliert mit der Zeit seine Eigenschaften).
- Schmieren Sie die Antriebskette und alle Kabel ein.
- Geben Sie Öl auf alle nicht lackierten Metalloberflächen, um Verrostungen zu vermeiden. Achten Sie darauf, Bremsen und Gummiteile nicht mit Öl zu beschmieren.
- Umwickeln Sie den äußeren Bereich des Auspuffes mit einer Plastiktüte, um Verrostungen zu vermeiden.
- Bocken Sie das Motorrad auf einen Ständer auf, so dass die Räder nicht den Boden berühren, um eine Verformung der Reifen zu vermeiden. Sollte das nicht möglich sein, können Sie Pappe unter die Räder legen.
- Bedecken Sie das Motorrad mit einem Überzug, einer Plane, einer Plastikabdeckung, einer Decke usw. Dadurch wird das Motorrad vor Staub und anderen externen Faktoren geschützt. Vermeiden Sie es, das Motorrad im Freien aufzubewahren, wo es direkten Sonnenstrahlen ausgesetzt ist.

Das Motorrad wieder starten

Wenn Sie das Motorrad nach einer Einlagerungszeit wieder starten möchten, sollten Sie Folgendes beachten:

- Entfernen Sie die Plastiküberzüge und alle sonstigen Abdeckungen, wie am Auspuffrohr und an anderen besonders geschützten Teilen, die Sie am Tag der Einlagerung angebracht haben.
- Ziehen Sie die Zündkerze fest.
- Befüllen Sie den Benzintank mit neuem Benzin.
- Führen Sie eine allgemeine Schmierung durch.
- Überprüfen Sie den Reifendruck.
- Lassen Sie den Motor einige Minuten laufen, damit sich das Motoröl erwärmt.

Störungen beheben



PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNG
Der Motor spring nicht an	- Lange Zeit der Nichtbenutzung des Motors - Verschmutzte oder feuchte Zündkerze - Allgemeine Sicherung beschädigt - Schlechte elektrische Verbindung	- Den alten Kraftstoff durch neuen Kraftstoff ersetzen - Die Zündkerze trocknen / reinigen oder auswechseln - Allgemeine Sicherung auswechseln - Elektrische Anschlüsse überprüfen und richtig verbinden - Das Motorrad in die Fachwerkstatt bringen.
Der Motor springt an und geht dann aus	- Fehlernder oder mangelhafter Kraftstoff	- Den Benzintank mit neuem Benzin befüllen. - Das Motorrad in die Fachwerkstatt bringen.

Deutsch



Bei Störungen das Kleinkraftrad immer in die Fachwerkstatt bringen.





Störungen beheben

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNG
Das Motorrad läuft unzuverlässig.	- Das Kabel behindert die Drehung des Lenkers. - Schraube der Lenkungsachse zu stark angezogen - Lenkungslager beschädigt oder verschlissen - Lenkungsachse verbogen	- Kabel bewegen bzw. etwas lösen - Schraube der Lenkungsachse lockern - Lenkungslager auswechseln - Lenkungsachse auswechseln. Wenden Sie sich an eine Vertragswerkstatt.
Die Dämpfung ist zu hart.	- Vordere Gabel hat zu viel Öl. - Vordere Gabel mit zu hoher Ölviskosität - Vordere Gabel verbogen - Zu hoher Reifendruck - Hinterer Stossdämpfer falsch eingestellt	- Überschüssiges Öl bis zum richtigen Ölstand ablassen. - Das Öl der Gabel ablassen und mit einem Öl mit der richtigen Viskosität befüllen. - Die vordere Gabel auswechseln. Wenden Sie sich an eine Vertragswerkstatt. - Prüfen Sie den Reifendruck. - Stellen Sie den hinteren Stossdämpfer richtig ein.



Bei Störungen das Kleinkrafttrad immer in die Fachwerkstatt bringen.



Deutsch

Störungen beheben



PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNG
Die Dämpfung ist zu weich.	- Vordere Gabel mit zu wenig Öl - Vordere Gabel mit zu niedriger Ölviskosität - Vordere Gabel verbogen - Hinterer Stossdämpfer falsch eingestellt	- Öl bis zum richtigen Ölstand hinzufügen - Das Öl der Gabel ablassen und mit einem Öl mit der richtigen Viskosität befüllen. - Die vordere Gabel auswechseln. Wenden Sie sich an eine Vertragswerkstatt. - Stellen Sie den hinteren Stossdämpfer richtig ein.
Das Kleinkrafttrad macht anormale Geräusche.	- Antriebskette falsch eingestellt - Antriebskette verschlissen - Zahnkranzzähne hinten verschlissen - Unzureichende Schmierung Antriebskette - Hinterrad falsch ausgerichtet - Vordere Gabel mit zu wenige Öl - Vordere Gabelfeder unzureichend oder beschädigt - Verschlissene Bremsscheibe - Falsch angebrachte oder kristallisierte Bremsbeläge	- Antriebskette einstellen - Antriebskette, hintere Zahnkrone und sekundäres Antriebsritzel auswechseln - Hintere Zahnkrone auswechseln - Antriebskette schmieren - Hinterrad ausrichten. Wenden Sie sich an eine Vertragswerkstatt. - Öl bis zum richtigen Ölstand hinzufügen - Vordere Gabelfeder auswechseln - Bremsscheibe auswechseln - Bremsbeläge neu anbringen oder auswechseln



Bei Störungen das Kleinkrafttrad immer in die Fachwerkstatt bringen.





Störungen beheben

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNG
Das Kleinkrafttrad macht anormale Geräusche.	- Zylinder beschädigt - Halter, Mutter oder Schrauben nicht richtig angezogen. - Reifen, Schwingarm oder seine Nadellager auswechseln - Radfelge nicht zentriert - Rad falsch ausgerichtet - Motoröl fehlt	- Den beschädigten Zylinder auswechseln - Anziehdrehmomente prüfen und anpassen - Verschlossene Teile durch neue ersetzen - Radfelge zentrieren - Die Speichenspannung prüfen und anpassen - Motoröl prüfen und nachfüllen
Der Lenker vibriert	- Lenkungsachse mit zu hoher Toleranz - Lenkerhalter lose, Mutter Lenkungsachse lose	- Lenkerhalter und Mutter der Lenkungsachse nach entsprechenden Anziehdrehmomenten anziehen. - Lenkerhalter und Mutter der Lenkungsachse nach entsprechenden Anziehdrehmomenten anziehen.



Bei Störungen das Kleinkrafttrad immer in die Fachwerkstatt bringen.



Deutsch

Störungen beheben



PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNG
Das Motorrad zieht zu einer Seite.	- Fahrgestell verbogen - Lenkung falsch eingestellt - Lenkungsachse verbogen - Vordere Gabel verbogen - Räder falsch ausgerichtet	- Fahrgestell auswechseln. Gehen Sie zu einer Fachwerkstatt. - Lenkung anpassen. Gehen Sie zu einer Fachwerkstatt. - Lenkungsachse auswechseln. Gehen Sie zu einer Fachwerkstatt. - Vordere Gabel auswechseln - Räder ausrichten
Die Bremsen funktionieren nicht richtig.	- Bremsscheibe verschlissen - Verliert Bremsflüssigkeit - Bremsflüssigkeit verdorben - Pumpenkolben beschädigt - Bremsen falsch ausgerichtet	- Bremsscheibe auswechseln - Bremskreisläufe prüfen. Auswechseln falls beschädigt oder mangelhaft - Bremsflüssigkeit ablassen und mit neuer, vom Hersteller empfohlener Bremsflüssigkeit befüllen. - Pumpenkolben auswechseln - Bremsen ausrichten



Bei Störungen das Kleinkrafttrad immer in die Fachwerkstatt bringen.





Deutsch

Zugelassene Teile

Zugelassene Teile



Ihr Ossa TR 280i ist ein nach EU-Richtlinien zugelassenes Fahrzeug und erfüllt die vorgeschriebenen Zulassungsanforderungen. EURO-3

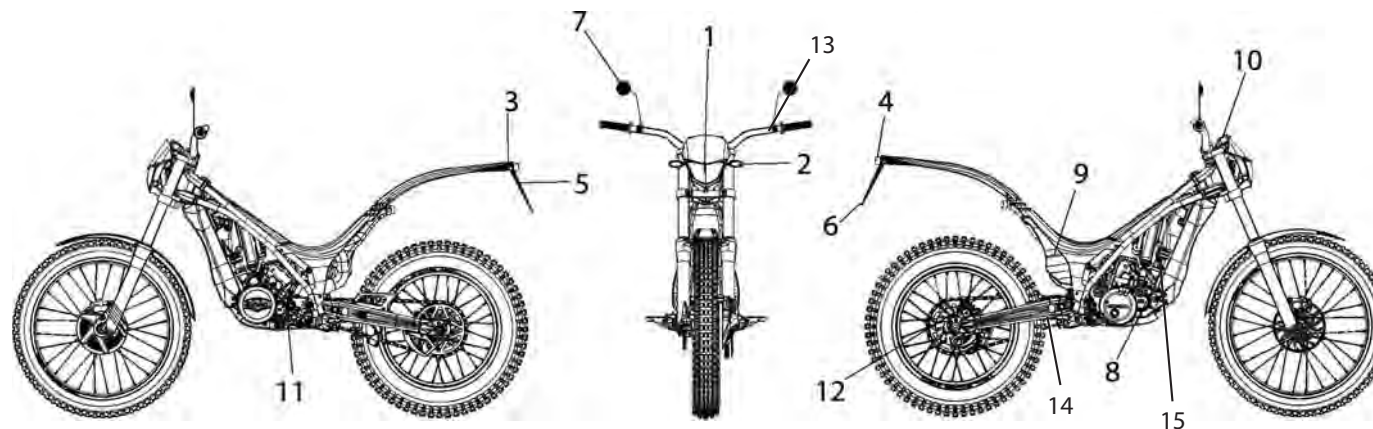
Die obligatorischen Teile für die Zulassung zur Nutzung im Straßenverkehr oder zur Durchführung der technischen Überprüfung an einer TÜV-Stelle sind u.a. die im Nachfolgenden aufgeführten Teile.

Die zugelassenen Teile sind neben anderen Anforderungen durch eine entsprechende registrierte Plakette gekennzeichnet.

Deutsch



Die zugelassenen Teile sind Bestandteil des Fahrzeugs. Bei Beschädigung, Verlust oder Fehlstörung wird empfohlen, eine OSSA Vertragswerkstatt aufzusuchen, damit das Problem behoben wird.



- | | | | |
|----|-----------------------|-----|-----------------------|
| 1. | Vorderer Scheinwerfer | 9. | Auspuffeinheit |
| 2. | Vorderes Blinklicht | 10. | Tachometer |
| 3. | Hinteres Blinklicht | 11. | Ritzel Austritt Motor |
| 4. | Hintere Betriebslampe | 12. | Schloss |
| 5. | Kennzeichenhalter | 13. | Hupe |
| 6. | Rückstrahler | 14. | Ständer |
| 7. | Rückspiegel | 15. | Gasanschlag |
| 8. | Typenschild | | |



Die zugelassenen Teile sind Bestandteil des Fahrzeugs. Bei Beschädigung, Verlust oder Fehlstörung wird empfohlen, eine OSSA Vertragswerkstatt aufzusuchen, damit das Problem behoben wird.

Zugelassene Teile

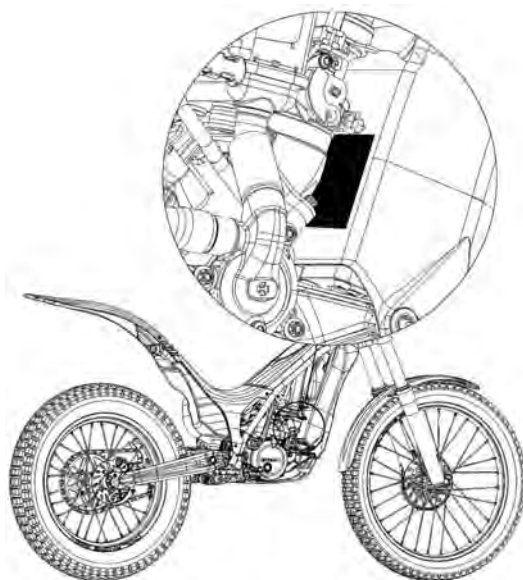


Teil	Zulassungskennzahl
1. Vorderer Scheinwerfer	11/12-e9*97/24*97/24/*4367*00
Begrenzungsleuchte	R55.00.14839
Fernlicht	R113.00.14839
Abblendlicht	R113.00.14839
2. Vorderes Blinklicht	11001200e94367
3. Hinteres Blinklicht	11001200e94367
4. Hintere Betriebslampe	e13*50 R00*50R00*12448*00
5. Kennzeichenhalter	
6. Rückstrahler	IA.E9.02.01269
7. Rücklichter	L-e9*80/780*80/780*0143*01
8. Typenschild	
9. Auspuffeinheit	
10. Tachometer	
11. Ritzel Austritt Motor	z=11
12. Schloss	
13. Hupe	e13*28R00*28R00*0037*00
14. Ständer	

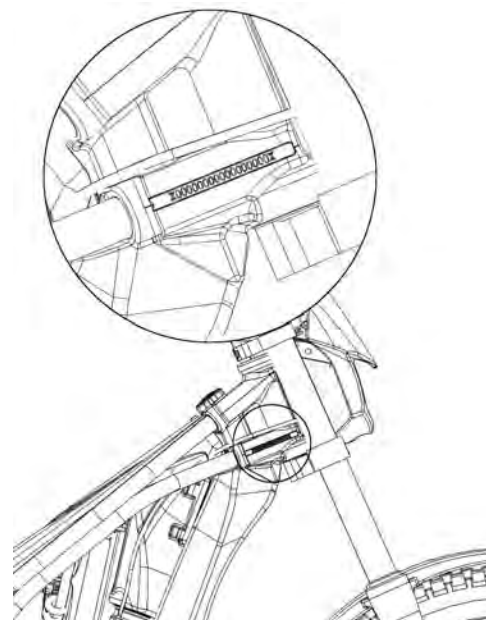
Deutsch



Zugelassene Teile



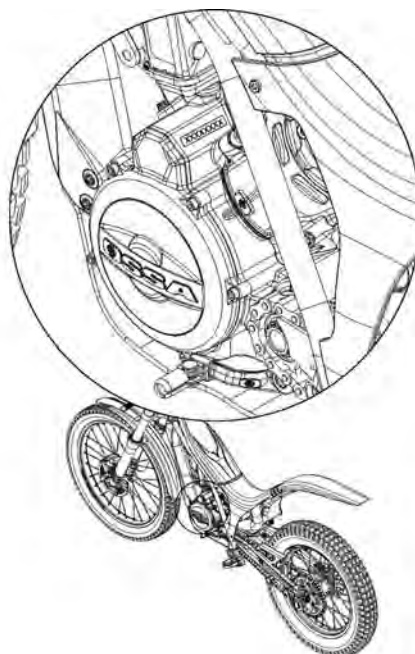
Typenschild



Seriennummer

Deutsch

Zugelassene Teile



Motornummer



Die Schlüsselnummer befindet sich unterhalb der roten Kappe, die zu entfernen ist, um die Nummer sehen zu können.

Schlüsselnummer



Deutsch

Garantie

Garantie



Garantiebedingungen und –bestimmungen

Die Garantie bezieht sich auf das im Schein zur »BESCHEINIGUNG UND INSPEKTION DER LIEFERUNG« angeführte Produkt. Dieser Schein muss vom Personal, das von OSSA FACTORY SL (im Weiteren OSSA genannt) autorisiert worden ist, ausgefüllt sein. Die Garantie gilt in www.ossamotor.es aufgeführten Ländern. Die Garantie bezieht sich, unter Berücksichtigung der Anforderungen der Regelung und Genehmigung in jedem Land, nur auf Motorräder, die durch einen offiziellen OSSA-Importeur in Ihr Land eingeführt worden sind. Diese Garantie beschränkt bzw. beeinflusst nicht die dem Verbraucher nach der jeweils nationalen Rechtsordnung zustehenden, gesetzlich geregelten Rechte und Garantiebestimmungen und gilt unabhängig der vom offiziellen Vertragshändler gewährten Garantie.

Name und anschrift des garantiegebers

Garantiegeber ist das Unternehmen OSSA FACTORY SL, Crt. Antiga d'Amer, nave 12, Pol. Ind. Domeny, 17150 Domeny (Girona), Spanien.

Die rechte des verbrauchers als inhaber der garantie

Mit der vorliegenden Garantie gewährleistet OSSA dem Endverbraucher, dass das von OSSA hergestellte Motorrad mangelfrei und nach höchsten Qualitätsstandards gefertigt worden ist. Daher umfasst die Garantie Ersatzteile und Instandsetzung einschließlich dem Arbeitsaufwand für die Reparatur eines Material- oder Herstellungsfehlers an einem neuen Motorrad innerhalb des Garantiezeitraums und ohne weitere Einschränkung als die in dem vorliegenden Handbuch aufgeführten Ausnahmen, sofern die von OSSA festgelegten Wartungs- und Inspektionsanforderungen entsprechend den hier enthaltenen Bedingungen erfüllt worden sind.

OSSA ist die verantwortliche Stelle und haftet dem Verbraucher für jede Vertragswidrigkeit, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produktes besteht. Ist das Produkt nicht mangelfrei, hat der Käufer Anspruch auf Nachbesserung des Produktes oder auf eine Ersatzlieferung. Diese Entscheidung des Käufers, sobald sie dem Verkäufer mitgeteilt wird, verpflichtet beide Seiten, eine Ausnahmebedingung einzuhalten: Wenn die Nachbesserung des Produktes oder die Ersatzlieferung im Vergleich zum Kaufpreis des Produktes unverhältnismäßig ist, wird die vernünftigste Lösung berücksichtigt.

Eine Abhilfe gilt als unverhältnismäßig, wenn sie dem Verkäufer Kosten verursachen würde, die angesichts des Wertes, den das Gut ohne die Vertragswidrigkeit hätte, unter Berücksichtigung der Bedeutung der Vertragswidrigkeit und nach Erwägung der Frage, ob auf die alternative Abhilfemöglichkeit ohne erhebliche Unannehmlichkeiten für den Verbraucher zurückgegriffen werden könnte, verglichen mit der alternativen Abhilfemöglichkeit unzumutbar wären.



Die Reparatur gilt als unverhältnismäßig, wenn sie unwirtschaftlich ist, das heißt, dass die Kosten für die Nachbesserung höher als der Wert der Sache sind. In diesem Fall kann der Verbraucher zwischen einer Minderung des Kaufpreises oder einer Vertragsauflösung wählen. Bei einer geringfügigen Vertragswidrigkeit hat der Verbraucher keinen Anspruch auf eine Vertragsauflösung.

Regelung für Nachbesserung oder Ersatzlieferung des Gutes, Minderung des Kaufpreises und Vertragsauflösung:

1. Sie sind für den Verbraucher kostenlos.
2. Sie werden innerhalb einer zumutbaren Frist ausgeführt.
3. In den sechs Monaten nach Übergabe des nachgebesserten Gutes ist der Verkäufer für die Mängel, die zur Nachbesserung geführt haben, verantwortlich. Als gleiche Mängel gelten, wenn Störungen auftreten, die die gleiche Ursache wie die nachgebesserten Mängel haben.
4. Wenn nach einer Nachbesserung oder einem Ersatz innerhalb der gültigen Garantiezeit erneut ein Fehler auftritt, kann der Verbraucher im Falle einer Nachbesserung zwischen Ersatz, angemessener Minderung des Kaufpreises oder Geldrückgabe wählen. Bei einem Ersatz des Produkts kann er eine Nachbesserung, soweit die Kosten nicht unverhältnismäßig sind, eine angemessene Minderung des Kaufpreises oder eine Geldrückgabe fordern.
5. Der Verkäufer ist nicht zu einem Ersatz von verschleißbaren Teilen oder von Teilen aus zweiter Hand verpflichtet.
6. Die Minderung des Kaufpreises steht im Verhältnis zur Differenz, die zwischen dem Wert des Gutes zum Zeitpunkt der Lieferung, wenn kein Mangel bestanden hätte, und dem tatsächlichen Wert der Sache zum Zeitpunkt der Lieferung existiert hat.
7. Wenn es dem Verbraucher nicht möglich ist, sich wegen eines nach Kaufvertrag nicht übereinstimmenden Produkts an den Verkäufer zu wenden, kann er die Garantieansprüche direkt beim Hersteller geltend machen, um den Ersatz oder die Nachbesserung des Gutes zu erhalten.

Garantie



Die garantiefrist

OSSA haftet für Mängel, die innerhalb einer Frist von zwei Jahren ab der Lieferung auftreten. Wenn die Vertragswidrigkeit ab dem sechsten Monat offenbar wird, hat der Verbraucher den Beweis zu erbringen, dass es sich um einen ursprünglichen Mangel handelt, der bereits zum Zeitpunkt der Lieferung bestanden hat. Alle Ansprüche auf Erfüllung der Garantiebestimmungen verjährt nach sechs Monaten ab Beendigung der Garantiefrist.

Alle Ansprüche verjähren nach drei Jahren ab Lieferung des Gutes, die am Tag, der in der BESCHEINIGUNG UND INSPEKTION DER LIEFERUNG oder in der Rechnung des erworbenen Produktes, sollte der Kauf zu einem späteren Zeitpunkt erfolgt sein, aufgeführt ist, als erbracht gilt.

Abwicklung der garantie

Wir bitten Sie, sich innerhalb der normalen Bürozeiten beim OSSA-Vertragshändler, der Ihnen das Motorrad verkauft hat, oder bei einem sonstigen autorisierten OSSA-Vertragshändler einen Termin geben zu lassen und dieses Handbuch mitzubringen. Der OSSA-Vertragshändler ist verpflichtet, mangelhafte Teile aufgrund des Materials oder der Herstellung nach Wahl von OSSA zu reparieren oder auszutauschen.

Garantie für ersatz- und / oder zubehörteile

Diese Garantie deckt, nach Wahl von OSSA, die Reparatur oder den Austausch von Originalteilen aufgrund von Material- oder Herstellungsfehler. Material und / oder Arbeitsaufwand sind kostenlos. Weitere Schäden wie auch die Reparatur von Schäden, die durch den Austausch des Originalteils auftreten, werden ausgeschlossen. In jedem Fall ist nachzuweisen, dass die beigelegte Tabelle ordnungsgemäß ausgefüllt ist:

Deutsch



Garantieausschlüsse

Folgende Schäden werden nicht von der OSSA-Garantie gedeckt:

- a) Schäden wegen Nachlässigkeit bei den von OSSA angegebenen regelmäßigen Inspektionen.
- b) Schäden wegen Reparaturen oder Inspektionen, die mit von OSSA nicht angegebenen Verfahren durchgeführt worden sind.
- c) Schäden wegen Nutzung des Fahrzeugs in Rennen, Rallyes oder in sonstigen Motorsportveranstaltungen
- d) Schäden wegen Betriebsweisen, die nicht im Halter-Handbuch aufgeführt sind und die die Limits oder Spezifikationen von OSSA (Höchstbelastung, Anzahl der Mitfahrer, Motorgeschwindigkeit und andere) überschreiben.
- e) Schäden wegen Verwendung von Teilen, die nicht Original- oder von OSSA empfohlene Teile sind, oder von Kraftstoffen, Ölen und Flüssigstoffen mit Spezifikationen, die nicht den im Halter-Handbuch aufgeführten Spezifikationen entsprechen.
- f) Schäden wegen nicht von OSSA genehmigten Änderungen (zur Erhöhung der Motorleistung, Änderung der Fahrzeugleistung, Absenken von Scheinwerfern, Erhöhungen und andere Veränderungen)
- g) Altersbedingte Schäden (natürliche Verfärbung der lackierten oder verchromten Oberflächen, abblätternde Lackierung und sonstige Schäden)
- h) Austausch und Austausch- oder Reparaturarbeiten an Teilen, die keine OSSA-Originalteile sind oder die von Personen montiert worden sind, die nicht zum Offiziellen OSSA-Servicedienst oder zu den von OSSA autorisierten Vertragshändlern gehören.
- i) Schäden wegen falscher Lagerung oder falschen Transports
- j) Schäden wegen Nichtbeachtung der Straßenverkehrsordnung und aufgrund von Unfällen
- k) Häufig auszutauschende Ersatzteile:

OSSA bietet keine Garantie für Teile oder Flüssigkeiten, deren Funktionsverlust sich auf normale Abnutzung durch Gebrauch zurückführen lässt.

Die im Nachfolgenden aufgeführten Teile und Elemente werden nicht von der Garantie gedeckt, sofern sie nicht in einer Garantiereparatur ausgetauscht werden müssen.

Teile

Zündkerzen, Kraftstoff- und Ölfilter und ihre Kleinteile, Transmissionsketten, Luftfilter, Ausgangszahnräder des Motors, hintere Antriebskegelräder, Bremsbeläge und –scheiben, Kupplungsscheiben, Glühlampen (mit Ausnahme von versiegelten Glühlampen), Sicherungen, Riemen, Reifen und Kammern, Kabel und sonstige Gummi- und / oder Kautschukteile, die von OSSA angegeben werden.

Flüssigkeiten

Schmiermittel (wie beispielsweise Öl, Schmiere usw.) und Betriebsflüssigkeiten (zum Beispiel Kühlmittel, Brems- und Kupplungsflüssigkeit, Transmissionsflüssigkeit, Öl der Suspension usw.)

- l) Reinigung: Inspektion, Einstellung und sonstige Teile für eine regelmäßige Wartung
- m) Zusätzliche Kosten des Garantieanspruchs, einschließlich: Mitteilungen, Unterkunft, Kost und sonstige Kosten aufgrund einer Panne an einem entlegenen Ort. Entschädigungen für verlorene Zeit, geschäftliche Verluste oder Kosten für die Anmietung eines Ersatzproduktes für den Zeitraum der Einstellarbeiten.
- n) Jedes innerhalb der Garantie ausgetauschte Teil geht in legitimes Eigentum von OSSA über. Bei Teilen, die während der Garantiedauer ausgetauscht werden, steht das ausgetauschte Teil für die restliche Garantiezeit unter Garantie. OSSA behält sich das Recht vor, für nötig befundene Änderungen und Verbesserungen an den einzelnen Modellen vorzunehmen.
- o) Die OSSA-Garantie umfasst keine Reparaturen in Bezug auf Lärm, Vibrationen, Öllecks und an sonstigen Teilen, die keine Auswirkung auf die Qualität, den Betrieb und die Leistung des Produktes haben.



Wartung und service

Es ist Ihre Verantwortung sicherzustellen, dass die Inspektionen innerhalb des festgelegten Zeitraums vorgenommen werden und dass jede Inspektion richtig eingetragen wird. Auf diese Weise erhält Ihr Motorrad alle Vorteile der OSSA-Garantie.

Es ist ratsam, die regelmäßigen Inspektionen beim OSSA-Vertragshändler ausführen zu lassen, wo Sie das Motorrad gekauft haben und wo man Sie und das Motorrad kennt.

Unter normalen Umständen reduzieren periodische Inspektionen die allgemeinen Wartungskosten.

Wenn Sie einen Garantiefall melden möchten, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren OSSA-Vertragshändler.

Lassen Sie sich einen Termin geben, damit die nötigen Reparaturarbeiten vorgenommen werden.

Gehen sie sorgfältig mit ihrem motorrad um

Überprüfen Sie täglich das Motorrad, bevor Sie damit fahren.

Das Halter-Handbuch enthält eine Liste mit den zu überprüfenden Teilen. Diese Nachprüfungen dienen dazu, Ihnen zu helfen und Pannen auf der Straße zu vermeiden.

Bedenken Sie, dass kleinere Einstellarbeiten leichter zu Hause als auf der Straße ausgeführt werden können.

Eine pflegliche Reinigung (gehen Sie mit Reinigungsgeräten wie Druck- oder Dampfreiniger vorsichtig um, da sie Farbanstriche und Lackierung beschädigen können) verbessert nicht nur das Aussehen, sondern ist zudem eine ideale Gelegenheit, das Motorrad zu überprüfen.

Das Aussehen und der Wert Ihres Motorrads hängen sehr von Ihrer Pflege ab.

Vor allem im Winter ist es sehr wichtig, dass Sie Ihr Motorrad regelmäßig und gründlich reinigen, da ansonsten das Salz auf der Straße die ungeschützten Metalloberflächen beschädigen kann.

Garantie



Vorgehensweise bei einer Garantiereparatur

Wenn Ihr Motorrad eine Garantiereparatur benötigt, müssen Sie es zu Ihrem offiziellen OSSA Vertragshändler bringen. Dort wird man sich um alles kümmern. (DIE KOSTEN FÜR DEN TRANSPORT ZUM UND VOM VERTRAGSHÄNDLER SIND VON IHNEN ZU TRAGEN.)

Ossa empfiehlt Ihnen, dass Sie sich an den Vertragshändler wenden, der Ihnen das Motorrad verkauft hat. Dennoch können Sie für die Garantiereparatur jeden von Ihnen gewünschten Ossa Vertragshändler aufsuchen.

Mit dieser Garantie erhalten Sie bestimmte gesetzliche Rechte. Es kann sein, dass Ihnen weitere Rechte zustehen, die von Land zu Land variieren.

Sollten einzelne Bestimmungen aufgrund von örtlichen oder staatlichen Gesetzen ungültig sein, bleibt die Gültigkeit der übrigen Garantiebestimmungen unberührt.



Schlusswort

Um Hilfe, Ratschläge und Informationen über Ihr neues Motorrad und Infos über die von OSSA FACTORY SL auf den Markt gebrachten Neuheiten zu erhalten, empfehlen wir Ihnen, mit Ihrem OSSA-Vertragshändler in Verbindung zu bleiben.

Unser Anliegen ist es, unsere Kunden voll und ganz zufrieden zu stellen. Sollten Sie mit dem erhaltenen Service nicht richtig zufrieden sein, dann teilen Sie bitte Ihrem Vertragshändler schriftlich mit allen Einzelheiten den Grund Ihrer Beschwerde mit, damit OSSA MOTOR seinen Kundendienst und seine Leistungen verbessern kann.

Vielen Dank und viel Spaß mit Ihrem neuen Motorrad!

Deutsch



Manuale d'uso

Italiano



Introduzione



*Modello senza il kit di omologazione

Dalla OSSA Motor desideriamo ringraziarLa per aver acquistato uno dei nostri prodotti.

Come proprietario di una motocicletta OSSA, Lei forma parte di un gruppo esclusivo: ha appena acquisito un modello unico, il primo del rilancio della OSSA. La TR 280i è il biglietto da visita della nuova OSSA Factory. Rappresenta il ritorno, dopo 25 anni, del leggendario marchio del trifoglio che negli anni '60 e '70 ottenne un vasto riconoscimento a livello internazionale, anche al di fuori del mondo del motociclismo.

La Sua nuova moto OSSA è inoltre un'unità della prima serie e forma parte di una prima produzione di solo 1.250 moto che saranno distribuite a livello nazionale e internazionale. Si tratta quindi di un pezzo realmente speciale, destinato a far parte della storia del

marchio, del trial e del motociclismo.

La TR 280i è una motocicletta pensata per la competizione e adattata alle norme di circolazione per il suo utilizzo su strade pubbliche. È una moto disegnata per le gare di trial, il che significa che le sue caratteristiche sono le migliori per questa disciplina; un peso leggero, un rapporto di marce e una trasmissione regolati con attenzione, e la distribuzione dei suoi elementi, ne fanno una motocicletta rivoluzionaria e tecnicamente molto avanzata.

Le motociclette OSSA sono state progettate, montate e testate da esperti, e ognuno dei suoi pezzi è stato fabbricato sotto la costante supervisione degli ingegneri della OSSA per ottenere il miglior risultato e le migliori prestazioni.

Alla OSSA Motor sappiamo che ogni modello di motocicletta è unico e possiede delle caratteristiche proprie, per questo dedichiamo molto tempo alla ricerca e alla progettazione di ogni pezzo in ogni modello.

Le consigliamo di leggere attentamente questo manuale per un corretto funzionamento e per la manutenzione della Sua nuova TR 280i.

Avviso importante

Le consigliamo di leggere questo manuale con attenzione e di conservarlo; in esso sono contenute tutte le informazioni tecniche per un corretto uso e per la manutenzione della Sua nuova motocicletta OSSA TR280i. In questo manuale sono illustrati gli aspetti più comuni per la conservazione e per la messa a punto della moto, tuttavia, in caso di dubbi o problemi non illustrati in questo manuale, si consiglia di consultare il distributore ufficiale OSSA o un tecnico esperto.

Si prega di seguire ogni passo delle istruzioni qui descritte per ottenere un buon risultato.

La lettura di tali istruzioni è accompagnata da alcuni simboli per un'interpretazione più facile e veloce.



ATTENZIONE – Questo simbolo indica particolare attenzione!



INFORMAZIONE - Nota informativa, consiglio.

Alcune delle indicazioni descritte in questo manuale servono a prevenire possibili danni personali e/o materiali. La non osservanza delle istruzioni può comportare gravi conseguenze, mettendo perfino in pericolo la vita delle persone.

Il presente manuale è stato realizzato con il disegno attuale della OSSA TR280i, ciononostante, la OSSA Motor si riserva il diritto di effettuare dei cambiamenti in tale disegno senza preavviso ai



consumatori. Nel caso in cui ciò succeda, il concessionario Le fornirà ogni informazione.



- Questa moto è stata pensata per il trasporto di una sola persona. Non trasportare mai passeggeri!
- Non trasportare alcun bagaglio.
- Qualunque sovraccarico potrebbe destabilizzare la moto e causare un incidente, con il pericolo di gravi ferite o perfino di morte.



Sicurezza

La Sua sicurezza e quella degli altri sono molto importanti quando si conduce una motocicletta.

A continuazione Le indichiamo alcuni consigli molto importanti per un uso corretto della Sua moto.

- Guidare sempre con responsabilità
- Fare sempre uso del casco
- Non guidare mai al di sopra dei propri limiti
- Non trasportare passeggeri
- Questa moto è adatta per essere utilizzata in zone urbane e in campagna. In qualunque caso, la utilizzi nel rispetto delle altre persone e dell'ambiente. Se nella Sua zona l'uso in campagna è limitato, dovrà rispettare la legge.
- Usare sempre un equipaggiamento adatto e gli accessori di protezione. Si consiglia per esempio l'uso di guanti, stivali e di pantaloni robusti. Non indossare indumenti ampi che possano agganciarsi a qualche meccanismo della moto.
- Fare attenzione al tubo di scappamento! Il sistema di scarico si riscalda molto durante e dopo l'uso della motocicletta. In caso di ustioni, consultare immediatamente un medico.
- Dedichi il tempo necessario a familiarizzarsi con la Sua nuova moto.

- Non guidare mai dopo aver consumato bevande alcoliche o altri tipi di sostanze (medicine, droghe, ecc.) che possano diminuire la Sua capacità di guida.

- Faccia una buona manutenzione della Sua motocicletta per evitare guasti durante la guida.

- Non utilizzare la motocicletta per trasportare equipaggio o rimorchi. Nel caso in cui si debba trasportare equipaggio, questo dovrà essere leggero, poco voluminoso e non dovrà disturbare la guida. Verificare che non ci siano cinghie o altri elementi che possano agganciarsi a qualche meccanismo. Non caricare mai del peso sul manubrio, sulla forcella o sui parafanghi. Porre estrema cautela quando si trasporta qualche bagaglio.



Italiano





Contenuto

Introduzione	3	Filtro dell'aria	36
Avviso importante	4	Radiatore	37
Sicurezza	5	Candela	38
Contenuto	7	Catena	
Dati tecnici	8-9	Regolazione della tensione	39
Raccomandazioni	10	Lubrificazione delle parti mobili	40-42
Sezione 1 - Componenti	11	Pneumatici	
Ubicazione degli elementi	12-14	Pressione e stato	43
Multifunzione	15-22	Controllo dell'olio del carter	
Quadro dei comandi	23	Riempimento e svuotamento	44
Sospensione anteriore		Freni	45
Regolazioni	24	Coppie di serraggio	46
Sfiato dell'aria	24		
Sospensione posteriore		Stoccaggio	47
Regolazioni	25	Diagnosi dei guasti	48-52
Sfiato dell'aria	25	Omologazione, numero di serie e chiave	54-58
Immobilizzatore antifurto	26	Condizioni di garanzia	59-66
Pedale di avviamento	27	Osservazioni finali	67
Serbatoio carburante	28		
Copertura superiore moto	29		
Sezione 2 – Manutenzione e operazioni principali	31		
Quadro di manutenzione	32-33		
Regolazione dei controlli della moto	34		
Connessioni elettriche	35		

Dati tecnici



MOTORE

Cilindrata	272,2 cc
Tipo	Monocilindrico a due tempi invertito con ammissione a lamelle direttamente sul carter
Sistema de raffreddamento	Liquido
Diametro x Corsa	76x60 mm
Alimentazione	EFI Kokusan Battery-less System
Sistema di avviamento	Volante magnetico digitale CDI Kokusan
Tipo di frizione	Comando idraulico

TRANSMISSIONE

Tipo di cambio	6 marce
Trasmissione	Primaria a ingranaggio, secondaria a catena
Lubrificazione motore	Miscela 0,9% olio 100% sintetico
Lubrificazione cambio e frizione	350 cc di olio tipo Gear Extreme 75 W (+170 cc nella versione con raffreddamento ad olio)

TELAIO

Tipo	Profilo tubulare in acciaio in CR-MO, pipa e parte inferiore forgiata in alluminio
Sospensione anteriore	Forcella con barre in alluminio, 40 mm di diametro Marzocchi regolabile in estensione e compressione
Sospensione posteriore	Sistema di progressività variabile con monoammortizzatore TTX OHlins regolabile in estensione e compressione
Freno anteriore	Disco da 185 mm di diametro con pinza a quattro pistoni
Freno posteriore	Disco da 150 mm di diametro con pinza a due pistoni
Ruota anteriore	Da 28 raggi con pneumatico 2,75x21
Ruota posteriore	Da 28 raggi con pneumatico 4,00x18 senza camera
Protettore motore	Costruito in AA7075 T6
Pedale di avviamento	Alluminio forgiato
Pedale di cambio e freno	Alluminio forgiato con estremità retrattile



Dati tecnici

PESI E MISURE

Interasse	1.328 mm
Altezza sella	655 mm
Altezza libera dal suolo	340 mm
Capacità serbatoio	2,6 litros
Peso a vuoto	64 Kg

OSSA Factory S.L. si riserva il diritto di compiere modifiche senza preavviso. Kokusan, Marzocchi, OHlins sono marchi registrati e il loro uso è regolato da licenza.

Raccomandazioni



È molto importante tenere in considerazione alcune raccomandazioni per un buon funzionamento della motocicletta.

- Si consigliano 12 ore di rodaggio per un buon funzionamento e durata del motore.
- È importante mantenere il motore avviato per alcuni minuti fino a raggiungere la temperatura corretta per un buon funzionamento.
- La lubrificazione del motore si esegue con miscela di benzina-olio con una proporzione d'olio del 0,9%. Usare sempre olio sintetico.
- Quando la moto è nuova bisogna effettuare il primo cambio d'olio dopo le prime 5 ore di funzionamento e un 2° cambio a ore.



Sezione 1 - Componenti

Italiano

Ubicazione degli elementi



- 1 Parafango anteriore
- 2 Multifunzione OSSA
- 3 Ventilatore e radiatore
- 4 Cilindro
- 5 Candela
- 6 Guida catena
- 7 Pneumatico anteriore
- 8 Fodero sospensione anteriore
- 9 Stelo sospensione anteriore
- 10 Leva del cambio
- 11 Catena
- 12 Tendicatena
- 13 Copri corona posteriore
- 14 Pneumatico posteriore

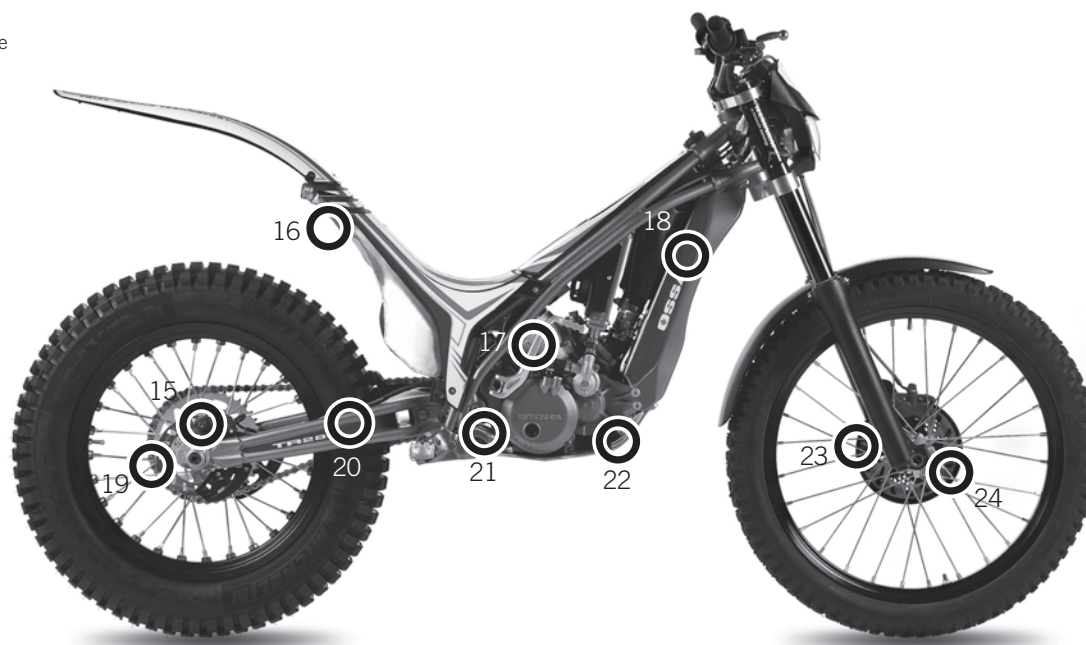


*Modello senza il kit di omologazione



Ubicazione degli elementi

- 15 Pinza del freno posteriore
e blocco antifurto
- 16 Scappamento
- 17 Pedale di avviamento
- 18 Serbatoio carburante
- 19 Disco del freno posteriore
- 20 Forcellone
- 21 Leva del freno posteriore
- 22 Protettore del carter
- 23 Pinza del freno anteriore
- 24 Disco del freno anteriore

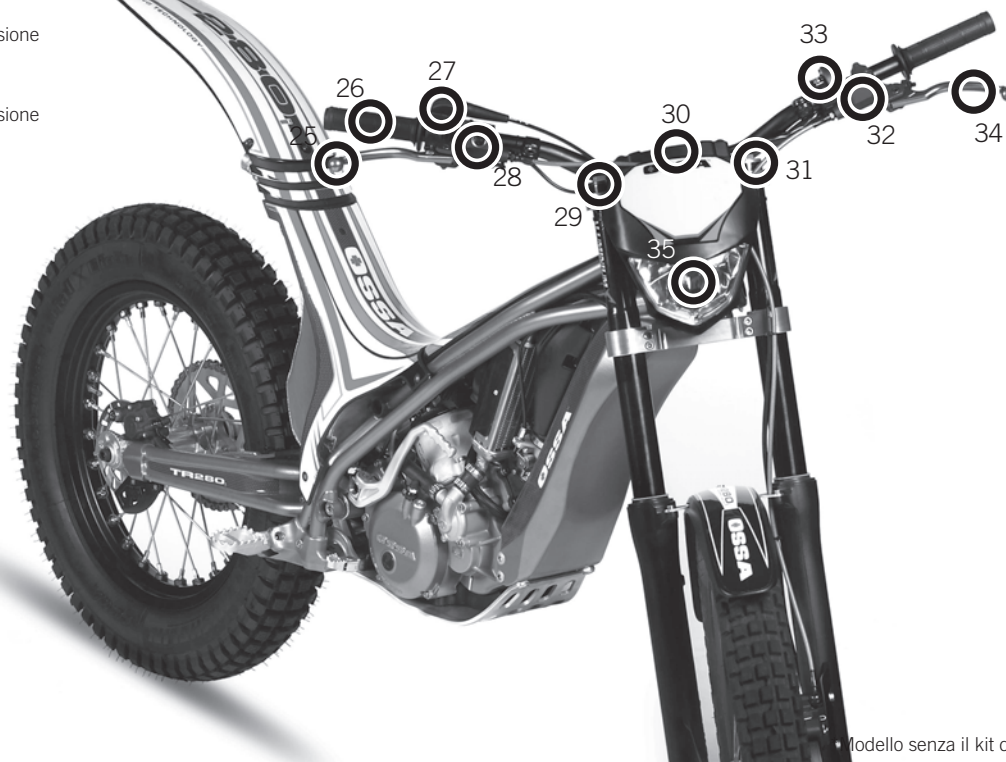


*Modello senza il kit di omologazione

Ubicazione degli elementi



- 25 Leva del freno anteriore
- 26 Manopola dell'acceleratore
- 27 Meccanismo della manopola dell'acceleratore
- 28 Pompa del freno anteriore
- 29 Regolazione foderi sospensione destra
- 30 Multifunzione OSSA
- 31 Regolazione foderi sospensione sinistra
- 32 Pompa della frizione
- 33 Comandi luci
- 34 Leva della frizione
- 35 Apparecchiatura ottica



* modello senza il kit di omologazione



Multifunzione

Il multifunzione incorporato nella OSSA TR280i, insieme alle spie luminose situate accanto, ci forniscono delle informazioni molto utili in ogni momento.

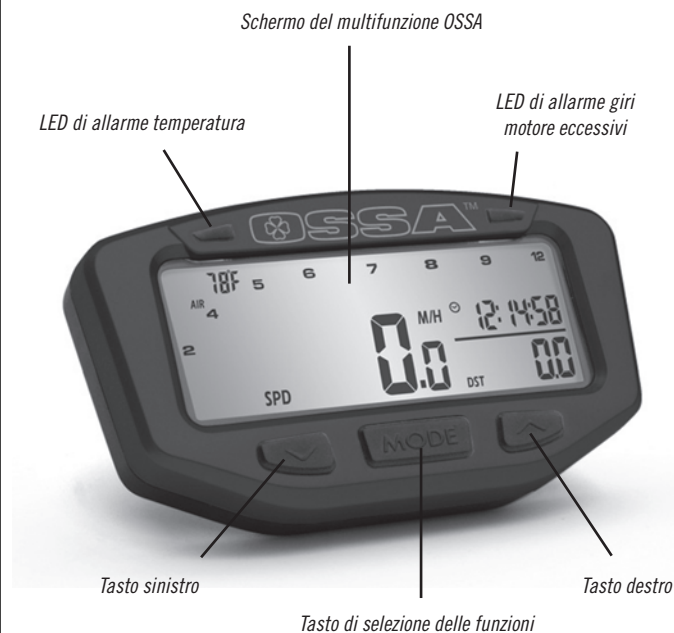
Il multifunzione consta di un quadro con uno schermo LCD posto, insieme alle spie luminose, in una console situata nella parte centrale del manubrio.

Le informazioni indicate nel multifunzione sono: n. di giri del motore, velocità, distanza percorsa, distanza totale percorsa, ora, velocità media, velocità massima, temperatura ambientale, tempo di funzionamento e tempo totale. Questo dispositivo è dotato di un'unità di memoria interna che immagazzina alcuni dati come km totali e tempo totale, anche se è spento.

Alcuni parametri possono essere personalizzati, è possibile un conteggio in km o in miglia. È possibile cambiare anche il valore della circonferenza della ruota.

Un sensore di temperatura avviserà quando la temperatura del motore è eccessiva con un LED di allarme giallo (1)

Un altro sensore avviserà con un LED di allarme rosso (2) quando il regime di giri del motore è eccessivo.



Multifunzione



Caratteristiche tecniche

Funzioni	Simbolo	Caratteristiche tecniche	Incrementi	Precisione
Velocità attuale	SPD	4 - 399,9 Km/h o M/h	0,1 Km/h o M/h	+/- 0,1%
Contagiri	RPM	0 - 19999 rpm	10 rpm	+/- 0,1%
Contagiri a barre	-	0 - 12000 rpm	Variabile	+/- 0,1%
Velocità massima	MS	4 - 399,9 Km/h o M/h	0,1 Km/h o M/h	+/- 0,1%
Distanza percorsa	DST	0,0 - 19999 Km / M	0,1 Km/h o M/h	+/- 0,1%
Tempo di marcia	TT	0 - 9999 horas 59 minuti	1 secondo	+/- 0,1%
Contachilometri	ODO	0,0 - 999999	1 Km	+/- 0,1%
Tempo di funzionamento	RT	0 - 999 horas 59 minuti	1 minuto	+/- 0,1%
Tempo di funzionamento accumulato	ART	0 - 9999 horas 59 minuti	1 minuto	+/- 0,1%
Orologio	00:00:00	12:59:59 - 23:59:59	Ogni uscita	+/- 0,1%
Batteria bassa	LO	1 anno di durata circa	Ogni uscita	+/- 0,1%
Dimensione dello pneumatico	-	0 - 3999 mm	-	-

Tensione di entrata: 9-400 V CA/CC.

Sensore di velocità: sensore magnetico senza contatto.

Entrata dei contagiri: sensore di impulsi elettrici.

Regolazione della circonferenza della ruota: 1 mm - 3,999 mm (incrementi di 1 mm).

Temperatura di funzionamento / stoccaggio: da 0°C a 60°C (da 32°F a 140°F) / da -20°C a 80°C (da -4°F a 176°F).

Batteria / durata: 3V CR2032 / anno circa.



Funzioni

RPM: Contagiri a barre

Contagiri con grafico a barre. Nel grafico a barre del contagiri sono visualizzati fino 12.000 rpm.

RPM: Contagiri digitale

Gli rpm appaiono sul lato destro, nella seconda fila. Nel contagiri digitale sono visualizzati fino 12.000 rpm. Il segnale del contagiri può essere captato dal cavo della candela.

Avviso di cambio di marcia in funzione degli rpm

Questa funzione permette di stabilire un avviso di cambio di marcia quando si raggiunge un determinato numero di rpm. Il spia luminosa di avviso di color rosso lampeggia quando gli rpm raggiungono il valore stabilito e smette di lampeggiare quando si cambia la marcia.

SPD: Tachimetro

L'informazione del tachimetro appare al centro dello schermo. Visualizza fino 399,9 Km/h o miglia/h.

MS: Misuratore di velocità massima

Visualizza la velocità massima raggiunta dopo l'ultimo azzeramento dei dati.

DST: Distanza percorsa

Appare sul lato destro, nella seconda fila dello schermo. La funzione TRIP raccoglie il chilometraggio accumulato dal veicolo dall'ultima operazione di RESET.

ODO: Contachilometri

Raccoglie la distanza o il chilometraggio totale accumulato dal veicolo.

I dati rimangono immagazzinati nella memoria anche quando il dispositivo è spento.

ART: Misuratore del tempo di funzionamento

Calcola il tempo di funzionamento totale. Inizia a contare dal momento in cui si mette in marcia il motore.

RT: Misuratore del tempo totale di funzionamento

Calcola il tempo di funzionamento del veicolo dall'ultima operazione di RESET. Inizia a contare dal momento in cui si inizia il movimento. I dati rimangono immagazzinati nella memoria anche quando il dispositivo è spento.

Orologio 12/24 ore

Visualizza l'ora attuale nel formato con 12 o 24 ore. Indicatore della temperatura ambientale / temp. motore. Lo schermo visualizza la temperatura ambientale nel lato superiore sinistro. Grazie ad un sensore di temperatura opzionale, lo schermo visualizza anche la temperatura del motore. Nel caso in cui questa sia eccessiva, si illuminerà la spia luminosa gialla.

Indicatore di regime di giri eccessivo del motore / Avviso di cambio di marcia in funzione degli rpm.

Nel caso in cui il regime di giri del motore sia eccessivo, si illumina una seconda spia luminosa di allarme di colore rosso.

Questa funzione permette di stabilire un avviso di cambio di marcia quando si raggiunge un determinato numero di rpm. La spia luminosa di allarme di colore rosso lampeggia quando gli rpm raggiungono il valore stabilito e smette di lampeggiare quando si cambia la marcia.

Multifunzione

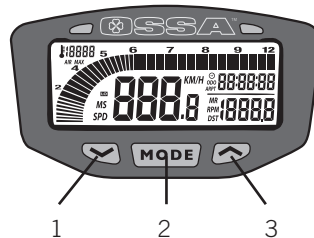


Regolazione dei parametri dell'indicatore multifunzione.

Dopo aver confermato ogni valore, l'indicatore passerà automaticamente alla successiva schermata di regolazione, fino alla fine di tutto il procedimento. Se non si preme nessun tasto, dopo 15 secondi l'indicatore ritornerà alla schermata iniziale.

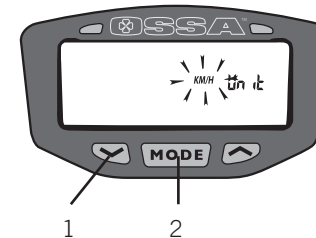
Activar el modo de ajuste

Per attivare la modalità di regolazione dei parametri dell'indicatore multifunzione, premere contemporaneamente i tasti 1, 2 e 3 per 3 secondi e poi rilasciarli.



Attivare la modalità di regolazione

Per attivare il parametro di impostazione dell'indicatore multifunzione, premere contemporaneamente i tasti 1, 2 e 3 per 3 secondi e rilasciare.

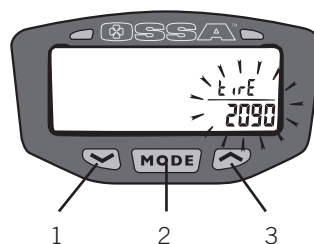


Selezionare il valore della circonferenza della ruota

Introdurre il valore della circonferenza della ruota premendo consecutivamente il tasto 1. Per passare al numero seguente, premere il tasto

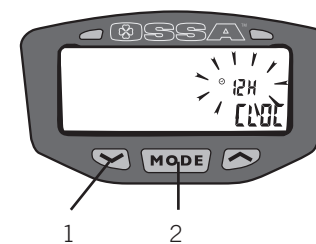
3. Confermare la selezione premendo il tasto 2. Nota: se non

si conosce il valore della circonferenza della ruota, consultare la sezione "Misurazione della circonferenza della ruota".



Selezionare il formato dell'ora

Per passare tra le 12 e 24, premere 1. Confermare la scelta premendo il tasto 2.

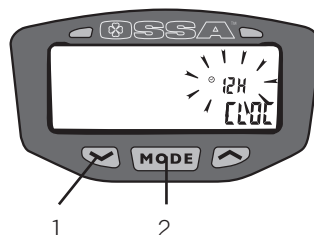




Multifunzione

Impostare l'ora

Introdurre l'ora premendo consecutivamente il tasto 1. Per passare al numero successivo, premere il tasto 3. Confermare la selezione premendo il tasto 2.



Regolare l'impulso per giro (PPR)

Nota:

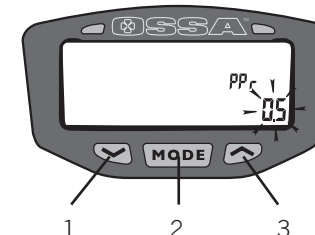
Questo passo deve essere eseguito per quei veicoli che cambiano il tipo di impulso PPR a un determinato regime di giri. Se non si conosce questo valore, premere il tasto 2 per passare alla schermata successiva. Introdurre il valore premendo consecutivamente il tasto 1. Per passare al numero successivo, premere il tasto 3. Confermare la selezione premendo il tasto 2.



Regolare l'impulso per giro (PPR)

L'indicatore riceve un impulso elettrico per ogni giro del motore (PPR). Valore per default per motori da 2 a 4 tempi:

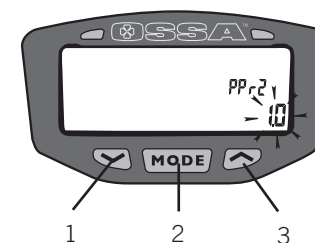
1 PPR. Introdurre il valore premendo consecutivamente il tasto 1. Per passare al numero successivo, premere il tasto 3. Confermare la selezione premendo il tasto 2.



Regolare l'impulso per giro (PPR)

Nota:

Questo passo deve essere eseguito se in quello anteriore è stato introdotto il valore 0. Valore per default: 1.0. Se non si conosce questo valore, premere il tasto 2 per passare alla schermata successiva. Introdurre il valore premendo consecutivamente il tasto 1. Per passare al numero successivo, premere il tasto 3. Confermare la selezione premendo il tasto 2.

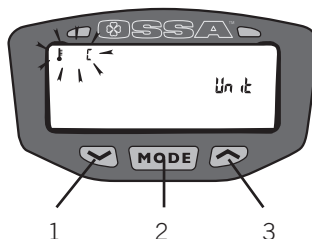


Multifunzione



Selezionare la temperatura

Per selezionare l'unità di temperatura fra °C o °F, premere il tasto 1. Confermare la selezione premendo il tasto 2.

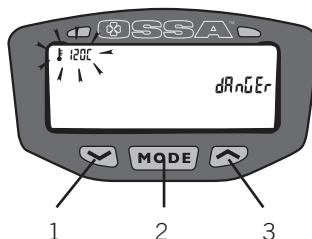


Selezionare la temperatura di pericolo

Nota:

Questo passo deve essere eseguito solo per quei veicoli che dispongono di un sensore di temperatura opzionale. Quando la temperatura del motore supera il valore stabilito, si accende la spia luminosa di allarme destra.

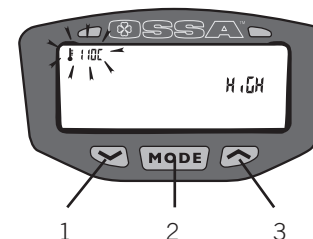
Valore per default: 110°C (230°F). Introdurre il valore premendo consecutivamente il tasto 1. Per passare al numero successivo, premere il tasto 3. Confermare la selezione premendo il tasto 2.



Selezionare la temperatura di avviso

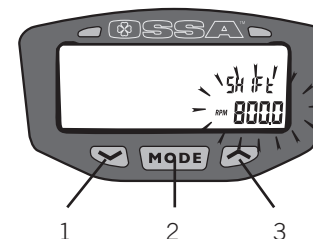
Nota:

Questo passo deve essere eseguito solo per quei veicoli che dispongono di un sensore di temperatura opzionale. Quando la temperatura del motore supera il valore stabilito, si accende la spia luminosa di allarme sinistra. Valore per default: 90°C (190°F). Introdurre il valore premendo consecutivamente il tasto 1. Per passare al numero successivo, premere il tasto 3. Confermare la selezione premendo il tasto 2.



Selezionare il regime di giri di cambio di marcia.

Quando si raggiunge il regime stabilito, la spia luminosa di avviso sinistra lampeggia indicando che è necessario cambiare la marcia. Valore per default: 6000 rpm. Introdurre il valore premendo consecutivamente il tasto 1. Per passare al numero successivo, premere il tasto 3. Confermare la selezione premendo il tasto 2.





Multifunzione

Selezionare il regime di giri di pericolo

Quando si raggiunge il regime stabilito, la spia luminosa di avviso destra lampeggia indicando che il motore gira a un regime eccessivo.

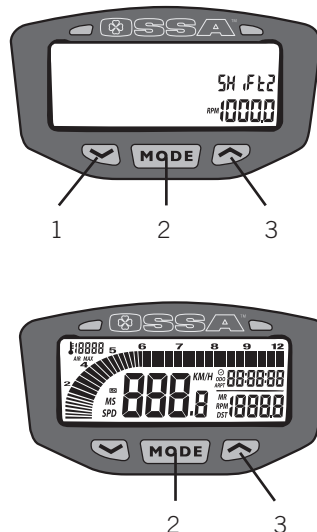
Valore per default: 10000 rpm

Valore per default: 6000 rpm.

Introdurre il valore premendo consecutivamente il tasto 1.

Per passare al numero successivo, premere il tasto 3.

Confermare la selezione premendo il tasto 2.



Azzeramento delle funzioni dell'indicatore dopo ogni uso del veicolo

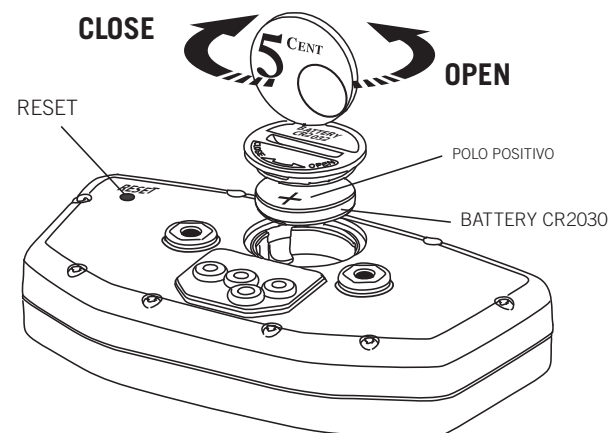
Dopo ogni uso del veicolo è possibile azzerare contemporaneamente le seguenti funzioni:

- Velocità massima
- Distanza
- Cronometro
- Temperatura massima
- Regime di giri massimo

Confermare l'azzeramento premendo contemporaneamente i tasti 1 e 2.

Azzeramento totale dell'indicatore

Premere il tasto RESET utilizzando un oggetto adeguato. L'indicatore si azzererà completamente, eccetto per i dati relativi alla distanza e al tempo totali accumulati.



Batteria interna

L'indicatore funziona con una batteria interna da 3 V, del tipo CR2032. Quando la tensione della batteria interna scende sotto i 2,45 V, lo schermo mostra il simbolo LO. Per sostituire la batteria, aprire il coperchio dell'indicatore svitandolo come indica l'immagine, con una moneta. Verificare che il polo positivo della batteria sia rivolto verso l'alto.

Multifunzione



Opzioni dello schermo

L'indicatore multifunzione visualizza tutte le informazioni in tre schermi differenti.

Durante la marcia è possibile visualizzare gli schermi 1 o 2. Lo schermo 3 si visualizza per tre secondi e poi ritorna allo schermo 1. Per passare da uno schermo all'altro, premere consecutivamente il tasto 2 ("Mode"). Per editare la distanza percorsa (DST), mantenere premuto il tasto 3.

Schermo 1:

Lo schermo 1 mostra le seguenti informazioni:

- Velocità, distanza percorsa, ora, temperatura ambientale, contagiri (a barre).

Schermo 2:

Lo schermo 2 mostra le seguenti informazioni:

- Velocità, contagiri digitale, tempo di marcia, tempo di funzionamento, temperatura del motore*, contagiri (a barre)

Schermo 3:

Lo schermo 3 mostra le seguenti informazioni:

- Velocità massima, regime di giri di pericolo, tempo di funzionamento accumulato, contachilometri, temperatura massima*.

*opzionale

Illuminazione

L'indicatore funziona con batteria interna da 3 V, del tipo CR2032. Per sostituire la batteria, aprire il coperchio posteriore dell'indicatore, svitandolo in senso antiorario, con l'aiuto di una moneta. Verificare che il polo positivo della batteria

sia rivolto verso l'alto.

Quando l'indicatore è alimentato esclusivamente dalla batteria

interna, l'illuminazione dello schermo si mantiene parzialmente per 3 secondi dopo aver premuto il tasto.

Se è collegato all'installazione da 12 V del veicolo, l'illuminazione sarà più intensa e si manterrà costante per altri 20 minuti dopo aver spento il veicolo.

Sleep Mode

Se l'indicatore multifunzione non riceve informazione per 20 minuti (segnale di giri della ruota o un tasto premuto), lo schermo si spegne mostrando solo l'orologio. Si riaccende non appena il veicolo si muove o quando si preme un tasto qualsiasi.

Misurazione della circonferenza della ruota

Metodo 1:

Misurare il diametro della ruota anteriore. Moltiplicare il diametro ottenuto per 3,14 e, se necessario, convertire la misura in mm moltiplicando la cifra ottenuta per 25,4. Il valore ottenuto corrisponde alla misura della circonferenza della ruota.

Metodo 2:

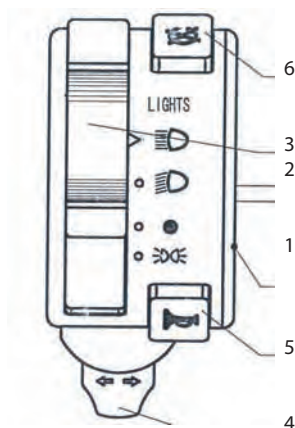
Su una superficie liscia e piana, fare un segno sul lato dello pneumatico, e nella zona in contatto con il suolo. Spostare il veicolo in avanti fino a quando lo pneumatico abbia eseguito un giro completo e il segno si trovi di nuovo nel punto più basso della ruota. Fare un altro segno sul terreno in quel punto. Misurare la distanza fra i due segni sul terreno e, se necessario, convertire la misura in mm moltiplicando la cifra ottenuta per 25,4. Il valore ottenuto corrisponde alla misura della circonferenza della ruota. Per ottenere una misura più precisa, il conducente deve rimanere sul veicolo mentre si esegue la misurazione.



Quadro dei comandi

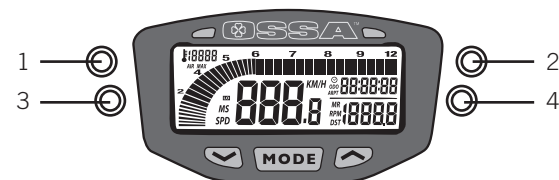
Quadro dei comandi

Il quadro dei comandi si trova sulla manopola sinistra, a portata del dito pollice. Da questo quadro si possono controllare le luci, frecce, clacson e arresto del motore.



Vedere l'immagine con i dettagli del quadro dei comandi.

- 1 – Luci di posizione
- 2 – Luci anabbaglianti
- 3 – Luci abbaglianti
- 4 – Indicatori di direzione (sinistra - destra)
- 5 – Clacson
- 6 – Tasto di arresto del motore



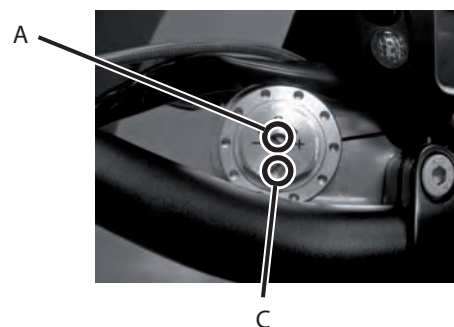
Vedere l'immagine con i dettagli delle spie.

- 1 – Spia di controllo degli indicatori di direzione (sinistra - destra)
- 2 – Spia di controllo di luci anabbaglianti
- 3 – Spia di controllo di luci abbaglianti
- 4 – Spia di controllo di cavalletto

Sospensione anteriore

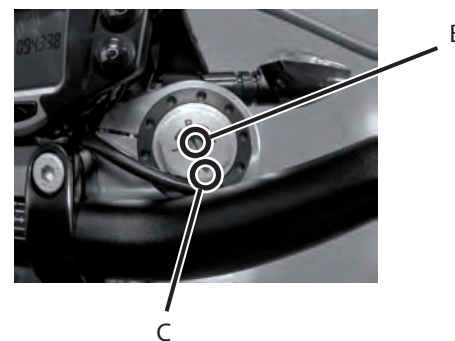


La sospensione anteriore è formata da una forcella che sostiene la ruota e il sistema dei freni anteriori. Questa forcella è formata dalle barre di sospensione che contengono la molla ammortizzatore e il meccanismo di sospensione, e sono unite nella parte superiore dove si trova il tubo di direzione, punto di unione tra la forcella e il telaio. Nella parte superiore di ogni barra di sospensione si trova la vite di regolazione e lo spurgo dell'aria (vedi foto).



Per regolare l'estensione si agisce sulla vite situata sulla barra di sospensione destra (fig. A).

Per regolare la compressione si agisce sulla vite situata sulla barra di sospensione sinistra (fig. B).



Entrambe le barre di sospensione hanno inoltre uno spurgo per eliminare l'aria che possa accumularsi all'interno del fodero (fig. C).



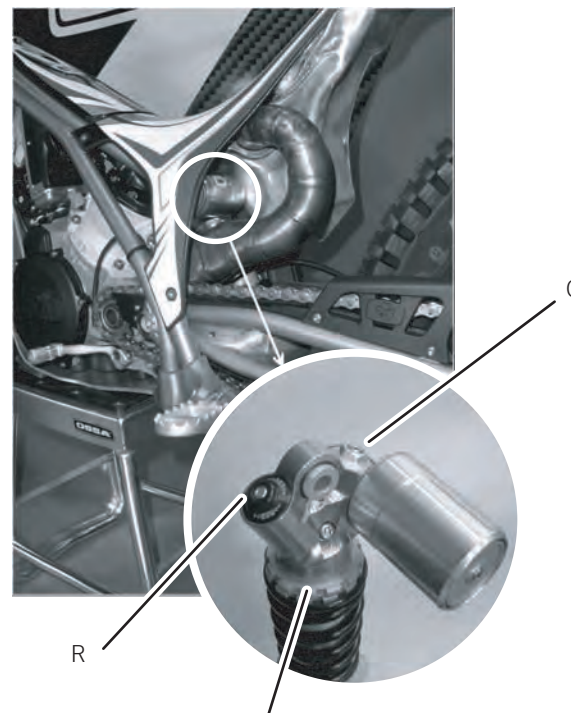
Sospensione posteriore

La sospensione posteriore è costituita da un'unica molla ammortizzatore. Il precarico di questa molla può essere graduato ruotando gli anelli dentati che determinano il percorso.



Per la regolazione di questi anelli dentati è necessaria una chiave speciale.

L'ammortizzatore posteriore è regolabile in compressione (C), estensione (R) e precarico della molla (Vedi fig.)



R

C

Anelli di regolazione del precarico della molla

Italiano

Immobilizzatore antifurto



La TR280i ha un sistema di immobilizzazione che serve come antifurto.

Questo sistema consiste in una serratura situata nella zona del disco del freno della ruota posteriore. È dotato di un meccanismo che si aziona mediante una chiave che blocca la ruota posteriore.



IMPORTANTE: questa chiave possiede un codice che è indispensabile quando si vuole fare un duplicato. Questo codice deve essere annotato nello spazio apposito nella pagina di omologazione e numeri di serie di questo manuale.





Il pedale di avviamento forma parte del meccanismo che serve ad avviare la moto in modo meccanico.

Prima di avviare la moto, controllare che questa si trovi con la marcia in posizione di folle (neutra). NON cercare di avviare la motocicletta con una marcia inserita.

Per avviare la moto, bisogna separare la leva tirandola verso fuori. Una volta aperta, appoggiarvi sopra il piede e spingere con forza verso il basso con un colpo di piede.



Pedale di avviamento



Se la motocicletta è stata tenuta ferma per un lungo periodo di tempo, si consiglia di azionare il pedale di avviamento dolcemente 3 - 4 volte, senza cercare di avviare la moto. In questo modo daremo movimento al motore per facilitarne l'avvio.

Se il periodo di inutilizzo è stato molto lungo, sostituire l'olio e il carburante perché potrebbero aver perso le loro proprietà, influenzando sul rendimento della motocicletta.

Serbatoio carburante



Il motore di questa motocicletta necessita di una miscela di benzina senza piombo e olio 2T 100% sintetico in una proporzione del 0,9%.



Il serbatoio di carburante è parte strutturale del telaio ed è integrato alla sua parte inferiore anteriore. Per rifornire benzina bisogna aprire il tappo del serbatoio, situato nella parte superiore, svitandolo in senso antiorario.



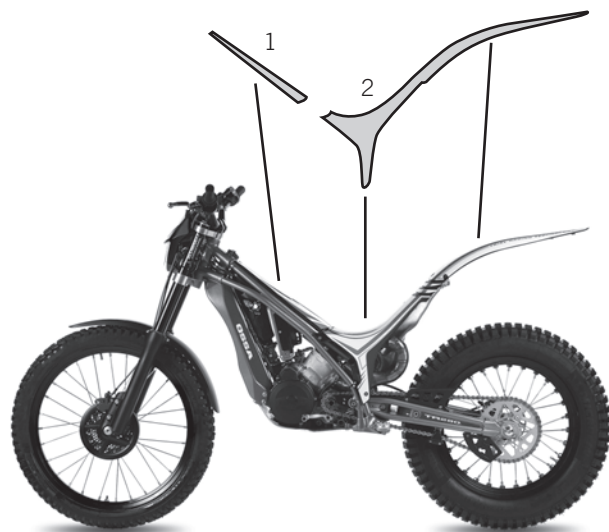
Si consiglia di usare un tubo o un imbuto per rifornire il serbatoio, in modo da evitare di spargere il combustibile, soprattutto se il motore è caldo. **NON** rifornire benzina con il motore acceso.



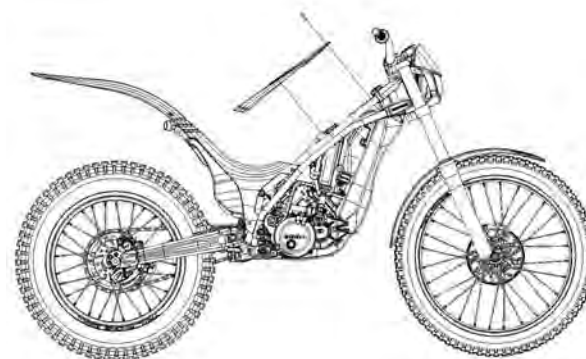
Copertura superiore moto

Per accedere alle diverse parti del motore o del sistema elettrico della moto bisognerà prima rimuovere la copertura superiore. Questa copertura consta di 2 pezzi che devono essere avvitati al telaio e incastrati fra di loro.

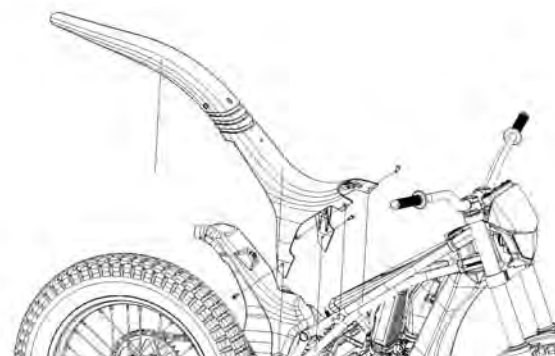
Il primo pezzo della copertura è collocato nella parte anteriore, sopra il serbatoio di benzina, mentre il secondo pezzo della copertura corrisponde alla zona della sella e del parafrangente posteriore.



*Modello senza il kit di omologazione



Togliere la copertura. Passo 1



Togliere la copertura. Passo 2





Sezione 2 - Manutenzioni e operazioni principali

Italiano

Quadro di manutenzione – Motore



Articolo	Controllare Ispezionare	Regolare	Sostituire Cambiare	Pulire	Ingrassare Lubrificare
Filtro dell'aria	Ogni uscita	–	Quando danneggiato	Ogni uscita	Ogni pulizia
Olio di trasmissione	30 ore	–	60 ore	–	–
Liquido di raffreddamento	Ogni uscita	–	Ogni anno	–	–
Candela	Ogni uscita	30 ore	60 ore	15 ore	–
Pacco lamellare	30 ore	Quando necessario	Quando danneggiato	–	–
Testata / Cilindro	60 ore	–	Ogni anno	–	–
Frizione	Ogni uscita	–	Quando danneggiato	–	–
Dischi della frizione	–	–	Quando danneggiato	–	–
Scappamento	Ogni uscita	–	Quando danneggiato	–	–
Silenziatore	–	–	Quando danneggiato	–	–
Cavo e manopola dell'acceleratore	Ogni uscita	Quando necessario	Quando danneggiato	Quando necessario	Ogni pulizia
Pedale avvio / cambio	Ogni uscita	Quando necessario	Quando danneggiato	Quando necessario	Ogni pulizia
Pistone e anello pistone	60 ore	–	Ogni anno	–	–
Tubo radiatore e raccordi	Ogni uscita	Quando necessario	Quando danneggiato	–	–



Quadro di manutenzione - Ciclo

Articolo	Controllare Ispezionare	Regolare	Sostituire Cambiare	Pulire	Ingrassare Lubrificare
Ammortizzatore posteriore	Ogni anno	–	Ogni 2 anni	–	–
Sospensione anteriore	Ogni anno	Quando necessario	Ogni 2 anni	–	–
Olio sospensione anteriore	–	–	60 ore	–	–
Freni	Ogni uscita	Quando necessario	Quando danneggiato	–	–
Forcellone e biellette	Ogni uscita	–	Quando danneggiato	Ogni uscita	Ogni pulizia
Trasmissione secondaria	Ogni uscita	Quando necessario	Quando danneggiato	Ogni uscita	Ogni pulizia
Cuscinetti di direzione	Ogni uscita	–	Quando danneggiato	–	Ogni pulizia
Cuscinetti ruota	30 ore	–	Quando danneggiato	–	Ogni pulizia
Dischi dei freni	Ogni uscita	Quando necessario	Quando danneggiato	–	–
Pneumatici	Ogni uscita	–	Quando danneggiato	–	–
Cerchione ant. / post.	Ogni uscita	–	Quando danneggiato	Ogni uscita	–
Raggi anteriori / posteriori	Ogni uscita	5 ore	Quando danneggiato	Ogni uscita	–
Telaio	Ogni uscita	–	Quando danneggiato	Ogni uscita	–
Serbatoio di carburante	Ogni uscita	–	Quando danneggiato	Ogni uscita	–
Viti, dadi, fascette	Ogni uscita	Quando necessario	Quando danneggiato	Ogni uscita	–
Protettore carter	–	Prima uscita	Quando danneggiato	Ogni uscita	–
Adesivi protettivi	Ogni uscita	–	Quando danneggiato	–	–

Regolazione dei controlli della moto



La leva della frizione si trova sulla manopola sinistra del manubrio e serve ad azionare il meccanismo della frizione per cambiare le marce.

La leva del freno anteriore è situata sulla manopola destra del manubrio e aziona il meccanismo della pinza del freno anteriore.



È importante che le leve e il pedale del freno posteriore abbiano un gioco di 2 - 3 mm.

È importante che, durante la guida della motocicletta, le leve siano facilmente azionabili con le dita indice e medio.



Connessioni elettriche

Controllare lo stato delle connessioni elettriche della moto per garantire il loro corretto funzionamento; si trovano, come si può osservare nell'illustrazione a destra, all'interno della scatola del filtro dell'aria.



Eseguire una manutenzione della motocicletta con regolarità e attenzione. Utilizzare sempre ricambi originali e prodotti di 1ª qualità per assicurarsi un buon funzionamento.



Italiano

Filtro dell'aria



Filtro dell'aria. Pulizia e manutenzione

Il filtro dell'aria deve essere controllato periodicamente. Smontare la copertura superiore della moto per accedere alla scatola del filtro. Togliere il sensore dalla base del filtro e i morsetti e rimuovere il filtro, come mostra l'illustrazione. Per la pulizia, utilizzare dell'acqua e detergente, lasciare asciugare e lubrificare con liquido speciale per filtri. Rimontare il tutto seguendo i passi precedenti in ordine inverso. Verificare che la posizione dei pezzi sia corretta.



Eseguire una manutenzione della motocicletta con regolarità e attenzione. Utilizzare sempre ricambi originali e prodotti di 1ª qualità per assicurarsi un buon funzionamento.





Il radiatore contiene il liquido di raffreddamento del motore. Per riempire o aggiungere liquido al radiatore, bisogna accedere al tappo di riempimento. Per localizzare questo tappo, bisogna smontare il coperchio del filtro dell'aria (vedi pag. 36). Dopo aver smontato il coperchio del filtro, si vedrà il tappo di riempimento del radiatore; svitare il tappo e versare il liquido di raffreddamento.



ATTENZIONE!! Fare uso di guanti. Non bisogna aprire il tappo se il motore è caldo, ciò potrebbe causare ustioni. Evitare il contatto del liquido con gli occhi, la bocca o le narici. Non ingerire. In caso di ingestione, seguire le istruzioni del prodotto e consultare un medico.

Il radiatore è dotato di un elettroventilatore per forzare il flusso dell'aria attraverso di esso, come illustra la seguente immagine.



Radiatore

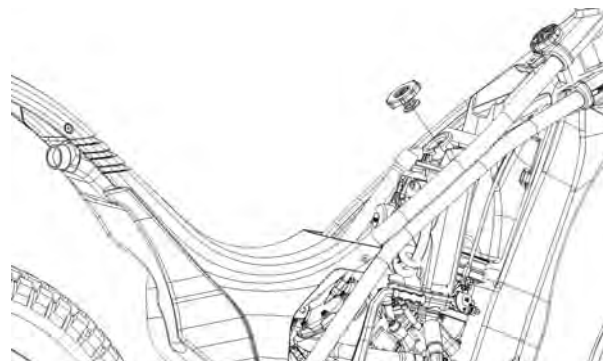


Per riempire il radiatore bisogna usare liquido di raffreddamento speciale -30°C.

Per un buon funzionamento del motore, bisogna controllare periodicamente il livello del liquido di raffreddamento per assicurarsi che il motore lavori a una temperatura ottimale.



Bisogna usare sempre liquido di raffreddamento speciale per motori in lega leggera.

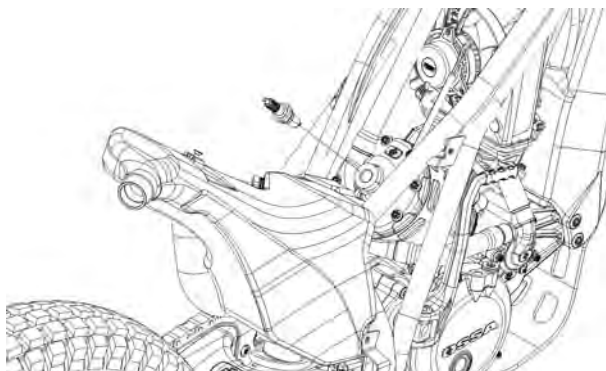


Candela

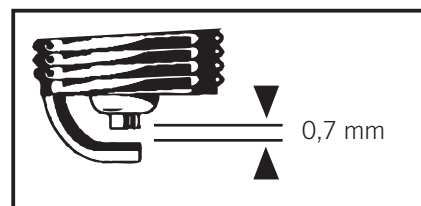
Per accedere alla candela bisogna prima smontare la copertura superiore della moto (vedi pag. 29). Dopo aver estratto la copertura, si può accedere al sistema elettrico della moto. Con cura e determinazione, tirare il cappuccio che somministra la corrente, lasciando allo scoperto la parte superiore della candela. Svitare, usando una chiave apposita per candele.



Si consiglia di controllare periodicamente lo stato della candela, e portare sempre con sé una di ricambio a ogni uscita. Con l'uso, la candela può accumulare cenere e sporcizia, per questo è possibile estrarla e pulirla per prolungarne la vita utile.



Osservare la distanza fra l'elettrodo e l'arco. Questa distanza deve essere di 0,7 mm.



ATTENZIONE!! Non toccare la candela se il motore è caldo.



Catena – Regolazione della tensione

La catena di trasmissione è l'elemento che trasmette il movimento del motore alla ruota posteriore e bisogna dedicarle una certa manutenzione per assicurarne il corretto funzionamento.



Per la tensione della catena e la centratura della ruota posteriore, l'asse dispone di eccentrici di facile regolazione.



L'aggancio della catena deve essere collocato al contrario rispetto al senso di marcia, così come si può osservare nella foto.



La tensione della catena deve permettere un'oscillazione della stessa nella zona del tensore di circa 2 cm.



Lubrificazione delle parti mobili



La pulizia della moto e la lubrificazione delle parti mobili aiutano a garantire un migliore funzionamento.



Se si utilizza un apparecchio ad alta pressione per lavare la moto, tenere presente che la pressione dell'acqua potrebbe staccare gli adesivi o causare qualche danno alla moto. Per evitare ciò, mantenere il tubo a una distanza di 30-40 cm e fare particolare attenzione alle parti delicate.

Lubrificare con prodotti specifici:

- 1- Catena di trasmissione
- 2- Giunture delle leve di frizione e freno
- 3- Giuntura della leva del cambio marce
- 4- Giunture e cuscinetti del pedale del freno posteriore
- 5- Dispositivi di fissaggio e molle delle staffe
- 6- Giunture del pedale di avviamento del motore
- 7- Manopola di accelerazione (manopola destra)



Utilizzare lubrificanti specifici per ogni parte della moto.



Fare attenzione a NON lubrificare accidentalmente le pinze o i dischi dei freni. Nel caso questo succeda, rimuovere il lubrificante e fare alcune frenate controllate fino a quando il freno funzioni correttamente.



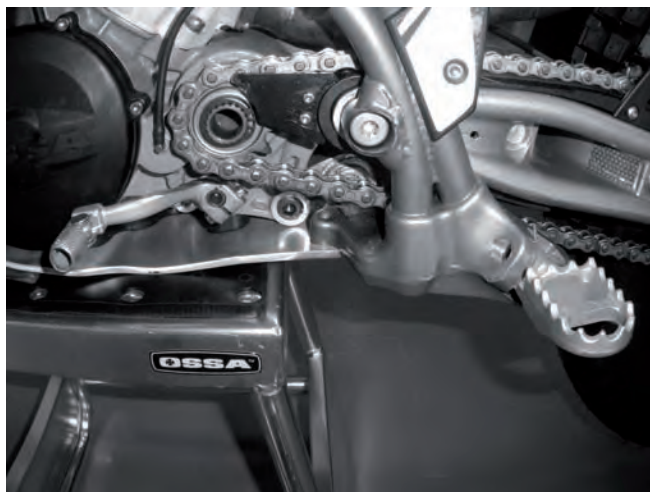
Giunture delle leve della frizione e del freno



Si consiglia di mantenere sempre lubrificata la catena di trasmissione. Controllare prima di ogni uscita e lubrificare se necessario.



La catena deve essere lubrificata con olio speciale per catene di trasmissione.



Catena di trasmissione

Lubrificazione delle parti mobili



Giunture della leva del cambio marce



Giunture e cuscinetti del pedale del freno posteriore

Lubrificazione delle parti mobili



Dispositivi di fissaggio e molle delle staffe



Catena di trasmissione e molle del tensore



Giunture del pedale di avviamento del motore



Manopola di accelerazione (manopola destra)



Pressione e stato

Per un buon funzionamento della moto è molto importante controllare prima di ogni uscita lo stato e la pressione degli pneumatici. Utilizzare pneumatici in buono stato e una pressione adeguata permetterà all'utente di trarre il massimo profitto dalle prestazioni della sua moto e allo stesso tempo gli garantirà una pratica del trial più sicura ed effettiva.



Pneumatico anteriore:
2.75x21"

Pneumatico posteriore:
4.00x18"



Pressione ruota anteriore:
0.45 bar - normale
0.42 bar - competizione

Pressione ruota posteriore:
0.35 bar - normale
0.30 bar - competizione



Pneumatico in buono stato



Pneumatico in cattivo stato



NON dimenticare di controllare periodicamente la pressione degli pneumatici per ottenere una buona aderenza.

Controllo dell'olio del carter



Riempimento e svuotamento del carter

L'olio che serve a lubrificare il cambio e le marce è l'olio del carter. Per controllare il livello dell'olio, si fa riferimento all'indicatore che si trova nella parte inferiore del tappo della frizione, situata sul lato destro del motore. Il livello dell'olio deve trovarsi al di sotto del livello massimo mostrato dall'indicatore.



Il livello d'olio deve essere osservato con la motocicletta perpendicolare al terreno e su una superficie piana. Il motore deve essere freddo, altrimenti bisogna aspettare alcuni minuti affinché si raffreddi.

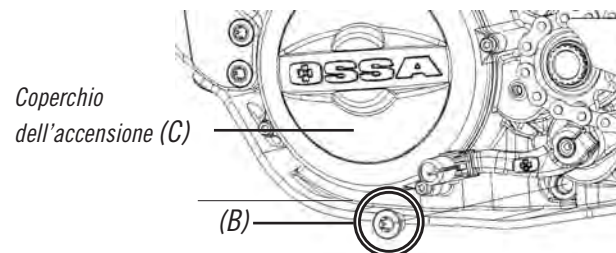
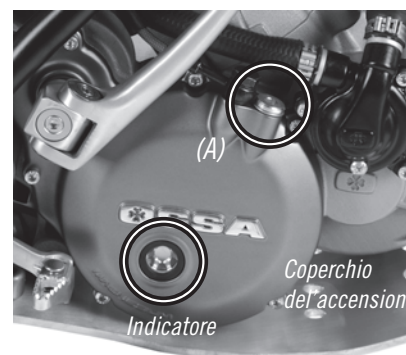


Per aggiungere olio, rimuovere il tappo (A) situato nella parte superiore del coperchio della frizione. Con l'aiuto di un imbuto, aggiungere l'olio senza superare MAI il livello massimo. Collocare di nuovo il tappo. Se si supera il livello Max, bisogna togliere dell'olio. Per far uscire l'olio dal carter, mettere al di sotto un recipiente da 500 cc e togliere il tappo (B) situato nella parte inferiore centrale e, nella versione con l'avviamento raffreddato ad olio, sarà necessario smontare il coperchio dell'accensione (C).

IMPORTANTE: pulire il tappo e sostituire la rondella di tenuta dopo ogni cambio d'olio.



La capacità del carter è di 350 cc d'olio. Bisogna usare sempre olio 2T 100% sintetico.





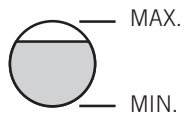
I freni permettono una pratica del trial in modo preciso e controllato, bisogna quindi controllarli continuamente affinché funzionino correttamente.



L'usura delle pastiglie del freno anteriore e posteriore deve essere controllata periodicamente per poter disporre di una frenata efficace.



Il livello d'olio può essere controllato attraverso lo spioncino della leva anteriore e del serbatoio della pompa posteriore, e deve trovarsi fra i valori min e max.



Per eliminare i resti d'aria dal circuito dei freni, le pinze sono dotate di spurgatori. Vedi immagine.



Coppie di serraggio



In queste tabelle è indicata la pressione con la quale devono essere serrate le parti elencate.

TELAIO

Pezzo	N-m
Asse ruota anteriore	40 - 50
Fissaggio forcellone al telaio	60 - 50
Fissaggio superiore ammortizzatore	40 - 50
Fijación inferior amortiguador	40 - 50
Fissaggio biellette	40 - 50
Manubrio	18 - 25
Leve	7 - 10
Fissaggio radiatore	7 - 10
Ponte ala anteriore	7 - 10
Pedale del freno	27 - 32
Fissaggio silenziatore	18 - 25
Asse ruota posteriore	40 - 50
Fissaggio pinza freno posteriore	27 - 32
Fissaggio pinza freno anteriore	27 - 32
Fissaggio curva scappamento	27 - 32
Fissaggio del motore	18 - 25
Fissaggio pompa freno posteriore	7 - 10

MOTORE

Pezzo	N-m
Candela	11
Fissaggio accensione	7 - 8
Fissaggio frizione	7 - 8
Fissaggio perno cilindro	25
Fissaggio lamelle	7 - 8
Fissaggio massa della frizione	3 - 4
Fissaggio semicarter	7 - 8
Fissaggio coperchio pompa d'acqua	7 - 8
Fissaggio coperchio frizione	7 - 8
Fissaggio volante	40
Raccordo acqua	10
Coperchio dell'accensione	7 - 8
Tappo svuotamento motore	12
Vite pedale avviamento	12 - 13
Vite leva cambio	7 - 8
Viti testata	11,5 - 13
Dado cilindro	25



Stoccaggio

Se la moto deve essere lasciata in deposito per un lungo periodo di tempo, si dovranno seguire i seguenti passi per assicurare uno stoccaggio corretto.

- Pulire la moto con estrema cura, in quanto la sporcizia può deteriorare qualche componente.
- Avviare il motore per qualche minuto per scaldare l'olio della trasmissione. Fatto questo, bisogna svuotarlo (si veda la sezione sullo svuotamento dell'olio).
- Mettere olio di trasmissione nuovo.
- Svuotare il serbatoio di benzina (con il tempo la benzina perde proprietà)
- Lubrificare la catena e tutti i cavi.
- Mettere dell'olio sulle superfici in metallo non verniciate per prevenire l'ossidazione, evitare di mettere olio sui freni e sulle parti in gomma.
- Avvolgere con una borsa di plastica la parte esterna dello scappamento per prevenire la sua ossidazione.
- Mettere la moto in modo che le ruote non tocchino il suolo, per evitare la possibile deformazione degli pneumatici. Nel caso questo non sia possibile, si può mettere del cartone sotto le ruote.
- Coprire la moto con fodera, telo, plastica, stoffa, ecc. per proteggerla dalla polvere o altri fattori esterni. Evitare di lasciare la moto alle intemperie o in un luogo dove riceva dalla luce diretta del sole.

Riavvio

Per avviare la moto dopo un periodo di stoccaggio bisogna:

- Scoprire la moto togliendo il materiale con il quale era stata ricoperta per lo stoccaggio, liberando anche il tubo di scarico e quelle parti che erano state particolarmente protette.
- Stringere la candela.
- Riempire il serbatoio con benzina nuova.
- Fare una lubrificazione generale.
- Controllare la pressione degli pneumatici.
- Lasciare la moto accesa al minimo per alcuni minuti per scaldare l'olio del motore.

Diagnosi dei guasti



PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	POSSIBILE SOLUZIONE
Il motore non si avvia	- Lungo periodo di inattività del motore - Candela sporca o umida - Fusibile generale danneggiato - Cattiva connessione elettrica	- Sostituire il combustibile vecchio con una nuova miscela. - Asciugare, pulire o sostituire la candela. - Sostituire il fusibile generale. - Controllare e collocare bene le connessioni elettriche. - Portare la motocicletta a un'officina specializzata.
Il motore si avvia e si ferma	- Mancanza o deterioramento del combustibile	- Riempire il serbatoio con combustibile (miscela) nuovo. - Portare la motocicletta a un'officina specializzata.



In caso di guasto portare sempre la motocicletta a un'officina specializzata.





Diagnosi dei guasti

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	POSSIBILE SOLUZIONE
La moto è instabile	-Il cavo rende difficile il movimento del manubrio. -Dado asse direzione molto stretto. -Cuscinetti direzione danneggiati o usurati. -Asse direzione piegato.	-Spostare il cavo o allentarlo un poco. -Allentare il dado dell'asse di direzione. -Sostituire i cuscinetti di direzione. -Sostituire l'asse di direzione. Rivolgersi a un'officina specializzata
L'ammortizzazione è troppo dura	-Forcella anteriore con olio eccessivo. -Forcella anteriore con olio di eccessiva viscosità. -Forcella anteriore piegata -Troppa pressione dello pneumatico. -Ammortizzatore posteriore mal regolato.	-Eliminare l'olio in eccesso fino al livello corretto. -Svuotare l'olio della forcella e riempire con un olio di viscosità adeguata. -Sostituire la forcella anteriore. Rivolgersi a un'officina. -Regolare l'ammortizzatore posteriore. -Controllare la pressione degli pneumatici.



In caso di guasto portare sempre la motocicletta a un'officina specializzata.



Italiano

Diagnosi dei guasti



PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	POSSIBILE SOLUZIONE
L'ammortizzazione è troppo molle	-Forcella anteriore con poco olio. -Forcella anteriore con olio di poca viscosità. -Forcella anteriore piegata. -Ammortizzatore posteriore mal regolato.	-Aggiungere olio alla forcella fino al livello adeguato. -Svuotare l'olio della forcella e riempire con un olio di viscosità adeguata. -Sostituire la forcella anteriore. Rivolgersi a un'officina specializzata. -Regolare l'ammortizzatore posteriore.
La moto fa dei rumori anomali	-Catena mal regolata. -Catena usurata. -Denti corona posteriore consumati. -Lubrificazione catena insufficiente. -Ruota posteriore male allineata. -Forcella anteriore con olio insufficiente. -Molla forcella anteriore debole o rotta. -Disco freno usurato. -Pastiglie mal collocate o cristallizzate.	-Regolare la catena. -Sostituire la catena, corona posteriore e pignone di trasmissione secondario. -Sostituire la corona posteriore. -Lubrificare la catena. -Allineare la ruota posteriore. Rivolgersi a un'officina specializzata. -Aggiungere olio alla forcella fino al livello adeguato. -Sostituire molla forcella anteriore. -Sostituire disco del freno. -Collocare correttamente le pastiglie o sostituirle.



In caso di guasto portare sempre la motocicletta a un'officina specializzata.





Diagnosi dei guasti

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	POSSIBILE SOLUZIONE
La moto fa dei rumori anomali	-Cilindro danneggiato. -Supporti, dadi o viti mal serrati. -Pneumatici usurati, forcellone o suoi cuscinetti ad aghi usurati. -Cerchione decentrato. -Ruota mal allineata. -Manca olio motore.	-Sostituire il cilindro danneggiato. -Controllare e regolare le coppie di serraggio adeguate. -Sostituire i pezzi usurati. -Centrare il cerchione. -Controllare la tensione dei raggi e regolare. -Verificare e aggiungere olio al motore.
Il manubrio vibra	-Asse di direzione con tolleranza eccessiva. -Supporto manubrio molle, dado asse direzione molle.	-Stringere il supporto del manubrio e il dado dell'asse di direzione alle coppie di serraggio adeguate. -Stringere il supporto del manubrio e il dado dell'asse di direzione alle coppie di serraggio adeguate.



In caso di guasto portare sempre la motocicletta a un'officina specializzata.



Diagnosi dei guasti



PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	POSSIBILE SOLUZIONE
La moto tende a inclinarsi da un lato	-Telaio storto. -Direzione mal regolata. -Asse di direzione storto. -Forcella anteriore storta. -Ruote mal allineate.	-Cambiare il telaio. Rivolgersi a un'officina specializzata. -Regolare direzione. Rivolgersi a un'officina specializzata. -Sostituire asse direzione. Rivolgersi a un'officina specializzata. -Sostituire forcella anteriore. - Allineare le ruote.
I freni non funzionano correttamente	-Disco usurato. -Perdita del liquido del freno. -Liquido del freno deteriorato. -Pistone della pompa rotto. -Freni mal regolati.	-Sostituire il disco. -Controllare circuiti del freno. Sostituire quelli danneggiati o rotti. -Svuotare liquido del freno e sostituirlo con uno nuovo consigliato dal costruttore. -Sostituire il pistone della pompa. -Regolare i freni.



In caso di guasto portare sempre la motocicletta a un'officina specializzata.





Elementi di omologazione

Italiano

Elementi di omologazione



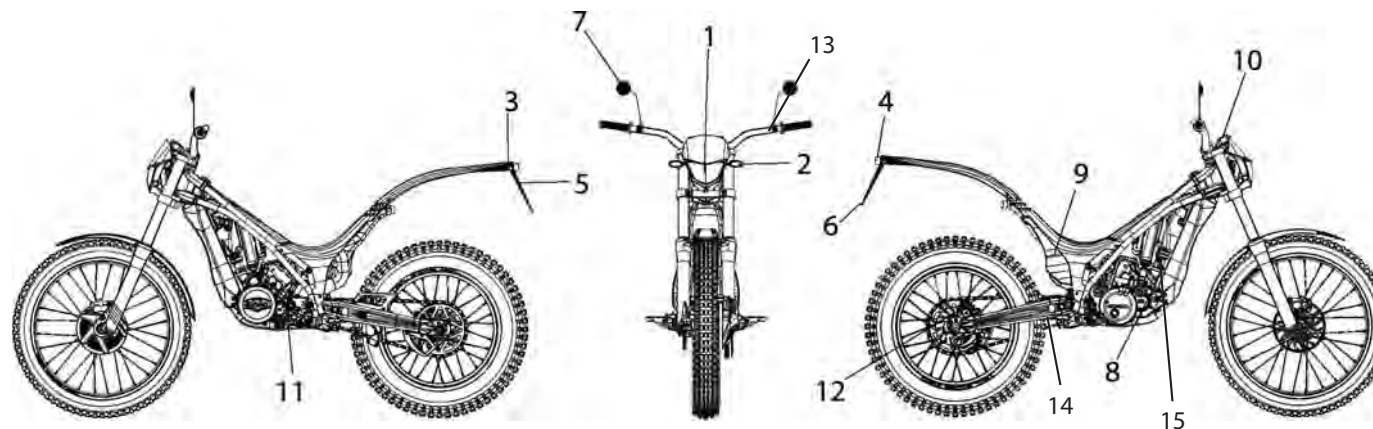
La moto Ossa TR280i è un veicolo omologato secondo le direttive della UE e rispetta tutti i requisiti di omologazione richiesti. EURO-3.

Gli elementi di omologazione obbligatori per circolare su strade pubbliche e per superare le revisioni tecniche nei centri C.R.A., insieme ad altri, sono elencati a continuazione.

Gli elementi di omologazione, oltre ad altri requisiti, sono identificati da un marchio determinato e registrato.



Tutti gli elementi di omologazione devono formar parte del veicolo e, in caso di rottura, perdita o cattivo funzionamento, si consiglia di rivolgersi a un'officina specializzata OSSA per risolvere il problema.



- | | |
|---------------------------------------|---------------------------|
| 1. Faro anteriore | 9. Complesso di scarico |
| 2. Indicatori di direzione anteriori | 10. Tachimetro |
| 3. Indicatori di direzione posteriori | 11. Pignone uscita motore |
| 4. Fanale posteriore | 12. Serratura |
| 5. Supporto targa | 13. Clacson |
| 6. Catarifrangente | 14. Cavalletto |
| 7. Retrovisori | 15. Valvola del gas |
| 8. Scheda del fabbricante | |



Tutti gli elementi di omologazione devono formar parte del veicolo e, in caso di rottura, perdita o cattivo funzionamento, si consiglia di rivolgersi a un'officina specializzata OSSA per risolvere il problema.

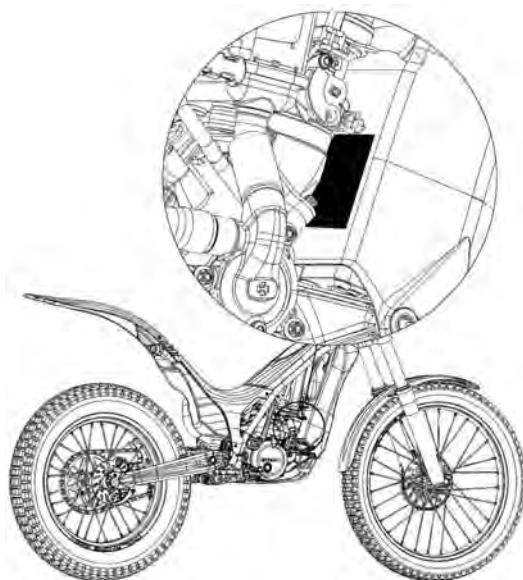
Elementi di omologazione



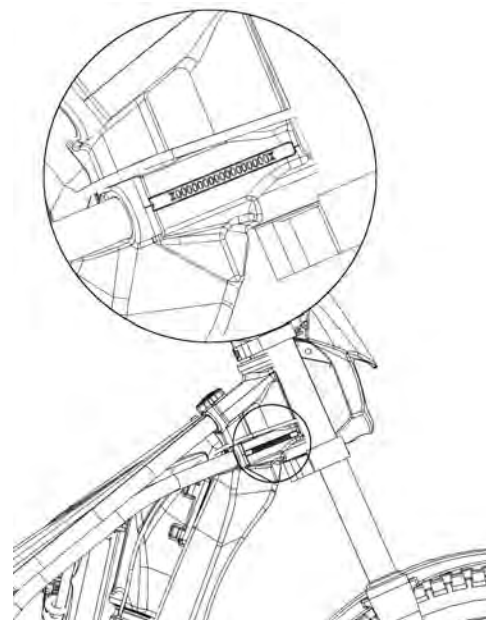
Elemento	Identificazione omologazione
1. Faro anteriore	11/12-e9*97/24*97/24/*4367*00
Luci di posizione	R55.00.14839
Luci abbaglianti	R113.00.14839
Luci anabbaglianti	R113.00.14839
2. Indicatori direzione anteriori	11001200e94367
3. Indicatori direzione posteriori	11001200e94367
4. Fanale posteriore	e13*50 R00*50R00*12448*00
5. Supporto targa	
6. Catarifrangente	IA.E9.02.01269
7. Retrovisori	L-e9*80/780*80/780*0143*01
8. Scheda del fabbricante	
9. Complesso di scarico	
10. Tachimetro	
11. Pignone uscita motore	z=11
12. Serratura	
13. Clacson	e13*28R00*28R00*0037*00
14. Cavalletto	



Elementi di omologazione

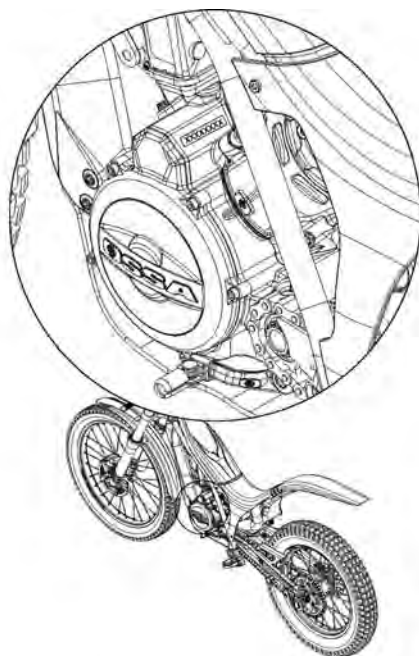


Scheda del fabbricante



Numero di serie

Elementi di omologazione



Numero del motore



Il numero della chiave si trova marcato sotto il tappo rosso; bisogna spostarlo per vedere il numero.

Numero di chiave



Garanzia

Italiano

Garanzia



Termini e condizioni della garanzia

La garanzia copre il prodotto indicato nel “CERTIFICATO E ISPEZIONE DI CONSEGNA” che dovrà essere compilato da personale autorizzato dalla OSSA FACTORY, SL (in seguito OSSA). È valida per i paesi indicati nella www.ossamotor.es

La garanzia è applicabile solo per le moto che sono state inizialmente importate nel mercato dall'importatore ufficiale della OSSA del paese d'acquisto, nel rispetto dei requisiti di regolamento e omologazione di ogni paese. Questa garanzia non limita o modifica i diritti e le garanzie legali di cui possano godere i consumatori, ai sensi delle norme nazionali di carattere imperativo, ed è indipendente dalla garanzia legale concessa dal concessionario ufficiale.

Nome e indirizzo del garante

Il garante è la ditta OSSA FACTORY, SL, Crta Antiga d'Amer, nave 12, Pol. ind. Domeny, 17150 Domeny (Girona) Spain.

Diritti del consumatore come titolare della garanzia

Con la presente garanzia, OSSA garantisce al cliente finale che la moto fabbricata da OSSA è priva di difetti ed è fabbricata seguendo i più alti standard di qualità. Pertanto, la garanzia copre sia i pezzi sia la mano d'opera in caso di riparazione di qualunque difetto dei materiali o di fabbricazione individuato in una moto nuova, entro il periodo di garanzia e con gli unici limiti le esclusioni che constano nel presente manuale, sempre che siano stati rispettati i requisiti di mantenimento e revisioni indicati da OSSA, in conformità alle condizioni qui contenute. OSSA è responsabile nei confronti dell'acquirente per qualunque difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto. Nel caso di non conformità del prodotto, spetta all'acquirente decidere se desidera la riparazione o la sostituzione del prodotto. Questa decisione dell'acquirente, una volta comunicata al venditore, obbliga le due parti al compimento con un'eccezione: se il costo della riparazione o sostituzione è sproporzionato al valore del prodotto, si terrà in considerazione la soluzione più ragionevole. Si considera sproporzionata ogni forma di risanamento che imponga al venditore dei costi che, in confronto alle altre forme di risanamento, non siano ragionevoli, tenendo in considerazione il valore che avrebbe il bene se non esistesse alcun difetto di conformità, l'importanza del difetto stesso e se la forma di risanamento alternativa può essere applicata senza alcun inconveniente.



Garanzia

La riparazione sarà sproporzionata nel caso in cui sia antieconomica, ossia più cara del valore del bene stesso. In questo caso, il consumatore potrà scegliere fra uno sconto sul prezzo o la risoluzione del contratto. Non è ammessa la risoluzione quando il difetto di conformità sia di scarsa importanza.

Regole di riparazione o sostituzione del bene, sconto del prezzo e risoluzione del contratto:

1. Saranno gratuite per il consumatore.
2. Saranno eseguite in un periodo ragionevole.
3. Nei sei mesi successivi alla consegna del bene riparato, il venditore risponderà dei difetti per i quali era stata richiesta la riparazione, ritenendo che si tratti dello stesso difetto qualora si verifichino nuovamente dei guasti con la stessa origine di quelli riparati inizialmente.
4. Se in seguito a una riparazione o sostituzione, si verificano ulteriori guasti nel periodo di validità della garanzia, e se il bene era stato riparato, il consumatore può scegliere una sostituzione, uno sconto sul prezzo o la restituzione del denaro. Se aveva scelto la sostituzione del prodotto, può richiedere la riparazione, sempre che non sia sproporzionata, lo sconto sul prezzo o la restituzione del denaro.
5. Il venditore non sarà obbligato alla sostituzione di beni deperibili, né quando si tratti di beni di seconda mano.
6. Lo sconto sul prezzo sarà proporzionale alla differenza fra il valore che il bene avrebbe avuto al momento della consegna se fosse stato privo del difetto e il valore che il bene effettivamente consegnato aveva al momento della consegna.
7. Quando il consumatore non ha la possibilità di rivolgersi al venditore per il difetto di conformità dei beni rispetto al contratto di compravendita, potrà reclamare direttamente al produttore per ottenere la sostituzione o la riparazione del bene.

Garanzia



Il periodo di garanzia

OSSA risponde dei guasti che si manifestino in un periodo di due anni dalla consegna, ma nel caso in cui il difetto di conformità si manifesti a partire dal sesto mese, il consumatore dovrà dimostrare che il difetto era di fabbrica ed esisteva già al momento della consegna del prodotto.

L'azione per reclamare il compimento di quanto disposto nella garanzia si prescrive in sei mesi dalla scadenza della garanzia.

L'azione per reclamare si prescrive in tre anni dalla consegna del bene, che si considera effettuata nel giorno indicato nel "CERTIFICATO E ISPEZIONE DI CONSEGNA", o nella fattura d'acquisto, nel caso fosse posteriore.

Esecuzione del servizio di garanzia

Si prega di richiedere un appuntamento con il concessionario della OSSA dove fu acquistata la moto, o con qualunque concessionario di moto OSSA autorizzato, nell'orario d'ufficio, apportando il presente Manuale. L'obbligo del Concessionario della OSSA è di riparare o sostituire, a scelta della OSSA stessa, qualunque pezzo che sia difettoso nel materiale o nella fabbricazione.

Garanzia del ricambio e / o accessorio

Questa garanzia copre la riparazione o la sostituzione, a scelta della OSSA, di qualunque pezzo originale difettoso nel materiale o nella fabbricazione. I materiali e/o la mano d'opera saranno gratuiti, mentre saranno esclusi altri danni e la riparazione dei danni che si verifichino per la sostituzione del pezzo originale. In ogni caso, si dovrà dimostrare di aver compilato correttamente la tabella allegata:



Esclusioni dalla garanzia

La Garanzia di OSSA non copre quanto segue:

- a) Danni dovuti a negligenza nelle revisioni periodiche specificate dalla OSSA.
- b) Danni dovuti a riparazioni o revisioni effettuate secondo modalità non specificate dalla OSSA.
- c) Danni derivanti dall'uso del veicolo in gare, rally o altri sport da competizione.
- d) Danni derivanti da modalità di funzionamento diverse da quelle indicate nel Manuale del Proprietario, con un uso che superi i limiti o le indicazioni stabilite dalla OSSA (carico massimo, capacità di passeggeri, velocità del motore, ecc.).
- e) Danni dovuti all'uso di pezzi non originali o raccomandati dalla OSSA, o combustibile, lubrificanti e liquidi con indicazioni differenti da quelle specificate nel Manuale del Proprietario.
- f) Danni derivanti da modifiche non approvate dalla OSSA (modifiche al motore, variazioni per il rendimento del veicolo, riduzione delle luci, aumenti o altre modifiche).
- g) Danni dovuti al trascorrere del tempo (scolorimento naturale di superfici dipinte o cromate, spellatura o altri deterioramenti).
- h) La sostituzione e i lavori di sostituzione o riparazione di pezzi non originali OSSA o montati da persone estranee al Servizio Ufficiale della OSSA o ai concessionari autorizzati da OSSA.
- i) Danni dovuti all'immagazzinaggio o trasporto incorretti.
- j) Danni derivanti da un uso non rispettoso della normativa stradale e da quelli derivanti da incidenti stradali.
- k) Pezzi di ricambio di sostituzione frequente.

OSSA non offre garanzia su pezzi o fluidi logorati o usurati. I pezzi o elementi indicati a continuazione non sono coperti dalla garanzia a meno che non sia necessario sostituirli durante una riparazione in garanzia.

Garanzia



Pezzi

Candele, filtri del carburante e dell'olio e dei suoi elementi, catene di trasmissione, filtri dell'aria, pignoni del motore, corone posteriori, pastiglie e dischi del freno, dischi della frizione, lampadine (escluse quelle sigillate), fusibili, cinghie, pneumatici e camere d'aria, cavi e altre parti in gomma e/o in gomma sintetica specificati da OSSA.

Fluidi

Lubrificanti (ad esempio olio, grasso, ecc.) e fluidi di funzionamento (ad esempio liquido di raffreddamento del radiatore, liquido dei freni e della frizione, liquido della trasmissione, olio della sospensione, ecc.).

- l) Pulizia: controllo, regolazione e altri mantenimenti periodici.
- m) Spese aggiuntive alla richiesta di Garanzia, comprendendo: comunicazioni, alloggio, manutenzione e altre spese dovute a un guasto del prodotto in un luogo appartato. Compensi per il tempo perso, perdite commerciali o spese di affitto di un prodotto sostitutivo durante il periodo di riparazione.
- n) Ogni pezzo sostituito sotto Garanzia diventerà di legittima proprietà della OSSA. I pezzi sostituiti durante il periodo di Garanzia saranno garantiti per il tempo che rimane della stessa al pezzo sostituito. OSSA si riserva il diritto di introdurre in ogni modello tutte le modifiche o migliorie che ritenga convenienti.
- o) OSSA non garantirà le riparazioni di rumori, vibrazioni, filtrazioni d'olio e altri elementi che non influiscano sulla qualità, sul funzionamento e sul rendimento del prodotto.

**Mantenimento e servizio**

È responsabilità dell'acquirente verificare che siano eseguite le revisioni nel periodo indicato, e che il registro delle revisioni sia compilato correttamente. In questo modo la moto godrà di tutti i benefici derivanti dalla Garanzia OSSA. Si consiglia di eseguire la revisione periodica presso il Concessionario OSSA autorizzato dove la moto è stata acquistata, in quanto sono conosciuti sia l'acquirente che la moto.

In circostanze normali, una revisione periodica riduce la spesa totale di mantenimento. Se è necessario utilizzare il servizio di garanzia, si prega di contattare immediatamente il Concessionario OSSA autorizzato e di stabilire un appuntamento affinché sia eseguito il lavoro necessario.

Si consiglia di pianificare in anticipo qualunque controllo periodico.

Cura della moto

Si esegua giornalmente un controllo prima di guidare la moto.

Il Manuale del Proprietario contiene una lista degli elementi da controllare. Queste verifiche servono ad aiutare l'utente e non a causargli fastidi.

Si prega di ricordare che i piccoli aggiustamenti si eseguono più facilmente a casa che su strada.

Oltre a migliorare il suo aspetto, una pulizia accurata offre una buona possibilità di ispezionare la moto (bisogna fare attenzione nell'uso di attrezzatura di pulizia a pressione o vapore perché può danneggiare la finitura di pittura o lacca).

L'aspetto e il valore della moto dipendono molto dalle cure che riceve.

Soprattutto in inverno, è molto importante pulire la moto periodicamente e accuratamente in quanto il sale della strada potrebbe causare il deterioramento delle superfici metalliche scoperte.

Garanzia



Procedura per ottenere una riparazione in garanzia

Nel caso in cui la moto avesse bisogno di una riparazione in garanzia, dovrà essere portata presso un concessionario ufficiale OSSA, dove si preoccuperanno di risolvere il problema (IL PROPRIETARIO DOVRÀ ASSUMERSI IL COSTO DEL TRASPORTO FINO AL E DAL CONCESSIONARIO).

Ossa consiglia di rivolgersi al concessionario che effettuò la vendita, anche se è possibile rivolgersi a qualunque concessionario Ossa per eseguire la riparazione in garanzia.

Questa garanzia concede diritti legali specifici, inoltre è possibile godere di altri diritti aggiuntivi, che variano da paese a paese.

Se uno dei termini di cui sopra non è valido a causa delle leggi locali o statali, tutti gli altri termini di questa garanzia continueranno ad avere effetto.



Osservazioni finali

Si consiglia di rimanere in contatto con il proprio concessionario OSSA per ricevere qualsiasi aiuto, consiglio e informazione sulla propria moto, e ricevere inoltre informazioni sulle novità che la OSSA FACTORY, SL presenta sul mercato.

Il nostro obiettivo è di ottenere la totale soddisfazione dei nostri clienti. Se il servizio ricevuto non è sufficientemente corretto, si prega di comunicarci per iscritto, in modo specifico e il più dettagliato possibile, l'anomalia osservata presso il nostro concessionario, affinché possiamo migliorare i servizi offerti dalla OSSA MOTOR.

La ringraziamo e Le auguriamo di godere della Sua nuova moto.



www.ossafactory.es

www.ossamotor.es - www.ossafactory.es

OSSA MOTOR Ctra. Antiga d'Amer Pol.Ind. Domeny Nau 12 17007 Girona SPAIN
Tel. 00 34 972 107 107 Fax: 00 34 972 117 899 info@ossamotor.es